中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六四八六號
每份零售港幣弍毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九

●總社地址：香港荷李活道一一〇號●
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
●旺角辦事處：上海街四九七號●
台灣辦事處：台北中山北路三段卅四號三樓
電話……三四一六四一號

秘密談判已獲協議 原有巴黎和談 [illegible]行

專家繼續接觸解決細節問題 基辛格週一赴巴黎恢復談判

（路透社美國佛州基比斯開十八日電）白宮今天宣佈，基辛格將定於下週二，在巴黎與河內代表們恢復私下集會完成越南和平協議全文。基辛格在越南將於不久的將來停火希望增高聲中，將於週一啓程飛巴黎。白宮新聞秘書齊格勒告訴記者說，我們有美國與北越之間的一項聯合聲明。基辛格將定於元月廿三日與特別顧問黎德壽及春水部長恢復私下會談，以完成一項協議的原文。

（美聯社法國巴黎十八日電）該半公開之越戰和談，今日由四方面代表同意作無限期停止。美代表伊森於第一七四次和談會議結束後告記者稱，和談全體會議之雙方，贊同聯絡官員舉行會議，俾訂定下次會議之日期。吾人現時向汝等道別，於適當時期始通知汝等。美國和北越專家間之街談則繼續舉行，並不受每週和談停止之影響。對停止和談之決定，立時未有解釋，但顯然係與秘密和談獲得進展有關。四方代表團同意中止和談而無立即加以解釋，此係四年來之首次。

（法新社法國巴黎十九日電）美國和談代表團發理團長伊森，今日在每週和談府上謂：於尋求解決越南中最近之發展，雙令人鼓舞者。談判已獲進展，雙方均予承認。尼克遜總統決定停止轟炸，砲轟及在北越佈雷，雙方繼續進行認真之談判。

（法新社巴黎十八日電）巴黎越南和談第一百七十四次每週例會之氣氛，今日顯現出一種明確的進展，甚至會議休會時沒有作出下次會議之明確日期。美國代表團代理團長伊森宣佈聞中人立刻解釋稱：沒有定出日期並不意味到談判之中斷。現時暫時告別，將有何事當然會讓大家知道。北越代表團一名副員亦指出：未立刻定出一個新日期並非會議中斷之徵兆。此予人以樂觀的忖測，美國與河內代表之間的半坐「秘密」會議，已接近尾聲矣。

美越和平協議修訂若干細則

阮文紹原則上接受 海格將軍分訪高棉泰領袖

（法新社美國紐約十八日電）紐約時報今日報導，總統阮文紹原則上接受和平草約，但反對有關技術性上四點問題。該報引述消息但非官方南越人士稱：阮文紹對如下四點：（一）有關美國、西貢、越共及河內之軍事委員會實施停火，阮氏接納該等委員會駐於西貢、大叻、百里居、邊和及芹苴，但反對駐於順化、美狄及潘切，證此等地區係越共堅强據點。（二）有關俘虜問題，阮氏希望將俘虜分爲三類，即越南外被拘之外國軍人及平民，南越外被拘之南越軍人及平民，越共拘禁之平民和軍人。（三）至於非軍事區問題，阮氏反對北越指謂拒絕承認向南方三八里地區係屬於南越者。（四）有關行動自由問題，彼信阮氏反對協定條件規定，西貢軍，警部隊不能自由四處行動。

（合衆國際社南越西貢十八日電）南越政府方面人士今日稱：南越總統阮文紹在原則上已接受聯府與河內經修改之停火草約，但亦要求約十多項修改。美國之反應如何，立時未悉。美總統和平特使海格將軍同阮文紹總統會談兩日後，今日啓程往高棉，寮國及泰國。海格飛返華府前，可能再回西貢一次。政府方面人士又謂：雖然部份之要求係屬小問題，但至少有三項要求係具重要性。

（法新社南越西貢十八日電）南越總統阮文紹今日在總統府與美大使彭克舉行四十分鐘會談，爲兩氏近日來第三次會談。

南越各地戰事激烈 美機轟炸北部越共

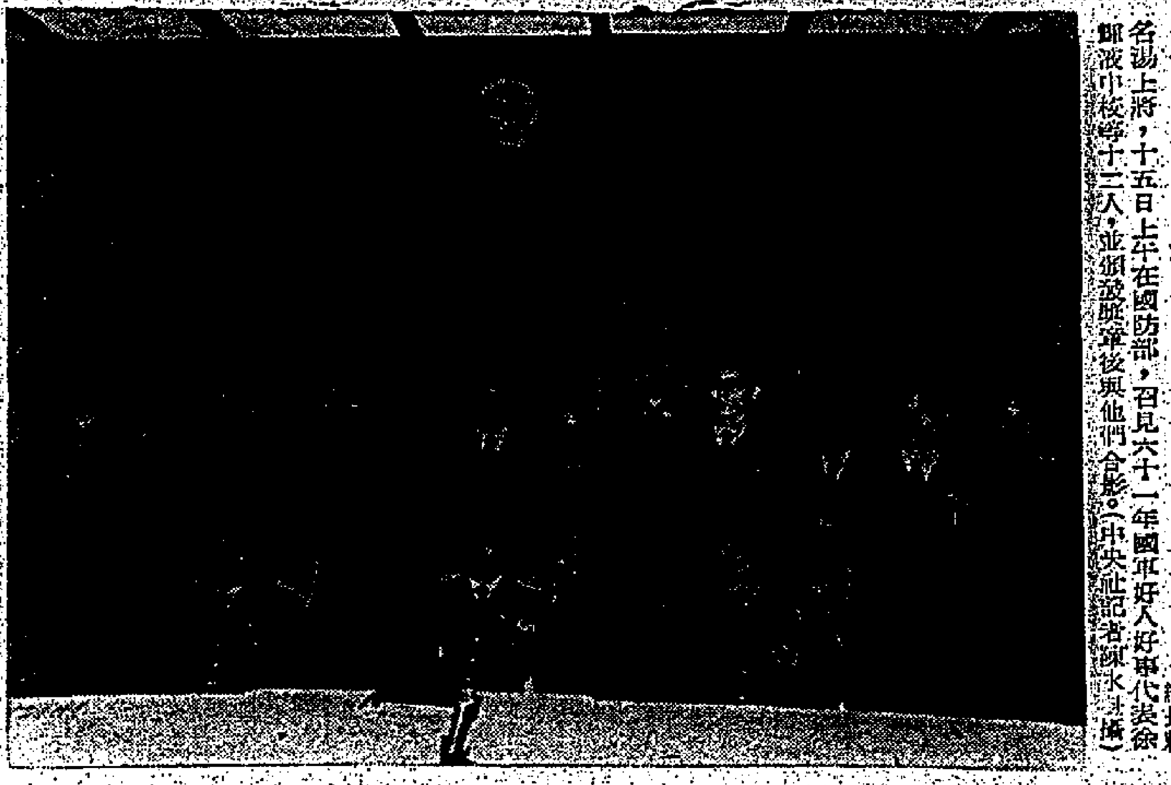
南越軍掃蕩西貢外圍越共基地 廣治前線雙方部隊展開肉搏戰

（美聯社南越西貢十八日電）正當停火展望近於眉睫之際，十架B五二轟炸機及戰略戰鬥轟炸機連續四天襲擊北越，轟炸敵軍目標，地面戰事亦告有增無已。廣治市南部及北部前非軍事地帶下據報戰火正濃，中央高地貢雷西北附近戰火亦不弱。同時，數百南越步兵在M四八坦克車掩護下在西貢西北綫三角地帶剿捕共黨部隊。

（路透社西貢十八日電）南越軍指揮部今日報告：正當政府軍向分開越南的前非軍事地帶推進之際，廣治市外爆發激烈戰爭。綿時整天的戰役昨日在破毀不堪的省府東北地勢起伏三哩長之灌木林中爆發，並包括了若干次數月來的最大規模美機空襲。南越海軍陸戰隊在坦克及其他裝甲車輛包括大砲支援下衝入隴廣治約四哩半的共軍戰壕陣地。

（路透社南越西貢十八日電）美國轟炸機展開横掃南越三個月來打擊共軍陣地猛烈的空襲，以支援在非軍事區以下地方與若作戰之南越部隊。美軍司令部今日稱：在過去廿四小時內，從泰國基地和南海航空母艦上起飛之戰鬥轟炸機共出擊越共四個軍區達三百卅五次。B五二轟炸機另出擊卅次，其主要是在西貢之北和接近非軍事區分界綫之北越軍集結和軍火供應站之預定目標。美機空襲大多數是在南越四個北部省份和廣治市周圍，據報該區展開劇烈戰鬥，南越政府陸戰隊企圖將北越軍擊退二十哩。

（法新社西貢十八日電）西貢軍方發言人今日謂：據報中部高地崑嵩市北部及西北部，於過去兩日發生猛烈戰事。南越政府軍於週二在政府軍第二十三師，及越共與北越軍間衝突時，曾召來空中支援。



賴名湯上將接見國軍好人好事代表

參謀總長賴名湯上將，十五日上午在國防部，召見六十一年國軍好人好事代表徐輝波中校等十二人，並頒發獎章後與他們合影。（中央社記者陳永福攝）

周恩來分析越局 即使越戰結束 仍有三個政府

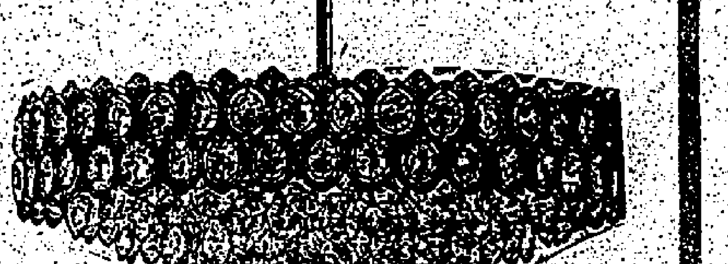
（法新社泰國曼谷十八日電）美國大使翁格昨日指出：在印支和解之後，美軍繼續留駐該區。他同時稱：當我們在印支集體安全行動中合作時，泰美關係比所需者更加「減少緊張」。翁格在美國商會每年一度演講時謂諸稱：他相信泰國有能力瀟灑地作出與北京及共他國家之國際關係，此將由最近和有價值的美泰關係之持續而予以提高。現時一頗大數目之美軍人員駐在泰國，是獲得泰國政府之批准與支持，此與印支衝突是有所關連。印支問題一旦解決時，此數目當然要降低，屆時會與泰國政府磋商，視乎局勢而留駐一個適當數目。他說：泰國可能在越南和平工作中亦扮演一個特別角色。

（路透社日本東京十八日電）日本共通社今日自北京報導謂：北京總理周恩來曾稱：港至越戰結束後，越南將仍有三個不同之政府存在着。周氏與日本執政自民黨議員木村進行三小時會談時作上述預測。木村剡在北京訪問。共通社引述木村謂，周氏在非正式會談中稱：該三個政府將爲北越，南越及越南革命政府（越共）。

雪柜・洗衣機・燈飾

歲晚大減價

意國 大西洋
法國 飛雪牌
（各處有售）



各國燈飾
琳琅滿目

通用 T.Y. LTD.
彌敦道・爾老打道口
僑豐大廈・柯士甸路

囍

四男景康 長女潔玲 經於一九七三年一月十八日在美國米西根州舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
關周慧芬
葉脈 葉李寶瑛 謹啓

中環鋪租
威靈頓街15B單邊地下閣樓連土庫
文吉近娛樂戲院廣記酒家對面
電H724830或H733059洽

香港貪污總暴露
施意元教士著

要目：
香港貪污調查報告
香港娼妓調查報告
香港毒品調查報告
香港老人問題調查報告
對付集體强姦凶殺罪案的建議
建議保持城市清潔辦法
香港警察與治安
死刑——人類的恥辱
嚴重的香港毒品問題
香港幕後毒販頭子真面目
日本應建地下鐵代償戰債

世界華僑年鑑社出版
每本二元・各報攤有售

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手
總代理：誠通有限公司 (H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241 H-443108
7600型打咭機

初中學生 尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得二百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即每日攜備身份證於下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

總統呢絨公司
世界名廠呢絨
保證貨真價實

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八A號始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四・K九四五三七〇
或到始創行601室本公司面洽
九龍建業有限公司

泰華行旅運有限公司

美加
三月廿四日、五月廿五日 乘日航珍寶機出發
全程十八天 一流食宿
僅收：$6000

星馬泰
二月一日乘泰航出發
全程十天
收費：$2400

台灣
一月20、27日
二月1、10、17、24日
三月3、10、17、24、31日
四月7、14、21、28日
九天收費$1550
持台胞證者另有特價優待

代理春季學生特價機票 歡迎垂詢

辦理：美加移民、難民及學生手續
地址：香港中環德輔道中二十五號安樂園大廈五〇四—五〇五室
電話：H二弍三四〇一・H弍三三五八八

華光航業投資有限公司 公開發售股票啓事

本公司註册資本爲港幣弍億壹千萬元，已實收股本壹億另壹百廿五萬元，分爲六千七百五十萬股，每股面額港幣一元五角；現再發行新股二千二百五十萬股，每股面額港幣一元五角，以每股港幣三元五角發售。

此次上市公開發售之股票，係由怡富有限公司（JARDINE FLEMING & COMPANY LIMITED）寶源投資有限公司（SCHRODERS & CHARTERED LIMITED）獲得利有限公司（WARDLEY LIMITED）及法國國家巴黎銀行（BANQUE NATIONALE DE PARIS）包銷。

認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：

（一）香港證券交易所各會員或其海外會員
（二）遠東證券交易所各會員
（三）金銀證券交易所各會員
（四）渣打銀行及其分行
（五）怡富有限公司
（六）寶源投資有限公司
（七）獲得利有限公司
（八）法國國家巴黎銀行香港總行

認購申請表格須於一九七三年一月廿四日上午十時十五分前連同支票送達渣打銀行總行或認股說明書內註明之各渣打分行。

附註：
（一）申請股票所用之支票將於一九七三年一月廿六日始行提交香港銀行票據交換所交換。
（二）本啓事僅屬通告性質，發售股票之詳細辦法應悉認股說明書。

英繼續凍結工資物價
工會激烈反對 指為強盜行徑
英本月失業人數增加四萬二千

（路透社英國倫敦十八日電）政府今日宣佈，英國於一月份之失業人士，較上月增加四萬二千人，自去年八月以來，此乃上升最多之一次。一月份總收入人數為八十二萬三千七百七十二人。佔整個工作人數二千五百萬中百分之三點五。政府人士謂：此次增加數目為六年來一月份中最低之一次。他們謂：本月正常季節性增加約為五萬人。就業大臣麥美倫對此增加情況表示遺憾，但還謂：以季節性而言則算不錯。去年失業數字有時超過百萬大關，為英國警號。

（合衆國際社倫敦十八日電）英國工會今天對首相希斯宣佈繼續實施凍結工資與物價的反通貨膨脹措施，表示憤怒。但政府官員說，希斯相信他的政策會受到全國大多數人的支持。希斯於星期三在長達一小時的記者會上，宣佈將目前所實施的凍結物價和工資政策延長六十日。他并稱，在今年底和自動限制至少三年時，政府將繼續實施嚴厲的措施。政府說，對企圖規避上述措施的工會或個人將處以最高達四百鎊的罰款。處業工人工會發言人稱，強盜式的立法，是不名譽。白領階級工會主席看建時說，沒有任何方案，能與這個方案比擬，簡直等於在光天化日下，強劫工人的荷包和主婦的菜籃。工黨領袖威爾遜發表評論稱，這並非是一個公平的政策，因此係不可行者。但他說，工黨將不會在議會阻礙政府這個計劃。工黨的影子內閣稱，這些建議，姑無論如何不公平，但若成為法律，則應當予以尊重。

星銀行說香港是亞洲財經中心

（路透社新加坡十八日電）一位有力的新加坡銀行家今日謂：香港與新加坡會成為亞洲三個重要財經中心，各有特別因素形成。新加坡之萬國通銀行總裁質樹生在一項商業及投資會談後對記者謂：新加坡不需要成為亞洲唯一銀行或財經中心。渠謂：「東京與香港亦是亞洲財經中心，而無需嫉妒或談論任何一處之地位。」渠又謂：「各中心有其特別因素，例如，東京為基金之基地，香港成為亞洲貨幣流轉站，但此並非指壞意思，而是指其可迅速調動款項。」

美議員又再活動 要求國會限制總統作戰權力

（合衆國際社美國華盛頓十八日電）需求國會批准任何美國軍事行動，以限制總統戰爭權力的法律，今天再在參議院內提案，藉以希望防止「未來越南之戰」。去年以六十八對十六在參議院通過的戰爭權力法案的提議人紐約共和黨參議員賈維特斯稱：此項措施，將為國會最後一個機會，重伸保證向別國宣戰的權力。「除非國會能成功於確保其戰爭權力」。賈維特斯稱：「我們難預料國會如何能防止其權力的濫用及自由本身的破壞」。賈維特斯稱，去年於參議院會議委員會中窒息的該建議，目的「在結束總統的主戰及進而防止未來越戰的出現」。

北約十一國研究 華沙公約國報告
籌備開裁軍會議
蘇聯美國協議參加裁軍會議

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）北大西洋公約組織十一個成員國之常任代表今日急忙召開一次特別會議，討論有關華沙公約組織對彼此平衡削減歐洲駐軍已改變其所需之報告。兩日前在赫爾辛基舉行會議之華沙公約國家外長們，對彼此平衡削減歐洲駐軍之談判願由全歐洲國家參加召開之建議已示同意，此間北大西洋公約組織總部之官員今表對該報告感驚異與擾攘。今晚北大西洋公約組織政治委員會召開臨時常任代表級會議來研究如斯建議之含義，顯然是為今年召開之北大西洋軍會會議作準備。接近北大西洋公約組織之人士稱：華沙公約組織之行動是出乎意料之外。

（法新社英國倫敦十八日電）外交部說，蘇聯今天就英國建議於元月卅一日，召開「互相平衡裁軍之試探會談」一事，作出正式答覆，但上述答覆原文尚未抵達外交部。外交部說，蘇聯已交給英國駐莫斯科大使館。權威消息說：蘇聯的答覆完全不會拒絕英國之建議，但却提出需要細心研究的建議。這是來自莫斯科的報告所說的。

報告還指出：華沙集團外長們星期二主張「互相平衡裁軍」會談應由所有一切歐洲國家參加，然而英國和也曾於去年十一月十五日向蘇聯，捷克，波蘭和匈牙利致送類似照會的其他北大西洋公約國則要限制與會國數目。此外，華沙集團還建議在中立國奧地利首都維也納舉行有關會談。

（美聯社比利時布魯塞爾十八日電）如果要按照蘇聯的建議，召開全體國家裁軍會議，東西方談判和美國對談判的介入努力必全部改觀。北大西洋公約組織總部的官員們，今年將面臨兩個會議：一個是由卅四國參加的歐洲安全合作會議，該會將討論一切安全問題。另一個是只有上述卅四國中一部份附帶參加的裁軍會議，這些國家，包括蘇聯及其東歐盟國。法國向來對此沒有興趣，至於義大利等兩歐國家，則只問由中間國家出席這些會議。第二個會議是美國及其他西方國家在美國的壓力下促成召開的。尼克遜總統的政府特別堅持要舉行這個會議，它不惜用接受蘇聯長久以來催促西方參加的歐洲安全會議的代價來換取召開裁軍會議。自去年十一月份起，各方面為實現這次大集會而一直在赫爾辛基進行籌備工作。

社論
印度旱災二億人受影響情形嚴重

來自新德里報導說：據印度糧食農業部長阿克麥十七日在記者招待會上宣稱：去年季候雨不來，已妨礙禾稼，造成該國二十一邦中十四邦缺糧。他形容此次大旱，可能為最近十年來最惡劣者。結果，二億人民受到影響。政府撥款四十四億二千萬盧比（每一盧比等於港幣五毫一仙）救災，並已向美國，加拿大，阿根廷購買糧食二百萬公噸，第一批將於二月（下月）第一個星期抵達云。遭受旱災影響的人民，竟達二萬萬之多，情況如何悲慘，不難想像。

本月十二日，印度總理甘地夫人接見波爾撒斯公司記者時表示：「印度全境約有三分之二地區，正在遭受嚴重的旱災。因為亞洲普遍感到糧食不足，印度進口糧食，亦屬不易。今後一年，印度將面臨非常困難的局面。」說得甚為坦率。

印度在一九七一年以前，曾經接連五年豐收，最後一年，生產一億噸糧食，達到了多年來自給自足的願望。因此，當前年底印巴戰爭爆發之際，甘地總理曾經：印度已毋須進口附有條件的糧食援助。惟自去年夏季開始，碰到罕見的酷熱及旱魃，以致夏季稻作的收穫，減少了七、八百萬噸。其後，同年冬季的稻作，仍因天旱而歉收，於是情勢為之一變。

甘地政權為使去年冬季稻作大豐增產起見，本來多方設法，彷彿要對付可能即將大戰那樣，採取了「臨戰態勢」。無奈肥料不足，加以馬哈拉施特拉邦等中部、西部地區，亦告旱魃為災。其中，有些地方的人民，且已面臨快要餓死的危險狀態。至於南部的拉賈斯坦邦，亦有十幾萬人，因在當地無以為生，迫得離鄉背井，流浪各地求食。

印度政府為了應付此一情勢，大舉興築鐵路公路等公共工程，以便實施「以工代賑」辦法，同時在災情最重地區，暫行糧食配給制度。

這個冬季的小麥生產情形，大致上說來，尚稱良好，倘若今年氣候順調的話，可望沒有大量人民餓斃的慘況出現。

然而，依照過去的歷史看來，往往經過四年或五年，就出現一次旱災，並且頻頻連續兩年。一九六五——一九六六年的大饑荒，人們記憶猶新。今年的氣候如再失常，將是極堪憂慮的事。

最近，印度南部安德拉邦一部分地區，出現分離運動，並已發展到以實力行動推進的程度。除此之外，自從去年夏季以來，各地不斷發生糧荒，社會的不安，有日趨激烈之勢，其所以如此，最主要的背景，可說是由於人民不滿意現狀。

誠然，去年氣候惡劣，不單是印度，世界其他許多國家也如此。其中最顯著的一個是蘇聯，由於糧食歉收，數額驚人，以致不能不向美、加等國購買千萬噸以上的小麥及其他農產。至於亞洲方面，由阿富汗經印度，孟加拉到印尼，這個廣大地區，均因旱魃為災，糧食大量減產。

印度在三年之前，曾因實行「綠色革命」，大力改良穀類品種等等，惟因灌溉設施尚欠充份，加上自然界的變化，以致上項運動，未能收獲巨大效果。

印度目前的人口，已經多達五億七千萬左右，倘若糧食不能自給，問題非常嚴重。現在除了努力救災之外，務須同時進行各項基本建設，萬萬不可怠忽。

傳說中的越南和平協議主要內容

（路透社十八日自西部白宮所在地佛羅里達州諾比斯卡報導說：此間今天認為，印度支那和解業已達成，並且確定了。惟尼克遜總統仍等候南越贊同在巴黎達成的草約。又說，過去數星期西部白宮和華盛頓都相信，沒有什麼事情足以完全倒轉形勢，阻礙早日結束戰爭，及美俘獲得釋放。儘管海格將軍赴西貢要求阮文紹總統支持和平協議草案，仍未回來，但此間觀察家均預測：簽署和約，僅為數日間的事云。美國力求早日結束越戰，是極其明顯的。

美國與北越在巴黎達成的和平協議草案，主要內容究竟如何呢？綜合各方比較可靠的傳說，此一協議書，內容計分九章，包括二十五個項目。大體上，和北越美國以前宣佈的，沒有多大出入。海格將軍日前赴西貢，曾把這一草案面交阮文紹總統，經過南越國家安全會議及與海格兩次會談之後，據說阮文紹已在原則上表示同意。

關於南越的主權問題，河內似乎沒有怎樣的讓步。協議仍然根據日內瓦會議於一九五四年七月二十一日達成的協議，確定越南只有一個。不過，另外指明：北緯十七度線的非武裝區為劃分軍事與政治的境界線。這也就無異承認「一個國家兩個政府」。新協議的此一致內容，大抵就是河內的讓步。關於這一點，聽說勉強滿足了西貢當局的要求。

關於基辛格所說：曾成為上次談判破裂原因之一的國際監察停火部隊人數問題，也有了修改。南越本來主張一萬五千人，美國堅持五千人，北越堅持二百五十人。現在據說折衷為三千人。

關於政治解決方面，傳說沒有新的修改，完全和美國北越去年十月所達成的協議草案一樣。

關於南越要求北越撤軍一節，協議書仍將不提，可能仍然要訂另外諒解行事。

最近傳說中的越南停火協議的主旨，倘若果如以上所述一樣，而阮文紹竟然同意了，則上予以同意，除必屬於遭受嚴厲重大壓力使然。因為上述協議，和南越一向堅持的立場，距離很遠，就中特別是關於撤退北越軍的要求。

以色列重申前議
願與埃及談判 解決中東糾紛

（美聯社美國紐約十八日電）美國國務卿羅傑斯於周三堅持，美國於兩年半來計劃重新打開蘇彝士運河，仍然是取得中東和平之最現實方法。顯然羅傑斯並無直接提及埃及總統沙達於上週之聲明，拒絕美國建議，是美國國務卿對中東問題首次高層表示。羅傑斯在紐約款宴以色列大使拉賓時所準備演詞謂：一九七三年「為最有利談判的一年」。渠又謂：「我們深信雙方——阿拉伯與以色列是希望根據一九六七年十一月聯合國安理會決議來和解。因此，以我們判斷，外交門戶仍然開放」。

（合衆國際社埃及開羅十八日電）以色列今日重申願與埃及會談討論部份的中東和解——下重開蘇彝士運河。外交部發言人在美國務卿羅傑斯請求重開這樣的協議後發表聲明。發言人稱，「我們一月時告訴美國我們已準備進入協議另一事項，此種準備的狀態現仍存在。我們仍等待埃及的反應，但他們拒絕接受。」「我們一月時是希望美官員在紐約酒店會以埃及協調作中間人。」羅傑斯周三在紐約稱：尼克遜政府將於今年致力使中東和平有進展。

（美聯社華盛頓十八日電）政府一篇聲明透露，約旦於周四證實受一批武器，包括新式坦克車及重型軍備，但其數量未說明。該項聲明並未說明運輸來源，亦未提及數量及種類，但發布人仕謂，該批武器很可能是來自美國，它一直為約旦之武器供應者。約旦亦獲得英國供應武器。該新武器運給是配合約旦之計劃重建三軍，自一九六七年與以色列六日戰爭，此國之軍事便告崩潰。該聲明稱，新武器使到三軍效率及防衛提高。不過，新武器不會擾亂中東武力均勢。

倫敦交通十分阻塞

（美聯社英國倫敦十八日電）英國當局星期四宣佈兩項處理交通擁塞的計劃，大倫敦議會說：由今年冬季開始，禁止身長四十尺或長於此度的大型貨車駛入六平方哩的市中心。但在這個範圍內服務的貨車則不在此例。此數只佔全部巨型貨車總數的六分之一。另一方面，國會一小組委會則在另一份報告中要求採取步驟，在首都及其他城市，鼓勵公共運輸，限制使用私家車。同時，呼籲採取減少市區泊車位，提高泊車費，津貼公共運輸業等步驟。

英首相宣佈 佈反通貨膨脹政策

一月十七日英首相希斯（左）在倫敦蘭開夏大廈招待各報記者，發表其政府反通貨膨脹政策之第二期措施情形。（合衆國際社無綫電傳真）

多極世界三角外交關係
轉變中的美國外交

他加以申論道：「（把國內問題和國外事務）隔離，已經不再可能，我們現今互相密切依賴，我們很難把國內生活，反過來也是一樣。我們面對的大多數國際問題，或者許多問題，都不是一個國家單獨能夠解決的。譬如說，環境污染問題，毒品問題，又如航空問題。全要在國際間解決，也只有在國際間始能解決。」

約翰遜氏說，「一個外交家，站在他本國利益和外交關係的分界線上——一邊是對內政的關切——要樂於大努力來使政治、社會、經濟和軍事等方面各種考慮得到有利的平衡。」

「這絕非輕易的工作，」他說：「這工作令人迷惑……比過去更加複雜，更加微妙。」

一切以談判為主

新年開始時將見到蘇聯和大西洋聯盟間的外交談判，希望在歐洲建立新的關係以及進一步限制戰略核武器。最近，行將退休的美國主理政治事務的副國務卿阿力克斯·約翰遜曾談到美國作為西方核子超級強國在參加這種談判時所取態度，他概列以下的概念：

一、任何談判都有一個有限的目標，談判僅限於這些問題，有時局限頗多，而雙方的關切是「真正平行的」。

這情形的寬廣之一是說在談判開始之時，不宜於公衆以虛假的美好希望。會談的範圍不廣，不會達到一般團協。所有結果，一定沒有樂觀者期望中那樣「戲劇化」，談判結束之後，結果會是「同等地虛假的失望」。

二、求取「平行主義」的談判者們不應受表面的欺騙，談判的部分過程是刺探對方的動機何在。並且第二回合限制戰略武器談判是一個例子，美國與蘇聯所謀的是什麼，蘇聯是否將要繼續化費多於超級武器中間？會是否會要求到美國的核子平衡在政治上得得推進？會是否利用其對經的社會來達成核武器的優勢而使西方軍力而自行限制呢？這一切是否全不是它的意思呢？這一切都是問題。

三、東西談判進行之際，西方對經濟如其對武器和政治一樣重視，穩定的和平不僅依賴軍事力量，同時也依賴各國國內及各國之間的社會、政治及經濟條件。約翰遜氏認為歷史上自行削弱而滅亡的國家遠多於因外來侵略而亡的國家，換句話說，使一個人在家中感到安全的，不是枕頭下面放著一枝手槍，而是他和鄰居們的良好關係。

關於國家自由問題

今後十年中，安全問題的重要性漸漸減低。談判將以各種商業安排為對象。日本和其它工業國家之間發生的問題，是自由世界要設法解決的主要問題，發達國家和發展中國家之間的關係的調整，也是重要的，這一切都會影響到東西方之關係。

間的談判。約翰遜氏談到自由國家時說：「我們在於勵力的經濟，在和平的談判進行任何談判時，都是重要的本領，很明顯的是特別有時相互取技術、代表及經營者以致應他們的經濟及探險天然資源。」

四、莫斯科和北京都堅持有支持外國「正義的解放戰爭」的權利，有人認為這對西方國家於這一問題以求不被孤和解精神。約翰遜氏說，這種說法不對，他說，和蘇聯談判，一定要提到有列寧主義以及它統治東歐國家的主張。而在共產國家支持其它國家中的政黨來推翻已建立的政府期中，就沒有真正的和解可言，只有在共產國家同意「共存」時，國際緊張局面才會鬆弛。

五、和莫斯科談判的人，將要記住另一問題。一個國家有農業及技術問題的國家，堅持要把財富分注到巨大的軍事機器之中去。為什麼呢？

六、在可以見到的未來時期中，歐洲要能改善其對大西洋公約組織的貢獻，是明智之舉。美國也要致力於維持到目前為止對和平有助的全球聯盟體系。這聯盟減削了武力的威脅與應用。在敵國「計劃襲擊攻擊時，聯盟使美國的軍事力量迅速應用來限止侵略，促進轉用外交談判以解決歧見，這一體系應該加以維持。（續完）

火星過去曾有生物

（合衆國際社加州帕薩迪納十七日電）由海員九號太空船所收到的資料顯示，火星上曾有過火山活動。科學家研究由海員九號太空船所收集的資料後，今天宣稱，在火星表面，可能仍有火山在活動。過去由海員太空船所獲取的資料，曾使科學家相信火星是一個死的星球。但由最近的資料，特別是火星上曾有水流過的一些證據來看，火星上有生物存在的可能性增加了。

新墨西哥州大學史勿夫博士在記者會上說：「五年前我們假設火星上有生命，現在由於找到有水的證據，可能性已提高。」

連任美國總統 數百使節觀禮
二百衆議員拒絕出席
尼克遜週末就職

（美聯社華盛頓十八日電）約一百一十八國的二百四十二位駐外使節三個公使團和美國各州十六位代表，雲集華府準備參加尼克遜總統本週末第二任期正式就職典禮。各國政府首腦雖沒有被邀參加這次盛會，但菲律賓總統夫人伊梅達馬可斯和日本前任首相佐藤，分別抵此進行私人訪問，並代表其政府作為尼克遜總統座上嘉賓。南越駐美大使陳金芳從巴黎趕返華府參加星期六日的總統就職典禮。他曾在巴黎密切觀察解決越南問題的最後談判會議。將參加這個典禮的共產高級人員是蘇聯駐華盛頓的大使杜比利寧。這個冷戰外交老手，自一九六二年三月份以來，直駐於他在甘迺迪政府統治美國時就已上任。因而會參加那時候以來的每一次總統就職典禮。外交使節團長老是尼加拉瓜大使沙加薩，他早在羅斯福政府時期，出任該國駐美大使，至今已有卅年。由於他負責馬那瓜地震救災統籌工作，所以必須在尼克遜總統連任就職典禮舉行後翌日就趕回尼加拉瓜進行有關磋商。各國使節除了參加就職典禮外，還須參加一系列音樂會、茶會、宴會、舞會和酒會等。至於英國駐美大使格蘭美伯爵和夫人，他們為應付幻變無端的氣候而準備緊要裝備。大使館一位發言人說：這位法費多多的伯爵已有一張電氣暖氈，以備在參加就職典禮和閱兵儀式時之需。

就職典禮 全部費用四百萬元

（美聯社華盛頓十七日電）慶祝尼克遜總統連任就職的節目星期四晚開始，共歷四天，花費四百萬美元之巨。他的助選人士，負責安排策劃這個慶祝會。所有的就職活動以不分黨派為標榜，尼克遜說：「一月讓全民來一個慶祝」。但他沒有阻止他的政黨人員安排節目。官員們說：他們預料這次的慶祝比一九六九年多花一百萬美元，是美國總統就職典禮慶祝活動花費最大，也許亦是最壯觀的一次。其中花費最大的一個項目是星期六在賓州市中心的遊行，只是美個看台，就花了差不多七十二萬美元。直至上星期五，三萬九千個座位中，祇售出了二萬五千張票，每票五元，估計二十萬人免費佔立觀看。

（路透社華盛頓十七日電）據美衆院一名議員今日說，收逆二百名衆議員——預料將不參加尼克遜總統之就職典禮。德瑞茲是加州民主黨員，對記者招待會說，這數字是保守的猜測，他繼稱：「在國會有一種排敗的新感覺。」他說：這些國會議員，將離開在國會大廈石階前舉行的就職儀式，其中部份議員是對尼克遜總統的南越及國內政策進行抗議。國會的觀察家指出，參衆兩院許多議員，通常在週末離開市區，若干民主黨議員，對於參加尼克遜總統的第二次就職儀式，可能不大感興趣。

（美聯社華盛頓十七日電）儘管跡象顯示越南停火期近，但在總統就職典禮的抗議活動，仍在計劃中。現在計劃中的兩項反戰活動，一項是遊行和象徵式的簽署和平協定，一項是多種宗教聯合集會，要求「良知就職典禮」。

紐約消防員真勇敢
自十五樓沿繩而下 搶救被火困迫父女

（合衆社紐約十七日電）一名勇敢的消防員，用一條繩綁在一座十五層大廈的屋頂，吊下屋旁在該層受困的一名男子與他的八歲女兒。其他救火員把相近此寓所的牆拆掉，將三人及這男子的另一名幼女救出險境。三十歲的列蒙此寓所住的布祿克林房屋建設的大廈發生火警，他與八歲的女兒阿金逃出屋簷呼救。當救生梯不能達到屋簷時，消防隊長艾哈特命令消防員羅姆遜及唐納許拿繩索上天台設法搶救，另一消防員從窗口跟隨他們上樓。

中美兩國貿易將激增
馬康衛大使表示

（中央社台北十八日電）美國駐華大使馬康衛，今天滿懷信心的說：中美兩國的貿易總額，在今後四年內將急劇增加到五十億美元。那時中華民國將是美國最主要的六個貿易伙伴之一。馬康衛大使接受台北扶輪社邀請發表演說，他去年此時，曾在台北美僑商會上發表演說，預測去年中華民國的經濟發展的遠景。馬康衛說：他在那次演說中的預測，不但成為事實，且更有令人欣慰的成就，顯示中華民國政府和人民，雖在逆境中，仍能保持中國偉大的精神文化，突破難關，繼續促進國家發展。

這位資深美國外交家說：過去數年來，中華民國工業成長與貿易擴展結果，已是亞洲國家中經濟成長率最高的國家，他相信四年後，對外貿易額將達一百二十億美元。馬康衛說：今後中美雙方更進一步合作，共同解決經濟發展中遭遇到的問題。

馬康衛並引述尼克遜總統談話，重申美國政府對中華民國的外交關係和防衛承諾。中美兩國去年貿易總額為美金十七億多元，中華民國出超六億五千多元。去年中華民國對外貿易總額接近美金七十億元。

水淹加州諾瓦多

美國加尼福尼亞州諾瓦多，因連日大雨水漲，三藩市海灣及低地一帶曾被水淹。圖示諾瓦多一住戶，由消防人員駕小舟救出他逃情形。（合衆國際社無綫電傳真）

中曾根抵北京 訪廖承志會談
大量日本人來港觀光

（時事社北京十八日電）由日本通產相中曾根康弘，日中經濟協會會長稻山嘉寬（新日本製鐵公司社長）等官方及民間人士共同組成的（中曾根訪華團）於十七日下午飛抵北京，中國對外貿易部副部長李強，中國國際貿易促進委員會代表劉希文，外交部亞洲司副司長王曉雲及中日友好協會秘書長孫平化等中國方面要人在機場迎接。一行下機後即驅車前往下榻的北京飯店。當日晚間在人民大會堂出席中國政府方面舉行的宴會。該訪華團自十八日起，以經濟問題為中心，與中國方面舉行會談。十八日預定與中日友好協會會長廖承志及對外貿易部副部長李強等分別舉行會談。

（時事社北京十八日電）中曾根通產相，稻山嘉寬日中經濟協會會長等組成的「中曾根訪華團」一行，今日上午九時半在人民大會堂與中日友好協會會長廖承志舉行會談。

（時事社香港十八日電）去年到香港觀光的日本遊客，佔外國遊客的三分之一。據香港觀光協會發表，去年到香港觀光的外國遊客共計一百零八萬二千二百五十三人，創歷史上最高記錄。外國遊客中以日本人最多，計三十四萬九千二百十二人，較上年增加四三・六%，佔全部的三分之一。

今日本報新聞精華

證券會主席今日有宣佈

證券業務諮詢委員會主席簡悅強今日對新聞界將有宣佈。據知，證券交易所及經紀將來須申請登記。倘未符合規定，將不許經營。（第二張第一頁）

鑽石山拆木屋今日完成

鑽石山及元嶺拆木屋，今日可望全部順利完成，以便延長龍翔道與觀塘北九龍走廊工程。（第二張第二頁）

元朗破獲龐大製毒機關

緝私隊於昨日清晨開赴元朗水蕉新村，向一農場包圍，時場內有七八人，聞警奔走，僅一人被拘。在場內一鐵皮屋搜出已製成之海洛英近二百磅，分裝於紙皮盒內，尚有一批製毒器皿，緝私隊將之帶署審訊。（第三張第一頁）

巡迴審判儀式昨天舉行

昨日舉行之巡迴審判儀式中，正按察司李比爵士致詞指出，羈留中心之設立，頗使人感到滿意。因為被羈留於中心獲釋之青年六十餘人，至今仍未再犯事。李比爵士又指出，警方對犯案被告人之審訊供詞，頗感大有疑問，因許多被告在法庭投訴被警探迫作供詞，故彼認為應由適當人士錄取口供。（第一張第四頁）

理工學院急需聘用教師

理工學院校董會副主席胡文瀚及校董原科斯昨分赴英、加、澳接見應徵者，預料須聘用教師八十七人。（第四張第二頁）

離島各區請建街渡碼頭

離島各區鄉事會聯會請建街渡碼頭，以利貨運，節省成本，減低物價，理民府已表示提出報告，俟研究當局。（第二張第四頁）

歲暮工廠生產相當穩好

紡織業主要行業工廠，開工相當穩好，個別要加開夜班，期於農曆年底前付運，與貨衆多。部份廠近有擴充出現，尚無衆加性影響。（第五張第一頁）

征服太空計劃完結後
美國太空人往何處去

（中央社譯稿）太陽神計劃結束之後，仍將繼續進行太空探險的美國太空人，將面臨早期的太空人所未曾遭遇的種種問題。

一則，若干太空人利用其成就牟利的事，在最近經人透露之後，美國民衆對太空人的印象已打了一個折扣。

再則，由于民衆對太空的興趣已經減低，國會又削減了太空總署的經費，太空人的士氣，如今已經逐漸低落。

太空人實在太多了

由于太空計劃的進度已經減緩，目前現役太空人的數目已較太空總署未來的幾次飛行計劃所需的人數多出許多。

自從一九五九年成立太空人工作團，選出七十三名太空人以來，到現在現役的太空人只剩三十九人，其間，曾有八名太空人喪生，另外三人轉任太空總署其他部門的工作，另有二十三人辭職。

太空飛行主任斯萊頓曾提出警告，如果這些太空人都仍留在太空計劃中工作，將有許多人會走入「死胡同」裡。

太陽神十七號計劃結束之後，這三十九位現役的太空人中只有十二人能有機會可以再到太空探險，那就是在明年的環繞地球軌道的三次太空實驗站飛行計劃中，每次將需三名太空人，另外在一九七五年，亦將有三名太空人與蘇俄太空人聯合飛行。

預料將有更多太空人辭職，太空人歐溫，就曾預測明年一年內，在現役的太空人中會有一半的人辭職。他說：「我們差不多已是過氣的人物了。你將發現，還會有一大羣優秀的科學家太空人離開太空計劃。」留下來不走的太空人，比起一九五九年四月選出來的「水星七號」太空人，身份已不大相同，最初的那七位太空人，謝巴德、葛里森、卡本特、馬倫、施拉、斯萊頓及古柏，都是活躍的飛行員。在全世界的人們開始仰首遙望著蒼穹，注視太空探險之際，他們風雲際會，立即成了名人。

歡迎第一位太空人

一九六二年二月，葛倫成為第一位進入地球軌道飛行的美國人之後，估計約有三十萬人冒雨至華盛頓夾道歡迎他。國會並邀他出席一項聯席會議，發表演說，紐約市民還為他舉行了一次盛大遊行。

過去十年來，最初的幾位太空人中皆已離開太空飛行計劃。有的是為了年齡的原因，有的則是由于美國的太空計劃越來越偏于科學研究，因而感到已不適合再從事太空飛行，還有些人則利用他們的聲名轉入商業界工作。

例如現年五十一歲的葛倫，現在已是一家民營企業的主管。

四十七歲的卡本特也在加州一家專營小胡蜂生意，供農民抵制害虫的公司裡擔任主管之職。（未完）

紐約警察在唐人街破獲販毒集團拘疑犯十二人

證明毒品經由香港運入美國

哈佛導師觸犯禁毒條例被捕

（合衆國際社英國倫敦十八日電）美國毒品調查局兩名武裝人員，於今日押解前哈佛大學導師列雅里，上機飛往洛杉磯，渠將被解犯禁毒條例。列雅里與其金髮女友珍娜，自法屬阿克飛抵此間，被扣留在機場警察局內兩小時。渠於週二在阿富汗被捕，二十八個月前自加州監獄逃脫。

（合衆國際社紐約十七日電）星期三日公佈大破唐人街毒品走私集團，據稱該集團販運價值五十萬美元海洛英，由香港及中國私運入紐約市。根據秘密情報作五個月調查後，於上週末拘捕了有嫌疑者十二人，大部爲中國人。在警察的搜捕中又拘捕中國人廿名，俱爲非法入境。拘捕係星期三日由負責麻醉品特別調查隊的地方副檢察官馬俾斯及布斯林地方檢察官招待會中稱，在調查中所發現的情報係我們由中國大陸海洛英走私的第一項明證。羅氏說該集團的三名最高人物雖然被捕，但其主腦仍在逃。我們已知其爲誰。他僅描述爲中國人，且常來美國。據悉該集團走私已有二年，在此期間由東南亞將棕色純海洛英每數百磅運入美國。羅氏稱在調查中最重要的揭露，是大部份海洛英是用中國人民共和國標誌的塑膠袋，走私入美國。他說，所有因毒品罪名被捕的疑犯，均說廣州話。他說，有幾次海洛英是藏在鐵罐內，及有時藏在罐頭食品中私運入市。被捕的三名首領已辨明爲李國、丹尼柯、及拉法爾柯倫，均居於曼哈頓。柯倫則爲買賣的居間人，該集團的總部在唐人街的貝雅特街的商廳俱樂部。星期一晚警察搜查該俱樂部時，拘捕非法入境的華人二十名，控以非法入境罪名，但未搜獲毒品。

蔣經國院長下令 政府及公營事業須依照法規用人

（泛亞社台北十八日電）行政院長蔣經國已指示各機關首長，自即日起，任何單位用人，須依法令規定辦理，絕對不許再講關係，講人情，並希望人事行政局清查各公營事業及銀行在人事進用方面有無不當情形，尤其是公營事業若干機關和銀行主管，在人情面子壓力下，隨便安插私人或者任用不具法定資格的人員，不但破壞人事法令，而且造成了社會上講關係和門路的風氣，使奔走的人不平。蔣院長指出：目前各機關中仍有少數工作人員不但不能負責辦事，甚至在機關裏面興風作浪，製造是非，甚至捏造事實，到處投寄，使整個機關受到莫大的困擾，像這類不稱職，不工作，只以搗亂爲能事的人員，各機關應先予徹底清查出來，再由人事行政局作適當處理。

去年日航機失事原因是機師操縱錯誤遂造成嚴重空難

日政府要求機師須遵守飛行規定

（時事社東京十八日電）關於去年十一月二十九日日本航空公司DC八—六二型客機在莫斯科機場跌毀失事事件，進行調查的蘇聯政府失事調查委員會業已擬成報告，並於十七日由日蘇兩國正式加以發表。據發表，失事原因爲起飛上升中，駕駛員過份抑起機首，因而引起飛機失速現象而遂告墮毀。按大型飛機失事後僅一個月即發表失事原因調查報告，此爲首次。該失事事件係日航客機四四六班次機，去年十一月二十八日下午七時五十分，由莫斯科機場起飛後不久，即告墜毀，機上人員九十人，乘客五十三人，六十二人死亡，十四人受傷。失事事件發生三個月之際，蘇聯民用航空部立刻以該部次長布從可夫爲首設立失事調查委員會。日本方面，則運輸省航空局失事調查科長笠松等二人，日航職員五人參加該調查委員會。調查委員會曾就飛行、技術、醫學管理等三方面調查失事原因。報告書指出：日航機起飛時的機身，引擎並無異狀，飛機開始走後四十五秒，飛機已達安全速度起飛，但飛後正駕駛員將機首拉高至超過一定的限度，以致飛機失速墜毀，正駕駛員川村爲了將機首拉得太高，那是最大的問題焦點。報告書又指出：當時氣溫爲零下五度，正常狀態應開動防冰裝置，但該失事客機的防冰裝置卻成關閉狀態。以致起飛後左邊第一、第二引擎發生結冰狀態，而使出力急速降低，不過此時正駕駛員川村似乎未能立刻發現出降低原因，而反而拉高機首，大獄滑。此外，在此時將飛機速度的一部份以降低時則揭起飛機的所謂斯保阻止飛機力操縱桿拉起，使飛機急速降落之下，機首在仰起狀態而由尾部先落地墮毀。失速而低於上述極限，是駕駛員操縱錯誤而起因。

東京股市交投狂熱 政府強力管制無效

微跌一天後又破五千二百大關

（泛亞社東京十八日電）日大藏省擬訂股票交易信用成敗之管制辦法，生效一天後即告失效，東京交易所之道瓊指數，昨日彈回五千二百大關，收市爲五、二一五、四二比前日增二七點○二，東京股市只是本星期二跌過一天，跌幅爲四三點四二，以五千餘之指數而論，此四十餘點之跌幅，實微不足道，昨日之成交額達六億股（非六億元）。

（泛亞社東京十八日電）蘇聯駐日大使德洛雅諾夫斯基，昨向日外相大平正芳提出蘇日經濟合作之要求，尤欲日方參加西伯利亞油源之開發計劃，蘇聯正式從外交途徑向日提出此項要求尚係第一次。大平答稱日本政府準備研究蘇方開發西伯利亞之各項計劃，同時指出，日蘇間之「私人」團體對於此事，早已有所商談，等到私人之會談具體化後，再由日政府處理，大平答稱日外間所傳日政府不願與蘇聯加强經濟合作一事，並無其事，蘇大使昨赴日外務省與大平會談達一小時，其間並談到蘇日和約問題，結果同意在今年內恢復和約談判。

（泛亞社東京十八日電）日政府似已決心削減國際貿易支付上之盈餘數字，據共同社報導：日駐美大使牛場信彥在田納西州孟菲斯城出席日美農產品貿易會議時，特別强調日政府達成此目標之決心並正告美方希望日元再度升值「實在想錯了」，渠指出：日元在一九七一年已升值近百分之十七，此舉應已開始對削弱對美貿易之盈餘現象，日政府已採取步驟減低入口稅，此舉應使日本輸入美貨產值再增加十億美元，至於日本輸入美國農產品數值，可望年達十五億美元，牛場曾於月初返國述職、建議政府採取激烈步驟，切實削減對美貿易出超數字。

台北各界歡迎好人好事代表

五十位好人好事代表，十五日下午分由各地抵達台北火車站，接受由全國各界推選出來的各界的熱烈歡迎。圖爲好人好事代表中的四位老少及外籍人士。（左起）七十九歲的王子乾、十四歲的邱淵，七十四歲的法國神父馬天賜，十六歲的陳樂群。（中央社記者潘國樑攝）

明天週末盛大獻映

域多利國華加開午夜場全日六場

懸疑莫測　高潮起伏　佈局奇妙　拍案叫絕

美高梅公司傑擧貢獻

東城　域多利　國華

兒童絕對不宜

誰是兇手，疑雲陣陣，煞費思量！抽絲剝繭，追尋綫索，水落石出！

兇殺追蹤

A CASE OF MURDER

「特務飛龍」主角　占士高賓　領銜主演　得意傑作

用盡狠辣手段　迫供　過程巧妙非常　破案

中華大國手，本是仁心仁術，涉嫌墮胎入寃獄！洋病理醫生，不惜赴湯蹈火，拼死爲老友伸寃！

運用權力，大翻奇案！將計就計，誘供眞情！掛名專家，大獨殷勲！狂蜂浪蝶，盡情偷香！

院長千金縱慫留孽種！無牌醫生竟替人墮胎！

樂聲　新聲

明天獻映　午夜場加開11點

恩培羅公司驚險懸疑緊張謀殺巨片

李浦門艷星　茱地姬遜

性感艷星　鍾歌蓮絲。

恐佈巨星　彼得古成。

三星拱照

弱質嬌花　三遭魔手　荒郊古屋　午夜驚夜

七彩　闊幕

獨臂摧花手

一石二鳥！借刀殺人！風高月黑！險象環生！將計就計！妙看無窮！胆戰心驚！

試你胆汁·考驗智力

"FEAR IN THE NIGHT"　EMI　IMPERIAL PICTURES

週末午夜場

香港：皇后　豪華　京都　皇都　永華　金陵

九龍：麗聲　文華　快樂　金門　聯邦　國寶　寶聲　油麻地　國際　美麗宮

吾好輸執　院綫最強　陣容最壯

以動作勝！以刺激贏！

冷面虎

A MAN CALLED TIGER

王羽　新戲路

羅維　新手法

岡田可愛　日正國語片女主角

鄒文懷　監製

麗宮

今天五場獻映

芙蓉帳暖渡春宵

西門寧　白安德　羅法明　蘭　主演

漫漫良宵，春心難耐，形骸放蕩，春意盎然

成人電影·兒童不宜

下期五場獻映　古妖情魔

神秘懸疑奇情巨片

皇牌巨片

天皇巨星　史提夫麥昆

「愛情故事」女主角　雅麗麥嘉露

兩星合演

大導演　森畢京柏　最新巨構

七彩綜藝

THE GETAWAY

東方　凱聲　下期盛大獻映

華僑晚報　分類廣告

每天元半　費廉效大　上期繳費　不折不扣

海運　京華

明週末午夜場十一點九

優先介紹　今起訂座

囊括十五位金像獎得主匯集一堂！

電影史有來以最偉大的驚險片！

海神號遇險記

八萬餘噸的超級郵船「海上皇后」一遇到排山倒海的巨浪，當堂反艇！

THE POSEIDON ADVENTURE

THE ALL-PEOPLES' PICTURE!

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

香港法律彙編

全套四百元

香港法規全備　全書分四巨冊

本港新聞

巡迴審判儀式中正按察司指出
儆誡供詞有疑問
由探員錄取非被告自願建議由適當人士錄取
對新設羈留中心工作滿意被釋者仍未再犯事

（時訊）正按察司李比爵士昨日於本年度之巡迴審判儀式中，致詞論及去年香港一般罪案及青年犯有顯著增加之情形，他對新設立之羈留中心之工作進展表示滿意。至今六十五名被釋放者仍未有再犯事。最後他談出儆誡供詞之可靠性的疑問並建議應由適當人士錄取口供，取消現時由警籍探員錄取之制度，因爲被告人經常申訴供詞是非自願的，是經壓力或虐待而作出的。他表示考慮更改與程序的時機已到臨。

昨日上午九時半，除於聖約翰教堂及聖若瑟教堂舉行兩個宗教儀式後，由正按察司李比爵士檢閱英女皇第二啹喀兵來福槍團及其儀仗隊。檢閱儀式畢，律政司及按察司大律師公會主席在高院法庭內分別致詞。參加巡迴審判儀式之人士，除正按察司李比爵士，有律政司，高等法院各大法官，地院法官，及法律界人士等。

初犯青年送監不宜

正按察司李比爵士重申其反對將青年人，特別是初犯者送入監獄的意見他致詞時說：我不斷反對把青年人，特別是初次犯罪者送入監獄，除非沒有其他辦法對付他們。我仍然堅信這些青年人在監獄愈久，監獄的情形便對他們變得愈爲不感艱辛，結果將他們因犯其他罪案再被判入獄時也感到更少懼怕。在監獄內，不可避免地他們和一些充滿犯罪意識的一小撮不可救藥的青年人往來，使後者一獲釋便再犯罪案。爲了這原因，也由於我堅信爲了公衆的最佳利益，我不斷地要求，在任何合理可能的情形下，採用其他辦法處理青年罪犯，如感化，教導所，懲罰及成立羈留中心。

李比爵士有見監獄不是對待青年初犯者的最佳措施，年前他已建議設立羈留中心，以改造一些年紀甚輕的犯人。目前只有大嶼山羈留中心，另已安排建設一個中心。自羈留中心於一九七二年六月十六日成立以來，有一百六十四名罪犯被送入內，而六十五人已釋放。我獲得監獄署長告知，在被釋放的人之中，到現在還沒有一個由於其他罪案而再被羈留。雖然現在還太早來說這辦法究竟有多大效力，我們希望由於六十五個被釋放者當中沒有一個再犯事這一點，可說是對未來一項良好的預兆。

去年一一五宗兇殺

李比爵士引述警務處統計數字，報告去年本港一般罪案情形。去年共有一百十五宗兇殺案，比前年多了十七宗。在高等法院提控的六十五個人中，包括謀殺及誤殺，其中三十一人，即百分之五十一，是年齡在二十一歲以下的。另有四十二人因謀殺或誤殺已定期在高等法院提控。

去年有七千七百〇四宗劫案，二十五宗是携有槍械的劫案，比之前一年增加了二千二百五十八宗。這增加的一部份原因可能是這些罪案的受害人中有些現在向警方報案，雖然[illegible]無疑，很多罪案都沒有被報告。在二千一百九十九個被控犯了搶劫罪的人之中，有一千三百九十六人，即剛超過百分之六十三，是二十一歲以下的。這些劫案的百分之五十七，每案被涉及的財物不超過二百元。去年有六十二宗强姦案和一百四十四宗向女性非禮案，兩種罪案都比前年有所增加。

被告人申訴被恐嚇

李比爵士又說：較樂觀的一面是入屋偷盜和人身偷竊案的減低——即一般的所謂搶掠及扒手，減少了幾乎百分之二十五。

說及涉嫌犯被捕後所作之「自白書」或「儆誡供詞」之可靠性，李比爵士說：許多時被告人在法庭自辯時否認儆誡供詞之真確性，並申訴在恐嚇、壓力等情形下被迫簽供。因而法庭經常花長時間於訊辯雙方對該自白書之爭辯，此舉花費納稅人大量金錢，及阻礙審訊程序之進展。

李氏說法庭爲證明自白書是在無壓迫而自主之情況下簽寫，花去大量時間。他指出：香港大律師公會一九七〇——七一年年報曾建議自白書應如何紀錄，他認爲更改此項程序之時刻已到臨，建議自白書之簽寫應由警司或裁判司監督及指導，此舉爲防止被告人再申訴謂遭警方迫簽之情形。

在按察司致詞前，大律師公會主席列顯倫府用大律師致詞。他指出：希望政府能在本港有永久性修訂法律委員會。並舉出一九六五年港九銀行擠提現象，至今仍印象猶新；及社會經濟環境時常變遷，因此該委員會成立是急不容緩的，以致施法方面亦可運用最高智慧來處理各項事件。

（輝、迪撰）

山村台男子被殺案
疑兇提堂還押候檢驗及指示

（新亞社）港島跑馬地山村台卅九號七樓一兇殺命案，前日傍晚六時，發生一男子突被人用刀斬傷，送院後卒因傷勢過重，不治斃命。事後上址一名少女，被警方帶走協助調查，據悉，死者爲女之後父，隨後警方將該少女落案控控，昨解上銅鑼灣裁判署由金馬倫法官主審，控方對法官謂，被告曾在青山精神病院留醫數年，於八個月前始離院返家，現仍須由醫生診治，申請將案押候十四日，俾精神病專家檢查被告，並俟律政司指示，獲法官批准，

昨被告被帶出庭時，語無倫次，用英及粵語對法官謂，法官你不能指我有罪，我無理由殺父親者，我並無神經不正常，不需押候檢驗。至是法官下令制止被告再發言，旋由兩名女警將伊帶下寄押監房。

被告女子顏儀英，又名儀迎顏，又名儀廸黃，二十四歲，無職業。被控：本月十七日，在跑馬地山村台三十九號七樓內，謀殺男子顏志和。

本年度政費 損失六萬餘

（新亞社）據港府宣佈，一九七一至七二年度，香港政府政費中，有六萬六千元因疏忽盜竊及損毀而失落。本爲七萬二千元，但其中有五千六百元已尋回，所以實際損失數字，祇爲六萬六千四百元。此損失之六萬餘元，包括現款及貨物在內。各港府機構中，以醫務衛生處所失落爲最多，達一萬六千三百六十一元。

巡迴審判舉行儀式

（上）正按察司李比爵士在巡迴審判儀式中檢閱英女皇第二啹喀兵來福槍團及儀仗隊。（下）正按察司李比爵士接受儀仗隊指揮官敬禮。（本報攝）

黃泥涌道 車斃老翁

（特訊）昨日下午二時，港島跑馬地黃泥涌道近養和醫院附近，發生嚴重車禍。一名高齡男子在上址橫過馬路時，被一架私家車迎面撞倒，於送院急救時，不幸已證實返魂乏術。死者吳勵輝，七十七歲，住筲箕灣太安樓。昨日下午他欲前往養和醫院探病，詎竟不幸喪生車輪下。（合）

柴灣漁民會 晚會欵同業

（中國社）柴灣漁民娛樂會，昨（十五）晚假座柴灣球場，舉行娛樂晚會，招待漁民，場面熱烈，會長周培俊暨會員招待，節目豐富，大會邀請電視明星夏春秋司儀，幸影之花女子樂隊伴奏，電視紅星沈殿霞、羅文表演歌舞，唱歌之著名歌星有：陸小雅、鍾珍妮、鍾叮噹、李儀、羅家熾、鄭敏、許玲玲、湯美、羅飛鴻表演魔術口技，王德哲雜技團表演雜技。

永達利企業有限公司
WINLAND INVESTMENT LIMITED
發售股票啟事

本公司現已向九龍證券交易所申請准予將本公司全部股票報價及買賣。

本公司現新發出九百萬股照面值每股港幣壹圓不升水由九龍證券交易所以「配售」及「公開發售」方式上市此次發出之全部股票由廖創興銀行及東方財務有限公司包銷。

關於認購股票之說明書及申請表格可向九龍證券交易所及其會員索取認購書須於一九七三年一月二十二日下午五時前連同支票或銀行本票以掛號郵件寄交香港大道中萬邦行九龍證券交易所收或投入九龍證券交易所特設之認購箱內以便處理。

港九 金菊園 臘味家 有限公司

金牌 臘味

風行海外・暢銷港九・臘味禮券・印[illegible]

饋贈親朋・情殷意厚・佐膳自奉・[illegible]

香港中環總店 皇后大道中一一六號

北角分店：英皇道三五[illegible]

九龍旺角分店：彌敦道六八[illegible]

銅鑼灣分店：[illegible]

賓得旅運社

代理台北市西門町東亞大飯店旅客訂房

台灣新年團 七天HK1400元 九天HK1600元 出發2月3日 4日 5日

（持有入境證者請速參加特價優待）膳宿國賓．亞士都．華王

台北週末四天遊HK1100元包入境證

七天豪華A組HK1400元　普通C組1300元

十天豪華A組HK1600元　普通C組1490元

十二天豪華A組HK1700元　普通C組1550元

十五天豪華A組HK1800元　普通C組1650元

持證參加特價以上各團組均逢禮拜六出發

復活節台灣九天全包團 特價HK1200元 四月5日 7日 10日 15日

暑期青年學生台灣環島旅遊露營團十五天祇收HK790元

泰馬星聯遊團十天 HK2500元每月舉辦一次二月24日三月31日

日本櫻花團九天 HK2659元三月31日請即報名限額40位

專辦各地旅行 均經專家設計 歡迎社團委託 另有同業批價

辦公時間上午九時至下午六時中午假期禮拜日照常辦公

社址：九龍彌敦道655號胡社生行九樓901室

電話：3—303572　3—302612（夜）3—887675

某大建築公司

誠聘建築投標成本主任以大專畢業或同等學歷爲合有五年以上獨立處理建築公司投標成本控制經驗待遇從優有意請親函履歷近照寄華僑日報信箱八七八號約洽守秘

尖沙咀彌敦道地王 雙舖位連二樓招租

（即法國國家巴黎銀行舊址）

彌敦道九十六號美數大廈

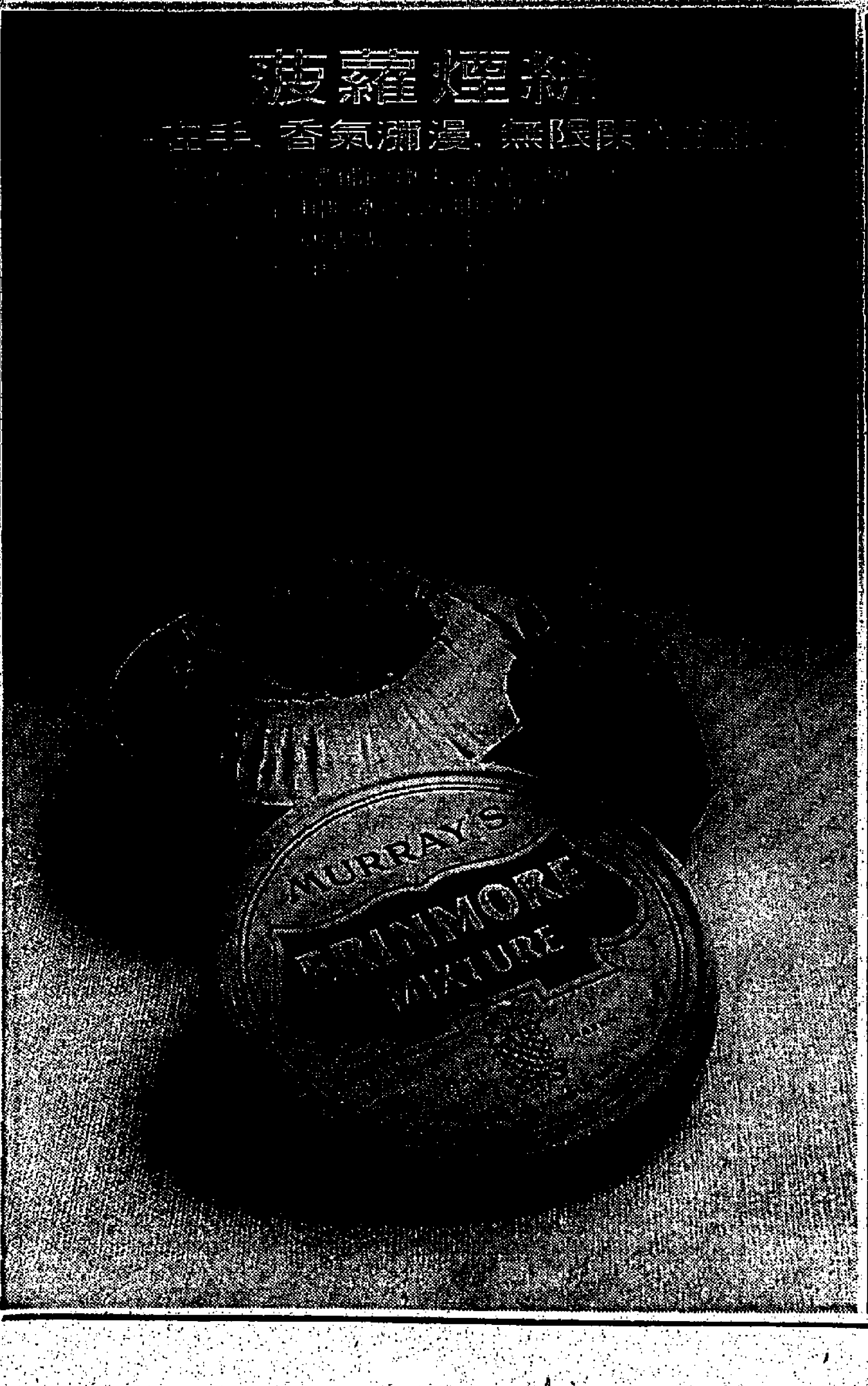
加連威老道大單邊

● 三十五尺闊舖位通連二樓四千八百多呎

● 全部冷氣設備，獨立洗手間

適合銀行、珠寶、百貨等旅遊生意

該廈走廊內租務處洽或電K八四五二叁三



新風閣

歲晚大減價

—供應品種—

中國木版水印畫

中國膠版印畫

中國民間剪紙

新工藝品

宋、佚名　雪麓早行圖　片HK $65.

元、任人發　秋水鳧鷖　片HK $65.

明、錢穀　山家勺水圖軸80.片65.

清、石濤　細雨虬松圖軸80.片50.

清、高鳳翰　隸書聯　軸80.

全部品種八五折

地址：大道中35號後座

本港新聞 ①

証券交易所及經紀須申請登記

倘未符合規定將不許經營

諮委會主席簡悅慶今有所宣布

（本報專訊）政府管理證券交易所及股份經紀，快將成爲事實。證券業務諮詢委員會開會兩次後，委員會主席簡悅慶將於今（十九）日下午招待記者，有所發表。該委員會雖屬諮詢性質，但其建議係以維持股份交易市場之「有秩序的交易」爲目標，勢將獲得港督會同行政局之採納，而將各項適宜本港環境的建議，列入股份交易所及經紀行管制條例，付諸實行。

須有股票過手

財政司夏鼎基於前日立法局會議席上答覆議員詢問時，曾提及股份交易必須爲有秩序的交易。（本報記者按：所謂「有秩序的交易」，即係依照正常手續交易，投資者買賣股份，必須有股票過手，買空賣空或所謂「兔撈」的買賣，不屬於「有秩序的交易」。）有關當局最近所採取之措施，據悉僅屬防患未然的措施，於股份買賣溯於危險高峰時而一瀉不可收拾。此項措施，現已證明收效。

須呈會員名單

當局對於證券交易所及股份經紀，將予管制。管制條例尚未宣佈前，但當局將以保障投資者之利益爲前題。據悉證券交易所及股份經紀將須向政府登記。證券交易所登記爲「承認的」（RECOGNISED）證券交易所，如未符合政府所規定而不能登記者，則其經營係屬非法。

「承認的」證券交易所，須有固定的、足夠的及有適當配備的營業地方，交易所須於每年向公司註冊官申請承認，並須附呈會員名單，詳列各會員姓名、住址及其他職業或經營。

禁止做價行爲

交易所之會員，只限於在香港出生或加入爲會員時前七年中有五年在本港居住者，且須保證良好。證券交易所會員以及任何註冊公司，皆不能做任何銀行之董事或作出違反公正交易原則的行動之會員。交易所有權將任何會員停牌或懲處，甚至永遠開除會員。證券交易所之委員會亦受同等待遇。證券交易所不能有永遠委員，委員須由會員大會選舉。此外，所有會員皆有同等投票權利。此外，交易所須保證公平交易及保護投資者，須每年公佈掛牌上市的公司帳目，並禁止「做市價」及使股份市價超過該公司資產值。

經紀必須殷實

至於經紀，將須重新向政府登記，但須符合政府所將頒布之條件，始能登記。據悉，股份經紀須經過甄審，除財政狀況穩健外，並須股實及聲譽良好。根據將來頒佈之條例，不符合條件者將不能成爲證券交易所及股份經紀，當然不能經營股份經紀事業。（志）

市區住宅用地少拆舊樓日多

拆舊樓補償金額應予調整

（本報特稿）政府於去年十月間公佈今後十年興建公共樓宇計劃，準備動用卅三億四千萬元鉅款，以每年延成可容十八萬人居住單位之速度，興建可居住一百八十萬人的公共樓宇。政府該項長遠的建屋計劃，在實情形而言，當然是具有一個積極性目標，是否能如期完成，則要視政府之實際情況而定，諸如可用的土地等而定，由於本港建屋之土地需求，可供發展的土地，實際上頗感缺乏。政府該項規模的興建公共樓宇計劃，須應用大量土地，有人認爲實會刺激土地之急劇需求，影響私人樓宇之興建。

至於政府每年均撥出一定量之官地，公開拍賣，但仍難緩和土地急切需求，以最近多幅官地拍賣情形爲例，其成價均比底價超出兩三倍以上。

地產市價將續上升

據地產發展商表示：本港地產市價，在踏近一九七三年之後，預料將會繼續上升，原因是香港經濟發展蓬勃，加上香港政治地位日益穩固，各地游資大量湧進，商業性樓宇價值更形吃香。據最近行情，港島之中區及九龍之旺角兩地之地價，其盤口已高至每方呎一萬元。

有人認爲造成本港地價提高的另一個因素，乃與本港之地產股票狂漲有密切關係，特別是一些新上市的地產股份，爲求充實及宣傳該股票本身之實力，不惜以極高價格，以搜求地皮及地盤，甚至現成樓宇加以改建，地產股份公司主事人感到爲難付高價購地，但物有所值，對股份本身號召更具有增強價值，但這一來，便刺激本港地價，因而引起不合理之漲風。

地價上漲另一原因

另一個是刺激地價上漲的原因，乃與高價競投地皮有關，以月前置地公司投得該山頂醫院爲例，該幅醫院地以一千八百五十萬元的高價成交，近三千萬元之標投購宇，乃近年來一項紀錄，置地公司投得該山頂地皮，比原定底價二百萬元越出爲八倍，地產公司肯以高價收購地皮，自有其如意算盤，至少，該公司認爲有利可圖，不過，本港地價水平，又將遞進一步。

據港府註冊總署發言人透露：拆建舊樓，重新發展的計劃，目前刻正在大量增進中，以過去年度爲例，註冊署接受登記的地盤重新發展拆卸令，共有一百二十五宗，比上一年度增加達六十宗。

舊樓任客得不償失

拆建舊樓重新發展之計劃，根據本港法例，新購入舊樓或原有之業主應給予住客遷出之補償費；商業樓宇每方呎約三十元，住宅樓宇每方呎約二十元，但此一數字，十數年來迄未見有調整，已不合時宜，故對於拆舊樓興建新樓之業主雖十分有利，但已被迫遷出舊樓之住客，則會面臨一種極端艱苦的處境，例如早在十五年前一間千尺面積舊樓遷出，可得二萬元補償，則幾乎可購得一層六至七百尺的樓宇繼續安居樂業，但時至今日，得到同樣數目之二萬元，欲購一個一百尺之房間亦無可能。關於此一不合理之問題，未知有關當局可會注意而進行加以調整？

每呎高價一萬四千

拆建舊樓重新發展計劃，自以中區或市區爲最大需求，蓋目前地價亦以港島中區爲最值錢。以最近在大道中近中環百貨公司之兩間屋宇，成交價每方呎高至一萬四千元，因此有人估計，中區郵政總局大厦之地盤，如果政府將之拍賣，可以高達每呎一萬元。至於九龍旺角方面，據說中心區一酒家現址，有人願出一萬元一呎高價收購，而業主方面竟拒絕出售。

除上述中區及旺角地價屬地王價值外。銅鑼灣區地價約二至三千元間，灣仔區每呎一至二千元間，北角區每呎約一千餘元，九龍尖沙咀區每呎約四千元間。

住宅用地求之郊區

住宅用地方面，港九市區內亦出現供不應求現象，雖然其中亦有炒家乘機操縱，以求暴利。不過大都市之現象公共樓宇之興建，今後亦將傾向郊區或近郊方面發展。照以往慣例，政府拋出住宅官地，亦只限於在人口密度次高的地區供應九至十英畝之少量住宅地皮。換言之，即使在供求問題遠較現時嚴重之前，港九人口稠密，住宅官地之拍賣亦已是絕無僅有。配合政府十年建造公共樓宇計劃，一項成功的發展，乃決定在新界若干區域預留地盤，作爲未來興建公共屋邨之用，該項向新界發展公共樓宇之舉，乃最受一般市民歡迎之計劃。蓋政府在過去數年來，一直斷絕對屋宇建設委員會，撥出建屋地盤，致使該會在近三數年間，無法在市區內繼續發展公共樓宇。（均）

新預算必龐大可能考慮加稅

汽車進口稅牌照費增加似乎勢在必行

（本報專訊）一九七三——七四年度，香港政府可能被迫加稅，汽車之進口稅及牌照費之增加，似乎勢在必行，因爲除增加稅收外，並可減少汽車增加率。至於入息稅及利潤稅，亦有人提議增加稅率，但此項建議，尚須詳細考慮，因低稅率爲外來資金之最大吸引力。至於其他的課稅，將否增加，刻在考慮。

政府可能被迫加稅，係因一九七三——七四年度之政府支出，勢必龐大。公共房屋建設，教育，醫務公共交通及社會福利計劃之擴充，所需經費龐大，稅收方面預期不能應付繁多之支銷。

不過，政府對於下年度新預算案之編製，目前在籌劃中，俟新預算案在立法局提出時，始能確實知道是否增稅或增加何種稅。（志）

英鎊縱然貶值港圓未必跟隨

何況英鎊是否貶值尚無正式宣佈 證券諮詢會對貶值謠言將加處理

（本報專訊）港幣將否跟隨英鎊貶值？此問題已成爲不少市民的談論資料。但根據本報記者港澳通人士所得消息，縱使英鎊貶值，港圓未必自動跟隨貶值。因港圓實力雄厚，可以自行決定貶值與否。此外，港圓與英鎊之兌率，本港有權調整，將來英鎊如貶值，港圓亦可根據本身價值，以調整與英鎊之兌率。英鎊自由浮動，價值下降，已使本港之英鎊損失九億元，將來英鎊再貶值，本港之英鎊儲備將再蒙受損失。但此項損失，對於本港經濟，仍不至有嚴重的影響。

雖然有人認爲港圓跟隨英國貶值可以促進本港之出口貿易，但另一嚴重的影響，將損害本港居民之計，因物價騰貴，將引起加薪之要求，而加薪率追不上物價增加率，基此原因，政府當局對此不能不作慎重的考慮。

英鎊貶值，尚未見諸正式宣佈，雖然本港已頻傳貶值，特別是證券市場傳說甚盛，以至股市受刺激而回升。（志）

（特訊）關於日前市面盛傳英鎊即將貶值，港幣亦勢必追隨英鎊貶值一事，前（十七）日立法局會議席上，胡文瀚會就此事向財政司揭出質詢。財政司表示對此事已有所聞，並將爲證券諮詢委員會會對此事將加以處理。

據悉：在前（十七）日立法局會議席上，胡文瀚議員向財政司夏鼎基質詢股市對本港的影響後，又向財政司揭出質詢：表示最近股市，利用「英鎊將快貶值」，港幣將隨英鎊貶值一事，不容忽視。胡議員說：「財政司閣下，我們尚記得，在不久之前的立法局會議上，閣下曾說過，在今年起，本港已不作爲英鎊區之一員，可以自主決定金融與貨幣之事務，因此利用港幣貶值的傳說是否影響本港股市的安定，請財政司表示意見。」財政司當時答稱：「本人對此謠傳早有所聞。確信最近開始工作的證券諮詢委員會對此等謠言的傳播是應該設法處置的。」（經）

日本冷鋒到天氣繼續冷

（新聞社）帶來陰雨寒冷的北方冷鋒過後，昨日本港天氣仍然寒冷，但天色已轉晴朗，惟繼有北方冷空氣擴散南下補充到華南，日本方面亦有一股冷鋒到達南海北部，預料本港天氣仍繼續寒冷，今日白天則將會較爲溫和。

港督伉儷廿三訪日

（港訊）港督麥理浩爵士伉儷，定本月廿三日離港，前往日本，參加巴哈馬環球輪船公司新油輪「環球維多利亞」號下水禮。港督將於該日上午八時乘日航機離港，並於同日抵佐世保。翌晨，麥理浩夫人將主持該二十二萬噸油輪下水禮，該輪由佐世保重工業公司建造。典禮完畢之後，港督伉儷將於同日下午飛東京，與英駐日大使班納爵士歡聚，及分訪舊時友好，然後於本月廿五日黃昏乘機返港，約於下午十時三刻抵步。在港督離港期間，布政司羅樂民爵士將任署理港督。

搗破一烟格拘去十九人

（特訊）九龍油麻地窩打老道昨晚破一烟格，拘十九人。昨晚九時許，油麻地一探隊至窩打老道一層樓宇搜查，搜出烟槍四枝，烟膏四十四盅帶回警署調查。十九人中一人控以開烟格，其餘控以吸雅片，定今（十九）日解南九龍裁判署審訊。（合）

元朗新區得天獨厚

因元朗工商業發展迅速目前僅次於荃灣

兼且湖光山色環境優美交通亦非常方便

（本報專訊）在新界各新區中，元朗新區得天獨厚，因僅依靠元朗衛星城市。而元朗工商業的發展，一日千里，目前成就僅次於荃灣，成爲新界西北部的一個重鎮。

元朗新區位於元朗東北部的塊平地上，面積不及四點七英畝。它原來是木屋區及一些耕地。該新區共有五座經改良的第四型大廈，第一座樓高八層，其餘樓高十六層。首座大廈於一九六六年六月間完成及入伙，最後一座於翌年四月的完成。全部共有居住單位五千五百三十一個。

元朗新區環境優美，可說有湖光山色之勝，農家漁戶之美境。北面臨近海濱，遙望高山，東面及西面爲一片農田及鄉村，間中有幾個漁塘及疏落的矮樹，北面對着元朗市中心區。在夏熱秋涼的夜裏，當明月初升時，吃過晚飯後，在田泊間小路漫遊，可嗅到農村原始的氣色，輕風迎面，四野虫聲唧唧，樹影婆娑，一片大自然景象，可以忘我。一日辛勞之餘，可盡數消除，的確是人生一樂事。

新區現有人口一萬一千六百五十八人，約二千零三十戶。以下是元朗新區各項設備的詳細介紹：

商業：有地下舖位一百四十八間，經營各類型商業。但這不是重要的一環，主要是它太接近元朗市區，步行兩三分鐘便可到達。因此，若有缺乏，在元朗市區便可得需要的物品。元朗市區是新界的工商業、金融業及交通的總匯，可說應有盡有。

教育：區內有小學兩間，它們是元朗商會第二小學，元朗天主教小學，兩間共有學位四千三百二十個。

遊樂場：籃球場二個，遊樂場及休憩區三個。

公共設備：停車場兩個（車位六十六個），脚踏車停泊處六個，樓下公共廁所三個。此外，徙置事務處遷拆組，則設在第四座地下。

福利：由於元朗爲新界一個極重要的衛星城市，因此各項福利設備，也較其他新界城市爲充足。而元朗新區也就因爲這個關係，連帶得益亦不少。以下是新區內各福利組織的名稱：

（一）國際培勳會元朗分區辦事處。

（二）元朗新區街坊會，該會在一九六八年四月成立，目前有會員三百人，大部份爲新區居民。

（三）元朗民安促進會：一九六七年時，由元朗當地街坊組成。

（四）基督教信義會芬蘭差會，爲一個少年中心。

（五）聖約翰救傷隊元朗支部。

（六）雙董會，由社會福利署開辦。

（七）元朗戒毒中心，由香港耦因協助會開辦。

（八）元朗廉價診療所，由港九居民聯會開辦。

此外，尚有福利中心一間，兒童及少年中心一間，圖書館及閱覽室一間。

交通：雖無公共汽車直達新區，但新區交通却並不困難，只要步行兩三分鐘，便可到元朗市區巴士總站。巴士綫共有七條：十六號（由佐敦道碼頭，經青山道至元朗），二十六號（由佐敦道碼頭經荃錦路至元朗），十七號（由元朗至上水），十八號（由元朗經錦田至上水），十八號A（由元朗至上村），二十三號（由元朗至大埔墟），二十四號（由元朗至後海灣）。此外，尚有各綫小型巴士來往元朗與九龍，元朗至附近鄉村。因此，說元朗是新界交通總匯，一點也沒有錯，居民來往異常便利，爲新界各市之冠。（邵傑）

建香港藝術中心五月動工請捐助

（特訊）香港藝術中心比爾巴利，昨應九龍扶輪社的邀請演講，他表示：香港確需要一個文化及藝術交流的中心，以促使本地藝術的延續與滋長，但主要的問題是，我們可以支付龐大的費用與否，答案可以這樣說，如果我們眞正去做的話，我們是確實可以的，主要是基於市民支持的。

他說：香港藝術中心計劃目前的進展，非常之順利，當局已在灣仔海旁撥贈公地一幅以興建十六層高大廈，預期於一九七四年完成。目前已聘請了倫敦兩位建築工程公司人員爲顧問，以便展開工作，預料在今年五月，將展開興建的工程。

目前中心所面臨最大問題，是籌募經費，直至現在，已籌得經費爲一百萬元，而現在正進行籌款運動，預料將可再籌得另一百萬元。但中心當局的預算，是希望能本年七月間籌得八百萬元，將來尚須在一九七四年底多籌四百萬元。故此，目前實在須要各市民的支持，捐錢與自己的藝術中心，捐款代替購買債券亦甚歡迎，此項捐款已免稅的，因爲稅務局已承認藝術中心爲社會福利機構。

如果市民是巨額捐款人，藝術中心可以將捐款人或親友的姓名，刻於大廈中留念。例如目前已經有三位善長，捐款廿萬元買了三個花園台，其他尚有捐款者。計劇院二百五十萬元，展覽廳二百萬元，公衆大堂及入口休憩處六十萬元，室內音樂演奏廳五十萬元，實驗劇場，中餐廳，西餐廳等。

此等用捐款者姓名紀念興建的，並不只是供給本港市民使用，亦有來自各地區的人士使用，但各位須知，這並非是安排藝術中心的主要原因，事實藝術中心對我們太重要了，以發展我們本身的文化，益處是香港全部市民可以享受的。故此，他最後呼籲，希望各界支持香港的藝術中心。（譯）

久醫不愈 鼻病患者應知

陳鐘示中醫

春節全爆多謝捧場 徇衆增額兼辦三四月團

榮譽的標誌 信譽的標誌 OCPRS

線振球 領導 公共關係 華僑旅運公司主辦

下列各團特價，至本月底止，逾期原價！

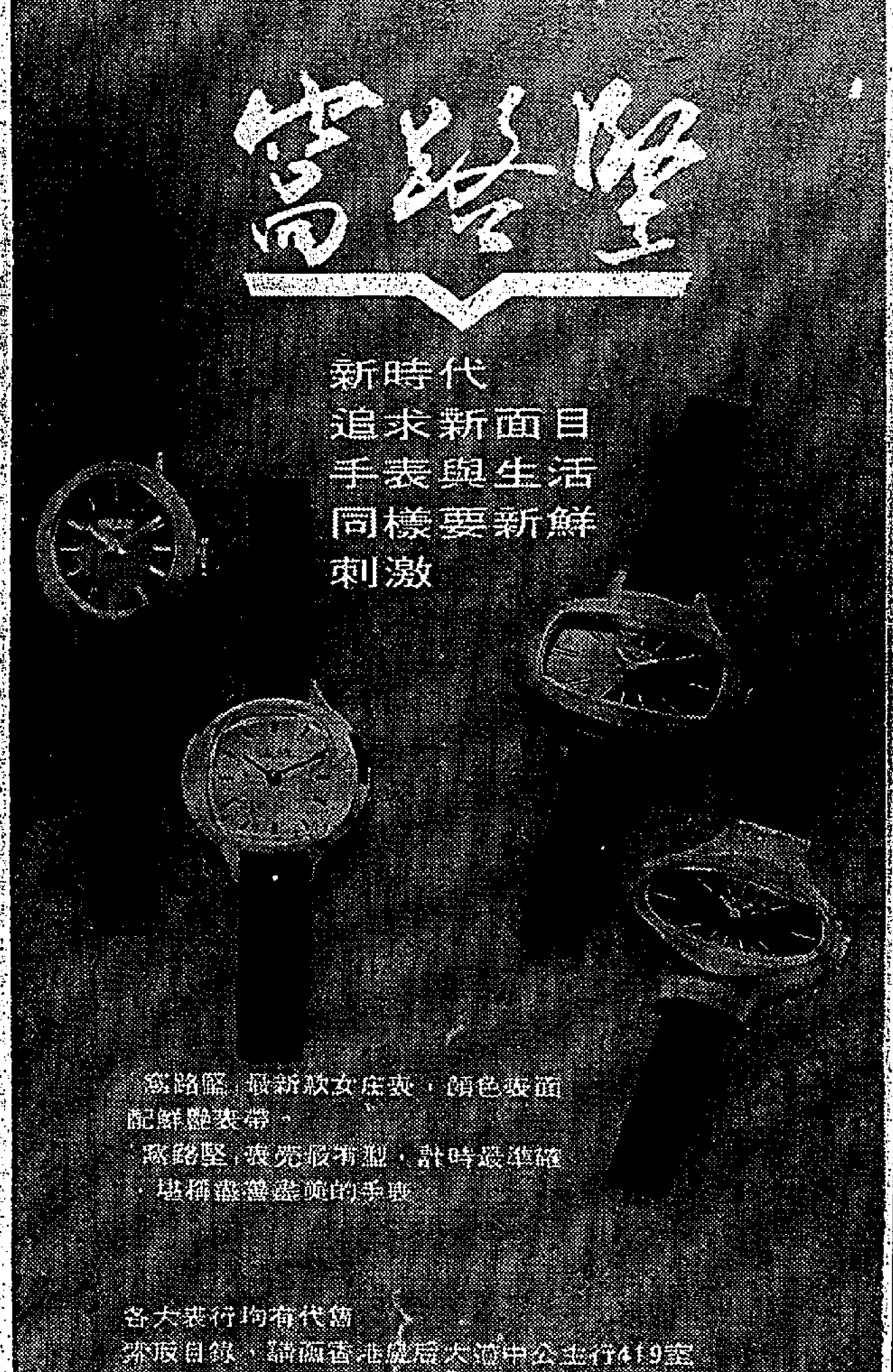
泰星馬 豪華團 $2,680 持護照者仍可參加！ 增額無多 二月二日準期出發

鹿兒島 本州 $2,900 2月3日，3月21日，4月18日，7月18日，8月18日出發隨滿隨止！

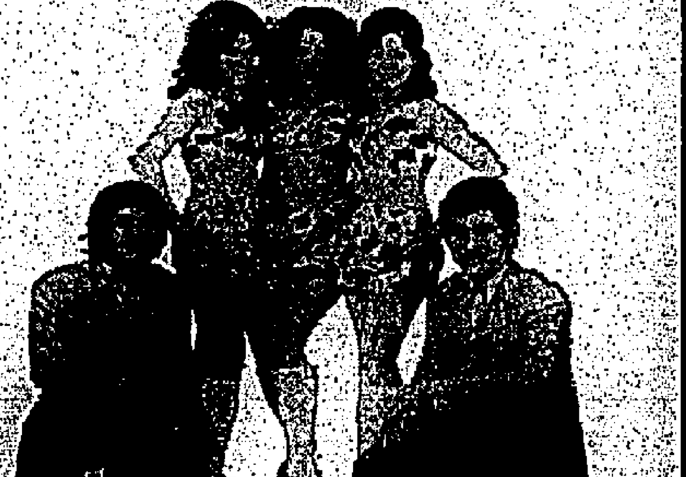
台灣 豪華團 $1,480 4月14日，7月20日，8月20日出發，定2月，5月及6月底截止報名！

九州 四國 本州 $3,180 二月二日，三月廿一日，四月十七日，七月十八日，八月十八日出發

報名處：中環李寶椿大厦五一八Ａ室 電話：四三一六九七・四四六四一八號



香港最受歡迎之
夜明珠樂隊



經己返港
並且由本月廿一日起
在碧瑤夜總會演出
請立即訂座
訂座電話：
K-660000
K-668635
K-665601
碧瑤酒樓夜總會 BAYSIDE RESTAURANT & NIGHT CLUB
尖沙咀寶慶大厦（帝國酒店隔鄰）

龍子行
總行：香港大道中三十九號
分行：香港康樂大廈二樓
枝行：九龍彌敦道一三四號

歲晚大減價

禦寒衣物・名貴百貨
簾布・燈飾・傢俬・禮品
—特價廉售—

本港新聞②

鑽石山元嶺拆木屋進行順利今日完成

三百多戶木屋大部獲安置

延長龍翔道擴展東北走廊

（特訊）徙置事務處目前遷拆鑽石山元嶺村的木屋，進行非常順利，經過三日來的工作，絕大部份已予拆除，所餘小部份，預料今日便可全部清理完畢。跟着就會由有關當局進行清理地盤工作。是項拆除元嶺區木屋，是龍翔道路延長的計劃的初步工程的一小部份，以便將道路延長至彩虹道，並打通觀塘至葵涌交通幹綫外，更將原路擴闊為雙程兩綫行車，及在所有道路交界處興建行人天橋，方便行人橫過馬路，減輕該處人車交通的擠迫情況。

涉及該項工程地區的元嶺木屋，為數共三百三十間，將全部被拆除。而原來認可的四百戶一千九百名居民，據悉：則在會獲得徙置的共中大部份居民約五百七十六戶，經已早被徙往慈雲山及秀茂坪新區，餘下的數十戶，亦將在短期內獲得公共樓宇的分配。

至於受影響區內之農民及店戶，除獲得徙置外，並將獲得由政府給予的現金補償，最多者獲二萬元，最少者獲四千一百四十元，其中四十五名獲各部共四十萬元。將會在觀塘工廠大廈工業的店戶，將被分配工場單位。

不過，經確實調查後的六十三戶非認可居民，則不能獲得分配政府公共樓宇，徙置事務處僅能將他們遷往九龍其他安置區，以便他們重建家園。

該處發言人指出：由於拆除工作事前經作妥善安排，因此，這項遷拆元嶺村木屋行動，將不會有任何人無家可歸。

根據東北九龍發展藍圖，發展東北九龍走廊計劃共有工程十一項，建築費用約為一億四千萬元。整個計劃預料在一九七五年完成，屆時九龍北面的道路將與葵涌道相通，由東面新蒲崗及觀塘區，可直達西面之葵涌及荃灣區。（邢傑）

交通當局考慮執行按時檢驗汽車

避免老爺車半路拋錨阻塞交通

舊車檢驗合格始准換牌

（港訊）為避免車輛機件失靈而引致阻碍交通及危險，全港汽車，可能要按時由交通處檢查。

交通處現時正考慮擴大檢查範圍，除巴士及營業汽車外，私家車亦被列入檢查範圍之內，該處建議在港興建立汽車檢查站，原則上已獲港府通過。

據助理交通處長李斯透露：按時檢驗汽車，可減少火燭及交通阻碍。

李氏又謂：希望首先從舊私家車及貨車着手。此外，滿期換新牌之私家車，必須檢驗及格，始獲再發新牌。

談及本港汽車增加及擠迫之情形，他說一九六八年本港車輛唧路有車輛二百九十三輛，總額共有十萬九千六百五十四輛，但至去年十月，該數字已增至十八萬二千〇五十一輛，即增加百分之六十六。但同期四年中，本港道路僅增加廿三里，致每里之車輛數字，由一八五六輛（一九六八年）增至二九六輛（一九七二年）之多。

在該四年間，私家車每年平均約增百份之十四，由于交通過擠，公共汽車服務效率亦大減。

有關如何解決車輛過擠問題，李氏認為限制使用私家車，加強公共交通服務，會比較限制購車為有效。（森）

紅十字會青少年部推行「血的教育」

黃宣平昨主持捐血者頒獎儀式

派代表團赴日考察月底將啟程

（特訊）鑒於本港血液來源短缺，香港紅十字會局負重任，為援救意外勞傷的人士請命，呼籲各界人士捐輸血液。該會青少年部已於去年初推行一項長期性的「一般市民捐血目的」運動，更為積極推動人人一救的「血的教育」。

[illegible]

香港紅十字會總監[illegible]

[illegible]

該會青少年部將派代表團前往日本考察，定於一月廿八日出發。[illegible]

[illegible]

蘇浙公學夜校商科開始招收新生

[illegible]

香港五邑工商總會通告

一九七三年一月十九日
理字第一二八〇號

改選本會第十一屆理事任期屆滿，經本會第十一屆理事會議決定：（一）本年三月六日（星期二）選舉候選人名單，（二）三月六日前發選票，（三）三月廿七日（星期二）下午五時截止投票，（四）三月廿七日下午二時開票。[illegible]除分別辦理及分函外，合再登報通告。

本會會員　右通告

理事長　陳錦臺
副理事長　甄球
　　　　　鄒振猷

申請入英籍啟事

林澳榮（LAM HON WING）現住香港[illegible]申請入英籍，如有任何人提知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

重要啟事

志華貿易公司暨加利亞廠由一九七三年一月十七日起已停止營業，所剩餘貨尾「無比敵膏」請各代理商號停止出售為荷。

志華貿易公司暨加利亞廠東主啟

嘉慧園有限公司

（在股東自動清盤中）

通告

啓者：嘉慧園有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七三年二月二十八日或以前將其本人或其商號，地址及其債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交香港德輔道中七十七號恒生銀行大厦七樓七〇八室屈洪疇會計師，清盤人在必需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派而未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應得之權益。

清盤人　屈洪疇

一九七三年一月十二日

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例規定通告如下：

啓者：崔賢琛寓九龍新蒲崗（以下簡稱「出讓人」）向在九龍彌敦道十八號A十一樓（以下簡稱「承讓人」）現擬將[illegible]名義經營洗衣生意連同招牌舖底及一切生財器具等轉讓給王惠瓊寓九龍佐敦道三十號十二樓A二室（以下簡稱「承讓人」）承受前述生意雙方訂於一九七三年三月九日在下列律師行立契交易，嗣後承讓人將在原址以潔麗洗衣店名義繼續經營生意，各界人士倘與出讓人有任何瓜葛，必須及早於上述交易日期前與出讓人辦理妥當，否則立契後概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人：崔賢琛
承讓人：王惠瓊

一九七三年一月十日

承退股聲明

香港灣仔菲林明道四十五及五十一號之生隆機器製版公司（SANG LOONG PHOTO ENGRAVING CO.）向由倫湘高（LUN CHO-KO）（以下簡稱退股人）蕭天澤（SHIU TIN-CHEK）楊培（YEUNG PUI）及鄧志（TANG CHIE）（以下簡稱承股人）合股經營，現雙方同意拆股，退股人已於一九七三年一月十五日退出，該生隆機器製版公司（SANG LOONG PHOTO ENGRAVING CO.）股東嗣後由各承股人仍以生隆機器製版公司（SANG LOONG PHOTO ENGRAVING CO.）名稱繼續經營該生意，特代聲明。

承股人代表律師孖士打律師行
九龍旺角彌敦道六七三號恒生銀行大厦五〇一室

一九七三年一月十九日

轉讓啓事

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊條例第三條之規定茲通告如下：

[illegible]

出頂人代表律師李梅生律師行
香港中環[illegible]大厦二四〇一室

南來餐廳退股啓事

陳達然（以下簡稱退股人）寓香港百德新街華登大厦十二樓B1）與陳昭慶（以下簡稱續股人）寓九龍上海街五九五號3/F）於一九七二年十二月卅一日以前在香港怡和街八十四號地下合股經營南來餐廳，後經雙方同意退股人已於一九七二年十二月卅一日退出該合股生意，由續股人繼續經營該南來餐廳並訂明退股前後之債務俱由續股人負責，此啓

退股人代表律師的近律師行啓
續股人

一九七三年一月十九日

承股啓事

為遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊法例第三節之規定通告如左：

啓者：九龍新蒲崗四美街廿三號第一座拾壹樓明輝電子製造公司向由關啓明寓九龍衙前圍道一五二號式樓關秋安寓九龍衙前圍道一五二號地下及黃誠江先生寓香港軒尼詩道三五三號地下關素榮西街二一號四樓（以下合稱出讓人）合股經營出讓人已於一九七三年一月八日立約將該明輝電子製造公司之生意及一切附屬權益等售與上述黃誠江（以下簡稱承讓人）承受並訂於一九七三年二月十八日在本律師事務所正式立契交易承讓人擬在上開地址即九龍新蒲崗四美街廿三號第一座拾壹樓繼續營業有關該明輝電子製造公司嗣後招致一切債務稅務或任何華洋轇轕等情概歸承讓人負責與出讓人絕對無涉至於承讓人今後之盈虧與出讓人無關特此聲明

承讓人代表律師陳應達
何耀棣律師事務所啓
香港德輔道中昌大廈七樓

一九七三年一月十九日

香港高等法院公司收盤事

一九七二年第六十二宗

關於公司條例第三十二章暨及龍記實業有限公司（LUNG KEE INDUSTRIAL COMPANY LIMITED）

啓者：右開之公司已由黃文林寓九龍太子道九十三號四樓於一九七三年[illegible]向香港高等法院申請將該公司收盤，該項申請已定於一九七三年二月二日上午九時半在該法院審訊，凡有該公司之債權人或有出資人等欲支持或反對該項申請者，請於該日本案開審時親自或由律師到庭出席，若欲索取該申請書副本者，由律師行並可繳付該副本之規定費用即將[illegible]

申請人代表律師范斌律師啓
香港中環干諾道中七十四至七十七號長安大厦十六樓B室

一九七三年一月十九日

通告

為已故謝洪君前寓香港新界粉嶺馬尾下之遺產事

啓者現奉香港高等法院[illegible]根據一九七一年非訴訟遺產條例規定通告所有債權人等對上開之遺產有所追討者，限期於一九七三年三月十九日以前將其追討之詳細函交下開承辦人陳成顯先生及李林律師行地址在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至十三號昭隆大廈七樓

遺產承辦人代表律師梁錦濤關學林律師行啓

一九七三年一月十九日

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章第三節防範生意轉讓舞弊條例規定通告如下：

啓者陳次權寓九龍太子道一六四號四樓余惠蓮寓九龍佐敦道七號A七樓張潤愛寓九龍太子道一六四A號四樓與李拱照寓九龍興亞街十八號地下（以下簡稱「出讓人」）向在九龍興亞街十八號地下十四號與十六號式樓合伙以基利塑膠廠（KELLY PLASTICS FACTORY）名義合夥經營塑膠製成品生意茲同意將該生意連同招牌舖底及一切生財器具等轉讓給林文海寓九龍上海道八十一號三樓（以下簡稱「承讓人」）承受前述生意雙方訂於一九七三年二月十九日在下列律師行立契交易嗣後承讓人將在原址名義繼續經營生意各界人士倘與出讓人有任何瓜葛及未清手續者請於上述交易日期前與出讓人辦理妥當否則立契後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人：陳次權余惠蓮張潤愛李拱照及
承讓人：林文海之雙方代表律師菲烈律師行啓

一九七三年一月十二日

防範生意轉讓舞弊條例

為遵照香港法例第四十九章第三段之規定通告於左：

啓者：九龍加拿分道四號三樓文運招待所向由阮瑞光寓九龍蘇屋村石竹樓一一二一三號劉延拱寓九龍蘇屋村石竹樓三三一三號李奕英寓九龍官塘通明街鴻發大廈十五樓C座及孫惠珍寓九龍彌敦道恒順大厦八樓C座合資經營（以下簡稱出讓人）頂轉該招待所之全部傢俬什物等出售與合富置業有限公司註冊公司地址九龍福佬村道六十八號（以下簡稱承讓人）承受經於一九七二年十二月廿七日在本律師事務所交易清楚出讓人於一九七二年十二月廿七日或以前發生或招致一切債務稅務或任何華洋轇轕情概由出讓人負責與承讓人絕對無涉特此聲明

出讓人代表律師陳應達
承讓人代表律師何耀棣律師事務所啓

一九七三年一月十九日

拍賣紅木傢俬什物寫字樓及家用傢俬廣告

茲定於一九七三年一月二十日星期六上午十時三十分在華打行土庫本行拍賣房內拍賣紅木傢俬，錄音機，電唱機及擴音機，電視機，打字機，擋件，燈，複印機，磁器，冷氣機，雪櫃，梳化，床，籐傢俬，地毡，瓷器，銅器，寫字樓及家用傢俬等（其中包括已故西人 LEONARD WILFRED ALLEN 先生之遺物及一九七二年公司結束事件第四十一宗 ATA GARMENT LTD 之物件）買得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清

香港華打行土庫內
欖勿兄弟拍賣行啓
電話：二三二二四

聞

先夫耀威林公府君痛於公歷一九七三年（壬子年十二月十六日）午時壽終港寓正寢享年五十有五承姑命率子等隨侍在側 長男功銘 女詩 留學美國 三女儉 留學加拿大聞電匍匐奔喪遵禮成服遺體奉移萬國殯儀館治喪謹擇元月二十日（星期六）十二時大殮一時辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人林何慕聯
孤子功 勳力銘勁挺
孤女詩儉勉敏
胞兄耀榮 嫂何潔芳 岑少玲
胞弟耀彬甜培 弟婦李慧華
胞妹淑芬 妹倩鄒林光 陸少冰
姪男振光振明欣明卓明少明頌明
姪女瑞玲少玲惠明愁明詠明如顏
外甥女鄒慈德鄒敏德

泣告

治喪處：萬國殯儀館
通訊處：威聯置業公司 中環機利文街四十八號德亨大厦拾樓

聞

先夫鄭公鴻基府君於主曆一九七三年一月十六日下午十一時在伊利沙伯醫院息勞歸主積閏享年四十七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月二十日（星期六）下午一時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人鄭何慧旋 率 男恩德 恩慶 女恩貽 泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三〇八六二一六
通訊處：英榮製衣有限公司 青山道永明街恒昌大厦十樓 電話：K七一六四四八

謝

姻戚世交友

先姊馮月娥小姐之喪於昨（十八日）在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

胞弟永安 永祺 弟婦王楊煥 方淑芳 胞姊月華 月英
姪兆麟 兆熊 兆鵬 兆璋 兆騏 兆棠 姪女寶善 寶賓

泣叩

聞

先夫張公紹強（JOSEPH CHEUNG）已於公曆一九七三年元月四日壽終於溫哥華聖保羅醫院謹殯葬於天主教墳場哀此報

未亡人張陳碧露
孤子印生 媳麥靜蓮
　　經泰
女 湘 婿 DICK ADDISON
　 美 芬 雪 [illegible]
孫男 忠 展
孫女 蕙 明
外孫女 KIM ADDISON

泣告

聞

姻戚世鄉友

先夫曾公雲松府君慟於公曆一九七三年一月十七日（農曆壬子年十二月十四日）下午五時在港中分科醫院駕鶴西歸積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九七三年一月二十日（農曆壬子年十二月十七日）（星期六）下午四時大殮四時半在該館禮堂辭靈隨即出殯移往哥連臣角火葬場舉行火化禮忝屬

誼謹此報

未亡人張秀琴 林素寬
孝男瑞北 媳王鏘
　　瑞南
　　瑞清 媳鄭巧燕
女彩珍 婿何敬捷
　寶玉 婿陳少潭
　寶珠 婿楊國康
　寶英 婿莊少東
　阿卿 適廖
　婉卿 適張
孫敬基 敬榮 柏熊 敬泉 柏泉
孫女珊鑾 阿禾
外孫何大洲 何小洲 何阿文 何阿可 陳穗堂 陳穗復 陳穗輝 楊漢泉 莊大根 莊大新 莊大江 莊大富
外孫女陳穗宣 楊曉瑩 楊曉綸 楊曉珊 楊曉玉 莊綠竹 莊綠梅
誼男陳建國 謝錦海
誼女林阿玉 適周
　　莊阿桂 適魏
甥男張是村

泣告

通訊處：永興公司 筲箕灣道四298號二樓 電話：三一四七〇五六一
治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：五一六一五二二六 五一六一五二二七

謝

姻戚世交友鄉

先夫李公雨生府君之喪於昨（十八）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

未亡人李黃應梅
孤子朝煊 媳葉秀華
　　朝祥 媳陳月娥
　　朝俊 媳區喜良
女秀珊 適黎榮球
　秀珍 適張炳權
　秀瓊 適趙不挺
孫男承貞 承灝 承洲 承沛
孫女鳳玲 鳳鳴 鳳姿 鳳薇 鳳芝
暨衆親屬

泣叩

本港新聞③

下屆在展仍在灣仔舉行

廠商希望版權法案從速通過 避免仿造切實保障產品權益

（特訊）中華廠商聯合會，昨日下午五時半，在會所聯合總行會室舉行六次會議，出席會議及各業小組主任等數十人，由會長莊重文博士主席。

首作會務報告，其重要者為第卅屆工展會執行委員會副主席梁乃棠氏報告工展會已圓滿結束，成績尚見美滿。因在開始籌辦時已作縝密處顧，故獲此成績。梁氏表示：卅屆工展會不致虧損，但能賺若干？現時尚在起算中，一俟核計清楚即可公佈詳細數字。

討論事項重要者如下：一、決議通過成立第卅一屆工展會籌委會，以全體會董及各業小組主任為籌備委員，會長莊重文為籌委會主席。工展場地已獲有關當局答允，仍借出灣仔新填地展場為場址。二、去函港府，支持立法局議員提案，要求將一九七二年的版權法案早日通過。莊會長對此提案表示：歷屆工展之新出品成績欠佳，概因每一廠商之新出品未獲權利保障，一經推出，即被人仿冒製造，使創作者權益受到損害，倘版權法案能早日通過，則今後工展會之新出品陳列將更精彩，而且能吸引海外商人前來參觀的要趣。三、通過二月八日下午四時，在會所聯誼廳舉行春節團拜。四、本會會員聯歡大會決議按例交由總務部籌備。（從）

占士在山頂醫院病房內接受記者拍照。（本報攝）

澳洲記者獲釋來港後 山頂醫院療養 精神顯已好轉

昨准記者拍照但不准交談

（特訊）被中共扣留三年後而獲釋之澳洲記者占士，迄今仍在山頂醫院休養。經過數天的療養，精神已較日前為佳。昨日下午四時，醫院當局准許攝影記者內進拍攝彼之照片，但不許與彼交談，或查詢任何事情。

據其子馬獺占士表示：其老父之健康，已較入院時為佳。一俟院方批准後，他將會可能於下週內再接見新聞界。彼又表示：[illegible]

[illegible]

大角咀區暫停供水

（港訊）九龍大角咀區，福全街、杉樹街、晏州街及合桃街、福尾道以內的樓宇，將於本星期六（二十日）由上午十時至下午五時，暫行停止供水。水務局人員在該區進行供水管是否漏水。

香港高等法院

一九六五年破產案第三宗

潘緝光前以明德銀號經商

第一次攤還債款百分之二十五

編定一九七三年一月二十二日至二月一日之程序表

攤還第一次債款百分之二十五之第一部程序編定如下：

付款日期及時間		在香港政府合署西座七樓付款	在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓付款
一月二十二日星期一	上午	儲蓄存款(港元) H 1-H 290	往來存款(港元) 150-390
	下午	,, H 291-H 520	,, 391-480
一月二十三日星期二	上午	,, H 521-H 700	,, 481-600
	下午	,, H 701-H 811	,, 601-700
一月二十四日星期三	上午	,, K 1-K 400	,, 701-810
	下午	,, K 401-K 710	,, 811-900
一月二十五日星期四	上午	,, K 711-K1020	,, 901-960
	下午	,, K1021-K1270	,, 961-984
			美元存戶
一月二十六日星期五	上午	,, K1271-K1490	定活兩便存款，通知存款及暫存款
	下午	,, K1491-K1700	
一月二十七日星期六	上午	,, K1701-K1900	定期存款(美元)
一月二十九日星期一	上午	,, K1901-K2050	定期存款(港元) 1389-1900
	下午	,, K2051-K2220	,, 1901-2469
一月三十日星期二	上午	,, K2221-K2390	證券 50-700
	下午	,, K2391-K2520	,, 701-1200
一月三十一日星期三	上午	,, K2521-K2600	,, 1201-1700
		,, B 8-B 78	
		,, (美元) C 20-C 70	
	下午	,, (美元) C 71-C 251	,, 1701-2200
二月一日星期四	上午	,, (美元) K 67-K1260	,, 2201-2310
	下午	,, (美元) K1261-K2585	,, 2311-2430

上午付款時間由上午九時至中午十二時。
下午付款時間由下午二時至四時三十分。

領款辦法：

存戶及證券持有人須帶備身份證，存摺，存款收據，銀行結單或債權人之任何證據，如果用圖章者帶備圖章，依照上開程序表編定之日期及時間，到有關之辦事處收取款項。

債權證明表經已寄給上開存戶之一部分，該項存戶須將其債權證明表審核後，方能收款，所以不必在編定之日期到各該有關之辦事處。遺失存摺，存款收據或證券之存戶或持有人亦毋須在編定之日期到各該有關之辦事處。各該事件之處理辦法當會日後公佈。

若存戶或證券持有人未能親自到各該有關之辦事處時可以填具一份授權支付債款表格授權將款項付給其代表人。該項表格可在壽德隆大廈十樓及政府合署西座七樓索取，填寫表格需要特別小心，所以存戶應請該兩辦事處協助。

代表人應帶備授權書，本人之身份證及存戶之存摺等在編定之時間收款。

證券持有人之手續亦相同，但必須交出證券。

五百元以下以現金支付，以上者則以劃線支票付款。

未能按照編定日期及時間前來收款之存戶或證券持有人或其代表人之領取款項辦法當會日後宣佈。

曾經分別送來債權證明表存案之銀行匯票持有人及其他債權人之收款程序表當會日後公佈。

破產管理官暨受託人 賀 謨

徵求校舍

某社團徵求九龍區現成校舍或可作學校用途之樓宇。現金購買、承租或轉讓均可。課室十個至廿四個。請列詳情函華僑日報弍七七弍箱，不合原件退還，絕對守秘。

茂昌 眼鏡公司

配戴 茂昌眼鏡

視覺敏銳 稱心如意 眼光獨到 事業成功

九龍總行：旺角彌敦道六〇九號
旺角支店：九龍彌敦道六〇一號
尖沙咀支店：九龍加拿分道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓
香港總行：德輔道中五十七號
[illegible]

廿名青年熱心公益 響應捐血慰問老人

（港訊）社會福利署油麻地區發展辦事處主任楊懷曾及二十名志願工作人員，明（星期六）日下午三時，在尖沙咀街坊福利會捐血與紅十字會血庫。他們是響應香港血庫的呼籲捐血，各志願人員分別隸屬於該辦事處屬下的青年義工組織鴻雁社、青鋒社及樂務社。

另一方面，由社會福利署西區社區發展辦事處資助之港訊會，會員三十八人，將於本月二十一日（星期日）上午九時，前往赤柱[illegible]安老院進行友誼訪問。他們將播放粵劇古腔唱片，及派發賀年紅包與禮品，俾住院老人得享新年快樂。

港訊會亦為一個青年義務小組，對傷殘人仕之福利工作尤感興趣。

加里福尼亞地皮出售

現有加省優良地皮多幅出售，業權已購保險，因業主欲退休，有意者請函至下列地址洽：
SUITE 607, 11728 WILSHIRE BLVD. LOS ANGELES, CALIF. 90025 USA

英國威高 補腦汁
腦神經衰弱 記憶力薄弱 [illegible]
萬愷洋行經理
電話 H521097 450573

香港九龍及新九龍酒牌局公告

查香港機利文新街國際大廈地下英心餐廳吳鵬飛先生，現申請將香港機利文新街國際大廈地下英心餐廳酒牌，加批註在其酒牌之內，本局業經收到。該申請書經在一九七三年一月十九日之政府憲報刊出。香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署現存有該刊以備查閱。任何人士如反對發此牌照者，須簽具聲明書乙紙，於一九七三年一月二十六日之前寄達本人，並可於一九七三年三月十二日之第六十八次酒牌局會議時出席為要，特此公告。

酒牌局秘書余守強

香港（啓德）國際機場

客運大廈鋪位招商租賃

香港（啓德）國際機場客運大廈現有二十九個鋪位個別招商承投，俾經營乘搭飛機之旅客，一般市民，及機場職員需要之各種服務。

各商店鋪位之租約將為三年而招標則於一九七三年二月二日星期五中午截止。投標者必須在每份標紙上附上收據一張，以示其業已向政府繳納一萬元按金作為其投標之證實保證。

投標表格及細則可向香港金鐘道九十九號新樂總大廈民航署總部或香港（啓德）國際機場機場經理處索取。

香港西區婦女會

慈善餐舞會幸運抽獎號碼揭曉

獎品	獎券號碼	獎品	獎券號碼	獎品	獎券號碼	獎品	獎券號碼
1ST	40633	26TH	28675	51ST	8751	76TH	48702
2ND	92	27TH	15045	52ND	3690	77TH	22940
3RD	12786	28TH	28690	53RD	9341	78TH	37518
4TH	24021	29TH	27310	54TH	36177	79TH	45391
5TH	15101	30TH	45783	55TH	22619	80TH	40725
6TH	13877	31ST	30866	56TH	12976	81ST	45180
7TH	70	32ND	24874	57TH	16736	82ND	6268
8TH	1491	33RD	12075	58TH	10946	83RD	34057
9TH	24508	34TH	14134	59TH	15771	84TH	45578
10TH	30725	35TH	38122	60TH	23641	85TH	15690
11TH	21006	36TH	23636	61ST	35265	86TH	47234
12TH	19772	37TH	47317	62ND	33900	87TH	31488
13TH	45313	38TH	32815	63RD	32800	88TH	47287
14TH	25303	39TH	32029	64TH	431	89TH	7265
15TH	45368	40TH	40223	65TH	44781	90TH	15547
16TH	42635	41ST	29237	66TH	34036	91ST	49953
17TH	38728	42ND	35408	67TH	30127	92ND	29424
18TH	15234	43RD	42466	68TH	40349	93RD	22069
19TH	46966	44TH	30062	69TH	35556	94TH	1064
20TH	49285	45TH	16414	70TH	29546	95TH	42857
21ST	23427	46TH	32119	71ST	22072	96TH	25664
22ND	37270	47TH	23671	72ND	36084	97TH	22913
23RD	32101	48TH	34128	73RD	15064	98TH	35744
24TH	35191	49TH	46000	74TH	8761	99TH	29296
25TH	41593	50TH	581	75TH	31509	100TH	13147

所有獎品須於一九七三年二月十七日前到中環德忌笠街德蓮大廈三〇四室 詢問電話二三二九七三七

招請電話生

某大機構招請女電話接線生數名，F.5程度，懂多種方言及富經驗者優先錄用，請親繕中英文求職函附相片兩張寄香港郵箱141號。信封須註明「應徵」。

香港政府公佈

海事處佈告

一九七三年第二號

挖土工程

關於香山灣進行挖土工程一事，已在「海員通告一九七三年第二號」內詳細刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮灝

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年一月五日政府憲報告示第四十六號公佈之下列投標其截止日期延長至一九七三年二月二十三日：

編號	項目
PT/99/72	承供[illegible]皮鞋

香港政府物料供應處處長 楊 俊

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年一月十九日政府憲報公佈招標承投下列——

編號	項目
PT/105/72	承供[illegible]把頭
PT/107/72	承供膠油印紙
PT/108/72	承購香港政府屬下之[illegible]

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊 俊

香港高等法院

一九七二年破產案件第四十宗

為關於住在九龍馬頭圍道四百五十二號地下之曾培基以安利毛織廠名義前在九龍鴻福街四十九號五樓經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七三年一月十二日

第一次會議日期及地點——一九七三年一月三十日（星期三）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署會議室舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀 謨

大嶼山長沙官地公開拍賣

日期：一九七三年一月二十九日下午二時三十分
地點：香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府署會議室
地段號數：丈量約份第三三二約地段第六六六號
面積：七千英平方呎
用途：私人住宅用
底價：五萬元

有關詳情與賣地規約，及賣地圖則，可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署或荃灣、元朗、大埔、西貢及離島各區理民府署，分別索取及查閱。

稅務條例（香港法例第一百一十二章）

業主在停止以其本人之物業作為居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不繼續以其豁免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多關於須盡義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（五—二四五三〇五）或致函香港稅務局（香港郵箱一三二號）查詢。

稅務局長 黎彥博

南豐紡織聯合有限公司

一九七二年九月底止董事會半年報告

南豐紡織聯合有限公司董事會宣佈本集團一九七二年九月底止之六個月未經核數之除稅淨盈約計港幣三百三十萬元，比較上年同時期除稅淨盈港幣式百陸拾萬元，計增七十萬元。茲經董事會議議決，宣佈一九七三年三月底止之會計年度之中期息每股一角二分，計需港幣式百伍拾萬零捌千元，定於一九七三年二月十六日派發。上年度中期息為每股一角，共計付出港幣壹百玖拾萬元。

自一九七二年三月起原棉價格逐漸下降，紗布市價穩步上升，與一年前紡織業之不利情況，適成其反。本年上半年之受益尚不顯著，預計下半年度當更有顯著之進步。如無意外，董事會希望末期息可望酌量增加。至於一九七三—七四年度雖然近月棉價同昇，但紗價仍以需求甚殷而續超上游。倘無未能預料之情形發生，應可有滿意之成績。

經已增加之新式紗錠價值約達港幣肆百萬元，必能增進效率，減低成本。

近年以來製衣業所受進口國家之限制，日益嚴峻，本集團之製衣業務規模不大，經營難符理想。本集團有鑑於此乃將錦豐製衣有限公司之廠房及部份機器予以出租，並將名稱改為錦豐製衣投資有限公司，近數月來，投資業務已獲成就。

本公司股票將於一九七三年二月二日至同月十六日包括首尾兩日在內之期內停止過戶。

奉董事會命 秘書 REX LIMITED 啓

一九七三年一月十八日

永華工業大樓

全部廉租

荃灣楊屋道（古坑道口）

近貨櫃碼頭

樓底特高 負重電梯

四面單邊 工人集中

管業：永華企業有限公司

中區恒生銀行大廈1101室

電話 H 241338

招商承購

茲有伍拾條全新之日本鋼板樁招商承購：
所有之鋼板樁屬：TYPE KSP 4A U-TYPE
每直呎重：49.17磅
每條樁長：40英呎

投標者可到香港銅鑼灣海傍大道即靠近怡東酒店之謝斐道那邊入口處之世界貿易中心大廈地盆工場察看。中標者須於通知之日期起計，七日之內即將全部之鋼板樁自行從地盆工場內移走。

開標日期為一九七三年一月二十五日中午。

投標者須在封面註明落標承購鋼板樁並密封送交或寄往：
香港德輔道中告羅士打行二樓
香港置地有限公司
建築部經理收

九龍龍子行有限公司

徵聘男女職員

工作時間：平均每日工作九小時，採分班制。
假期：每月四天。
膳食：供膳兩餐。

（一）男女售貨員多名：有中學程度能操流利英語者，優先錄用。服務成績佳者有擢升機會。
（二）什工數名：以身體強健，刻苦耐勞者為合。

應徵者請親函學歷、履歷、詳細地址、電話號碼及近照一幀，寄「九龍彌敦道134號龍子行人事部」收。

退股聲明

南來餐廳股東陳達然已於一九七弍年十二月卅一日退出，其所有股權由股東陳照慶承頂，以後陳達然君在外一切行動概與本餐廳無涉特此聲明

南來餐廳 承頂人陳照慶啓

一九七三年一月十九日

香港大學

香港大學擬聘請公共關係事務主任，擬聘者須於一九七三年五月履職。公共關係事務主任直接向校務主任負責，担任校內校外聯絡，需執行公共關係工作。

應徵者須具有大學或專業學位，有豐富之適當工作經驗，精通中英文，擬聘人須負責高級文書，翻譯及編輯工作。（應徵者或須參加中英文測驗）。

此職位屬二級高級助理校務主任等級，月薪由五千一百四十元起，分五年遞增至六千二百四十元。

申請表格及詳細資料可向香港大學校務主任索取，申請書須於一九七三年二月十二日前遞回。

校務主任 戴志安

香港中文大學徵聘教授

本大學茲徵聘下列講座教授：

甲、文學科：一、英國語言及文學 [illegible]

[illegible]

校務主任 楊乃舜

沙田 貴重物業招標出售

地點：（一）新界沙田換地在理民府註冊為 LOTS NOS. 263, 347, 264 133 R.P., 335 R.P., 338 R.P., 345, 260, 345R.P., 336 R.P., 331 R.P., 350, 344B, 346AN1 349 IN D.D. NO. 183

（二）新界沙田換地權益在理民府註冊為 LOTS NOS. 438 B6（P）, 438 B3（P）438 B6 R.P., 438 B3.R.P. IN D.D. 183

面積：（一）農地：六萬八千零八十七平方呎
（二）換地權益：一萬六千五百三十平方呎

年期：七十五年期由一八九八年起計期滿再續二十四年少去三天

截標日期：一九七三年一月二十二日正午十二時

其他詳細情形可向香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓黃乾亨律師事務所詢問及索取投標表格（電話：H二二五〇七一內綫三十四黃銳光君）

遠東航空學校日夜班招生

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

新生日校二月一日夜校七日開課

科別：飛機工程，無線電工程，航務，[illegible]
考試：一月廿四日下午二時半及七時半，又廿九日下午二時半
校址：九龍啓德機場由宋皇台道進入。報名相片三張

聘請看更

某公司聘請看更員年齡四十五至五十歲需誠實負責有四天休假有意者請每天上午十一時至下午六時到本港荷李活道106號與余先生面洽。

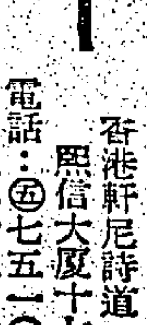
香港助聽機中心

留英聽力學家張培之主理

在震耳嘈聲中生活
在刺耳銳音中工作
可能損害聽覺
必須接受定期檢查
設法防免喪失聽力

★★★★★★

新型儀器測驗
週密研究分析
代理各國名廠
護聽助聽用品
週末假日休息



香港軒尼詩道一號熙信大廈十七樓
電話：⑤七五一〇五七

新界版

上水鄉村屋地補價部份過高
鄉會請修改
全鄉各村補價每呎由二元至六元，以金錢村最高，比過去增達一倍；長遷村交通不便，每呎亦要三元，鄉領認為不合理。

（特訊）大埔七區鄉村重建區及引水區內各村民小型房屋補地價率分佈後，上水區屬十九圍村之補地價率中，最高爲六元（金錢村），其餘爲四元，三元及二元。由於金錢村補價每英尺竟達六元之高，致使該村村民不滿，指出該村過去補價不超過三元，相差竟達一倍，希望當局予以修訂。

上水區鄉事會於昨（十八）日下午三時，舉行執行委員會議時，該會副主席，金錢村村代表侯蔭衡對此補價率，表示不合理，倡議促請理民府修訂。據指出金錢村村民申建屋地，過去補價每英尺不超過三元，現在訂定每英尺補六元，與原來補價相差一倍，甚不合理，政府究以何項理由而訂出六元之價。

又稱：交通不便之長遷村，係位於偏僻地區，村內兩多行車道路，現竟定補價三元，與區內若干交通方便之村落補價相差一元，亦殊不合理，應請政府重新將該兩村補價率修訂。林賢和議，一致通過。

繼通過該會於癸丑年新春團拜，定於年初六正午十二時舉行，屆時並邀請全體顧問及村代表聚餐聯歡。

昨會議由首副主席侯蔭衡主持，與會有：林賢，陳錦榮，林勝，侯國培，盧旺，鄧冠球，黃柏生等多人。

查上水區屬各村理民府公佈所補地價如下（每方呎計）：長遷三元，坑頭三元，河上鄉二元，鄧屋二元，金錢村六元，古洞四元，蓮塘尾三元，料壆二元，馬草壟二元，興屋村二元，丙岡三元，上水四元，大頭嶺四元，唐公嶺二元，燕崗三元，松柏塱四元，麻山三元，鶴藪四元，營盤三元。（木）

離島各區請建街渡碼頭
理民府已提出答覆
報告書呈當局審核
如獲實現可省貨運成本減低物價

（特訊）離島各區，近年地方日趨發展，人口大增，貨運亦日形頻繁，各區均有街渡設立，最多者爲長洲，有三趟之多，坪洲，梅窩，東涌，大澳及南丫島南北西區，均分別設有街渡，以便利運輸。而此等街渡，大多泊於港島西區海傍，並無固定碼頭，常因船隻擁迫，無法泊岸，影響貨運。若遇水退，船身與岸邊之距離過高，起卸貨物，至感不便，上落貨物，賴一條狹窄「跳板」，斜度如登天，極易發生危險。因此離島各區鄉事首長，以街渡對促進地方之發展，關係甚大，故各區鄉事首長，屢促請當局在港島西區興建離島碼頭；但此項建議，經達十年，仍無下文。最近已獲理民府表示，該報告書已呈交有關部門。各區鄉事所提需在港島西區興建離島碼頭之理由，大致爲離島各區，均有街渡，每天均有渡輪經常來往香港與該區，以便運輸每日之糧食，雜貨，飼料，肥料，原料及出產之農產品，他爲農與工廠之製成品，輸出與輸入之數量頗巨，此對各區之地方經濟，關係甚大。惟政府迄未注意該等街渡泊岸之重要任務，使離島與本港得以溝通，故爲加強本港與離島之貨運，便利與安全，政府當局應考慮在西區海傍建一座離島街渡碼頭，爲離島居民建一共同之福利建設，解決數十年來離島居民交通運輸改善之願望。

長洲鄉事會副主席湖北財，亦爲長洲街渡之負責人，據指出長洲街渡泊於西營盤海傍，但該處有不少船艇泊後，常無法泊在岸邊上落貨物，致使搬運費增加，且浪費時間。而碼頭之伕力，收費亦漫無標準，高索貨客運費，而貨主在此情形下，亦不能不照付，故常使在碼頭搬運貨物之貨客運費用，高過街渡收費，此無異之運貨。如能有離島專用之碼頭，則上落方便，可以交由碼頭收集，易於處理，而伕力亦可以劃一收費，免受天氣影響，貨客增加額外之負擔，且可減少發生爭執。（山）

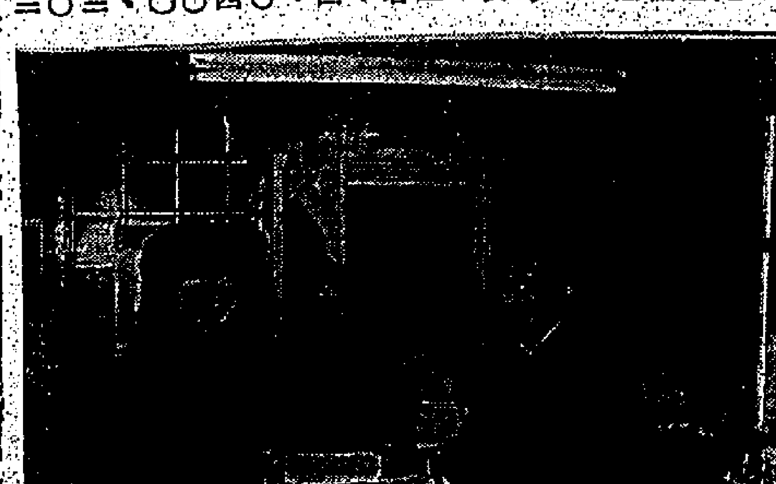
沙田鄉紳藍炳生
福酌歡宴各官紳

（特訊）沙田鄉公所首席副主席藍炳生，於日昨假座沙田靈舫福酌歡讌官紳及各村代表，到有大埔理民府官高德和，陳瑞璋，曾棣輝，梁甦紹，簡德明，鄉議局主席翁金泉，潘志洪，何兆年，何傍尼，田土督察陳國基，羅保基太平紳士暨入龍夫婦，沙田鄉公所主席吳燦林，梁漢典，曹紹友，楊諾，陳奕，邱瑞芳，鄒盛業，王錦榮，洪勝及地方社團首長，村代表及親友等二百餘人，由藍炳生夫婦親自招待，筵開廿餘席，備極熱鬧。

倫敦中藝公司
週年遊藝晚會
名歌星徐小鳳抽獎

（英倫航訊）香港名歌星有「小白光」稱之徐小鳳小姐應此間唐人街六號中藝唱片公司之邀，於本月四日由港乘歐亞旅行社七四七巨機抵達倫敦，爲中藝公司於八日此間該公司舉行創業週年紀念遊藝晚會主持幸運抽獎，並主唱名曲以娛僑胞。由於徐小鳳小姐係香港來英演唱之第一名歌星，參與遊藝會之僑胞異常熱鬧，唐人街亦爲之轟動一時。由於僑胞對徐小鳳小姐演唱，極爲欣賞，原定演唱一曲，臨時增加一曲，以酬謝僑胞之愛戴。

有關幸運抽獎結果如下：首獎：一九九四，歐亞旅行社往返香港機票一張。（已領獎：中獎者成客酒樓東主陳國）二獎：六一四四；三獎：一六二五，入圍獎五十個，號碼如下：六二三四，四二一、二四二二六、三七二一、三〇〇二、三二一二、〇三八二、三八四三、〇五四一、〇五七八、〇一〇九、〇七七九、〇〇二七、四四〇〇、〇〇三〇、〇二三一、五〇五二、〇〇〇三、二二七一、二七六七、〇〇六九、〇〇一〇、〇〇六一、二七〇九、〇五〇二、〇〇七三、二五六八、二五一八、一一三七、五二一四、三二〇九、四三二六、五二三一、〇一〇七、〇〇七一、〇一〇一、一二二四、一四四四、五一三四、四二五四、六〇〇一、三四三四、二二三三、二一〇〇、一九九八、五一二五。



倫敦中藝唱片公司週年紀念遊藝晚會幸運抽獎，由名歌星徐小鳳主持頒獎後獲首獎之陳國。

樹下單車場 成墟市一景

由於單車是鄉村小徑的重要交通工具，單車停車場成爲新界墟市的特色，在一些新界公路，且特別在行車大路與行人路之間，劃有單車路，以方便單車來往。圖中大樹下的元朗單車停車場，更見別緻。

坪洲建廉租屋 擇在大龍村

（特訊）當局計劃在離島坪洲興建可容納二千單位之廉租屋，將於明年開始動工，建廉租屋地點已擇定在島上大龍村。

查當局計劃在新界及離島興建廉租屋，以坪洲爲最早動工之一，其他地區亦將於一九七五年全部完成。

大澳梁屋鄉 興築防波堤

（港訊）港府三年前計劃在大澳，興建田區梁屋鄉地方，興築七呎高，數千呎防波堤，此堤完成後，當可免每年風季浸淹，農作物損失，對梁屋鄉南涌一帶農業區，及鄉村居民居住，交通安全，均有極大益處，並對北部土地發展，各項工商業建築物增加其保障，當地人士對政府之德政，均表稱頌。

大嶼山區長沙 有住宅地開投
全幅面積七千方呎

（特訊）新界大嶼山長沙有官地一幅，定於本月廿九日（星期一）下午二時卅分在香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府會議室以公開拍賣方式出售，亦爲今年新界區第一次官地拍賣。

該幅官地數計約爲大嶼山第三三二約地段第六六六號，位於新界大嶼山長沙，面積七千英平方尺，投得者須於一九七六年三月卅一日前完成十萬元之上蓋建築物，批期九十九年由一八九八年七月一日起計，減去最後三天。

有關詳細售地規約可向新界民政署或元朗，荃灣，大埔，西貢及離島理民府索取，有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

配合火炭村發展 施工建鐵路陸橋
橋上行火車，橋下行汽車

（特訊）爲配合沙田火炭村的發展計劃，有關當局已進行興建另一條跨接大埔道的鐵路陸橋。

該鐵路陸橋是上面行火車，下面挖通一條交叉隧道以供汽車橫過。新建陸橋位於原有鐵路陸橋邊旁，闊十八呎，比舊有的稍闊了五呎多，因此除了供單線行車外，還另造一條兩呎闊的行人路，俾人車各有專路而行，以策安全，蓋現時行人要穿過舊有的通道，須要候有汽車時才敢通過。

興建鐵路陸橋和火炭村地盤開拓的工程，是於去年秋間同時進行的，計劃可望今年秋天完成。

由於建造鐵路陸橋時要保持火車暢通無阻，工程要分兩段進行，先造面向火炭村的一段，挖通了土，落了石躉，再由大埔道的一面造起，直至挖通整條行車隧道或右面，因此現火車經火炭村時，可發現火車速度略慢。

據悉：現時火炭村填土的位置以前爲魚塘，泥土由附近山上挖來，甚爲方便，因此鐵路陸橋之興建可在預期計劃內順利完成。

改善新界各區交通
大舉築路 興建碼頭
今年公共交通工程訂定

（特訊）港府爲發展新界，以疏導港九擁擠之人口，經已決定於本年起分在大埔，元朗，荃灣，西貢，離島等五區進行全面發展公共交通工程，各區工程概要如下：

大埔區：改善新界環路——於中文大學附近之大埔道築小徑，貫通獅子山隧道行車路，通至沙田路道北面洞口工程。鹿頸至大美督公路第一期工程（由大美督至涌尾段）——烏蛟騰至鹿頸。鹿頸至大美督公路第二期工程——涌尾至烏蛟騰至鹿頸。鹿頸至大美督公路第三期工程第二階段——鹿頸鋼筋混凝土橋。大環至馬鞍山公路第一期工程（大環至企嶺下老圍）。大環至馬鞍山公路第二期工程（企嶺下老圍至泥涌）。大圍村至沙田谷水渠道涌路。沙田小瀝源公路。擴闊坪拳道。改善粉嶺洲公路。善粉嶺馬鞍崗火車站之粉嶺警察訓練營道路。石湖墟道路及渠道第三期工程。大埔墟中區道路及渠道，（協商工程師）。大圍道路及渠道。更換沙頭角道新屋村橋。

元朗區：青山公路新墟至虎地坳新墟工程——青山至屏山。改善青山道第一期工程——改善青山道第二期工程——青山至屏山。擴闊十八鄉支路第二期工程。八鄉道路系統第二期工程。大棠至黃坭墩道路工程。改善元朗水渠堤岸以利行車——第一期工程。元朗道路及渠道第一期工程。田心至厦村公路。二期工程第一階段（東北界線及東南界線道路）。

荃灣區：青山十八咪半停車場。構築葵涌第廿九B區及道路渠道。新蒲崗及擴闊葵涌道工程。重建青山道在大河道尖沙咀道之間一段路綫。葵涌第十七及廿九區（一部份）區發展計劃道路及渠道。葵涌第廿七，廿八及廿九（一部份）工業區道路及渠道，葵涌第十B及十E（一部份）葵涌服務區道路及渠道，葵涌第廿六A地區道路及渠道，葵涌第十D區道路及渠道，青衣大橋入口處道路，荃灣北部道路及渠道，荃灣南部道路及渠道，荃灣西約巴士總站，荃灣第八區道路及渠道——將加發區，改善汀九尖沙咀海灘之間路線及停車場，青山道近大窩口處行人橋。

西貢區：擴闊西貢至大網仔支路第二期工程——大網至大網仔及巴士總站，通往將軍澳公路第一期第二階段工程（秀茂坪至安達臣道），大環至馬鞍山公路第一期工程（大環至企嶺下老圍），改善粉嶺船灣公路。

離島區：大澳碼頭（大嶼山西北部），建石壁碼頭，深灣通往大嶼山大澳之水道，大澳防波堤田背段第二道堤岸建築工程，擴建長洲海旁堤壆第一期工程，建長洲西灣碼頭第二期，與南道第三期工程。

赤立角島 石天后廟 築成新路

（特訊）大嶼山北部赤立角島海灣有一座以石建築之天后古廟，年代久遠，平常遊客少到，至考古人士前往參觀，蓋以石建築之古廟爲九地方所罕見，於考古方面頗有研究價值，惟該廟地處郊野，並無安全交通道路，當地鄉領兩部鄉民乃在彼此，特向有關部門聯繫，僱工由天后古廟起至半山坡直通深灣村落地段，迄至目前，道路基本已完成，希望政府能撥款協助舖設三合土路面，使旅客及鄉民得獲交通安全。

長洲鮮魚業總會 選出理監事新員
鄺炳有獲蟬聯任理事長

（特訊）長洲鮮魚業總會本屆任期，業已屆滿，經於日昨舉行會員大會，開票選舉，順利選出一九七三年至七四年度理監事廿名。新理事長由鄺炳有獲得蟬聯，其餘大部份亦屬舊人當選，並定於本月二十二日假太平酒家舉行就職典禮暨會員聯歡大會。茲誌選出新職員名單如下：

名譽會長：周理炳，理事長：鄺炳有，副理事長：劉容波，盧志偉，總務：姿培，曾國，財務：梁永安，翁錦棠，福利：林炳，洪福，交際：吳大威，鄭和實，康樂：黃錦安，王成茂，監事長：吳球，副監事長：史兆康，稽核：盧北金，調查：林健民，呂友，候補理事：陳勝添，候補監事：陳揚。（山）

西貢遊客不顧公德
廢物亂拋弄污食水
村民不滿求助當局

（特訊）新界西貢區地勢環山面海，風景優雅，古蹟甚多，成爲郊外旅遊好去處，故每逢假日市民前往旅遊者接踵而來，惟正在港九選舉之際，竟有遊客不顧公德，將廢物亂拋，且弄污村民食水，而引起村民大表反感。據指出由於不少遊客於年假於假日結隊到該區旅行，前往山坑水池附近舉行野餐後除洗碗物品外，更將剩餘廢物棄於池中，致將鄉民食水弄污，對鄉民衞生有所影響，爲杜絕此一惡弊發生，當地鄉事會決請理民府協助，將該區之儲水池裝設鐵絲網圍繞，以防止遊客將池水弄污。

本港新聞

救童助學

救童助學掀起熱潮
善款如潮至
昨日又收到一萬七千餘元
恒隆銀行捐千元

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動昨十八日繼續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

林永德堂四千元，蘇浙公學式千壹百式拾六元九毫，中央紡織有限公司董事長吳文政先生壹千元，香港華人基督教聯會壹千元，香港佛教聯合會壹千元，曹紹松先生壹千元，恒隆銀行壹千元，九龍眞光中學壹千元，中新織染廠壹千元，啟榮證券公司壹千元，日昇製造廠伍百元，馬漢鎏先生三百元，崇文書院全體同學式百五十六元，林基業先生式百元，曾富銘先生式百元，太平實業有限公司式百元，美時織造廠陳楣翔先生式百元，鐵聲慈善社中小學校壹百壹拾七元六毫伍仙，李宅壹百元，美國寶來商業機器公司壹百元，SUN SUN INVESTMENT CO.壹百元，黃大成先生壹百元，無名氏壹百元，蔡佩玲小姐壹百元，青山診療所七十元，三興藥物器材公司五十元，恒興隆五十元，萬成公司五十元，中華印務公司何先生五十元，葉貴福先生三十元。

今計共收到壹萬七千零四拾元零伍毫伍仙。

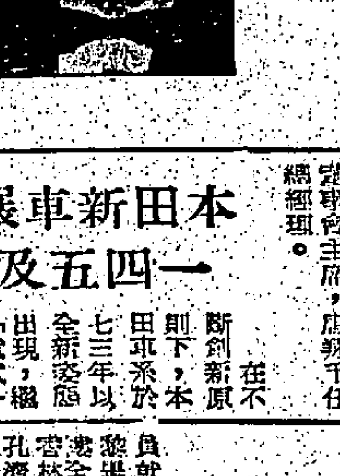
恒隆銀行業以誠爲市民服務，關注社會公益事業。該公司對本報之救童助學運動，均鼎力支持，更足證其當仁不讓之精神，嘉惠貧苦學子之福。茲列該公司之來函如後：

敬啓者：欣悉貴報推行救童助學運動，舉辦以來，成績斐然，至深欽佩，茲展開本屆籌募，承蒙請捐贈，謹捐港幣一千元正，聊盡棉薄，特函附誦響應，敝行本票一紙，送爲荷，此致華僑日報有限公司，恒隆銀行謹啓。

曹紹松樂捐一千

曹紹松先生向來熱心公益，對華僑日報之讀者救童助學運動，更大力支持，慷捐一千元。足見其樂善好施之精神，尤堪敬佩。茲列曹先生之來函如下：

敬啓者，貴報社每年舉辦救童助學運動，致惠貧寒，功德社會，本人聊盡棉薄爲之響應，茲附奉香港匯豐銀行旺角分行港幣一千元面額支票一張，敬希察納收是荷，請致華僑日報。曹紹松謹啓。



曹紹松

九龍眞光中學

九龍眞光中學本著爲善最樂，普及社會教育之精神大力響應本報之救童助學運動，誠教育界之光，社會之福也，尤堪稱善。

中新織染廠一千

中新織染廠歷年對華僑日報之救童助學運動，均予鼎力支持，今再慨捐一千元響應，誠爲推動此項有意義運動之一大助力。

啟榮證券捐千元

啟榮證券公司素來熱心社會公益，對本報之讀者救童助學運動，更予大力支持，慷慨捐助一千元，該公司行善之風，當仁不讓之精神，尤足效法。

日昇製造廠伍百

日昇製造廠爲響應本報之救童助學運動，踴躍捐助五百元善款。該公司之扶貧濟弱，樂善好施之精神，誠爲莘莘學子之幸也。

蘇浙公學員生 爲善義不後人

蘇浙公學對華僑日報救童助學運動，歷年俱熱力捐助。今年再捐二千一百二十六元九角，以響應。茲錄該校來函如下：

敬啓者：茲送上本校學生響應救童助學運動捐款港幣式千壹百式拾六元九角正即請查收，賜予收據以便公佈而昭大信爲荷。此致華僑日報社長。蘇浙公學校長沈亦珍啓。

吳文政捐一千元

中央紡織有限公司董事長吳文政先生，歷年對本報舉辦之助學運動熱烈支持，今又捐助港幣一千元，仁風廣被，殊足欽佩。

吳文政

華人基督教聯會

香港華人基督教聯會素來熱心公益，對華僑救童助學之善舉，從不後人，今再捐出一千元，響應善舉，造福無涯。

香港佛教聯合會

香港佛教聯合會以華僑日報救童助學，造福貧寒，昨又捐一千元，熱心善舉，稱德無量，茲錄該會來函如下：

敬啓者：貴報主辦救童助學運動，多年以來，受惠者數以萬計，人類互助精神，充份表現，貴報熱心之服務熱心，至堪欽佩，茲特捐助港幣一千元正，隨函附同東亞銀行支票第六一〇〇五九號乙紙，敬希查收，用作善舉，實深感禱，專此並候台祺。香港佛教聯合會會長覺光敬啓。

林永德堂賻儀式萬
交由本報分贈善團
老太夫人百零一歲福享遐齡

殷商林萬添萬合昆仲之令壽堂，林瑞金，瑞榮，瑞琦，國全，國雄等之令祖母，陳老太夫人，樂善好施，宅心慈祥，於七二年十二月廿七日仙逝，享壽百零一歲，福壽全歸，其哲嗣等秉承德意，乃將各親友惠賜賻儀金全數配足港幣二萬元，撥作慈善之用，昨日交由華僑日報代爲分發，計開：各慈善機構名稱如下：

救童助學運動四千　各善團請來本報領取

救童助學	四千元
保良局	四千元
寶慶兒童救濟會	四千元
東華三院	二千元
香港潮陽同鄉會	一千元
金蘭觀	一千元
先天道安老院	一千元
紗若安老院	一千元
香港仔安老院	一千元
廣蔭安老院	一千元

合共港幣二萬元正

上述各慈善機構見報請携同正式收條前來街李活道華僑日報總社營業部領取善款可也。

香港醫學會
醫學常識解答信箱

葡萄胎乃嚴重病症

知音人問：葡萄胎成因爲何？

香港醫學會答：葡萄胎特別多見於亞洲人，其眞正起因仍然不明，大概胎在懷孕早期已經死亡，跟着造成胎盤的絨毛組織增生，發生而形成一束葡萄狀。葡萄胎乃嚴重病症，產出時會有大量出血及發炎，但最嚴重之併發症就是可能變成惡瘤，即絨毛膜癌。所以患有葡萄胎者必須由婦科專科醫生作長久時間隨診，因爲有時惡瘤可能在數年之後才發作。

產後六週始可恢復行房

某白玫君問：產後多久可以恢復行房？

香港醫學會答：產後初期，因爲生殖器官仍未復原，陰道及會陰之創傷未癒合，子宮內膜尚未重生，此時行房容易引致女性生殖器官發炎，所以在產後初期不宜行房。通常生殖器官復原程序需時數星期，如在產後六星期，經過產後檢查而醫生認爲生殖器官已復原，則可恢復行房。

正常婦女亦有少量白帶

美美君問：
（一）爲甚麼會有白帶？
（二）有甚麼辦法可以自己調理白帶？
（三）身體迎弱有甚麼方法可以補救？

香港醫學會答：
（一）正常婦女亦有少量白帶，由子宮頸的腺體分泌及由陰道壁之粘膜滲透出來，在排卵期間及月經前後比較多。如有多量白帶，通常原因是陰道發炎，或是子宮頸發炎，或是子宮生有瘤。
（二）如有過量的白帶，必須看醫生詳細檢查及治療，絕對沒有辦法可以自己調理的。尤其是如果白帶含有血液，則子宮頸或子宮體可能生有瘤，更要急切找醫生診治。
（三）想身體強壯，要多吃富營養食物，如豆腐、蔬菜、生果、蛋類、肉類、魚、牛奶等，並要多作運動。

×　×　×

CC君，華僑日報讀者心急者，不明白人君，香港時報讀者林村一居民，WC君，王志根，李江明君：請賜回郵地址，以便函覆。

南聯收購海外紡織
紡織業務將大發展

南聯實業有限公司董事會宣佈，該公司之收購海外紡織有限公司之全部股權已與股東爭中一獲致協議，並已於一月十五日簽約生效，並取得持有海外紡織有限公司之一百萬股，每股面值港幣十元。由本年十月卅一日開始，南聯以每股面值港幣五元之新股一百一十萬股發給爭中一指定之受託人，此項新股不享有本年十月卅一日以前之已發未發有關本年三月卅一日止之計年度一切股息，但在上述一日起至本年十月卅一日止之期間內，如南聯派發紅股，則按照協定所發給爭中一及其受託人之南聯新股，亦將照加。

爲南聯實業有限公司收購之海外紡織有限公司在荃灣有二十八號地段可續批期之官地一幅，佔有七萬四千八百六十七萬方英呎，上蓋建有廠房三座，實用面積約三十七萬方英呎，該公司係于一九六〇年成立，邁轉中紗錠四萬五千〇六十四錠之一切配備，併紗錠三千一百二十錠及自動織機三百九十八部。

南聯董事會當局抱有高度信心，此次收購海外紡織廠乃爲謀求全體股東利益，由於增加紡紗設備，可使該公司集團在棉紗、混紡紗之供應力面更爲自足，且由生產合理化之安排，更可減低成本，增加盈利，海外紡織廠董事會亦已改組，由周忠繼任董事會主席，唐翔千任總經理。

本田新車展中區恒生
一四五及思域獲好評

在不斷創新原則下，本田車系於七三年以全新姿態出現，繼「意式」一出現，「四門房車」及「三門房車」相繼面世後，日前又推出了一四五系列車型，計有一四五型房車與跑車，及千二系列「思域」跑車與房車。據稱，該批新車均由工程師特別精心研究而成。其中本田一四五型的剛挺流線形，能予人極美感覺，車內舒適寬敞，機件設備精巧雅緻，更配合科學時代的進展，採用最新設計千五C.C.水冷式引擎，由前輪帶動，性能卓越。又「思域」一雙門跑車及房車，其迎合潮流之所需，千二C.C.水冷式引擎，對廢氣管制法例，更適合新廢氣管制法例，加速力強，並設有四輪獨立避震器，車廂特別寬闊，坐位舒適，當然稱得上爲七十年代實用的汽車。此外千五及千二車系均可選配原廠發明冷氣機設備，質地稱一流創作。設計獨代現合整齊汽車公司時將該等車系由本月十四日起展出於中區恒生商場及九龍太子道，香港英皇道陳列室內，連日來各界好評如潮，前往參觀及預約試車者均絡繹不絕，擁擠非常，市民爲免向隅，實宜從速前往參觀選購云。

（下圖爲中區恒生商場內市民圍觀本田新車系145及思域型之擁擠情況）

孫中山文藝體育總會
新委員就職
黃麟書羅香林主禮

（港訊）孫中山文藝體育總會第三屆執行委員就職，英泉，英堯國譚錦聯正副主席，昨十八日假快樂大酒家舉行就職典禮，敦請黃麟書監誓，羅香林致訓詞，王崇利議員主持獅子點睛，孔霈何傳主持獅子點睛，楊高昌BEM，陳錦雄，黃子瑞，楊耀樂賢後員，李嘯合照，紀念品，亞娜小姐，楊耀樂洋，李嘯合，王廣，鄒紀國旗，紅星隊，術組醒獅與東南亞紅星胡茵茵，曹謂小姐，顧依羅嚴，家紅虹岡周協院長倪文亞，有中華民國紀秘書陳鶴齡，國大代表陳士誠，立法院副主席，台北市國術會理事長黃滄南，青年會長毛松年，柯叔寶，高梁焯，劉宗漢中華國術，李明作，張彪，兩廣旅合國術，呂五常道，委聯代表賀詞錦旗，琳瑯滿目，行政[illegible]。到賀紳商名流社會賢達，計有太平紳士張永賢，洪桂，黃少賢，劉綠，李啓勳，周主席陳其柳子元，鄒子傑，黃英龍，黃英武，鄭威，范絲金體總理，陳顯光，徐清揚，鄭英如，沈耀江，森王發，歐雄，李彪，康，曾鄭，宗明，李章，周張，黃志坤，鄒德，黃德，文會，鄭錦，陳錦，余俊才，[illegible]。當晚五十桌，飲至夜十二時，盡歡而散。（天）該會職員名單列后：會長李泉，副會長何耀洪，周耀潮，李佑，陳國，主席黃錦新，陳漢，林安，羅益，務總[illegible]，新聞，交際，江伯年，黃少英，江祖光，紀炳炎，義務秘書李少英，中華，李文銘，洪揚志，鄭鐵洪，洪耀思，公共關係李佑明，馮培深。

看名城遊勝地訪親人一舉數得
美加觀光旅程豐富
15團開始接受報名
不諳英語初次出門亦毫無困難

華僑日報，四達SITA旅行社，年來與各大國際航空公司聯合主辦之美國加拿大旅行團，有廣極其優良之傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致讚許，好評如潮，譽爲現階段中「服務最優良，辦理最妥善」的旅行組織。參加讀者於觀遊返港後異口同聲向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上所享受到的一切，遠遠地超過所付出的代價。是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團顯然是值得鄭重推薦的一家。」

本報爲繼續推廣服務及辦理旅遊服務，而應廣大讀者要求，今年決定與四達SITA旅行社，及汎美航空公司繼續合作舉辦，就中「美加旅行團第十五團」，已於本月十六日起，接受報名登記，精美明細行程表，經已印就，歡迎索閱參攷或來電查詢。

美加旅行團第十五團，定期本年四月六日出發，卅日返港，全程廿五天，費用港幣一萬零式百元。一切旅程，除原有精彩的加以保留外，還增加了好些新的秩序與項目，酒店與膳食方面，更力求豪華舒適，精益求精，庶使讀者每到一城一地，都能享受到風格獨特，豐富多彩的假日生活，留下深刻的印象與回憶。

本報第十五次舉辦的美加旅行團，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，參加讀者不僅可以沿到兩國十多個名城的怡人景色，秀麗風光，歷史勝蹟，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

茲將參加美加旅行團第十五團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七三年四月六日至卅日，全程二十五天。
（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥，西雅圖，舊金山、三藩市等。
（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭汎美七四七最新型廣體客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專線電話：二五一九七四。

本港新聞

元朗水蕉新村破大製毒機關
值一百三十萬

破獲地點為舊農場，近有陌生人穿插其間，昨晨緝私隊掩捕時尚有七八人，聞聲竄走，僅拘一人，連同製毒器皿及毒品帶署。

（特訊）工商處緝私人員昨晨在新界元朗水蕉新村一農場內，破獲一龐大製造海洛英機關，檢獲大批製毒器材原料及已製成之海洛英，超逾百磅，時價達一百三十萬元，拘捕一名涉嫌與案有關男子。搜查工作歷日進行，直至昨晚稍後時間，檢獲之毒品及器材與被捕之男子始帶離現場。

破獲該龐大製毒機關，位於新界元朗紅街田附近之水蕉新村，該村由元朗青山道新墟轉入大棠道，進入大棠道幾達兩哩路程，始告抵達，現場附近多是菜田及農場，極易隱秘。

據悉：昨日淩晨時分，一隊工商處緝私人員開至元朗地區，沿大棠道趨紅街田，至九咪半時許，抵達水蕉新村一農場，當緝私人員抵達時，場內正有七八名男子在農場活動，彼等目睹陌生人查至，紛紛逃走。附近村民睹狀，初以為是盜匪，亦發起協助追捕，但由於彼等熟識地形，緝私人員只能將其中一人捕獲，其餘則被逃去。

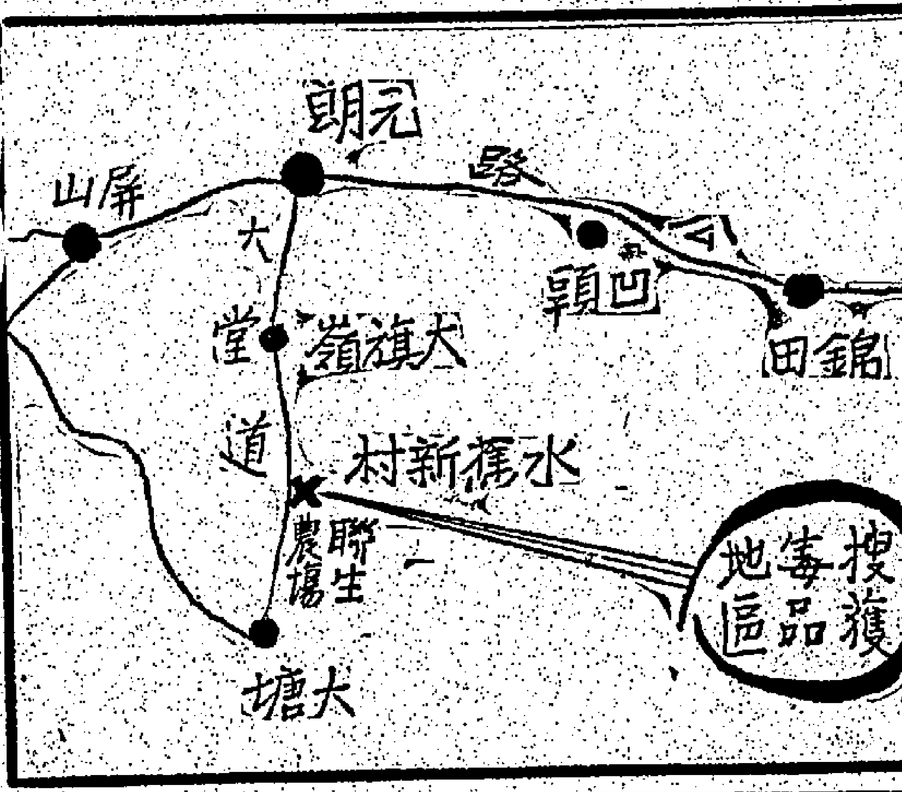
該農場在水蕉村一一九號A地段，名「聯生農場」，佔地約萬方呎。據說：該農場主人原是姓莊，專養鵝鴨豬，由於不景，一度將農場轉給一陳姓男子。陳棠接辦後，仍繼續飼養鵝鴨，但不久所養牲口日少。附近鄉民稱：最近發現不少陌生男子穿插其中，同時經常有製造膠臘氣味自農場發出，村民以為該農場亦營工業製品。

數間農場表現頗為荒涼，除原有多間以前用作養鵝鴨之鐵皮屋外，在農場盡頭之處，建有兩間鐵皮屋，面積不大。昨晨緝私人員在上述其中一間鐵皮屋內檢獲一批製毒工具，及幾桶疑是已製造完成之海洛英。與此同時，在該鐵皮屋隔鄰之一間，發現有八個已啟有疑是海洛英之瓦坑紙皮盒，全部包裝妥當，每個瓦坑紙皮盒面積約五乘十寸，估計已裝妥之八盒海洛英，價值超過三十萬元之巨。除此外，在屋內發現一批同樣之瓦坑紙盒，相信係用作包裝毒品之用。

兩檢獲毒品之鐵皮屋相連而建，成曲尺形，其高度並非一樣，其中一間高五六尺，另一間高度超過十尺，兩屋有暗門互通，設計特殊。

除上述兩屋檢獲毒品及製毒工具材料外，其他殘舊鵝屋並未有所發現。緝私人員在現場檢獲該批毒品後，政府化驗師及指紋專家奉召到場作初步化驗與攝取指紋等。直至深夜，有關人員始將檢獲之毒品帶離現場。

緝私處昨晚深夜發表：昨日在元朗緝獲的毒品，經政府化驗師檢驗，證實為五十磅海洛英及二十六磅嗎啡。時值一百三十萬。（合）



元朗破獲大毒品案圖解

英皇道青雲大廈劫殺案
老婦被縛窒息殞命
四青年匪得手遁，死者為名流岳母

（特訊）昨上午十一時許，北角英皇道三三四至三三六號青雲大廈C座發生一宗歹人闖入的劫殺案。一名八十歲的老婦，慘被劫匪綑綁時窒息喪生，劫匪在現場逗留一小時之久，搜劫財物後逃去。警方對此宗劫殺案已展開進一步偵查中。

慘遭劫匪綑綁而窒息的死者係八十歲的梁老太，係戶主祖母楊紹稱，係本港一名流之岳母。劫案現場戶主名梁錦超，與妻及子女死者等同住上址。梁在一間銀行任職，其妻亦在一間寫字樓工作，昨晨夫婦送子女上學後，即各自返工，屋中僅由梁老太及一名五十餘歲的女傭陳羅喋在內。

大約十時四十分左右，女傭外出至糖水道街市買菜，從返家時，被四名年約二十至廿五歲之間的飛型青年尾隨其後，威脅女傭打開鐵閘進入屋內，分別將女傭及梁老太綑綁，大事搜劫，四名劫匪在屋內逗留達一小時之久，得手後，劫匪將鐵閘反鎖，然後逃去。

在劫案發生時，樓下背後髮型理髮師的女理髮師曾隱約聽到樓上有人呼救的聲音，此後來該姓理髮師步上三樓查究才知此宗劫殺案；被綑綁的女傭在迴內警訴說被劫，並要求代撥電話報警。警方到達現場撬開鐵閘，並召消防車到來將鐵閘撬開，發現屋內兩人被綑綁，其中一人已窒息死。死者屍體事後送殮房，至於損失數字，待戶主查點後才能獲知。（合）

九龍两劫案
黃大仙賊入屋劫婆孫
深水埗賊箍頸掠四千

（特訊）昨上午十時五十五分，黃大仙廉租屋一戶人家，被兩飛持刀闖入行劫，屋內兩婆孫無力抗拒，任由搜取。

昨日上述時間，黃大仙廉租屋西區九一四號，門口虛掩，突被兩名持刀之十七八歲飛型男子闖入，室內祗得婆孫兩人，措手不及，而且利刀當前，惟恐被傷及，故任由此兩飛搜取，兩飛搜掠一番，劫去現款五百三十元及物品一批，總共合值二千餘元。

該被劫之住戶姓林，祖母年六十七歲，男孫十四歲。（六合）

（特訊）一名男子，在中環銀行提款，返回深水埗時，突被兩人箍頸及至昏厥，甦醒時身上現款已失，該男子遂向警方報告。

案發於昨日上午十一時半，深水埗北河街發生一宗街頭箍頸行劫，一男子自深水埗碼頭上岸不久，突遭兩人自後箍頸。該男子在較早時間在中環新銀行提取現款，可能遭人尾隨。該男子醒至北河街頭，當時身上之四千零九十元已失去。該男子稍後向警方報稱被劫。（六合）

借車與無牌朋友駕駛
兩人認罪各判罰三百

（新亞社）一小型運輸貨車司機，將所駕貨車借與老友駕駛，行車左搖右擺，引起警方注意截查，果老友竟為搖大膽車者，因被警帶返警署被控落案，昨解粉嶺裁判署審訊，被告二人俱認罪，次被告司機向法官解釋稱首被告借車駕駛時，聲稱係有駕駛執照者，根本不知其竟搖大膽車。鄧尼爾法官聆訊後，判被告二人罰款三百五十元，首被告一年內不得申請領取任何駕駛執照。

被告二人：（一）徐武成，廿九歲；（二）鍾成，廿八歲。分別被控罪：（一）控首被告，一月五日，在沙田大埔道灰窯下附近，駕駛AT二四二八號小型運輸貨車，而未有駕駛執照；（二）控首被告駕車而未有購買第三者保險。其餘兩罪，則控次被告，同時同地，協助及教唆次被告犯上述兩罪。

音樂大使東來親善訪問
柏林電台交響樂團
昨日抵港今日演奏
在星嘉坡時曾遭恐怖分子恐嚇

（特訊）德國柏林電台交響樂團一行一百二十七人，於昨日下午四時三十分乘法航專機由星加坡抵港。德國文化中心主任李察湯瑪等在機場迎接。該團定今明兩日在大會堂音樂廳演奏。

該團此次係以「音樂大使」意義來亞洲作親善表演。曾先後在德黑蘭、新德里、星加坡等地演奏。在星洲時，星洲警察當局曾接到恐嚇電話，威脅該團的安全，德駐星大使館亦接得自稱為「黑色九月」恐怖份子，謂將予該團音樂指揮，名譽敞英籍四十三歲的緬甸馬索夫婦不利，並謂其妻為以色列人，生於以色列海法港，將以恐怖手段對付或將其擊斃炸。因此，星洲警方以安全措施，保護該團及樂隊指揮緬甸馬索夫婦及其一歲半的兒子。

此間警方接到駐港德國領事館之通知，要求作安全措施，以保護該團人員。當該團昨抵啟德機場時，警方邀請緬甸馬索夫婦談話，指導一切。但記者曾向緬甸馬索及其夫人叩詢對該事件之經過，獲悉其接獲恐嚇電話，但並沒有任何事件發生。過兩氏僅謂彼等祇說從德駐星大使館通知。

該團所乘之法航專機，現仍停放於啟德機場內，由警方派員日夜防守，直至該團於本月廿一日乘該機飛離香港時爲止。（演）

（港訊）德國柏林電台交響樂團，由指揮馬捷爾領隊，作七三年度首次亞洲巡迴演奏，將於星期五、六（十九、二十日）晚八時在大會堂音樂廳演出二場，是次音樂會乃由市政局及德國文化協會聯合主辦。

該團沿途已在德黑蘭、孟買、新德里、加爾各答及星加坡亞洲各大城市舉行音樂會，在港演奏完畢後，終站將飛往日本。

柏林電台交響樂團目前團員人數已超過一百名——其中好幾位原是柏林歌劇院的名演奏家，為世界第一流樂隊之一。

今星期五晚將演奏全部貝多芬的作品，星期六晚的節目則包括布拉姆斯、德彪西、及李察史特勞斯之交響曲、前奏曲及交響詩等。

貝多芬之第四號鋼琴協奏曲，將由馬捷爾夫人，世界著名鋼琴家依莎拉·馬嘉烈擔任獨奏。

入場券三元（學生票）、十五，廿五，及四十元。現尚剩少數，星期六晚之四十元門券，仍在大會堂票房出售。

今日潮汐

高潮：上午三時五十八分。下午二時三十四分
低潮：上午十時四十二分。下午九時三十四分

香港時裝倫敦預演

第六屆香港時裝節，於一月七日在倫敦一間酒店內舉行預演。圖爲其中三位模特兒預展將在香港演出的服裝。（合衆國際社無綫電傳眞）

獨賊劫上海街金舖得手遁
探長鍾明光聞聲迎頭截
賊反抗被槍傷人贓並獲

（特訊）駐守灣仔警署之華探長鍾明光，昨晨獨自駕車經過油麻地上海街時，突聞有人高呼打劫，旋睹一名手持菜刀，肩揹藍色旅行袋之青年男子，沿上海街向文明里方面狂奔，隨後亦有多人追逐。鍾探長立即加油趕過了該青年，然後下車兜截，並喝令該青年停步，但那人並不受命，且揮向鍾探長襲擊，鍾氏立即拔出配槍，朝該人之腿部發射，砰然兩響，該人中彈倒地，人贓並獲。事後，鍾氏立即電告上峰，召十字車到場，將中彈之男子送往醫院急救，調查工作仍在進行中。

被追捕之男子廿餘歲，穿飛機恤，手持菜刀，肩揹藍色旅行袋，袋內滿藏金飾。惟傷勢不大嚴重，目前要留醫觀察。

據說於九時卅五分左右，一獨行賊洗劫上海街三三九號地下多福金行，當時金行開市未久，舖內祇有三個伙記，該匪闖入舖內時，揮動菜刀向店伴威脅，旋擊破入門左邊之金飾櫃，將金器掠入預携之旅行袋中，而得手後沿上海街向文明里方面逃走。其中兩店伴立即追捕，並高叫打劫，適當時在附近巡邏之便衣警員多名亦加入追捕。但搶匪跑得很快，此時適探長鍾明光駕車經過，睹狀立即超越逃匪之前，然後下車兜截，匪徒將見前後夾攻，既作困獸鬥，致為鍾探長開槍擊倒於上海街二七七號門前，將其所奪取之金飾全部起回。（合）

消防隊長涉嫌受賄
加控兩罪押候下月十九日續審

（新亞社）一消防隊長，涉嫌非法收受他人五百元，昨再解南九龍裁判署提堂，警方請求加控兩項罪名，巴恩法官以案情尚待偵查，准將案押候二月十九日審訊，被告無須答辯，准其以二萬元担保外出候訊，但被告所有旅行證件，交由警方保管，每日必須向九龍城警署報到一次。

被告男子謝熾基，卅八歲，消防隊長。被控三項罪名：（一）一月九日，在九龍地區，身為政府公務人員，未得港督許可，收受商乃鏘五百元。加控兩項罪名如下：（二）一月三日，在土瓜灣一家織造廠內，向商乃鏘索取一千元；（三）一月九日，在九龍地區，收受商乃鏘五百元。

防止外籍女子在港賣淫
移民局加强各檢查工作
泰籍女子百餘名拒入境遣返國

（特訊）港府為了取締更多的外籍女子在港從事淫業，已促請移民入境事務處加强注意那些可疑的女子。

根據統計資料顯示：自一九七二年以來，[illegible]

香港青年協會
三組歌唱決賽
明晚在海員協會舉行

（特訊）香港青年協會[illegible]

該晚決賽名單如下：（一）中西流行曲組：盧秋玲，孫满華，陳满紅，冼坤，陳燦基，林满芬。（二）民歌組（小組）：岸雲家，陳家聲（符仕穗）RICKY CHAM RIMOM KWAN（民新街）蔡世剛，葉俊民，孫满謝，何佳雄（扶輪屋）蘇燦基（扶輪屋）柴慧（馬家英），李少文（德蘭），黎德利（張德會）。（三）民歌組（個人）：蔡賓除，張育聲，陳有基，劉叔嫣，陳家聲，邱寶玲。

手榴彈案詳臬後
一被告發還更審
法庭重訊准被告保釋

（新亞社）去年發生轟動一時之新界手榴彈爆炸案，[illegible]

黃國贊醫館開幕
黃族理事長黃煊主禮

（港訊）名骨醫黃國贊[illegible]

掃除垃圾迎接新歲
清潔香港萬象更新

在新的一年，本港又將有一連串清潔運動[illegible]

千萬派氣
日產得勝 240C/260C

「得勝」240C豪華冷氣大房車，車頭改用橫式水箱蓋網，使線條更爲瀟洒脫俗，優雅的車廂內設備應有盡有，如原廠收音機、盒式錄音機、強力通風系統、原廠空氣調節機、冷暖氣機、特殊避震機、電動開關門窗玻璃、司機位直接控制尾箱門開啟裝置等等，的確無派豪華萬千。2393c.c.六汽缸發出130匹強勁馬力。

現「日產」汽車株式會社繼240C後又推出「得勝」260C豪華大房車，2565c.c.六汽缸發出138匹馬力，強勁無比，此兩輛豪華房車，的確是爲懂得選擇及愛好享受的駕駛人仕所設。

NISSAN

總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
合誠汽車有限公司

（澳門總經銷）
昌隆公司
利豐洋行有限公司

PEEBLES　LONDON
Lowe·Donald&Co.Ltd
英國三魚牌恤令廠
英國西裝衣料，品質最佳.

華僑日報·新西蘭航空公司
聯合舉辦
澳洲紐西蘭旅行團 第五團

港幣$7,900　全程二十二天
（1973年2月28日出發）

包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運、導遊及一般小帳費用，觀光地區遍及澳洲和紐西蘭的名城名勝，沿途停留之處均爲南太平洋最美麗的旅遊勝地。

華僑日報與新西蘭航空公司曾於過往舉辦之第一、二、三、四團大受讀者歡迎，因此繼續舉辦第五團，爲更多讀者提供節目豐富而消費廉宜的旅遊享受。欲知本團途經地區的怡人美景和風土人情，請留意華僑日報的旅遊專欄介紹。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報·AIR NEW ZEALAND
中區辦事處：香港德輔道中香港華人銀行大廈地下　電話：5-251974

日立電動風動工具
HITACHI　種類繁多·不能盡錄·歡迎參觀

總代理 明興（有利）五金機械公司
香港灣仔洛克道444·450號地下　電話：H-761232·5（4線）
各大五金商店均有代售

本港新聞

一羣太平紳士 連日分赴各區巡視 督促厲行清潔運動

譚臣及沙準昨日視察紅磡區

（特訊）太平紳士巡視各區清潔工作情況近日來展開一連串的巡視，昨日兩位太平紳士（民航處的譚臣及工商署助理署長沙準），視察紅磡區一帶。

兩位太平紳士，昨（十八）日上午，由九龍城民政署劉慶滔，胡文光，陳偉昌，紅磡區清潔委員會主席陳鼎湛，古德文及市政事務署人員陪同下，首先前往香港房屋協會屬下的紅磡漆咸屋邨，繼視察蕪湖街，佛光街附近一帶街道及天台清潔情況，并巡視垃圾站，特別注意街市及附近小販的攤檔，及高山道一帶的汽車修理廠。

上述地點的修理廠，經常把破壞的車輛停置在路邊，道路亦被油漬染污，以致該區的清潔環境大受影響。紅磡區的清潔情況，雖較以前為清潔，但仍未能達到理想的境地，因該區人口稠密，有些不負責任的市民，將垃圾隨手棄置，以致影響清潔環境。

兩位太平紳士巡視完畢後，表示多謝該區各團體及街坊的合作，使區內的清潔情況能夠得以改善。但對高山道一帶的清潔情況，則表示極為不理想，希望政府有關當局能夠從速改善。他們指出：大致上來說，大街的清潔情況大致上都甚為滿意，但橫街狹巷則須多下工夫，并使各界人士注意清潔，當局應加強廣大的宣傳工作。

六位太平紳士巡視 橫頭磡彩虹土瓜灣

（港訊）六位太平紳士，今（十九）日在各區民政署及分區清潔委員會主席陪同下，分別巡視九龍橫頭磡，彩虹邨及土瓜灣各處的清潔情況，以便加強推行清潔運動之效率。

六位太平紳士為：施德，史卓庭，田信，何鏡新，史德夫，列博。

施德和史卓庭，今日上午十時半，視察橫頭磡區之街道及小販攤檔，並參觀該區清潔委員會的十名義務工作人員，進行清理區內各徙置大廈的公用走廊及天階等地方。

此外，彼等將對橫頭磡徙置區月前聘用下工人以代替從前聘用之清潔公司負責清理區內各徙置大廈之成績和效果，特別加以注意。

田信和何鏡新，將於同日下午二時半，前往彩虹邨巡視廉租屋宇及各小販攤檔。

史德夫和列博，今日下午三時，由九龍城民政處出發，前往巡視土瓜灣區，彼等將視察區內之住宅及工廠大廈，以明瞭該區之環境衞生。

六位太平紳士在未巡視地方清潔前，將由各區民政處人員向其解釋當地之一般情形。彼等於視察完畢後，將把區內之垃圾問題向市政事務署提出，以便改善。

中區市民會主辦 小販牌檔清潔比賽

參加報名表格開派歡迎索取

（新聲社）香港中區市民服務會發起小販牌檔清潔比賽，其範圍限於中區之結志街、加咸街、伊利近街、城隍街及必列啫士街之持牌小販，均可報名參加。報名表格內可填上：姓名、性別、牌照號數、牌檔地址、主營生意、通訊處、電話便可。開始以來，各街小販攤位持牌人響應者甚眾。昨據該會消息：凡參加清潔比賽之攤位，如填妥表格後，可迅速寄回：本港德輔道中廿四號國華銀行大廈一二一二室，中區市民服務會收。如未領表格者，可到中環威靈頓街六十四號中區民政司署，或該會索取，手續簡便，不收費用。定下（二）月二十日截止報名。

該會將於上述報名後，將參加表格彙集，定期（日期將另行公佈）由該會各首長及衞生督察擔任評判，并分別到各攤位視察能否經常保持其牌檔之清潔，及適當處理垃圾，注意防止垃圾在簷頂堆積等為標準。獎品：冠軍銀盾一座，亞軍銀盃一座，季軍銀盾一座。優異獎五名，各獎錦旗一面，另各獲現金獎。該會會長周有，特捐助一千元，以為此項比賽獎勵之用云。

黃大仙清潔運動 明日繪畫決賽

（港訊）黃大仙十一個分區清潔委員會舉辦之繪畫比賽，明（廿）日上午十時，在新浦崗休憩公園內舉行決賽。參加決賽者即席揮毫，自由描繪，繪畫題材必須與清潔運動有關。

該項繪畫比賽，分中學、小學及公開三組舉行，參加初賽者十分踴躍，委員會共收到作品逾二百幅，評選委員從每組選出十名優勝者參加決賽。

清潔運動統籌主任繆顯庭，教育司署代表李國輝，黃大仙民政主任陳漢光担任評判，從每組選出冠、亞、季軍各一名，冠軍可獲價值九百五十元禮物，亞軍可獲名廠收音機，季軍可獲電風扇，其他參加決賽者可各獲收音機。

黃色圖畫事會主席黃允畋，於比賽完畢後主持頒獎儀式。

西區小販會複選 高卓桂梁耀蟬聯理監事長

（新聲社）西區持牌小販聯誼會第十屆理監事，昨日下午八時舉行首次敘會，複選正副首長及各部門主任。由選舉委員會主任委員蕭悅才主持。首介紹各當選理監事名單後，繼致詞略謂：「此次選舉在會同人投票，產生下屆新員，均屬熱心會務份子，將來會務當有更大進展。本會籌購之新會所，將於下月杪落成，佔地達千餘尺，將來舉辦各項會員福利工作及康樂活動，可應付裕如。其次，當局發動清潔香港運動以來，本會同人潔，均大力支持，自我檢討，將本身之攤位自助清潔，配合當局推行清潔運動精神，本人代表向各位致謝，各位選拔賢才領導，是所厚望。」隨開始選舉，結果：現屆理監事長高卓桂，蕭悅才，梁耀，蔡義英，黃佐三，梁樹，鄭新職。各部主任均熱心會務份子。并定下（二）月舉行就職典禮。第十屆理監事職員名單如後：胡鴻烈，大律師，陳淥池，李振鴻，譚伯鴻，魏少庭，李仍，温十姐，呂萍，盧逞文，阮生，林有，黃洪。名譽顧問，伍卓其，陳建邦，凌彥文。會務顧問，楊敬。當年會長，蘇梓。理事長高卓桂，副理事長，蕭悅才，黃佐三，總務

楊天傑

楊天傑博士 學成回港省親

（新聲社）新南威大學化工碩士，加拿大滑鐵盧大學化工博士，在加拿大時曾以電腦及应用化工學科成就稱著，為一實用之科學家，楊博士近以學成回港省親，親友甚為欣慰。商銀行經理楊堅偉之次公子天傑君，為澳洲新南威大學化工學士

李氏宗親會年會 選出十二屆董事

（特訊）李氏宗親會，十六日下午二時三十分，在會所召開會員大會，依章選舉第十二屆董事。

會長李東海報告年來會務，省覽及通過上年度結算，聘請李文彬會計師為該務核數師。隨開票選出第十二屆董事：東海，文祿，茂槐，耀宗，立勛，育琛，振雄，文柬，炳釗，…李文…敦武，福琛，瀾文，達材，世衍，李藝，李耀舜，李…運源，李永生，立勛，達材，顯瑤，炳超，仲賢，李光，集仁，偉暢，志植，浩鈞，李求月，福明，鵬飛，頌奮，榮邦，生，梅紅，少白，達三，錦波，李瓊，嫻嫻，揚宗，立甚，世炎，李均，權，志良，琳波，李珠，敬修，明添，國瑤，伯克，英揚，李鳳，枝榮，仁暢，樹深，冰娜，子文，奕泉，天惠，文礎，李焌，文卓，文彬，李南，秋棠，耀興，漢柵，樹榮，國雲，樹培，毅民，公平，金常，忠霖，照雅，富安，欽志，耿光，柏築，民台，燦祺，柏翹，李宏，繩明，玉全，漢濤，烈誠，奇峰，候補董事：子森，達人，惠棠，安勳，雪誠，應昭，達人，志雄，李潤田夫人，錦如，湛潤強，樂南，子鉅，壽南，耀朋子孫，翻洋，樹卷，子長，漢生。

政府華員會實行 會員福利新制度

（國際社）香港政府華員會，理事會擬具「會員福利基金」項全體性及永恆性之福利制度——會員福利基金條例，由一九七三年開始實施。

該項新制度：（一）凡會員（包括基金會會員及長俸會員）必須參加福利基金組織，於每年繳交會費時，同時繳納當年福利金二元；（二）凡會員均可享受下列福利待遇：一、無急需貸款——每次二百元以下，六個月為期；二、退休或失業補助金——每次二百元以下；三、疾病意外補助金——每次一百元以下；及四、喪金——額定五十元。

各會員可據該會詢問，或函索會員福利基金條例參閱。

香島獅子會例會

（特訊）香島獅子會，昨假文華酒店二樓大廳舉行午餐例會，由會長楊少初主持，此次例會分別由工作小組報告工作情況，並籌備工作會十週年紀念會籌備事項。會長楊少初報告，該會創會十週年紀念會長越大偉及定二月廿四日在希爾頓酒店舉行，至於經費，得楊少初，梁志峰，趙大偉，羅家政等獅兄贊助共千餘元，梁澄波獅兄資助達八千餘元，第六次慶祝會擬張暉昌等獅兄贊助，則定廿五日假香港大會堂舉行，同時亦召開理事會議及獅兄生日聚餐，繼由前會長韋尚斌報告新春活動籌備工作，以增熱烈，逾請之台北，日本，星加坡，紐絲崙，澳門之獅會，預料人數必多，有關娛樂游藝節目，業已分別安排妥當，秩序，同時慶祝特刊廣告方面，得各獅兄熱烈響應贊助，超過預期成績。

報告完畢，隨即由創會會長莫慶榮頒贈功牌與前任會長羅家政，司庫丁肩壽，秘書趙大偉，副會長楊少初，莫昌樂，并選港會員創世界紀錄，同時協助成立澳門獅子會，工作方面頗形積極，得獅子總會褒獎，

香島獅子會創會會長莫慶榮（左）代表致贈功較獎予前任會長羅家政。（本報記者攝）

零售米酒加價 每斤提高四角

（港訊）港九酒米商會，一月九日召開理監事會議，以成本及皮費增加，決定調整香港製米酒零售價格，每斤加價四角，並通函全體會員週知。

務，林細心，黃秀英。財務，余瑞棠，周兆璋。福利，何柏新，嚴芬。聯誼，蔡慶祥，梁榮光。康樂，嚴鎮輝，盧志輝。婦女，麥勝娥，林惠芳。（候補理事）葉進，韋金。監事長梁鑑，副監事長，蔡義英。稽核，黎洪，陳創發。審查，陳洪，呂楚。（候補監事）張玲，李明。名譽理事，葉砥，伙，張繼銘，柴滿，黃伙，張繼炎，梁玉珍，陳謀，余銳，何珠，潘成，王棠，周發，馬炳，呂進成，陳孫，羅鈴，李榮。

函件，總會長於去年蒞港時親自頒贈，羅家政獲此殊勳，實屬難能可貴，該會為保持光榮，工作計劃正擴大進行云。

出席獅兄有：陳榮洪，張威臣，趙大偉，周君寵，朱伯奇，甄福順，林植興，李錦耀，梁昭，梁欽榮，羅家政，莫恩榮，戴根泰，譚鈞漢，朱民康，丁肩壽，謝洪盛，李尚斌，甄球，楊少初，楊乃英，余瑞欽，陳賜餘，甄國鏗，楊振榮，林尚勇，溫耀榮，阮志成，周耀倫，梁偉，林達夫，林錫漢，朱師成，周偉健，孔壽年，高永剛等。（天）

英國「金杯」朱古力糖 在彩虹村破獲偽製品

和記洋行促購者注意

本港警方與市政事務署人員，較早前在九龍彩虹村破獲一無牌製造朱古力糖之工廠。該工廠被懷疑冒用英國金杯朱古力糖果廠製造朱古力。和記洋行督察員馬力，曾籌數月之偵查，始發現該工廠之存在。

和記洋行為代理金杯朱古力入口之本港商行。

商業犯罪調查科探員於去月抄揭破違例朱古力的工廠後，發現廠內有六名男子及十二名年齡由十二至十六歲之少女在工作中。同時搜獲數千元，部份進自外國之朱古力，亦被發現存放在工廠內。

據悉，大部份非法工廠製造之朱古力，是在深水埗與激枝角區新區大廈一帶出售。

和記洋行督察馬力表示：公司方面會檢查多家工廠，但設備略具規模，以最近在彩虹邨破獲者為最。該工廠擁有鍋爐與容積器具，由檢獲臨時數目看來，銷量不少，大概每月在五萬罐以上。

發言人希望顧客購買金杯朱古力時，應留意牌子，以免購入冒牌貨。冒牌貨所採用之染料對人體健康有害。同時製造冒牌朱古力之工廠，環境衞生極差。

大會堂節目

一月十九日 星期五

地點	時間	節目
音樂廳（正座）	下午八時	德國柏林電台交響樂團演奏會，指揮：羅倫．馬捷爾，鋼琴獨奏：侯莎拉．馬紮烈，市政局與德國文化協會聯合主辦
劇院	下午二時	臨床護理研討會：香港護士學會主辦
劇院	下午七時半	電影「一家春」：日本領事館文化部主辦
北演講室（高座）	下午三時至五時	電影：香港博物美術館主辦
北演講室	下午五時至七時	健康情緒講座：香港健康情緒學會主辦
北演講室	下午七時至九時	汽車電影介紹：汽車世界出版社主辦
南演講室	下午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦
南演講室	下午七時至九時	港大校外課程
北會議室	下午七時至九時	同上
南會議室	下午七時至九時	中大校外課程
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時 上午九時至六時	成人圖書室，資料室，報刊閱覽室，學生自修室，成人圖書室，兒童圖書室，報刊閱覽室，資料室，學生自修室
油蔴地圖書館	上午九時至八時	成人圖書室，學生自修室，報刊閱覽室，兒童圖書室
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至八時	成人圖書室，學生自修室，報刊閱覽室，兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半	學生自修室
香港博物美術館		
九龍公園	上午九時至八時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：館代陶瓷器、漆器、漢唐銅鏡，古銅器，及玫瑰玉器
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	後期印象主義及每月藏品：印象主義及後期印象主義畫家素描複製品
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

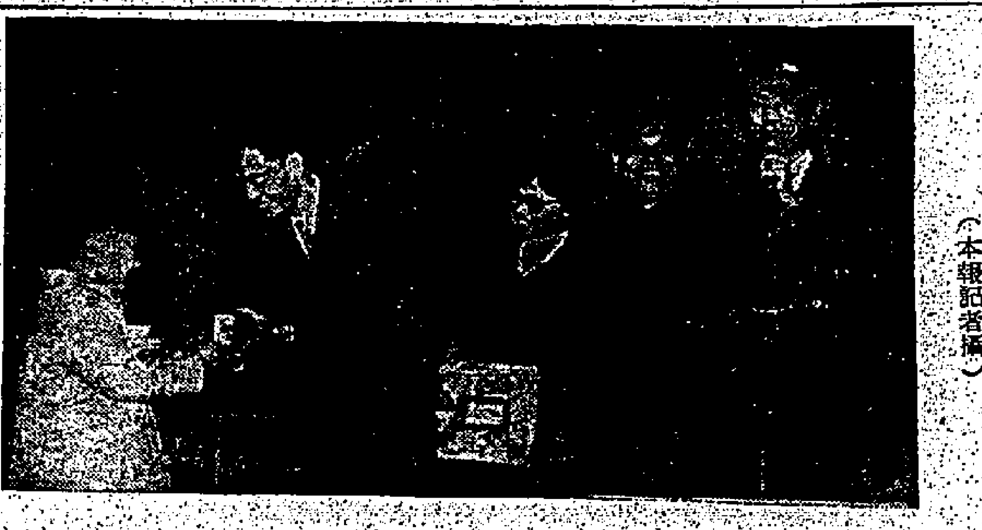
北角西區清委會 演粵劇招待義工

（特訊）北角西區清潔委員會，昨夕七時一，假陳楷周夫人紀念學校公演粵劇「關公送嫂」，慰勞過月為推行當地清潔之義工人員及各界協助人士。到有：東區民政司署陳恩林，北角東區清潔委員會主席區榮坤，委員：鄧文，劉榮，歐頌平，梁英中，王振剛，及清潔義工人員家屬等一千五百餘人，民安隊派出民安隊員維持秩序及招待。

區主席何紹岳并送出名貴男士手表作為抽獎獎品，北角光大行贈送石油氣爐，委員鄧文捐出收音機，各委員送出獎品近百份，每份有煉奶，糖果，并有茶點招待，場面熱鬧。

晚會由北角西區清潔委員會主席何紹岳主持，何氏致詞，多謝各義務工作清潔人員月來辦力協助，使北角西區清潔衞生，煥然一新，增進居民健康衞生，獻出勞動力，值得稱譽。

詞畢北角東區清潔委員會主席區榮坤頒贈紀念錦旗與北角衞生局督察林主任及東區民政司署陳恩林，并由何紹岳主席抽獎，並由何紹岳主席頒發獎品，隨即由麗聲粵劇團演出「關公送嫂」。（宇）



北角西區清潔委員會演劇慰勞義工，主席何紹岳（右四）頒贈頭獎名表。右起：鄧文、劉榮。（本報記者攝）

觀塘獅會傅朝春 考察東南亞返港

（特訊）觀塘獅子會會長，傅朝春，月前赴東南亞考察皮革業，由於香港皮革原料短缺，供應不足，傅氏先後前往星嘉坡，印尼，泰國，日本，及台灣採購皮革原料，昨午由台北乘中華航機返港，並陪同台灣觀光大飯店總經理，大安國際獅子會陳志聰先生來港，親善訪問觀塘獅子會，考察本港娛樂事業。

傅朝春稱：雖然本港皮革原料短缺，但星馬，印尼，及台灣仍未能為皮革來源之理想地區，故祇有向澳洲爭取來貨，預定農曆新春後，擬在日本舉辦可宜皮具製造新品樣品展覽會，籌備工作已就緒。此樣展覽會，對可宜打開在日本銷場。（宇）

觀塘獅子會長傅朝春（左）陪同台北大安陳志聰獅兄（右）來港訪問獅子會（本報記者攝）

參加本報澳紐旅行團將可獲得 觀賞奇偉壯麗景色 享受豐富假日生活

留位讀者請於本週內辦妥報名登記手續

有意參加本報與新西蘭航空公司，四海SITA旅行社合作舉辦之「澳洲紐西蘭旅行團第五團」的讀者，雖屆美加旅行團的舊團友和介紹推薦而來的親友，務請於本週內辦妥報名登記手續。這是由於本團名額（四十二人）即將全滿，幸勿以「還未宣佈截止」而加猶疑以至延誤行期為要。

此外，所有預留名額的讀者，亦請於本星期內親臨本報中區辦事處辦理登記接受手續，倘若逾時，即將名額轉給別人，敬希留意，並賜合作為幸。

由於本報澳紐及美加旅行團之辦理完善，服務優良，被譽為現階段中最負盛名的旅行團組織。因此在各界人士踴躍參加，歷屆團友大力推薦的熱潮下，本報澳紐旅行團第五團之全團滿額甚或超額完成，幾乎必然之結果，現時雖然尚未訂出截止報名日期（由於尚有四十天，「二月廿八日」始行出發，我們不可能過早宣佈截止），是以唯有採取「隨滿隨截」辦法，截至昨（十七）日結算統計，僅餘數個名額，極可能於三、兩天內全滿，有意參加者特別是歷屆美加旅團的老友們，請即辦理登記，以免額滿見遺。

在本報澳紐旅行團，已經四度舉辦，成績斐然，參加讀者無不稱心滿意，交口稱譽，現第五團將於二月廿八日啟程，行程廿二天，集四度舉辦的寶貴經驗和心得，去蕪存菁，享受當更為美滿，節目更豐富多姿。

茲將參加澳紐旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七三年二月廿八日至三月廿一日，全程二十二天。

（二）旅遊地區：布里斯本，坎培拉，墨爾砵，雪梨，鄧尼地，基督城，曲山，威靈頓，維拉克，獵多路亞，維多摩，洛克蘭，雪梨等。

（三）旅遊費用：每名港幣七千九百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啟程前兩星期前付足，并備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區畢打街告羅士打行大廈地下，電話：二二五一九七四。

吳川旅港同鄉會 追悼陳元瑛大會

定廿一在吳川同鄉會舉行

中華民國國民大會代表，兼光復大陸設計研究委員會委員，及憲政研討委員會委員，陳元瑛（燕琦）先生，不幸於一九七二年七月間，病逝台北榮民總醫院，老成凋謝，聞者惋惜。陳元瑛公，為粵吳川縣人，畢業於廣東公立法政專門學校，初受任為電白，茂名。陸豐各縣與廣州地方法院審判官，以慎刑明罰，廉潔自守，贏得層級器重。其後轉入政途，曾任信宜縣宰，廣東建設廳、財政廳主任秘書，省營庫物經理處總經理，廣東省政府委員兼秘書長，等計部政務處長等要職，由於忠黨愛國，祇復旋踵，政設卓越，尤以廣東建設廳主任秘書任內，致力建設，不辭勞瘁，先後建成士敏士廠，造紙廠，製糖廠等十六所，造成廣州西村河南兩大工業區，開廣東省營工業之先河，舉行國父中山先生實業救國計劃之遺志，其眼光遠大，振興工業，以利國計民生之決心與魄力，在粵省堪稱空前。可惜此後大陸政局轉變，未能再展宏才，為憾。

陳公不幸溘耗傳來，本港吳川同鄉會同人，感到驟失賢良，無限痛惜，特發起，於本月廿一日午時，假座廣東道一〇五九號二樓該會禮堂，舉行追悼大會，以誌哀思。相信陳公生前友好，留港甚多，屆時參加追悼者，必盛非常擁擠云。

中華航空．華僑日報．七海旅運公司
聯合主辦華僑日報讀者
台灣環島觀光團
農曆新春團：二月十二日
復活節團：四月十四日
十天豪華組：壹千四百九十元
九天豪華組：壹千叁百九十元

由華僑日報，七海旅運有限公司及中華航空公司聯合主辦之「台灣環島觀光團」，業已定於二月十二日出發，復活節假期團，亦定于四月十四日出發，全程十天，一流酒店住宿，每日三餐精美膳食，全部旅遊新節目，豪華享受，特價收港幣一千四百九十元。

由於本報與七海公司，中華航空公司在過去兩年來合辦台灣觀光團，卓著成績，曾參加暢遊回港之團友對本報讀者台灣觀光團之妥善安排與服務精神，享受一流，無不交口稱譽，好評如潮，紛紛介紹親友參加，故邇日來報名之各界人士，異常踴躍，因二月團名額快將額滿，有意新春回國觀光者請即報名。而參加復活節旅遊合人士因名額有限亦請早日登記，以免向隅。本報並印備有精美旅程表，歡迎索閱參攷。

茲將參加辦法簡列於後：

（一）出發日期：㊀農曆新春團：二月十二日。㊁復活節旅遊團：四月十四日。㊂週末旅遊團：逢星期六出發。

（二）行程包括：高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、台南、嘉義、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、北投、陽明山、外雙溪及野柳等；

（三）交通方面：乘搭中華航空公司噴射客機。

（四）酒店膳食：沿途住宿一流酒店，每日三餐精美膳食，兼有多晚豪華夜總會節目。

（五）全程費用：㊀十天豪華組：每位特價僅收港幣一千四百九十元。㊁九天豪華組（逢星期六出發），每位僅收一千三百九十元；

（六）報名地點：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處（H二三一六三七）（二）國際大廈一七〇三室七海公司（H四五五六三九）

CAL

滿滿
寶麗文化事業公司主辦
世界三大馬戲團之一
假期加開日場
演出場址：紅磡填海對面廣場

演出時間：佐永喜
七時二十五分
九時十五分

KINOSHITA CIRCUS
木下大馬戲團

高空絕技
轟動國際
野獸妙技
日本第一
好笑好睇
老幼均宜

勝得百 賀年糖菓 送禮佳品
英國高級 水晶菓汁糖 朱古力拖啡糖
各大辦舘均售
總代理：仁記洋行

好康健・寶寶小
無病百・潑活
興宏 菜鳩鷓
小兒發育緩慢，體格瘦小，服鷓鴣菜可恢復正常健康，日趨肥壯。
小兒精神困怠，食慾不振，服鷓鴣菜，可常保精神活潑，胃口加增。
售均房藥大各九港

台舞利
今晚兩場 六點卅分 八點卅分
娛之聽視・美之色聲
有鬥打有舞有歌有目節新全
受享高最性樂娛富最劇趣
虹藝 歌舞劇團
票價 五元・十元 十八元・廿五元
主辦：星樂娛樂有限公司
美月・英月 藍卿・明珠・華少 小英・董董
在台大 出演同十姊女

本港新聞

五洲大厦業主會 選出第二屆委員

（中國社）北角五洲大厦業主管理委員會，本月六日，舉行第二屆委員會議，互選各部職員。第二屆委員：主席：歐頌平，（副）：郭耀水。秘書：蔡正堃，梁德昌。總務：麥志常，鄭祐權，梁可風，陳伯揚。財務：鄭樹，劉鈞濤，曹冕。福利：潘敦鴻，郭宗祿，陳安則，何婉珍。衛生：黎燦珠，鮑莉蘭，黎肇蓉，何佩香，張淑賢，鄭鳳如，蔡榮城。聯絡：胡策裕，李松光，施念祖，區樂，馬錦星，湯森莊，林桂核，彭志偉，侯源。

伍氏宗親會 選出第四屆理監

（國際社）伍氏宗親會職員任滿，昨日下午二時，在會所舉行會員大會，會長卓琪報告會務，省覽財政收支，聘任伍子財會計師為本年度核數師。繼開票選舉第四屆職員，當選理事：卓琪、伍濃、伍森、旋操、伍傑、伍卿、兆揉、伍江、伍行、伍鉅、冠時、伍雄、國杰、洪照、子康、伍光、時彤、倘達、伍球、伍標、亞雲、國根、伍宏、金清、永灼、伍沖、兆後、伍金、國標、伍穎、百強、伍朱波、伍榮、伍恩芳、伍端、伍于蕙、澄明、彩英、伍根、伍田、金培、德元、伍安盛、桂銳、金森、伍鴻、伍深、灌賢、人傑、藏鴻、伍晚初、毅宏、錦源、伍育光、樂華。候補理事：伍陳碧珊、伍歐懸冰、伍長、南經、甲申。監事：偉端、耀川、伍植伯、時亮、協生、伍學頤、伍馮金萍、于首、伍于彤、輝強、佐卓國、伍操、灼槐、伯信、鴻森。候補監事：千壽、容懋。

郭汾陽崇德總會 第二屆職員就職 祭祀列祖會員聯歡

（港訊）郭汾陽崇德總會，崇祀祖先，宣揚祖德，昨假九龍東頭村球場舉行祭祀大典，恭祭唐汾陽忠武王郭子儀，宋欽宗使郭端齊，宋廣西按察使郭宜省，族長郭錦貞主祭，永遠會長郭子樂，會長郭和平，郭光，郭兆照，郭鑑，郭茂潛，郭鳴，郭麟，郭創才，郭智光，郭永和，郭西階，郭雄，郭平，郭燕池，郭劍，郭龍，郭戊己，郭智劍，郭源光，郭澄游，郭長發，郭波，郭大城，郭君鋼，郭鋒湖，郭照堅，郭振濟，郭李標，郭進育，郭森，郭盛利，郭淡芬，郭德炳，郭李堅，郭松明，郭演貞，郭鑑堅，郭金，郭佛香，郭朱爽卿，郭孫銳，郭泗洲，郭李兆俊，郭豐智，郭華，郭宏韶，郭木侯，郭錫坤，郭抗，郭耀昌，郭金河，郭岳添，郭成，郭饒如，郭木池參加祭禮。

中午十二時卅分舉行第二屆董事就職典禮，恭請黃大仙民政主任陳英光監誓，市政局議員葉錫恩頒發證書，永遠會長郭子樂致辭。下午一時，宗親聯歡，聯敬老者大會。

中華攝影學會 今晚人像攝影 廿八日遊錦田

（中國社）中華攝影學會，今（十九）日（星期五）下午八時舉行人像晚會，歡迎會員攜帶燈光參加。

該會於本月廿八日（星期日）舉行郊遊攝影，地點在錦田，中午十二時，由紅磡乘車出發，邀請化影演員為模特作攝影題材，參加者須預先購劵，向該會詢問。

中總攝影班 廿一遊赤柱

（中國社）中華總商會攝影班，本月廿一日（星期日），前往赤柱攝影，下午二時在赤柱六號巴士總站集合，由梁灼，鄭金順領隊，在附近拍攝景物。

和潤國貨商場助慶。（天）

山海之友觀光車 環遊新界述勝景 主遊流浮山白泥蓬萊苑

（港訊）山海之友定本星期日即廿一日「觀光車全日遊新界」，上午九時廿分在尖沙咀半島酒店斜對面碼頭士古油站旁集合乘車，至新安排沿途停車遊覽新界西陸海岸流浮山，白泥，中午遊著名勝地粉嶺蓬瀛仙館，並在此聯歡聚餐，下午繞道大埔墟沖涌，並當地鳳凰山蓬萊閣苑再暢遊覽，於下午五時返至市區。該團每於作前往步行，亦可少行，各隨意願，以影其盛。茲特選錄沿途勝境，以影原文如次：

流浮山市 流浮山並非指一大山，而係一蜿蜒小嶼之泥灘，有新與小市集，為一蠔鄉，西指后海灣，南隣廈村，山壩開闊，風光殊異，與境內其他地區所見者迥不同。今日流浮山，尖沙咀已位於山之南，尖沙咀則位其北，定地，而白泥位於流浮山之友誼必經之地，三地相頭，汽車可達，更假觀光者因此目樂。

白泥海岸 經元朗沙江村，沙江廟，牛磡村，牛磡沙，可達白泥。白泥鄉屋村鄉城，與厦村市隔一條渡山，其地當屆海灣外口，西望南頭半島，可見蛇口與赤灣。田疇沃土，山林景色宜人，近地方人士，建議當局發展本區為旅遊地區，拓地闢園，濱冰池，築樓塞賓館，並將加以大力宣傳，果爾，則白泥上下，南至海邊濱與龍鼓灘，必將成為新界西陸之黃金海岸焉。

蓬瀛仙館 新界北陸，共居中而北走之山嶺，為北大頭羊，餘支稱為雞居山，山寺所在，有境內最早興建之道教大園林，即「蓬瀛仙館」是也，地勢自此而北，為粉上平原，屏形分張，人文薈萃，景色燦然，館內大堂奉太上老君，呂祖先師，亭台花木，園林美與大德，所謂「蓬島瑤瀛」，當前即是，仙人齊館，高歌生褒」者即幾近之，僭倣吾人之懷仰流連焉。（山海之友在此聯歡聚餐，並作園遊攝影）

沖涌景象 沖涌位於大埔墟之南，與墟市毗接，係晚溪谷地諸鄉村莊之總出口，谷地者云，沖涌之傍有十四村：日林村，日大窩，日子見，日山塘，日馬窩，日荔枝山，日下碗窩，日上碗窩，日新屋下，日牛山洲，日元墩下，日白老劉屋，日打鐵刀（山旁）日淅岩；沖涌之北有新村，老村之稱焉，沖涌又指一大溪淵，其源來自四方山，鶉岩頂，草山與鳳凰山，名山四合谷地廣闊，其發展將無可限量也。

蓬萊閣苑 埔墟，今有施人路過，車至大步，經隔（許若苑）子見，荔枝山（村名）一路山居美舍，松竹苞蕪掩映，可至鳳凰山下，山不甚高，與大嶼山之鳳凰山異地而同名，鄉徑既遊，止於一處，殿宇亭台樓池皆美，此即蓬萊閣苑是也，綜如閣，舊佛們靜境，後接松仔園，可至歷湖山。至於園林境色之妙，有待親歷者自領悉也。

注意：凡參加是次環遊及乘搭車者須即領劵，每劵車費要十三元，額滿即止。在車上概席十二人同席，限週末中午截止。請報名領劵：彌敦道三一五號「第一餐室」閣樓。荔枝道一二一號六樓森洁時裝設計學校。大道西二七號大生書店。油仔盈園街九號地下黎森。大道中廿七號余安銀行側佳麗唱片店。大道中卅七號余道生行五一一室柯屋鋒。（電話：H四七一三○二零。（下午適用）

萬頭鑽動人潮湧至 「百萬行」盛況感人 籌款成績預期今年比去年更佳

港島「百萬行」於日前在掃桿埔陸軍球場，由港督伉儷主持開步後，即以萬計的步行者，擁動四肢，為百萬名待援籌款。

各單位的志願工作人員絡早便進場工作，一些單位更在週六晚佈置，準備就緒以待善長，而公益金工作人員早在週六就緊張工作，作最後準備。

該日上午七時過後不久，步行者已陸續進場，公益金第一副會長及執行委員會主席韋理，及第三副主席郭琳珊及夫人，第三副會長及公共關係主席何鴻毅，執行委員會副主席利漢釗，「百萬行」小組主席杜吉，公益金籌募主任貢席漢爵，早在球場等待港督伉儷駕臨，一同主持開步儀式。

港督伉儷未及八時已進入陸軍球場，位親民的港督及其夫人而路笑容，身穿便服，精神足，路下定運動鞋，表現一副爽朗精神，在大鄭一揮後，萬人雀動，齊向大坑道進發，為百萬名待援的窮困者籌款。

淺水灣國際學校的起點，有八百餘名學生參加，她們是由爵士及夫人主持開步，由該處起點，人數雖不多，但學生熟心公益，不少學生在淺水灣花園洋房逐戶拍門，請求贊助，去年的成績十分美滿，今年相信不會令人失望。

至於今年港島「百萬行」可以籌得多少錢呢？目前尚未獲知，公益金發言人願意步行者及早向贊助人籌集款項，以便統計。根據去年資料顯示，參加步行的人數是九千一百餘人，籌得款八十餘萬，今年由於參加人數超逾萬名以上，估計在一萬四千餘名，故此公益金工作人員，希望是次港區步行可籌得一百萬元以上，以便及早完成籌募目標。

在港島「百萬行」過後，公益金工作人員現已開始為九龍區的步行籌款而準備，將於下月廿五日舉行，全程廿二英里，比去年增長一英里，路線與去年大致相同，不過起點改在九龍城的聖佐治英童學校，該處有一大草坪，正是步行的好起點，未有參加港區步行者，請在九龍區的「百萬行」中努力，援助貧弱。

每月捐一元 在鍾琪有生一日 將不變更此宗旨

公益金的工作人員經常都被人問：「究竟你們有沒有把握籌夠所需要的款項？」答案是「肯定的」。祗要人人都像杜鍾琪那樣，每月捐一元予公益金，即使籌款目標再高，也有把握的。

杜鍾琪究竟是誰？他是個年逾六十歲的老翁，可以說是四百萬人中的一個小市民而已，他是居住在新區一間小房子，每月須付租金廿四元，生活清貧，可說他沒有什麼特別，是個普通人，而杜老先生卻能將人類愛的精神，發揮得淋漓盡致。

杜鍾琪是個不良於行的老先生，一向在輪船公司當管貨物，年前他的兒子因患疾病，送往醫院治療，但不能解決經濟問題，事由公益金會員機構家庭福利會獲悉，乃代之辦理各項申請手續，最後終於使他的兒子轉危為安，自此杜老先生即許下志願，在他有生之年，每月均捐助公益金一元。

杜鍾琪在本月九日寄來一封信，其中有謂：「每年捐助公益金十二元之舉，乃按照本人預算之宗旨，有生之日永不改變。」他又表示希望每月捐一元的辦法十分完善，所各界人士亦能響應，使公益金籌募運動早日完成。

上文說過，祗要市民都能效法杜老先生，每月捐一元，一年祗不過捐十二元，這個數目相信很多人都能負担，假設全港四百萬人中，祗有四分之一人可以捐助，一百萬個「十二元」，立刻便有一千二百萬元了，這豈不是已超過公益金的籌募目標嗎？

每月省下一元，是輕而易舉的事，祗要少看三場電影，便可省下十二元了，勿以事少而不為，一分錢有一分力量，這是公益金同人希望市民明白的一點。

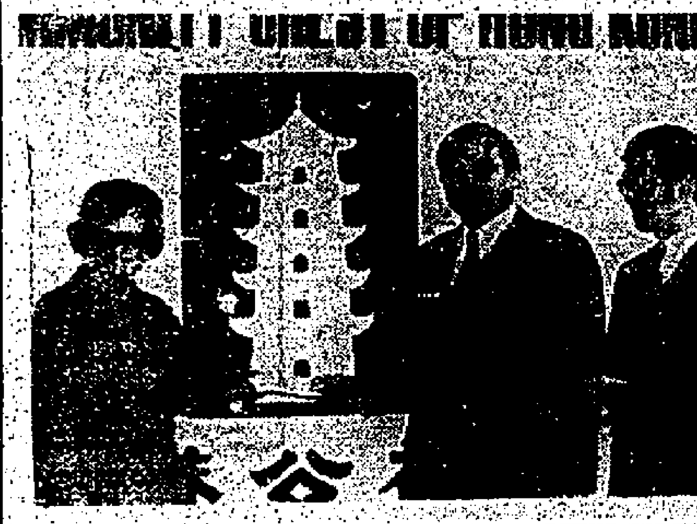
怡和合捐十三萬

公益金的善款來源，主要是依賴大市民的支持。除此，若干商號洋行及外資大機構等，每年對公益金的捐獻都相當鉅大，可見商人並非盡是見利忘義的人。

本週又有一大公司捐助公益金，那就是怡和公司。怡和在本港是歷史悠久的大機構，公益金自創辦以來，該公司均予以支持，去年捐助公益金數將十萬元，今年公益金的籌募目標提高至九百廿五萬元，該公司又相應提高捐款，並慨達十三萬元，其中十二萬是怡和公司捐出，一萬元為怡和體育會捐出。

日昨該公司董事長孫安竇將十二萬元的支票交予公益金，由副贊助人李比爵士夫人代表接受。

此外，怡和公司屬下的體育會代表瀾爾官亦將一萬元支票交公益金，亦由李比爵士夫人代表接受。



人情非如紙薄 步行者多熱心 三分二畢全程

「有人說：「香港人情如紙薄」，觀乎日前公益金在掃桿埔陸軍球場所舉行的第三屆「百萬行」，相信各位都會否定這句話，因為事實上香港人是熱心公益的。不信？這裏列舉事實，在港島區的「百萬行」，初時估計參加人數約在一萬四千人左右，但經統計後，發覺參加善行者達一萬五千六百一十二人，而此僅為掃桿埔陸軍球場的人數而已，以柯士甸山頂公園為起點的步行人數為八百廿五人，而以國際學校為起點的步行者八百八十八人，總數達一萬七千三百廿五人，比初時的估計多出三千餘人。

至於行畢全程的步行者（包括行畢十六哩及九哩兩組的步行者），數字也是相當驚人的，據統計，到達掃桿埔終點的人有一萬一千七百二十九人，到達國際學校終點的人有四百八十四人，合計一萬二千二百一十三人，而行畢全程者佔參加步行者人數之百分七十，去年行畢全程者為百分之五十，今年「百萬行」成績預期比去年更佳。

圖為「百萬行」的盛況。

南洋紗廠捐完再捐 金山輪船工商處職員紛起響應

各界捐款中，對領階層的捐助無疑是特具意義的，所謂「打工仔入息有限」，雖說現時香港工資有改善，惟物價亦隨而上漲，一般工友的生活並不寬裕，可喜的是他們明白到公益金籌募運動的意義，以及該會對百萬名待援者所起的作用。多數工友亦樂意解囊。

南洋紗廠有限公司的工友便是職階級的模範，該廠有工友一千二百餘名，廠設觀塘開源道。該公司月前接獲公益金僱員捐款計劃的說明，各工友均予以支持，而且他們不是祗捐一次，因為該廠工友準備在以後，每個月都集合捐款，捐予公益金，直至公益金本年度的籌募運動結束為止。

去年十二月份該廠工友各願善費，針織部集款一千餘元，其他各部門合計亦二千元以上；十二月份善款總數為五千五百餘元。

或者該廠在下月集的善款不一定與還次的相同，不過，為善不分大小，勿以善小而不為。祗要捐助，一分錢也有一分的力量。除了藍領階層外，寫字樓商行的職員也是不甘後人的，近期又收兩筆僱員捐款的善款，金山輪船公司屬下之船員及職員，各盡其力，籌得善款三千三百六十七元八角五仙。

此外，政府機構工商業管理處今年亦盡力捐助，該處員工一千五百餘人經由該處高級人士負責推動，步行籌得善款九百五十餘元。日昨由該處秘書史乘信將收集善款的箱六、七個，交予公益金籌募委員司馬曼，由公益金人員負責點收。

圖為孫秉樞（左）接受吉頓（右）遞交的支票。

圖為佘雜祐（中）接受康福之陳孝穗（左）及泰和韋汝照（右）捐款後攝。

圖為公益金籌募委員司馬曼（左）接受工商處史乘信交出之善款箱。

善長在捐款時，如只寫中文姓名者，則只在每星期五之工商日報、華僑日報及星島日報之「徵信錄」中刊出。

善長在捐款時，只寫英文姓名者，則只在星期五之南華西報刊登。如有錯漏，以收據存底為憑。

截至收款日期	73年1月13日
已收捐款總額	$3,870,420.68

香港公益金——香港郵箱888號

本人樂意捐助公益金，茲附上支票/現金，敬請查收為荷。

姓名：＿＿＿＿ 捐款金額：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

＿＿＿＿

簽名

剪下此表格，連同劃線支票，寄交香港郵箱八八八號捐助公益金。

黃詠怡，鈔著瑞，黃雅德，汪裝，陳有，黃維廸，汪熾，蔡蘭，嚴陽任，以上各捐五元。白麗，梁麗祥，曾老太，顧超，梁柴陳小姐，王惟，梁開志，梁志強，郭四妹，儀仁，吳娟，湯漢，吳婉梅，女。

黃寶勛，劉三，梁志邦，國胡心，張成江，關洋，老太，張景林，陳宅，陳聯，曾至誠，梁新，莊濤，賴德定，麥少卿，戴貴，段，以上各捐十元。士，鍾昌，潘明，劉女士，吳景歆，徐惠球，羅天發，梁桂滿，黎國榮，嬿宅，陳美珂，吳貽。

陸，羅尚懿，游年尹梅竹，陳寶新，成配英，吳錫釗，盧的呼聲善款，收集箱，萬潘志善，潘詠怡，李靜芳，鄭少玲，陳有，許桂愛，陳宅，黎英，施琪梅，黃任，朱立英，黃惠蘭，陳鉅流，以上各捐二十元。

楊韋甫捐二十五元。

綺珊，楊熾，鄭來娣，彭林昆明，陳雨屏，歐郭娣，郭漢，烘年，永生洋服，以上各捐三十元。

黎淑卿，楊鴻，何伍蔭蓮，鍾崧，荷冬，青前彭年，梁葵，田興，盧鴻鍔，以上各捐四十元。

以佩，鄭玉雲，袁以立，公稚，宴以均，陳宅，容劉雪青，劉永泉，黃宅，吳景，黃金話，鄭興宏記五金，楊文，賈川，傅先生，司徒祥，陳明，譚劉少薇，梁有，高秀，以上各捐五十元。

吳坤，張俊成，戴志榮，陳貢燮，陳宗，蘇淑嫻，鄧鍾麗嫻，劉秀麗女士，容，萬順昌行，余太，陳燡譚。

儀，合義股份有限公司，江少芬，潘老洋行，鄧國元，符少剛，銀德恩，幼稚園，楊天祥，漢平，金振輝，鄧梅，張瀜，鄭敏婷，趙梁美英，黎玉珍，田惠芳，徐桂珍，美玉，林斯行，黃林，馮華，榮胡悉婚，老少，鄧國英，關彬樺，羅北容，添，鄧啓彬，劉盈莊，林錦，以上各捐一百元。

材，黃宅，雅樹，周泉，芙芬，鄭允良，王宅，李林氏，羅宅，施樂燊，以上各捐二百元。

柳炳泉夫婦，傅國康，香港服務公司，北美洲保險公司，張培虹，以上各捐三百元。

謝森治捐四百元。

譚玲，三昌洋行，北角聯益倉，大益玩具廠，百利恆織造廠，以上各捐五百元。

南天實業公司捐七百元。

瑞羅錶行，朱宅，廖景初，聯益有限公司，香港氣氣有限公司，香港液體氣有限公司，美國銀行職員，林淑貞，伍振民夫婦，以上各捐一千元。

胡陳秀容，莊靜菴，司，達教授，培基股票公司，信祥有限公司，伍振民建築師，裕美與龍子有限公司，以上各捐二千元。

黃夏蔭義購名畫，以上各捐四千元。

華僑銀行有限公司，東方標準化工有限公司，香港印染廠有限公司，以上各捐五千元。

佐德有限公司捐六千元。

環球電子有限公司，標準石油（香港）有限公司，美國銀行，以上各捐一萬元。

嶺英公立學校學生一百一十元

劉美莉一百五十元

梅任溥六十元

大衆實業有限公司職員二百六十五元一角

東亞銀行善款收集箱二百四十七元六角四分

德望中學二百二十七元九角

廣和洋服行一萬五千元

香港上海滙豐銀行五十五萬元

陳鉦書一千二百元

林錫恩二元

道慈佛社九龍學校三百八十二元五角

陳濩華十六元

黃與港八角

道慈佛社張祝珊學校全體員生一百四十六元

旅港吳氏宗親總會三十六元

陳宅一百六十元

基灣小學上午校三百六十一元五角

達明機器廠工友及發達機器廠有限公司工友三萬七千元

律政司署職員一百三十八元一角

元朗官立上午校二百元三角五分

香港機場服務有限公司五千五百元

保華建築有限公司十萬元

香港氣氣公司職員四百五十二元

美國大通銀行一萬二千元

法國東方滙理銀行一萬五千元

金門（香港）有限公司二萬七千元

七友七十元

盧鴻鍔、蔡啓成、蔡永禧六十元

聖母醫院四千三百五十五元八角

李英三元

黃惠卿十五元

周森榮二百五十元

監獄處職員一百二十三元

主要服務團職員二十五元

華民政務司署職員一千五百元

巴富街官立下午小學一百六十元八角

稅務局督察組一百九十元

金山輪船股份有限公司職員五百八十六元八角五分

香港郵船公司職員六百四十元

渣打銀行職員四百五十八元

雅賓（香港）有限公司職員六十七元

何佐芝先生夫人七千五百元

李陞大坑小學員生八十五元

五和公立學校七十四元七角

樹人學校五十二元五角

徐霖梅一千五百元

鄧紹功三元

中國兒童書院五百八十三元二角

曾廣達一百五十元

長沙灣天主教英文中學一百三十一元一角

循道學校一千二百三十二元三角

公益金衷心致謝 為善商號義工人員

皿前在港島區舉行的第三屆「百萬行」，一切工作都進行得相當順利，公益金工作人員除對各位熱心的步行者致以謝意，同時亦代表六十五個社團機構，向各志願服務單位的工作人員，以及慨捐飲料和食品的商號，表示衷心謝意。

捐出飲料的商號有玉泉、七喜、可口可樂、屈臣氏、維他奶、美祿供應的營養飲品，山頂柯士甸公園有由蕭漢森夫人捐贈的麵包二萬個，每個步行者並獲得由星辰表和玉泉汽水慨捐的太陽帽一頂。

今年義務協助公益金百萬行的人員比去年多百餘人，駐守沿途工作崗位的義務工作人員計有一千四百餘人，分別來自醫療輔助隊、民安隊、香港防衛軍、聖約翰救傷隊、男童軍及女童軍、香港警務處、市政局等各工作單位，他們義務協助沿途的秩序及安全工作，使該日各線安全措施完備，無意外事件發生。

五百餘人經由該處高級人士負責推動，步行籌得善款九百五十餘元。

憑證件儘速集齊善款 可交卅間銀行或郵寄

根據去年資料統計，有過半數的步行善長是行畢全程的，今年的統計數字尚未發表，惟各步行善長經過休息後，體力都已恢復，餘下的工作就是收集善款了，收善款是很簡單的，請記得步行登記證攜帶在身，並向贊助人出示該項登記證，作為總步行哩數的證明，接數收集善款，連同贊助表格郵寄「香港郵箱八八八號公益金」。

步行善長如屬於社團中的負責人，學生則將善款交與學校，集後整筆捐獻後，交予公益金。現款可存入三十間代公益金收款的銀行，惟在收據上寫明步行者的姓名，地址及「香港步行」的字樣以及在贊助表格右角上的號碼。

如果贊助人的贊助款項達港幣一百元或以上，而需要公益金發出證明書，以作「稅額減除」之用者，則請加註明該贊助人之姓名，地址及其捐出的款項總額。

以下卅間銀行及其分行均是代公益金收善款的：

上海商業銀行、東京銀行、恆生銀行、香港工商銀行、美國大通銀行、華比銀行、泰國盤谷銀行、道亨銀行、廣安銀行、中國聯合銀行、有利銀行、法國東方滙理銀行、恆隆銀行、香港華人銀行、美國銀行、荷蘭銀行、渣打銀行、萬國寶通銀行、廣東銀行、永安銀行、東亞銀行、法國國家銀行、香港上海滙豐銀行、香港商業銀行、美國國際商業銀行、海外信託銀行、廖創興銀行、嘉華銀行

八八八

請支持公益金，捐款寄香港郵箱第八八八號。

義賣電視機獲欵四千 康福泰和各贈二千

行樂不忘行善，很多人在喜慶或聯歡之餘，都想及善舉，欲救濟老弱。九龍塘會所的會員，本着慈善為懷的心腸，在除夕之夜舉行聯歡舞會，其間一名會員慷捐一座電視機，用以拍賣，並願將拍賣所得捐予公益金。

該座電視機僅為黑白電視機而已，但該會會員競出高價，終於以四千零六十元的價錢成交，由其中一名會員投得。

日前該會所的會員代表吉頓，將善款支票交予公益金，由副贊助人孫秉樞代表接受。

此外，本港數名商人名下的康福旅遊社及泰和運輸公司，亦表示大力支持公益，分別捐助港幣二千元予公益金，由公益金籌募主任余雜祐代表接受。

執行秘書馬力遜 三代聯袂步行為公益

經常都有人批評公益金的籌備運動是不實際的，但事實證明這項被認為「不實際」的運動，由公益金執行秘書馬力遜，便是身體力行的人。

馬力遜多年來均存本港公益金事業籌策，對公益金實獻良多，「百萬行」自舉辦以來都參加，今年選設動全家人，包括他的太太，女兒，女婿，孫女三代同堂聯袂出發，連家中的小狗芝比亦參與善舉。

今年分別獲得所贊錄齡六十二歲的馬力遜士夫人，馮秉芬爵士夫人，孫秉樞等人贊助，個人籌得一萬七千八百一十七元，相信這是個人步行籌款的最高紀錄。

他的孫女今年祇得三歲，但參加步行，已有三年，換言之，她自出生後便與善舉，年紀雖細，但籌得款亦在四百五十元。

馬力遜的小狗芝比亦籌得九十元，同行者，也行善，何况是萬物之靈的人類呢？

圖為公益金執行秘書馬力遜（背鏡者）連同女兒，孫女及小狗在報名站時攝。

七十二歲最長運客 步行卅五哩籌欵

公益金舉辦的「百萬行」，勝年來均受到市民的熱烈響應，事實，參加「百萬行」既可行善，又可健身，故此步行者人數一年比一年多，其中有老，有幼，有傷殘者，也有失明者，場面是令人感動的。

「百萬行」日前在香港區舉行之時，有不少居住九龍的市民，大清早便起床，他們比平時返工上班更早起。讀者可估道誰是最早起床的人，其他參加的市民想也差不多。但相信誰也比不上七十二歲的蘇鑑棠了。蘇鑑棠年紀雖大，但腳力可比年青人的，可以說很多年青人都比不上他的勁兒。

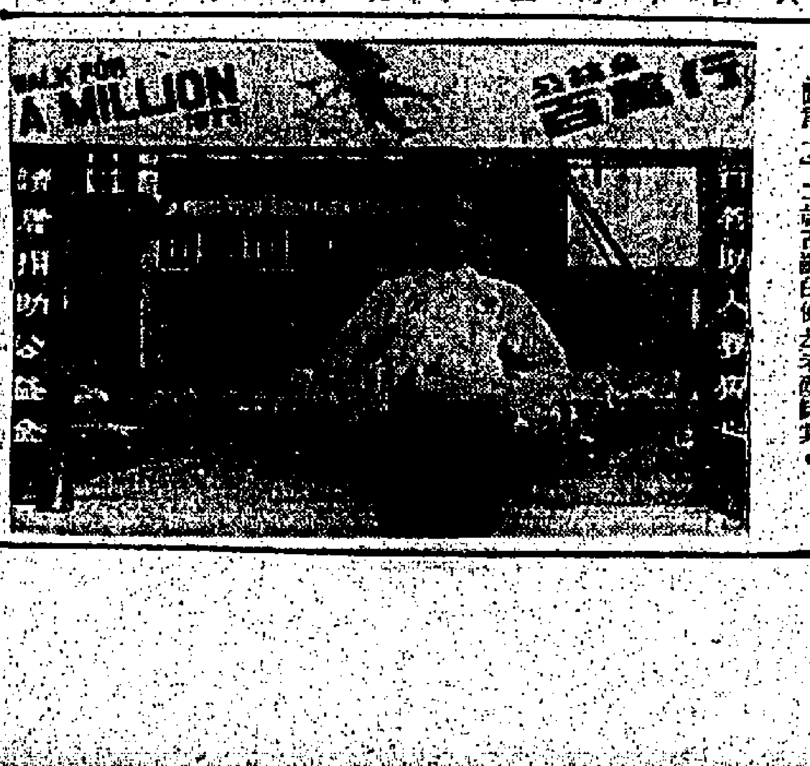
這並非公益金人員言過其實，而是蘇鑑棠的紀錄確是驚人。他住在新界元朗，去年曾參加九龍區步行，行畢全程廿哩，籌得一千零十元，深感此行富有意義，今年再接再勵，參加港區步行籌款運動。

這都本是尋常事，令人驚訝佩服的，是蘇先生竟自元朗起步行到尖沙咀碼頭。據他說，他是在當日凌晨三時卅分左右，由元朗起步，到尖沙咀碼頭渡海，再到掃桿埔陸軍球場，剛好趕得及在八時出發的。

第一批步行者

蘇鑑棠大約在十一時廿分，即完成全程，返到終點。他在終點接受訪問時，自己是個旅運客，雖然自元朗行出尖沙咀碼頭，再行十六哩，卻絲毫不感辛苦，估計他在當日所行的路超過卅五哩。

原來蘇鑑棠是個長跑家，曾獲國際公開長途賽跑大會冠軍，他以四十六分鐘完成六哩半有多的路程。這次步行他籌得四百五十元捐帶。



圖為七十二歲高齡的健步者蘇鑑棠。

體育

甲組足球護級生死戰
巴士猛撞東方
下午三時三刻在花墟場決鬥

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場護級生死大戰東方火併九巴，在九龍花墟警察球場決鬥，定下午三時四十五分開波，頭場序幕戰預備組聯賽東方對九巴，於二時正交鋒，先打頭陣。門票一律收港元五角。

東方對九巴甲組足球聯賽第一循環之戰，為兩隊在今屆足球第二次碰頭，緣督杯半準決賽東方以四比三後來居上戰勝九巴晉級，九巴慘遭淘汰出局。今年狹路重逢，仇人見面份外眼紅，九巴勢必變成敢死隊，如狼似虎地找東方算賬，拚個你死我活，有你無我，兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出勝負。東方與九巴都是陷於降班深淵最危險的隊伍，故此兩隊今天相逢，將與護級爭分有致命的關係，因此這一場戰役，對兩隊在甲組前途實為萬分重要，是一落生死存亡，護級決死關頭，雙方為了護級救亡，寸土必爭，將放盡來拚命，正牌五次虎門，非經奮至終場，就無死無休，保證絕無冷場，愛好緊張刺激的觀眾，今仗萬勿走寶。

東方在甲組聯賽已出戰十二場，二勝，二和，八負，得六分，排在第十三席，倒數第二位，形勢已萬分危險，東方較元朗多出賽一場，僅領先元朗兩分。九巴在甲組聯賽已出賽十二場，二勝，三和，七負，得七分，排在第十二席，倒數第三位，較東方僅超出一分，亦為大熱門降班隊伍之一。東方上仗甲組聯賽又依復老爺車本來面目，僅得半場氣力，後勁不繼，下半場任人宰割，被星島以三比二後來居上戰勝，輸尚打垮東方，藉此今番痛定思痛，今天必然仍然扭轉降班厄運，是天公地道的事。九巴上仗甲組聯賽以四比三力挫警察，勇奪救命兩分，使甲組形勢大為混亂，人人自危，今仗乘勝追擊欲氣振兵再戰之老爺車東方，應有信心爭取勝利，老爺車東方在六天之內連作三場生死大戰，實在萬分要命，一月十六日聯賽以二比三負於星島，首仗已經體力不繼，今天一月十九日迎與九巴作護級殊死決鬥，還要留體力於一月廿一日晚對精工勁爭總督盃冠軍錦標，那裏支持得了，三仗俱屬兇多吉少，九巴實有網可乘，不勝何待。東方如受挫於九巴，前途便不堪設想。今午東方火併九巴，是一幕五五波在亡大戰雙方許勝不許敗，將大開殺戒，兩隊實力不相伯仲，大家勢均力敵，定有自然化照門，雙方俱無必勝把握，要憑後勁球員狀態臨場演出士氣鬥志球運決定勝負。東方前鋒食糧力較強，爲前應稍高半綫，惟稍一鬆懈，巴士便會變成坦克車將東方老爺車撞毀。兩隊可能出陣陣容如下：（七証）

▲東方

勞鑑余　林尚義　陳融章　馮紹光
吳偉文　盧松江　馮成明
大衛布迪　布青南　科士打　關演英

▲九巴

馮錦華　林守焯　馮偉業　陳展安　黃鎮波
黃志強　陸國雄　馬興強
麥樹棠　梁唐鴻　龍志成

昨花墟甲組足球聯賽
加山擊敗電話
三比二爭持甚烈電話力拚敗北

甲組足球聯賽，加山對電話，昨在花墟球場舉行，比賽結果，加山勝電話三比二，預備組加山勝電話二比一，昨到場觀衆有二千五百一十四人，收入六千二百四十八元九角。

昨戰加山在苦戰後僅以三比二力拚電話，獲得勝利，電話本來有意欲從加山身上取分者，可是由於其前鋒麻尖良機，無法扳平。可說得是心有餘而力不足，力拚敗北。至於加山昨戰亦未達到最高水準，備受電話的威脅，幸其取分人物麥洛運仍然能夠發揮很大的作用，卒於以一球僥勝，加山獲勝的重要關鍵是中場能夠佔盡優勢，取得較佳功勞，爲致勝的最大因素，電話演出實力，仍以後防較前鋒爲佳。

開賽後兩分鐘，胡秀文傳中，在加山後防安德遜與古麻撻互相推讓之際，李開御前勁射破網，十三分鐘，余國傑推過黃金福傳中，李崇剛射空門，潘長旺及時在門前踢出，二十分鐘，小麥傳中盧國輝髮手，麥洛運頂球破網，成一比一，加山追回平手，上半場終，雙方未分勝負。

易地再戰，六分鐘，陳燦抽射被撲，無功而退，九分鐘，胡秀文踢少麥被記名，卅分孟甘穆犯規，麥洛運擲界，球交孟甘穆利射入，二比一加山後來居上。卅一分沙維治傳交麥洛運梅開二度頂球入網，成三比一，卅五分，李開傳球余國傑盤過古麻撻，抽射破網，電話追成二比三。四十四分鐘黃金福撲出，加山卒以三比二得勝，兩隊陣容如下：

（加山）黃金福　潘長旺　古麻撻　安德遜　李佳雄　孟甘穆利　夏張　小麥　沙維治　麥洛運

（電話）江達祥　岑志強　劉同興　黃志鵬　盧國輝　李崇剛　胡秀文　李開　余國傑　黎錦林

觀塘體育會就職禮
民政司陸鼎堂主持

觀塘體育會第二屆理事就職典禮，昨晚七時半在觀塘裕民坊東海酒樓舉行，由民政司陸鼎堂親自主持典禮。今屆新職員仍然由會長王華生，主席孫深光蟬聯。去屆該會自從成立以來，在各項運動的推行和鼓勵區內青少年活動的發展均能夠獲致美滿的成績，今屆在王會長及孫主席的領導下，會務的發展更見蓬勃。昨晚就職典禮，陸鼎堂民政司對該會的年來工作備致讚揚。

昨晚就職典禮秩序：（一）齊集就位。（二）會長王華生致開會詞。（三）執委會主席孫深光太平紳士致詞。（四）民政司陸鼎堂監誓並致訓詞。（五）陸鼎堂民政司頒發聘任書。（六）各首長致送紀念品。（七）副會長張敬顯致謝詞。

查觀塘體育會，是一個地區性的體育會，負責領導觀塘區青少年進行各項體育活動，附設有籃球、足球、游泳及土風舞等訓練班，目的在於普及區內體育活動，數年來工作表現異常積極，深得區內青少年支持，並得戴麟趾爵士基金會撥款資助。

該會第二屆理事會仍由王華生任會長，觀塘民政主任孫深光任主席，負責推行一切會務。茲將民政司陸鼎堂訓詞全文錄後：

王會長，各位嘉賓：

今晚本人承蒙王華生會長邀請爲觀塘體育會主持第二屆會員就職典禮，感覺非常愉快。約在兩個月前，香港業餘體育協會和香港奧林匹克委員會舉辦一個一九七二年度體育研討會，其主題是「體育與康樂」，各界推動體育與康樂人士參加，本人曾在該會開幕儀式致辭中指出：在體育的領域裏，無論老、幼、貧、富都能夠很容易打成一片，並且藉著參與各項體育活動而增進他們之間的合作精神。但是我說的參與是指實際的參與，單是捐出一只銀盃或一筆款項，可能對某一會所或某一社團有所幫助。但那實在是不夠的。如果要真真正正建立市民間的合作精神，就一定要提高市民對體育的興趣，使他們熱愛運動，參加運動。

今晚本人係向貴體育會講話，因此認爲有重述這段說話之必要。從貴會所定的宗旨來看，過去的成績中，本人清楚看到貴會對體育方面備至關懷，熱心可嘉，在過去兩年中貴會經不遺餘力地舉辦各項運動訓練班，使區內二千餘名青年工友與學生，獲益不淺。此外，每年又舉辦舞蹈比賽，籃球，足球及乒乓球聯賽，水運大會及運動大會等，吸引大批新血參加及促使千萬市民對運動發生興趣。本人感覺特別高興而應提及的就是貴會所能號召參加的青年大部份是一些不隸屬於任何政府或志願團體的。

貴會能將運動帶進他們的生活領域中，促使他們遠離罪惡，發揚體育精神以促進個人的自尊心，及培養人格，而這兩點對於我們社會的未來發展方面是非常重要的。

上述各會務先生會爲觀塘人士而工作，不遺餘力成績斐然，本人謹向他們道賀，並預祝他們應用各會務先生在提倡運動與促進體育精神方面，而獲致美滿成就。本人現藉此機會向各位預祝新年快樂。萬事勝意。

國際羽毛球賽。倫敦一月十日中共羽毛球隊訪英，十六日在水晶宮體育中心參加英國國際羽毛球賽。中共隊勝英國四比二。圖爲中共女子名將陳玉娘對抗英國女將貝克之作戰鏡頭，陳玉娘以十一比四，十一比七，二對〇贏取貝克。（合衆國際社無線電傳真）

觀塘體育會昨晚第二屆新員就職典禮，敦請民政司陸鼎堂作監誓及頒發聘任書後與會長王華生，執行委員會主席孫深光太平紳士，名譽會長陳少女士，霍灼南，副會長蔡運、王敏玲、張敬顯及各部主委合照。（大衆社錄相傳真）

昨日花墟甲組足球聯賽，加山勝電話三比二，圖爲：孟甘穆利在亂軍中攻門，電話羅國輝欲救無從，加山二比一領前。（本報記者攝）

香港聖思定英文
中學陸運會紀盛

（港訊）：香港聖思定英文中學本年擴校於堅道，由於管教嚴謹，深得社會各界人士所倚重，校譽日著，爲使學子能在學行上有所兼顧，除平日推行課餘活動外，並於本月十六日上午八時半在南華體育會運動場舉行週年田徑運動大會，以發揚體育精神，俾能配合德、智、體、群之學風，是日在校長馮家森陪同校監胡永輝主持揭幕禮後，全校健兒在風和日麗天氣中，競逐極爲激烈，在體育精神之高峽下，全場充滿一片熱鬧氣氛，會場秩序在教導主任胡永坤之教導下，井然有序，賽後由馮家森頒獎並致訓詞，語多勗勉，下午四時全部比賽完畢，獲得團體總冠軍者爲——黃社

個人得分最多者，男子組爲——陳崇誠

女子組爲——唐翠貞

香港手球總會
擬辦公開比賽

（特訊）香港手球總會籌辦一項全港手球公開比賽，預算於下月底至三月初舉行，接受各界人士組隊參加。該會負責人表示，自該會成立以來，一般人士對手球運動未甚了解，因此該會於本年度，除舉辦各項比賽外，大力推廣手球運動，使此項運動得以普及，各界人士如有興趣組隊參加者，至於報名日期及詳細比賽規則，均日後公佈。（正）

銀牌籃球賽
廿三日抽簽

香港籃球會主辦銀牌籃球賽，參加球隊共男女子組已報名者計有卅四隊，由於參加隊伍衆多，採用淘汰制，抽簽定於廿六日下午七時在伊館舉行，各隊均可依時派代表出席，此屆銀牌賽報名參加隊伍如次：

女子組：青年會、南大同、悠悠、七喜、南華、鳳凰、勞工、中健、公民，共十隊。

男子組：聚雄、南華、均安、青年會、消防、偷聯、公民、光華、東方、勝哥、順哥、海豚、珠江、環球共十四隊。

慈幼十九屆校運閉幕
中五小六奪團體錦標

（特訊）筲箕灣天主教慈幼中學暨小學部，本年度第十九屆全校運動會，於十日初賽，昨日上午仍假政府大球場舉行決賽，由慈幼會中華區會長馬耀鴻神父任名譽會長，該校校長劉曉明神父任大會會長，前往參觀之學生及家長逾四千餘人，各項田徑比賽項目分甲乙丙丁四組，並有校際邀請賽及教職員與學生混合接力賽，是日上午九時，首由教務主任李海龍神父致詞，各選手精神奕奕，盡力以赴，情況十分熱烈，下午四時結果英中五丙班獲中學組全場冠軍，英小六丙班則獲小學組全場冠軍。獎後邀請社會名流何鴻卿先生主持頒獎，何東爵士女公子何文姿女士致詞，大會隨即圓滿閉幕。茲將各項總成績列下：

△校際邀請賽：㊀聖仁書院，㊁玫瑰崗，㊂循道英文書院。

△全場個人冠軍：A組何富祥，B組張仕江，C組鄺沛棔，D組唐貴證，E組林永坤，F組翁智賢，G組李志民。

△團體冠軍：A組英中五C，B組英中三D，C組英中二C，D組英小六E，E組中小六B，F組中小五C，G組中小三C。

△團體總錦標：小學部英小六C；中學部英中五C。

△師長四百：冠軍葉玉明。（奕）

更改精東執法
足總裁判小組

足球總會昨天發出了一則通告，將總督盃賽的執法者球證，及旁證，均全部更換，廿一號八時精工對東方總督盃決賽，球證定杜遜是旁證卓大方，旁證黃錦榮之旁證外，除卓大方爲即來編定，其他兩人都是新換者。

精東之戰
今賣預售券

精工對東方總督盃決賽，票價分七元，五元，四元，二元，球票今日起公開預售，預售日期十九，廿，廿一三天，分別在港九兩地售票，至五時止。

同時星期日又增加一場乙組聯賽陸軍對傑志，六時在檢會舉行。

足總聯會
今召開會議

足球總會管委會今天下午六時召開會議，討論各項比賽的技術問題。

陸軍僱員分隊小球賽
今晚修頓頒獎

陸軍僱員協會主辦陸軍僱員分隊小球比賽，經已全部完結，新冠軍石崗軍部隊，亞軍陸軍五十隊，定於今晚八時在修頓球場舉行頒獎典禮，由行政官部揚鋼主持頒獎禮，同時並加插一場冠軍對聯隊的小球表演賽，各隊足球有興趣者可以前往免費參觀也。

昨日甲組足球聯賽，加山以三比二擊敗電話，圖爲：麥樂運飛身臥在頭頂，門將盧國輝撲救不及，球向左角入網。（本報記者攝）

創辦實用氣功班
青年會張和任教

尋打老道青年會體育部，以氣功乃中國醫學歷數千年有價值的遺產之一部，不僅強身保健延壽方面具有前人史書記載，且發展及於防病治病，使老者弱者，均獲不可思議之療效，爲造福社會起見，特於二月一日（星期四）起，敦聘瑜伽中心理事長張和傳授實用氣功，茲印有簡章，供應學者索取，收費極廉，可電K八八〇一一一體育部查詢。

氣功，爲中國古代養生術，易學效大，男女老幼，皆可參加，該會選定傍晚不妨礙業務時間施教，每月只收卅元，以利各階層人士，學成初級及高級課程後，可以在家或辦公桌旁，自行練功行氣，初不須脫衣或使用器械，學一周後，即可防治疾病者，亦可於兩三個月後治癒病，如失眠、哮喘，胃病、腸病，肺病，及呼吸系統，性無能等，俱有特殊效果，該會環境衛生頗佳，四週有樹木環繞，空氣清新，極宜練習氣功。

倫敦一月十三日，英國足總盃足球賽阿仙奴隊與李斯特市隊在倫敦會戰，阿仙奴隊岩士唐（左）在完場時射入第二球拉平積分。李斯特隊之哥士（中）倒地撲球，但結果無效。右方倒地者阿仙奴之亞倫波奴。（合衆國際社無線電傳真）

柏茲城一月十五日圖爲高空拍攝所得，位於鹽湖城東南二十七哩之美國柏茲城。倘若鹽湖城被接納提選爲一九七六年冬季奧林匹克世運會舉行之所在地，則美國柏茲城可能是其中一些項目所舉行之地點。（國際合衆社無線電傳真）

乒乓總會主辦
青少年團體賽
今起接受報名

港訊：港乒乓球總會主辦，全港青少年男女子團體賽，即日起接受報名，至本月廿七日截止，廿九日下午七時假乒乓總會會所舉行抽籤。[illegible]（正）

賓非加訪港賽
門票定期發售

足總昨天已經公佈賓非加足球隊在港三場比賽，第一場對香港代表隊初一舉行，第二場初三對外來球員隊，第三場初六對聯隊，門券分四十，廿五元，十五元，定廿六日領票，廿八日起公開發售，球迷希特別注意云。

英國足球勁旅
擬於季尾訪港

英足球勁旅修咸頓，欲在五月十日至十三日來港作賽兩場，要求包賬一場三千鎊，兩場六千鎊，招待食宿球員零用金每日三鎊，該隊將到香港，馬來西亞，星加坡，印尼，伊朗，並可更改日期。

本港新聞

在市局任內四年成績著
公民會再提陳子鈞競選

（港訊）香港公民協會，以陳子鈞議員過去四年任內服務社會，成績顯著，特再提名參加市政局議員競選；茲將陳議員簡介列后：

陳子鈞大律師簡介

陳子鈞大律師，爲香港長洲鄉務員陳穗君之次子，於三十六年前在香港出生。長洲官立學校初中畢業後，即轉讀於香港英皇書院，繼負笈澳洲，在澳洲的悉尼大學專攻政治法律學，隨再赴英倫深造，專修法律，於一九六五年獲准在英國執業大律師，並於是年底在香港獲准執業大律師，營未赴澳洲之前，曾參加香港民安隊服務三年餘，在倫敦時，曾任中國大法院學生會委員，及倫敦香港大廈會員會委員。

陳氏現任新界扶輪社社長，長洲鄉事委員會顧問，長洲國民學校校董，小瀝源益會執行委員，東莞同鄉會會董，並任其他各團體之義務法律顧問，其中包括有油蔴地街坊會，慈雲山街坊會，香港政府教育工作業員協會，港九私立小學聯會，東頭新區街坊福利會，香港仔田灣新區居民福利會，大坑西街坊福利會，大環山街坊福利會，京士柏街坊福利會有限公司，橫頭磡新區街坊福利事務促進會，牛頭角街坊福利會，荃灣淺水碼頭村福利會，香港專上學生聯會顧問。

陳子鈞大律師曾在香港大學校外課程部「市民與法律」課及中文大學之「交通條例」之講師。公民協會青年組主席，因此對青年問題極爲重視，且常領導及參與各項青年活動，亦爲該會最受香港政府重視及全港市民支持之「對付暴力犯罪野獸」一報告書主要起草委員。

陳氏於一九六九年三月獲選爲市政局議員，現任該局之徙置事務委員會主席。

警察分區足球賽
九龍城勝沙田隊

（港訊）一年一度的警察分區足球賽，新界方面由沙田區勁旅對九龍城區兩強相遇，昨午該隊在警察球場作戰，警長任文有及楊國威帶領督導下，建立彪炳戰績，會訓下九龍九勝的不敗紀錄。本年度的警察分區賽，沙田區隊，已穩握冠軍金杯，九龍城隊以球技取勝，以九比二擊敗沙田區隊，雙方均打出水準，昨日又來隊亦無氣餒，九龍城警司高，亦親臨打氣，之沙田區警司領隊李富安，以二比九敗於九龍城隊。九龍城區隊陣容：任文有，楊國威。隊員：郭文森，張炳生，梁桂文，馬勁雄，區慶智，林細蘇，盧容根，張曾佩棠，蔡華，譚康普，陳瑞星。

圖爲九龍城區領隊任文有、楊國威、高俊譽司與全體球職員影於花墟球場

斯麗家家庭用品
示範會推銷成功

「斯麗家」家庭用品，在美國甚受用戶歡迎，包括多種用品，其紹介包括家庭中類用品，牙刷，洗潔劑，防污劑，牙膏用品，汽車光亮用品，美容品等等，不一而足。

斯麗家的推銷方式，是用家庭用品示範會方式，本港任何一個家庭只須約合親友數位即可舉行，爲求適應時間上的方便，家庭主婦可選擇上午下午或晚間，斯麗家公司即派員到府上服務，作示範工作。

斯麗家爲了感謝示範會主人介紹其親友認識該公司的產品，除送給價值數十元的禮物一份外，並特備獎品數十款，以供選擇作爲獎勵。

主人及親友在示範會之前，能深切了解各種產品之優良性能及品質，如來賓在示範會中訂購貨品，示範會主人可獲得多項實用示範品，均可以折扣獲得。斯麗家總公司設於美國，目前已擁有四十多年歷史，業務至今已發展至二十個國家，包括美國、澳洲、加拿大、意大利、巴西、墨西哥、波多黎各、瑞士、西班牙、英國、香港等。該公司之產品多爲當地著名廠家之出品，任何產品均經檢定，符合斯麗家水準。

四一年第五回
廣社行友登龜頭嶺

廣社行友第四十一年第五回旅行節目「登龜頭嶺」，定一九七三年一月廿一日（星期日）上午十時在沙頭角公路之禾坑村前集合起行，預定約於下午四時卅分到萬屋邊路口（接近出發地點），同在公路四哩路碑石附近散隊。

注意事項

（一）路線中程大部爲山徑，上千六百呎之龜頭嶺。（二）自備糧水。（三）途經村鄉田園，要尊重當地風俗習慣，勿採花果，勿損農物。（四）午膳時自行執拾食餘廢物，集中處理。（五）慎防惹起山火，小心處理煙頭火種。

交通參考

集合及散隊地點，俱在沙頭角公路四哩路碑石附近，第二十路上水沙頭角巴士所經，亦有小型車輛至粉嶺聯和墟。

特約專車

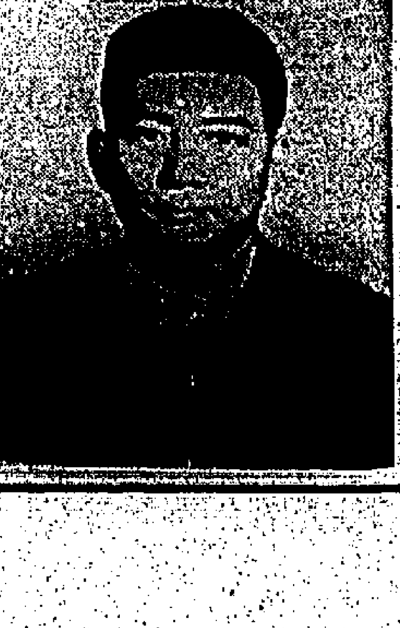
廣社行友特約任錫五汽車公司專車，在土瓜灣九龍城汽車渡海碼頭旁集合，定八時四十分開行往順風街該公司車場（近海心廟公園）登車，預八時四十五分開出，直駛集合地點。回程時由散隊地點接載返紅磡碼頭（在郊區可停站落車；入市區後不再停站）。車費每位三元五毛。要預先交款領券，憑券登車。乘車券自即日起至二十日星期六正午十二時止由下列服務行友辦理發券：（一）馮劍豐、張公甫：香港大道中卅七號余道生行八一一室達運行。（二）陳元駒：九龍彌敦道六八四號邵氏大廈二一一四室陳元駒會計師事務所。

圖爲林弼氏近照

多倫多都明銀行
董事會主席林弼抵港

加拿大多倫多都明銀行董事會主席林弼氏夫婦於昨（十八）夜抵港，在場迎迓者，計有國際綜合投資公司及海外信託銀行之董事長張明孫，外信託銀行東級人員高級多人。多倫多都明銀行東區總經理湯臣，商務及理事主席梁壽亦陪同抵港。

林氏將於本年一月廿一日離港，留港期間將會晤本港銀行界及工商界首腦。查多倫多都明銀行在香港，星加坡，馬來西亞，澳洲，東京各地均有辦事處，該行並擁有本港國際綜合投資公司四十之股權及吉隆坡之股權，並經由國際綜合投資公司與本港之財經人士有密切之聯繫。林氏於離港後將前往星加坡，吉隆坡及澳洲各地訪問。



陳子鈞近照

十四年前當年今日
（一九五八年一月十九日）

△亞洲及遠東經濟委員會貿易會議，定明（二十）日將在聯合國分區總部舉行，參加者包括亞洲及遠東三十國代表一百一十八人，此次是該委員會首次討論亞洲貿易問題。參加人數最多者爲日本，十三人，又國際商會亦將派遣九人代表團前往參加，其中六人來自日本，印度二人，一人來自菲律賓。本港代表爲立法局議員郭贊，港九大經濟系商會中國商業工商署行政官梁標材等三人。據悉該代表團將於今日由港飛曼谷，以趕及明日的開幕，會議預定於本月廿七日結束。

△飛佳雅軍人員今日來港遊覽——在菲律賓獲得提名飛佳雅軍人員之美國軍士祖夏維，定今（十九）日下午四時半乘港航班機抵港，夏氏此次來港，係由馬尼拉世界旅行社給以免費膳宿之獎品，而其回程之機票則由港航公司所贈。

△埃駐中共大使館軍事武官來港——埃及駐中共大使館軍事武官嚷太奇，今由廣州乘火車來港，渠此行來港目的在接待由埃及前來的家眷前往北平居住。

△紅伶紅星爲救助貧童運動主辦紅伶紅星義唱，第一晚，今晚假麗的呼聲電台盛大舉行，情況熱烈，空前未有。節目九時開始至夜深一時止，計有：新馬師曾、梅綺、林家聲、芳艷芬、關婉芬、鄧碧雲、李寶瑩、何鴻略、任劍輝、梁無相、白雪仙、鳳凰女、梁醒波等，各界善長仁翁以電話捐款點唱者，自八時即響個不停，善款達二萬五千三百七十一元二角之巨，此種熱心行善之熱烈情況令人感動。社長岑維休致詞感謝紅伶紅星及熱心觀衆。

△巴西神童飛台訪問——熱愛中華民國被譽爲巴西神童的麥寫德，已於今日由他的母親陪同自東京乘民航班機飛抵台北，將在台作一個多月的訪問，外交部次長沈昌煥，教育部國際文教處長張乃維均至機場歡迎這位來自南美洲的年輕貴客。

華僑馬經

老吉主編

最後試跑谷中熱鬧非常
妙手女飛俠氣勢佳
馬跨驪狀態的確勇

勞楚令

今次可作大冷門殺。「馬跨驪」鄭棣池試兩段，全程快試，走勢甚佳，狀態的確勇健，今次應不錯。

「超人」參美倫，「自力」廖加利，兩駒同跑三段，並肩而馳，走勢從容，勁力均勻。末段至公眾看台處，加速衝前，「自力」步大勁猛，「超人」衝勁凌厲，兩駒馬勇，今次有力爭勝。

「雍林劍俠」也，關尼試兩段，以中等速度跑來，不徐不疾，平穩順暢，勁力增强，狀態比半初好得多，今次碼路合，有爆冷實力，可以小敵。

「幸運女」關尼試三段，以中等速度跑來，不徐不疾，步頭爽，神態瀟洒，勁操起……今次配搭理想，際庇與關尼合作得來，所以今次「幸運女」已經位置闊的一匹。

「錦旋」關尼試三段，鋪起跑來，但勁力增强，步勢平穩，狀態已達標準，以關尼位置洗馬，有脫力一戰。

「伯樂」信騎一馬伴得前段，三段跑來，末段按住韁繩，外欄之一……狀態勇健，可爲冷門。

晨操鏡頭

昨晨馬場最後試跑，過江龍洗馬田馬房多駒出試，表現的確不俗，現將其中馬匹，選評如下：

「妙手」周佐得試兩段，一放而去，末段摧策，走勢轉佳，馬已見勇，有力爭勝。

「勝助」廖加利試兩段，全程疾跑，狀態轉佳，有力插入頭馬配腳。

「小飛俠」鄭棣池試兩段，步頭疏朗，勁力均勻，有回光佳歷，可作冷門敵。

「女飛俠」廖加利試三段，以輕鬆姿態跑動，步頭更見爽朗，並接……作態說進，今次有力再下一城。

「東方勇士」甘光遠試兩段，前段拋離，平穩有勢，末騎不推，反應頗佳，狀態不俗。

鄭棣池

下週賽馬初度報名
五班馬跑西洋會盃

（本報訊）本年最後一天賽馬，定下週末（夏曆年廿四）舉行，馬匹初度報名，前午截止，由第三班至第五班、第七班担任，報名馬並不十分踴躍，估計祗能編排八場比賽。

西洋會盃獎由第五班一八〇〇公尺長途，有廿七匹馬報名，因此一場將被改爲選賽，其中……

第七班九七五公尺短途獎，被指爲「騎師選材獎」，有二十四匹馬參加，可能不分組，使後備馬補出，使騎師有充分出場機會。

第三班式式三〇公尺，准許越級挑戰，長途名馬十六匹，有六匹來自第四班，分佈下週末賽馬初度報名馬名如下：

勞亦思

連利

李銘揚

圖爲參加邀請獎之另一好手葉健士。

圖爲昨日在馬會招待會中，本版主編老吉先生（左）與（名望）馬主李純錦先生，星馬名騎師李銘揚先生及本港名馬評家楊金枝先生合影。

駿王文 鬪寨 歡迎 巴里樂園 好精神 大班 劍俠 風中寶 金多寶 金燕錦 僑金 大會總 再勝 神山 吉置 歷駿 幸運寶 奇駒 人之傑 環地力士 幸運 甜蜜 東方英雄 宗寶 紅利是 珠江 再一星羅 石器時代 新圖 東升 蒙古王子 虎眼石 赤誠 風向

（卅四匹）

第三班 式式三〇公尺

詳輝 金寶△ 新紀元△ 羞利△ 和信發△ 龍腦 多明匯 翡翠湖 好威力 幸運道 興趣 高力的△ 德威衛星 金字寶 新赤兎△ 穿針引綫△

（十六匹）

註：名下有△者爲越級挑戰馬。

第五班 一八〇〇公尺（西洋會盃）

恆星 黑美人 幸運之寶 冠軍日 風流劍俠 賀祖廷 荷蘭之寶 快樂獵人 夏武拳 亦蛇 常得你 中飛俠 欣心 玲夫人 獅子花 龍駒 萬里誠 新希望 愛將雷 英保王子 皇家總 第三世界 天山 猛虎 多收成 威勢高 常勝馬

（廿七匹）

第七班 九七五公尺

明日各場出賽馬匹初步配搭

第一場 第六班一八〇〇公尺（孖寶）

馬名	磅數	騎師	練馬師
長勝	一四七	庫巴羅	佐
神通妙算	一四二	[illegible]	蘇
佳音	一四〇	廖加利	吳
通威	一四〇	劉福雄	盧
領航燈	一三九	邱逸譽	譚
環境衝鋒	一三六	游定柱	杜
海鷗	一三五		譚
莎運	一三四	陳寶明	賓
多寶來	一三二	鄭棣池	區
樂運寶	一三二	李家强	美
妙手	一三〇	馬彼得	張
電脚	一二七	勞亦思	高
森林劍俠	一二一	羅尼	李

第二場 第二班九七五公尺（孖寶）

馬名	磅數	騎師	練馬師
必勝	一四七	羅尼	藍
追備	一四五	伊諾	譚
金寶鈴	一四二	麥奕倫	張
有機會	一四一	廖加利	譚
土皇帝	一四〇	伊丹尼	蘇
兒童樂	一三六	白鎰棣	賓
馬跨驪	一三五	鄭棣池	美
全滿	一三三	關啓堅	吳
多利	一三二	易仕	高
退飲	一三〇	嘉華達	布
奈勇	一二八	冼馬田	蘇
雲中麗	一二五	甘保頓	杜

第三場 第八班（連贏）一六五〇公尺

馬名	磅數	騎師	練馬師
追電	一四七	蘇國仁	布
兩家好	一四五	李家强	譚
秀麗	一四三	關尼	李
飛蹄	一三九	[illegible]	蘇
興提	一三八	連利	蘇
感德	一三七	邱逸譽	美
大將	一三五	伊丹尼	賓
小英雄	一三四	嘉華達	區
貝歐娜	一三三	麥奕倫	譚
美琪	一三三	李國佐	杜
東方勇士	一三〇	甘光遠	李
快速	一二九	鄭棣池	吳
福至心靈	一二七	簡元智	張
好呀	一二〇	易仕	高
（後備）萬紫千紅	一一八	馬彼得	美

第四場 第二班（國際騎師邀請賽）一二三〇公尺

馬名	磅數	騎師	練馬師
美哈哈	一四七	冼馬田	譚
虎驟	一四四	葉健士	吳
名登	一四二	李銘揚	美
幸運女	一三六	關尼	佐
明月	一三〇	連利	張
興助	一二五	廖加利	吳
全家歡	一二二	鄭棣池	蘇
多明匯	一一八	勞亦思	布

第五場 第六班（連贏）一八〇〇公尺

馬名	磅數	騎師	練馬師
生利	一四七	連利	區
愛運佳	一四五	伊丹尼	盧
超人	一四四	麥奕倫	區
錦旋	一四三	關尼	李
森林	一四二		譚
銀輝	一四〇	甘保頓	杜
新世紀	一三八	游定柱	朱
黃石	一三七		張
泰楠	一三五	伊諾	賓
顯美人	一三四	白鎰棣	奚
信德	一三〇	謝恩燮	美
（後備）祖兒	一二四	馬彼得	李

第六場 第八班（連贏）一六五〇公尺

馬名：都得 益奈 雪蹄 員好彩 仙姬 小飛俠 東山少將 女飛俠 天馬 飛沙 草上飛 新時 金玫瑰 夢娜

磅數：一四七 一四六 一四二 一三九 一三六 一三五 一三四 一三四 一三一 一三〇 一二五 一二〇 一一八 一一八

騎師：鄒展業 甘保頓 白鎰棣 郎 勞亦思 鄭棣池 嘉華達 廖加利 李銘揚 關尼 李葉 伊諾

練馬師：吳 杜 賓 譚 李 高 李 吳 張 佐 奚 蘇 吳 杜 蘇

第七場 第六班（連贏）一八〇〇公尺

馬名：自力 益壽 歌寶 美寶 得益 孫叔嗣 銀子 成立 勝利 恩感 妙趣 紅利進學

磅數：一四七 一四三 一四二 一四一 一四〇 一三九 一三六 一三六 一三五 一三三 一三〇 一二二

騎師：連利 白鎰棣 嘉華達 關尼 甘保頓 鄭棣池 梁存恆 謝恩燮 馬彼得 李葉

練馬師：區 賓 蘇 吳 蘇 杜 李 朱 謝 吳 張

第八場 第二班（連贏）九七五公尺

馬名：錦得 寶石之王 力霸 申江豔 頭得好 森林之寶 保必得 聰穎 好福 高陞 必勝利

騎師：馬彼得 鄭棣池 廖加利 關啓堅 伊丹尼 冼馬田 關尼 白鎰棣 嘉華達 麥奕倫

練馬師：張 吳 美 吳 蘇 譚 蘇 李 佐 賓 蔡 布 蘇

（限制騎師參加）

勝槍（廿四）

第七班一六五〇公尺

淑女 寶河 銀寶 快樂少女 大快車 驃騎將軍 路易之寶 認眞夠運 順利 威力 申江珠 體育精神 初露 番鳥 鍾成

（十五四）

安娜 敏軍 寶珠明珠 大明 快速 五福 得 有 威到 好利 受 飛 領 來 瑞

明天各場大勢初評

本週末與上次一樣，仍爲八場，全部由本地馬担綱，其中第四場爲第二班馬跑一二三〇公尺，被稱爲「騎師邀請杯」獎，可說參戰馬匹不多，運越級挑戰之「新紀元」和「多明匯」也在內，也僅得九駒報名，到時是否能全數上陣，亦未可知，各場初步大勢，茲先評述如下：

第一場 第六班馬跑一八〇〇公尺，十三駒報名，「運來頭」自升入本班後，一直未能勝出，……

第二場 第二班跑九七五公尺，十二駒報名……

第三場 第八班馬跑一六五〇公尺，十多駒報名，「追電」本季兩出均見位，……

第四場 第二班馬跑一二三〇公尺，……

第五場 由第六班馬跑一八〇〇公尺，十二駒報名。「超人」自降回本班後，……

第六場 第八班馬跑一六五〇公尺，十四駒報名，……

第七場 第六班馬跑一八〇〇公尺，十二駒報名，「自力」勝而不升，……

第八場 第二班馬跑九七五公尺，十二駒報名，「申江豔」升本班後，……

圖爲參加邀請獎之廖加利（左）與冼馬田（右）

當日孖寶兩關形勢
電脚奪穎爭勝負
土皇帝鬥雲中鹿

老敏談馬

週末賽馬，若近日天氣，如果到星期五再不見陽光，場地恐會變成黏軟，這一點對馬匹的影響頗大，各位不可不留意一下。

今天，我將「當日孖寶」的第一關，也即是第六場來分析一下。

由第六班馬跑一八〇〇公尺，分組馬十三匹，陣容頗爲齊整，……

「土皇帝」有一班實格，……

老敏

昨馬會設酒會招待本港報界

魯衛

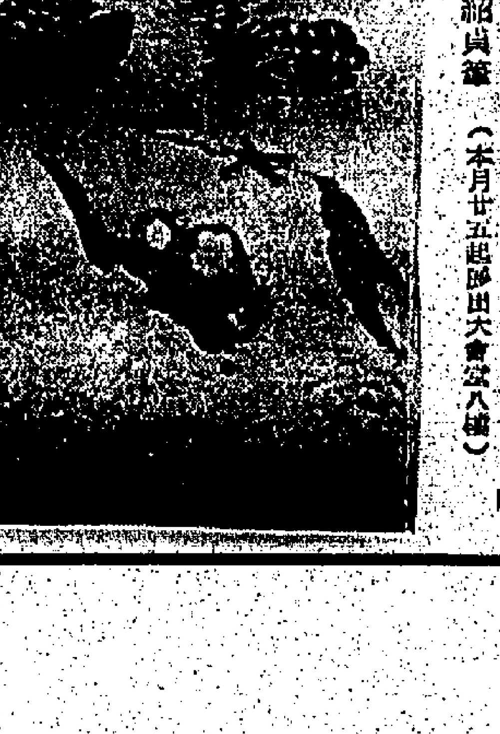
馬會昨日舉行兩次酒會，招待國際騎師邀請賽之參加騎師，及各報記者。正午十二時，在希爾頓酒店舉行酒會，招待應邀參加本屆騎師邀請賽的來港訪問的騎師與記者會，……

華僑文化

香港美國圖書館將展出美國女畫家作中國繪畫

美國女畫家花蘭西施．鄔富順夫人，定本月廿三至二月三日，假香港美國圖書館展出所作中國傳統繪畫。鄔富順夫人現卜居美國佛羅里達州，係香港畫家周千秋、梁綺巧夫婦弟子。此次展出十六幅繪畫，包括翎毛、花卉，以泥明滑各大名家畫風作品。渠曾在英業行畫展，受到各方讚賞，頗多好評。她在美國民間文化事務活動中，非常活躍，係美國招待國際訪客社團服務委員會常事會董事。

「待眼」（木刻）梁彬作（十五人版畫展作品）



「雛鷹」王紹貞筆（本月廿五起移出大會堂八樓）

鄔富順夫人畫展引言

陳秉昌

我國文化之高，向爲世界之冠。惜在本世紀以來，國人每以夢外爲新奇，日趨洋化，遂漸忘卻本身固有之價值。幸者：代有才人，力挽頹風，使我國文藝能繼續發揚光大，而爲各國人士所重視；尤其對中國書畫，外人皆以能識、能寫、能欣賞爲榮，因而競求名師，習者甚衆。以是我國之藝術，無遠不屆，鄔富順夫人：亦爲醉心於中國畫者也。自周千秋、梁綺巧儷至美洲米亞米後，即從之遊。以天資明敏，好學多才，數年之間，成就卓異。余嘗見其所作花鳥，曾能狀物傳神，生動有致，深得我國畫理；且曾在英國及世界各地作巡迴畫展，屢獲佳評。茲聞該館將於今年一月廿一日，在該館新開畫廊特爲之舉大展出，以外國人作中國畫而開個展，鄔富順夫人此爲先導者；爰綴數言，以介於關心我國之藝事者。

石濤「山水」（木版膠版畫介紹出品）

春耕（套色木刻）鍾明作（十五人版畫展作品）

仇英「仕女」（木版膠版畫介紹出品）

丁珮昨招待記者
本欲解釋何以昏迷入院　結果問非所答嘻哈散會

去年底，丁珮的昏迷事件，從發入院的新聞成了去年的娛樂大戲。三個星期以後的昨天（十八日）下午一時，丁珮與母親在九龍的金冠酒樓四樓，與新聞界茶叙，說明若干有關於她這一段的昏迷入院的事實，不過詳細情況，仍然也露得不多。

丁珮昨午的打扮，是全黑褲套裝，腰部束蝶形腰帶，外披銀狐大衣一襲，算是滿裝扮相，不過依然有點氣追人。臉上滿施脂粉，眼睛顯得的欠缺神采，表情是茫茫然，彷彷然，醉醺醺的，無法高聲談話。從昨午看丁珮，她似乎仍在病後中。

有人問：「丁珮，你的事情其實是怎麼個樣子的？」

但見丁珮眼睛作答，語語無聲，旁邊有人代答：「沒有什麼事情啦，她今天只是請大家吃頓茶，聯誼聯誼。沒有什麼預備發表的。」

於是大家靜默飲茶，一肚氣。

不久，又有人問：「丁珮，外面的說法是你曾經吃過藥物，而後入院的，究竟是也不是？」

丁珮搖搖頭，表情嚴肅僵硬的，沒有作答。

又有人問：「丁珮，聽說你是吃迷幻藥後入院的，對吧？」她仍然搖搖頭。

又有人問：「你的入院與某瑜伽有關係嗎？」她的眼神一閃而過，沒有置答。

還有人問：「聽說你曾經家嘈，一賭賭掉了八萬多塊，於是入院？」她搖搖頭，笑了一笑。

大家都覺了眼睛望着她，她只好被迫放下筷子，這樣說：「你們說的吃藥、賭錢、家嘈，假如要怎麼說，就怎麼說好了，總而言之，你們既去麼就說甚麼好了。」語語氣息綿綿，斷斷續續。

「我小，身體不足。」她笑聲咦。

「誰送你入院的，那個晚上？」又有人問。

「我知道是鄭文懷和凌雲，是吧？」她帶着聽巧的笑說：「是鄭文懷和凌雲。」

「未來，你預備怎樣？關於拍片方面？」

「我預備改變一下戲路了。」

「改成什麼戲路呢？」

「多拍時裝文藝片，不拍打打殺殺片了。」

「有接到外面的新戲邀約嗎？」

「是有幾個聘約的，不過我都不會決定拍是不拍？」

「為什麼？」

「身體要緊嘛。」她答得軟軟無氣狀。

又有人說：「丁珮，到外面走走，散散心嘛。」

她笑笑作答：「我就是有這個意思，而且最近就會去一趟。」

這個金冠四樓的招待會在下午二時半結束，當時，是鬧哄哄的。

娛樂圈

圖為丁珮昨日與記者聚晤時攝。

黎·愛·蓮
從歌唱到拍片　一直運氣不錯

黎愛蓮從歌星至影星，運氣實在不錯，這女孩子作「餓虎狂龍」一炮而紅，這幾年的她，看來是非吃定這八寶的飯不可的了。

從歌星到影星，黎愛蓮經過的是電視明星的階段，從有一座龐大的電視的觀眾，對黎愛蓮一定熟得透了。

從歌星到電視明星，那是黎愛蓮的一個大關口，她說做節的電視節目，把她難得夠了。她是中英混血兒，英文能說能寫，廣東話則是在講却說不了字。電視節目通常是招待若干觀眾打交道，也必須寫叫出他們的名字，這個時候，黎愛蓮說慘透了，她認不得中文字，觀眾們卻是清一色有一個中文名字的，學說識一通了。每一想到這裏，黎愛蓮說，她就感到拍獃了。

從電視明星到電影明星，黎愛蓮也是月過困難的證段，而無獨有偶的問題同樣出在她的中文字和中國語言之上。這一遭，黎愛蓮下定決心，要學中文字和國語了，否則她講說拍戲的艱就必為困難重重的了。

這一道的難題，是怎樣的呢？難題在「猛虎下山」，也是吳思遠導演的「猛虎下山」上。「猛虎下山」是黎愛蓮和吳思遠攜手合作的第二部影片，劇中而有一段長達幾分鐘的對話，這一節對話全部國語，而且必須要由黎愛蓮親自說出。怎麼辦呢？她從來都不曾說過國語，也不懂得說國語，無可奈何，只好把這一節對白先行錄了音，於是一連三個白天，三個晚上，就只面對着個錄音機，聽聽聽的，總於讓她把這一節對白全部掉了出來，發音準確，可是黎愛蓮却吃盡苦頭了。她說：「三天三夜，聽聽聽的，又要心忡忡的，有兩，透露，真是有苦自家知，問你怕未？」

名字，背育那一連名單却如何如讀不出來。於是節目的時候，她只得把那觀眾的名字先行轉換到英文字母拼成譯音，不讓她讀出拼音讀成。不想這個讀音和正音很有出入，她也就經常鬧出不少尷尬的笑話。

靚女捉蛇

偽何會如此呢？閱在影片就知分曉了。

圖為一個青春靚女手捉一條蛇，這是意大利新片「越洲追兇」裏面有趣的一幕。

吳思遠又捧起周江

周江，是最近崇多紮起打仔明星之一，他拍過的影片不少，直到在吳思遠導演的「猛虎下山」，才以客串主演姿態與很何主演的陳星、金田保明分庭抗禮，周江身手矯捷，是第一流的武打片人材，圖為周江在「猛虎下山」中的造型。

狄龍國際公司發行的「歡樂新年」決定排於農曆新年上映，此片由祈關小歌王韓斯主演，故事感人歡樂悅耳，是新春期內老少成宜的佳片，圖為片中韓斯與祖父商討救父的一幕。

三美挑情劇情犯駁　祇為賣弄色情而拍

小銀幕

現在的電影並不一定新人便收得觀眾，最近在新都線上映的「頂天立地」，便不收得了，它的首天收入只有七萬多，這樣的數字，在那些百萬影片裏，只是它們的收入的頭巴。一部影片的收入，最主要還是看片質，也不一定打鬥便可以收錢，「頂天立地」不是最佳的明證嗎？康威與胡燕妮夫婦最近賦閒在家，每日都在翻看戲院收入表，研究那一類影片最收得，以作參考，因為他們尹氏的「迷惑」已定了四月時上映。

康威在收入表裏發覺近期的國語片，除了「猛龍過江」外，最收得便是「痴痴的愛」，第一天它的收入六萬多，第二天是四萬，連午夜場合計在內便收入十二萬多，這實使人覺得奇怪，「痴痴的愛」只有王冰冰和王戎，其它的一切演員都是合錯片的，港人一點也不認識，以看來說也不是出色，只不過是有點色情而已。

有骨頭嗎！

有骨郎便成為賣座之原因，難怪昨日上映的「三美挑情」只七點和九點兩場便收滿座多了。

「三美挑情」是一年多前殺青的，那時的尺度比現在寬很多，所以有些所謂「和味」鏡頭都得以通過，如果那片能與新人都是敢這些噱頭而已。現在的新人是大膽的，不論男女都不「錫」身，要裸便裸，一些都不吝嗇。片中的丁秀蘭便是很大膽的與伊雷演過盤腸戲，文采齊撥明睡表給大雨淋過遮頭，這幾場演得很明顯的是想利用此來一飽觀眾眼福，來做成賣座成因。

因為它主要是賣弄色情的，所以劇情便成了次要，而且犯駁，因為那三個女人的行徑是自找麻煩，自作賤而已。故事說三個女子受盡勢力壓迫而，因此心存報復，以色相騙取金錢，將之賭於股掌之底片來詐取金錢，結果她們自食其果，被人攻擊之間弄得兩面不是人，結局時還來一個有情人終成眷屬，真是不知所謂了。（朱侶）

舒佩佩念念不忘時裝片　傻女並不傻有自己見解

銀海微波　（金必多）

舒佩佩在邵氏當是中屬於最為和易與見識的，不論在甚麼場合碰上她，她都會笑臉相迎，姤姤細談，只要時間許可，她是不會匆匆而別的。有的明星明是沒有特別事，有時間可以多回答記者一些問題的，都裝成忙得不可開交狀，說不了兩句便說有事，匆匆走上事實他並非真有事，祇是作狀而已。舒佩佩不屬於這種人！

和舒佩佩談起拍片的事，她會念念不忘拍時裝片，雖然她說，過去她曾拍過時裝片，可是一經拍起打鬥片之後，就拍了下來了。她表示，雖然拍長處片她都盡力以赴，但在心情上都是拍時裝片比較開心！她認為拍時裝片有時代氣息，應該為觀眾歡迎的，事實也證明有不少時裝片都有很高賣座紀錄，這擊片也有不甚賣座的影片。

「我以為，受不受觀眾歡迎，未必由影片的形式，就決定於影片的內容！要不然，何以同一類型的影片，有的非常旺場，有的卻不賣座？就因為內容不同，不是型式有別！」

這個傻女原來並不傻，有她自己的見解呢！

目前不少明星自組公司拍片，舒佩佩有此想法不？她說「將來不得而知，目前沒有！我不是這種人材，我懷疑我怕麻煩，很難做老板的。我想，還是打工來得乾淨，少操心！」她說來似十分灑。

葉榮祖將赴泰國為新片勘察外景
外間要拉攏，遠東不放人

前些日子，會翻說帝國公司要替梁楨通演一部新片，其後筆者曾向他打聽，小梁也承認有這樣一回事，他還透露，除此之外，只有殺人與小說家倪匡，聯合編導和合資拍攝一部影片。

不過，時至今日，這兩件事郎便不致否認，也得在時間上稍為拖後。原因是，遠東公司不肯放人，堅要他在拍完「一網打盡」之後，再上拜開一個新戲。遠東公司不肯放他是有原因的，主要就是已的事業，還是想自和因為……

冷面虎英雄本色巧碰頭　甄珍明來港宣傳彩雲飛

影壇心聲

明（廿）日週末，第一公司的「英雄本色」與嘉禾公司的「冷面虎」都上映，「英雄本色」的男主角是王羽，「冷面虎」的男主角也是王羽。

王羽在邵氏公司時曾與羅維合作，第一部「冷面虎」是王羽與羅維交惡之後再合作的第一部片，將來他們都會盡全力以表示再合作的誠意。

「冷」片原是李小龍為主角的，後來，李與羅不投契，羅維只好找王羽合作，王羽脫胎換骨，果然獲前嫌，重新合作。

現在，「英雄本色」與「冷面虎」同一天上映，王羽打王羽，且看那一個王羽取勝了。

女導演高寶樹教導的「彩雲飛」，女主角是甄珍，這是一部文藝片，在拳腳片大行其道的今天，高寶樹却拍文藝片，可算其大膽，不過，她並沒有走錯路，也沒找錯人，拍這一部「彩」片，是黑白片，沒來是會受歡迎的，天，彩色片仍未印好，工作試片放映的是黑白片，已經受歡迎了，將來以彩色上映，當更會為觀眾所歡迎。

「亡命大煞星」中的史摑夫麥與雅麗麥……欣賞他們的才幹，工作態度與魅力，都是有目共睹的，這一部……

樂韻雜聲（第十四集）

區光謙

……

（菊華）

假期也沒空帶領女兒寄過支珍到廣去遊玩，區光謙追於無奈，只有准許他們自己去尋開心。可是不久，他們便變個好孩子，跑回家中，說遇到了一個英仔是西部的牧童，英仔原來是一個西部的好孩子，他們和牲畜影界做武剛的家人住在鄉下。

後來，李指揮打探，有頭腦鬼氣地跑回家，知道此人不可理喻，區光謙……

獨臂摧花手

連圖故事

（一）一個少女被暗中誘姦至具有成熟的殺人動機。

價值二百多萬外景車　最近已運港送達麗的

EMI（英國）公司最近已為麗的電視公司製造了一輛價值二百五十萬港元彩色電視外景車……

社會工作訓練學院　籌備今秋開課
立法局財務委員會經通過經費問題　設立初期將假戴麟趾夫人訓練中心上課
該學院由社會福利署負責策劃　宗旨係為中級社會工作人員提供外勤工作之訓練

（港訊）立法局財務委員會前日通過設立社會福利署社會工作訓練學院的經費問題，因而使社會福利署在白皮書中決定稿所提出的計劃第一批重要建議之一，可以着手推行。

社會工作訓練學院預料可於今年九月首次招生，而目前的工作則集中於聘請院長與教職人員，擬訂課程，及挑選學生等。

社會福利署助理署長許類就政府設立社會工作訓練學院的決定發表談話：「白皮書提議設立該學院的事，頗受一般人士的歡迎。我們現在所須集中力量去做的工作，是確保該院及時開辦。

「籌備開辦該院的時間不多，全體有關人員須加速工作。

「我們必須完成任務，因為實施白皮書的其他建議，甚要有受訓練的社會工作人員。」

社會工作訓練學院計劃由社會福利署長負責，但由社會工作訓練組協助。該學院院長將為社會工作訓練諮詢委員會的當然委員。

建立社會工作訓練學院的計劃，先後曾由社會工作訓練諮詢委員會，英國社會工作訓練會前任局長史蒂威爾斯女士，及聯合國青年事務顧問史柏高博士提出，並獲得香港社會服務聯會的全力支持。

社會工作訓練學院設立初期，將假戴麟趾夫人訓練中心上課。該中心為社會福利署訓練組使用，仍未全部加以利用，而且該座四層高建築物，在必要時可以再加添兩層。

該學院的宗旨係為中級社會工作人員提供外勤工作的訓練。入學者須為中學畢業生，最好有一些工作經驗，但不一定要有社會福利方面的工作經驗。該學院開辦初期，

每年將招收學生約卅五至五十名，俟後每年最多可收七十五至一百名，若以兩年制計，該學院將可容納全日上課學生約一百五十至二百名。

估計該院的經費，初期每年約四十萬元，有學生一百五十至二百名時，每年八十萬元。

在戴麟趾夫人訓練中心設立社會工作訓練學院後，訓練組在該中心所辦有的在職訓練工作，仍可如常推行。

理工學院向海外展開招聘教師運動
該學院校董會副主席胡文瀚及校董原劉素珊分赴美、加、澳接見應徵者　暫須聘用高資歷講師八十七名
理工學院校長柯德談工業教育問題　力申訓練專業人才乃當前急切需要

（特訊）為配合新成立之香港理工學院之需要聘請高資歷講師，理工學院校董會副主席，太平紳士胡文瀚議員昨日飛往英加。

若干理工學院之院長已偕同一目的飛赴倫敦，此行英國海外教育事業教育及訓練協會幫助。此中二三人將於紐約市與胡氏會合，往多倫多市（加拿大）及芝加哥市（美國），並在此三大城市會見具資格之應徵者。

另一組將於稍後前往澳洲，并與香港工業總會策劃及發展總幹事紳士原劉素珊女士協同在雪梨及墨爾本接見應徵者。

胡氏於啟德機場接受記者訪問時，強調理工學院要招聘足夠理工及商科講師，以應付預期於一九七八年時的八千名全日制學生，殊非易事。他說：「換句話說，我們需要招聘超過六百名資歷高的講師及其他教職員，好的講師是任何時候都不易求，有需求於此類人才在世界各地都供不應求，這實在是一件相當艱巨的工作，我們希望能在這次的招聘運動，填補十七個空缺，而我們計劃接見一百〇五位申請人，這僅是一個試探性的開端，在未來數年內，將繼續一連串的進行，更廣泛的招聘運動。」

胡氏最後指出：「理工學院決意盡可能從世界各地招聘最佳人才，以協助香港應付此需求，同時，在我們將會接見的應徵者中，很多是出面都要大力促進，而且為……」

（特訊）香港理工學院院長柯德昨日在香港工業界或教育界人士獲之經驗及專才，建設香港盡一臂力。」（僑）

從學生方面也需要出面要大力促進，而且有方面要力求改進，而且對生產成本也要跟從降低計，同時也要重視工業教育。我們亦但在質與量各方面需要有不少人才，凡此種種，都須包括工業訓練人材，不但香港是無法與先進國家相比，而且工業日漸需向生產高級技巧產品如飛機，電腦，輪船等。

工業教育需要之急切，每年申請入學者眾，學位無法滿足，而申請者當中只有一個成功的，有些學生甚至是北大的一之比。本港工商界也需求有人才缺乏之實，但他們卻未能充分利用，所本港工業訓練水平。其職工、柯德表示本港所稱工業人才，高、工業發展需要殊為曖昧。

就本港人口及今後工業發展需要而言，所工業人才實在不足，兩年每年收容學生也不過五千人左右，現在理工學院八年十理工學院，全面招用七千人的，屆時全日學生可容九千人，非全日學生二萬人，現在全日是一千八百人，非全日是一萬一千，理工學院是一九六九年起草，七二年作出計劃，七一年政府接納之，並開始興辦，以現存之香港工專為骨幹。

學院行政設施，柯氏指出理工學院課程分多種，有全日制、也有四年、又有二年及二年不等，有些是希望能訓練出專業人士，有些是準備訓練高級技術員，其次是初級技術員及技工。目前四年制課程，畢業學員資格等大學程度，但並無學位。柯氏期望在五年至八年間，其資格將得承認。因為畢業學員將可參加英國工程師學會考試，考獲人士將等於大學學位云。

會上，柯氏又透露，現正徵聘新職員百名，應徵者有來自美國，紐西蘭及英國，但本地申請者獲優先考慮云。（僑）

一萬三千名學生去年參觀警署
對警方及所負任務有更深切了解

（港訊）去年本港內，逾一千六百名學生曾前往本港各警署參觀警署內之工作情形。去年全年度參觀警署之學生總數約一萬三千人。

警方發言人昨日稱：向學生介紹各方面之警務工作及解釋各項有關問題，可使彼等對警方及其所負之任務有更深切之了解。

該發言人續稱：參觀警署之學生可與陪同警務人員執行其日常任務，各警署負責人並稱自願解答警務工作之要點。

中大將設工商管理學院　三院該系同學極表支持
將製成報告呈交有關當局參攷　定由今日起開始一項民意調查

（特訊）中文大學將於一九七四—七五年度成立工商管理學院，積極培養各種工商管理專門人才，以配合香港工商業發展。

中大三院工商管理學院之成立，對將來香港社會貢獻至大。

中大三院工商管理系同學對此事極表支持並更發展為強烈要求，且目前為要更深入而廣泛地掌握此要求的強烈程度以便提供有關當局參攷，中文大學工商管理學會聯會定今日起開始一項廣大民意調查，調查問卷共十九項，調查對象包括中大全體工商管理系同學生，及其他各系師生的抽樣。

調查結果，將予以統計、分析，製成報告，並呈交有關當局參攷。（僑）

港大經濟學會主辦證券買賣遊戲
下月廿四日假遠東交易所舉行

（新亞社）香港大學學生，將有機會到遠東證券交易所實地設驗證券買賣。

港大經濟學會將於下月廿四日借出場所，以供港大生實習。此項實習，可說是一種假設性的遊戲，由港大經濟學會主辦，並邀請本港有頒地位之經紀人，及商行參予其事，共商進行。

買賣人士：港大經濟學會將來所辦之證券，係從求貨實之公司「上市」之公司，約有假定。

二月廿四日之證券買賣，結果如何，由港大及中大兩間大學之教授及講師評定。

參加者分配為二十人一組，每組從學會得受有三十萬元之資金，並有學生作為經紀，以供買賣。此外，又於各上市公司之營業狀況，該項遊戲已有三十組報名參加，如有興趣者，不妨參加，但組數有限，當不能過多。

公共衛生文憑試　及格人數廿三名
皇家衛生學會昨予公佈

（港訊）皇家衛生學會昨公佈於去年十二月在港參加海外公共衛生普通文憑試的合格者名單如下：

張智，李崇申，洪向貢，張永譚，洪維新，洪炳香，林景劉，張明達，劉煇成，伊，楊偉英，羅定民，周啟容，佟中，賀鄒，吳景，李鞋，朱機樑，胡鍾，吳永，傳……

明慧幼稚園擴充新校招生

本校在北角七姊妹道二五至八號之自置校舍，將於下學期啟用，現已開始招收新生：

幼兒班，高班，初班及全日班

普通道舊校仍續招各班新生。

校址：正校（英文部）——七姊妹道二五至八號；分校（中文部）——英皇道一二四號至一三〇號。

報名地點：英皇道一二四號　電話：H—七一五八〇四

報名日期：即日起

測驗日期：高初班報名時通知，幼兒班免測驗。

校監 劉蕙瓊

實用英專日夜校　NEWTON E.T. SCHOOL

新學期開始各校招早、午、夜班新生（二月九日開課 全部新班）

班別：P.4初學班至F.5會考班；F.6劍橋大學英語文憑班

時間：上午班：第一組：8.10—10.10；第二組：10.20—12.20；下午班：2.00—4.00；夜班：第一組：7.10—9.10　第二組：九時工餘夜班

本校原有各校之教室不敷應用，為着容納更多同學就讀起見，將第二校遷往大埔道240—242號；第三校遷往大埔道13—15號二樓，新校舍有三千餘學位。

校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（山東街上）；第二校（夜校）：深水埗大埔道240—242號全座（福新英文中學內）；第三校（日夜校）：大埔道13—15號大埔樓二樓（近界限街）；第四校（夜校）：佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定英文中學內）

兒童天地

（第一九四一期）

寓言兩則

長處和短處

·力仁·

有一次子夏問他的老師孔子說：「夫子，你認爲顏回這個人怎樣？」孔子回答他說：「顏回的信用很好，我及不上他。」子夏又問：「那麼，你認爲子貢這個人怎樣？」孔子回答他說：「子貢嗎？他的聰明，是我所不及的。」子夏跟着又問：「那麼，子路又怎樣呢？」孔子回答說：「子路很勇敢，我也比不上他。」子夏再問：「請問子張吧。」孔子說：「子張莊重端謹，他比我莊重得多了。」子夏越聽越疑惑，便站起來問孔子：「夫子，既然他們都比你強，那麼，又爲甚麼要拜你做老師呢？」孔子說：「你別着急，坐下來，讓我告訴你，顏回雖然很守信用，但是他不懂得變通，太刻板；子貢雖然很聰明，但是不够謙虛；子路雖然勇敢，却不懂得退讓；子張雖然莊重，但別人不容易和他接近。他們這四個人，雖然各有各的優點，却不相互諒解，也就是因爲這樣，他們才來跟我做學生。」「瓜無滾圓，人無十全」。凡人雖有自己的長處，也有自己的短處，所以我們處世應該「取人之長，補己之短」。

歧路亡羊

有一天，楊子的一家鄰居，跑掉了一隻羊。鄰居已經發動了所有的家屬去追尋，又去請楊子家的僕僕來幫忙找羊。楊子看到這事，歎口氣說：「唉，只跑掉一隻羊，爲甚麼弄了這麼多的人去追尋？」鄰居回答說：「歧路太多了，所以追的人也就要多些。」等了一會，找羊的人都回來了，楊子問他的鄰居：「你家的羊，找到了嗎？」鄰居喪氣地搖搖頭，說「不見了，跑掉了。」楊子又問：「怎麼會讓牠跑掉的呢？」鄰居回答說：「歧路太多，每條路上又有岔路，不知道牠到底跑往那一條路上去了。」楊子聽了這事，心裏受了很大的刺激，沉默了很久，整天的不露笑容，他的學生們便問他：「羊是不值錢的東西，而且羊也不是你的，爲什麼要這樣的委屈自己，悶悶不樂的呢？」楊子回答說：「不是爲了這個，我是因而聯想到我們的求學，假使我們求學的人，也是東抓一把，西找一把，不肯專心一致，也會像在岔路上尋羊一樣，結果就要一無所得了。」

不要幹無聊的事

小朋友：

很多小朋友，在沒事做的時候，便會做出一些頑皮的玩意，使別人感到討厭，感到不耐煩。

好像有一些小朋友，喜歡三兩人走到鄰居的門口，按了門鈴，然後靜靜地走到一角，觀看有什麼反應，開門的人，若是好脾氣的，看見沒有人，便關門算了，這些小朋友，便會感到不好玩，不够刺激。但如果開門的，是一個壞脾氣的人，當遇到這樣的情形，便會大怒，大聲說：「你們好出來了，是誰家的孩子，這麼頑皮……沒有家教……」這些躲起來的小朋友，便會感到非常得意了。

被人罵到了的你們，覺得你們頑皮，沒有家教，你們知道，是甚麼原因嗎？你們自己想想吧！

你們作出這些頑皮的玩意，雖然立刻躲起來，沒有人發覺是你，但爲什麼每個人都知道是小孩子做的，不會懷疑是一個老人，一個成年人，一個青年做的，爲什麼人們總是這樣想呢？

小朋友，我知道你們都是喜歡玩的，但要記着，玩時除了自己及和你玩的小朋友感到快樂外，也不要不理會其他的人，是否感到討厭才對！

·唐姨姨·

小常識

▲太陽和月亮，那個較大呢？

如果我們用照相機來給太陽和月亮拍攝照片，它們的大小差不多。但是，其實太陽比月亮大不知多少倍，只不過太陽距離我們很遠，月亮距離我們很近，所以看起來就差不多大。

▲爲什麼我們要到中秋才賞月呢？

一般人說：「八月十五月正圓」，但在每個月的十五，月亮都是圓的，爲什麼一定要到中秋才來賞月呢？原來在春天和夏天，天空中有很多的水蒸氣和塵埃，空氣不太清潔，到了秋天，空氣乾燥，塵埃也就少了，天空中很清徹，因此，所以月亮就特別皎潔。冬天的天空，也很明朗，可是，天氣太冷，沒有適宜的地方可以賞月，故中秋是賞月的良辰。

▲將下山的太陽，爲什麼好像特別大呢？

同樣大小的東西，會因位置的遠近不同，而好似大小不一樣。例如同一間屋子，在近的地方看，可能覺得很大，但在遠的地方看，就覺得很小。同樣，無論那一樣東西，仰着看的時候，總覺得小些，正式横着看的時候，就覺得大些，將下山的太陽，由於在低處，所以我們看它的時候，是正面來看着，而太陽也因此好像大了些。（木子）

成語故事：邯鄲學步

·河江·

「邯鄲學步」這個成語故事出自莊子。

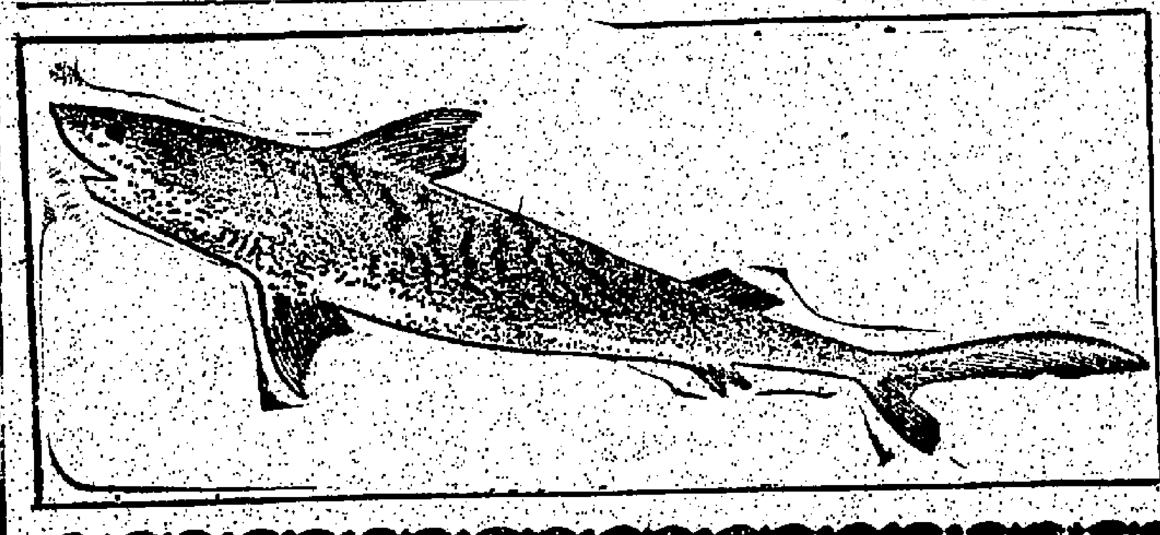
據說：戰國時，住……

動物天地：虎鯊

·若荷·

鯊魚是一種兇惡的魚類，牠們不論魚類或人類都喜歡吞吃，在鯊魚類中有一種叫虎鯊的，皮膚上有不少如老虎般的斑紋，不過，當牠們長大之後，那些斑紋就消失了，變爲深灰顏色。牠們多生長於溫暖的水域內。

捕捉鯊魚最主要的目的是拿取牠的翅部，因爲除了中國人喜歡用鯊魚翅製美味的湯之外，馬來亞人也喜愛吃翅的。所以，只售給中國人及馬來亞人。據說翅含有豐富的維他命B及D，所以，現在仍然有不少漁民是靠捕鯊魚爲生的。



地理知識：北冰洋

·地球·

北冰洋的四面幾乎爲陸地所包圍，地理位置與其他海洋不同，這是北冰洋不同於其他各洋的地方。北冰洋的洋流主要來自大西洋和太平洋水的循環的影響，西部受大西洋洋流的影響很大，在東部受北美洲西部及亞洲河流的影響。在北冰洋的冰下，約有一百五十至二百公尺的地方，有一個很冷的溫度層，含鹽亦相同的海水層。再向下面是很厚的，比較溫暖的大西洋水層。這個水層的溫度在某些地區竟達七百五十至一千公尺。再向下去，溫度就逐漸下降。具有正溫度的大西洋水層，含鹽度亦和北極海的冰層。北冰洋的面積——大約有一千二百萬平方公里，佔有廣大的面積，每年夏季冰量大約減少三份之一，北冰洋中部冰的面積約有五百萬平方公里，這五百萬平方公里的面積永遠都有冰。

康樂家庭

國際花會昨有盛會 名家示範「正風派」

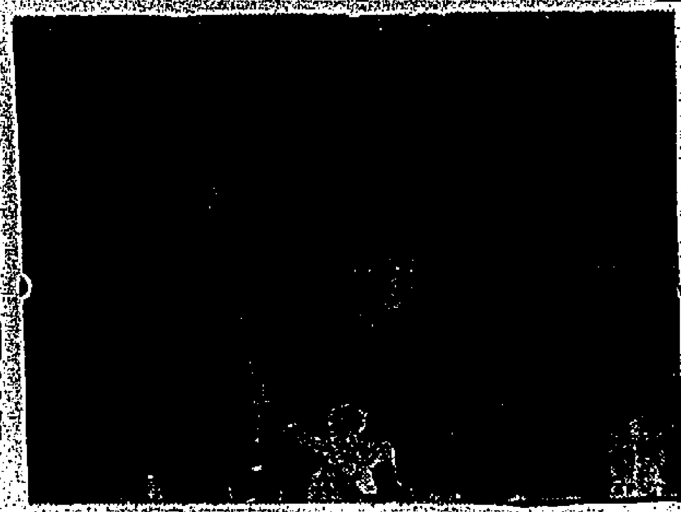
特點是枝莖要直，每葉尖端方向不同。

國際插花會香港分會昨（十八）日又有盛會，邀請日本正風派插花學校校長役爽光示範表演，昨日下午二時半假大會堂舉行，觀摩的會員及會友非常擁擠。港督夫人及日本總領事須磨未知秋之夫人亦蒞臨欣賞。

示範者役爽光由會長章文爾介紹之後，即以熟練之手法表演「正風派」插花，展出十方插花之多。示範則共有十盃，款款新穎別出心裁，例如第一款是古典插法，採用日本古式的器皿，以葉子堆疊插成，清雅之中表現柔和的線條美；第二款則爲採用筒形的陶皿，把貓柳斜斜插上，既簡潔又清爽。最特別的一款是新年插法，利用陶質碟形器皿，上面插着兩枝綠色嫩葉的枝條，一棵捲心菜，數枝鮮紅茶花，饒有富足之意。此外，伊更特別插了一朶花獻給女士們，作爲新春插花參考，所用枝葉有捲心菜與珊瑚樹枝幹等，色澤美麗悅目，並選出作爲抽獎，幸運兒是一位西籍女士。

役爽光示範此次所採用的材料，其中一款是港督夫人特別從新界採擷的花等。

役爽光氏於示範中，供給一些插花秘訣予在座女士，例如當選擇花料時應選合時而又容易插於器皿的枝葉，然後在枝幹的葉間，以五朶石竹花點綴，據說此款插法最宜家庭日常場合之用。至於屈曲的枝葉可以幼鐵線穿在枝的底部，然後插於一個碗形陶皿內，有如帽子般，部份垂於右角，葉子蒼翠。



役爽光氏爲日本插花名家，自幼隨其祖父開始研究插花藝術，伊此次來港除舉行一場表演外，並於今（十九）日由港分會員與他舉行工作小組座談會，由役氏指導一切，伊在港約逗留一週，然後返回橫濱。（若）

國際插花會香港分會中央，以便易於形成喜愛的形狀及線條。最後，伊指出正風派插法的特點，是枝莖要直，但每一枝葉的尖端却不同方向。

圖爲日本藝術插花名家役爽光示範正風派插花情形。（武攝）

婚姻講座

·石金丁·

未婚的男女，雖然在目前生活環境下，一般都加倍努力，都要爲前途，爲事業，爲金錢和積蓄一點金錢，使能奠定自立的基礎，才作結婚的打算，這種安排，在理論上是對的；但他們却忽略了人生的另一半階段——婚後生活的基礎，片面的看法，而並不能促進婚姻，婚姻爲人生的另一里程碑的開始，並且婚姻會使得你的人生觀更新更光彩和知它會便你對人生，缺乏客觀見解的新事，不便你對人生的看法……

況良好，屆五、六十歲之年，仍可……

人們常說：「人生七十古來稀」；古今同慨！談起婚配年齡，除非有特別原因的障碍，否則，不該太遲打算。我們試冷靜的想想，假如男性超過了卅五歲才結婚，女性超過了廿五歲才論婚嫁，那麼，只要一渡過婚姻生活廿多年，便無無老矣。何況……

遲婚配偶實難求

秀人婚姻服務公司負責人朱個「秀人姿態」，「得力助手」任職都不相代表的，依存五相依附之餘，當然要比獨立生活更見多姿多采。

負責婚姻服務公司過去七年來，就是這方面問題的指導，常然就是…如果女性超過三十歲，男性超過三十五歲，便多少會受到經濟方面的困擾。……

西區婦女餐舞會 幸運號碼經揭曉

獎品包括汽車、金表、機票、電視、洗衣機等

港九西區婦女福利會，於前（十七）天晚上假香港酒店舉行舞會，並由港府民政司夫人、藝術家夫人及鄭家純夫人等主持頒獎典禮。鄭夫人主持頒獎，獎品由香港華僑……。頭獎號碼爲四〇六三三號，得勝汽車一輛。由張棣榮先生贈送。

二獎號碼爲：〇〇〇九二，獲太平洋行送出之十八K芝柏女裝金表一個。三獎號碼爲：二二七八六，獲美利堅航空公司送出之來回台北機票一張。五獎：一五一〇二……

（以下各獎號碼，從略未錄。）

[illegible]

潘賴洪雙喜臨門 湯餅筵款待親友

新界荃灣同鄉會會長，潘賴洪先生之公子依伏日前彌月之喜，於昨日假座……酒樓設湯餅筵款待親友……

（潘賴洪伉儷與彌月之喜合照）

龍鳳配

[illegible]

減價訊

庇雅加甸男女服 低過半價大清貨

中區麗山大廈庇雅加甸店現舉行大減價，所有男女衣物，均低過半價出售。女裝部減價貨品，例如法國瑞士進口女裝手袋，原價三百九十五元，現售一百九十五元；女裝皮裝絨褸，原價一百六十元，現售七十五元……男裝部減價貨品，例如名廠恤衫，原價九十五元……

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十一月十八日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	13.00	13.20	12.60	12.60	12.60	12.60	13.00
安達臣（除息）	6.60	6.80	6.35	—	6.40	6.40	6.35
凱聯酒店	4.50	4.70	4.40	4.55	4.50	4.45	4.50
亞洲置地	3.40	3.45	3.10	—	3.30	3.45	3.35
太古實業	52.00	54.00	52.00	52.00	53.00	51.50	—
聯合操業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
長江實業	13.50	14.50	13.40	14.10	14.30	14.20	14.20
國際投資	19.90	20.00	19.80	20.00	—	—	—
九建	53.50	55.00	53.00	54.00	53.50	53.00	54.00
信昌	18.50	19.10	18.40	18.60	—	—	19.00
中華巴士（除各項）	110.00	110.00	110.00	110.00	—	—	—
均益倉	47.00	47.00	46.00	46.50	46.50	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—	—
城市酒店	72.00	72.00	72.00	72.00	72.00	—	—
四海地產	26.20	26.20	25.00	25.90	25.80	—	25.70
大利	20.40	20.50	20.40	20.50	—	—	—
鱷魚恤	13.40	13.60	13.40	13.40	—	—	—
牛奶公司	—	—	—	—	—	—	—
亞洲航業	38.00	38.50	37.00	37.50	37.00	—	38.00
帝后船塢	—	—	—	—	—	—	—
華百美	3.50	3.50	3.20	—	3.20	3.25	3.40
統一織綢	4.00	4.00	3.70	—	3.70	3.875	3.70
環球電子	13.00	13.40	13.00	13.00	13.30	—	—
寶利文	3.00	3.10	2.85	2.90	—	—	—
維綸毛紡	12.40	13.30	12.40	—	—	—	—
金門打樁	69.00	70.00	68.00	68.00	68.50	68.00	69.00
聯合汽水	21.50	21.50	22.20	21.20	—	—	—
香港英坭	136.00	140.00	135.00	136.00	135.00	—	—
南富實業	3.90	4.15	3.90	—	4.10	4.10	4.10
裕華地產	29.60	29.60	28.00	28.00	28.20	—	28.00
和記企業（新股）	22.10	22.30	21.60	21.70	21.80	21.80	21.70
和記企業	106.00	108.00	106.00	106.00	—	—	—
和記地產	13.90	14.10	13.70	13.70	—	—	13.80
新昌集團	28.00	28.10	27.60	28.00	28.10	—	—
和豐地產	3.40	3.40	3.20	3.20	—	—	—
和寶	10.00	10.20	9.90	10.00	9.90	10.00	10.00
油麻地小輪	145.00	147.00	142.00	145.00	144.00	145.00	142.00
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	16.50	17.20	16.50	—	16.60	16.70	16.60
香港漂染	12.70	12.70	12.70	12.70	—	—	—
協成行	4.25	4.55	4.20	—	4.00	4.30	—
茂昌眼鏡	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25	—
電車公司	82.50	83.00	82.00	82.50	—	82.50	—
電話公司	75.00	75.00	73.50	73.50	73.50	73.50	73.50
亞太投資	4.70	4.70	4.50	4.50	—	—	—
大酒店	140.00	141.00	136.00	139.00	138.00	138.00	136.00
滙豐（倫敦）	356.00	358.00	354.00	356.00	356.00	356.00	356.00
滙豐銀行	372.00	380.00	372.00	380.00	380.00	380.00	380.00
信託公司（B股）	1.30	1.30	1.30	1.30	—	—	—
信託公司（A股）	7.80	8.00	7.80	7.90	7.85	7.90	7.85
置地公司	149.00	152.00	146.00	147.00	147.00	143.00	147.00
九龍倉（除息）	260.00	266.00	260.00	262.00	260.00	262.00	262.00
恆隆	15.10	15.60	15.10	15.20	15.40	15.40	15.40
中華煤氣	49.00	51.00	46.50	46.50	47.00	51.00	—
香港電燈	64.00	64.50	62.00	62.50	62.50	62.00	62.50
黃埔船塢（除息）	53.00	55.00	53.00	54.50	55.00	54.00	54.50
遠東貨款	—	—	—	—	—	—	—
香港發展	17.50	18.60	17.50	18.10	—	—	—
海港公司（除息）	50.00	51.00	48.50	48.50	49.00	49.00	49.00
泥約	21.50	21.50	20.90	20.90	—	—	—
恆生銀行	210.00	216.00	210.00	216.00	212.00	214.00	216.00
港機工程	114.00	115.00	112.00	115.00	112.00	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
山頂纜車	2.70	2.90	2.70	2.70	2.80	2.65	2.75
太平洋證券	11.30	11.40	11.20	11.40	11.30	—	11.20
至誠	2.95	3.00	2.75	—	2.80	2.75	2.8
益大發展	14.40	15.00	14.20	—	14.90	15.00	—
真善美製衣	3.20	3.20	3.00	—	3.10	3.05	—
怡和	130.00	135.00	128.00	128.00	130.00	130.00	128.00
寶福發展	3.50	3.95	3.40	—	3.70	3.70	—
怡和證券	35.00	36.50	34.50	34.50	34.50	34.75	34.75
九龍巴士	226.00	230.00	226.00	230.00	—	—	226.00
東方石油	13.20	13.30	12.90	13.00	12.90	15.80	—
能谷組	12.80	12.80	12.80	12.80	—	—	—
運卡佛（A股）（除息）	56.00	57.00	55.00	55.00	56.00	55.50	56.00
運卡佛（B股）	4.60	4.80	4.60	4.70	—	—	—
立興（除各項）	14.50	14.50	14.50	14.50	—	—	—
漢豐投資	—	—	—	—	—	—	—
新英羅	8.60	8.85	8.60	8.75	—	—	8.80
利安	4.00	4.20	3.90	—	4.00	3.95	3.90
聯興盛發展	5.15	5.30	5.15	—	5.20	5.25	5.25
星港地產	3.00	3.10	3.00	—	3.10	—	—
萬邦投資（除息）	10.80	11.20	10.80	—	10.90	11.00	11.00
美麗華酒店	37.00	37.00	36.50	36.50	36.50	36.50	36.50
祖域尼	3.80	3.80	3.30	—	3.30	—	—
南豐紗廠	5.60	5.70	5.55	5.55	5.60	5.55	5.60
南洋紗廠	27.50	27.50	27.50	27.50	—	—	—
新星企業	2.125	2.125	2.10	—	2.10	—	—
保華（除各項）	36.00	36.00	35.00	35.00	36.00	—	—
海外信託銀行	6.80	6.90	6.60	6.70	6.80	6.70	6.80
怡美	9.60	9.60	9.50	9.50	9.60	—	—
菲立斯礦務	0.50	0.50	0.47	—	0.48	0.47	0.47
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
怡德	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—	—
惠生（除息）	10.20	10.70	10.20	10.50	—	—	—
寶利	—	—	—	—	—	—	—
美國	4.70	4.70	4.40	—	4.40	4.40	—
聯邦地產（A股除息）	6.95	7.00	6.70	6.70	6.70	6.70	6.75
聯邦地產（B股）	1.12	1.15	1.05	1.12	—	—	1.05
捷聯信託	3.60	3.60	3.50	3.50	3.60	—	—
生力啤酒（除息）	—	—	—	—	—	—	—
邵氏（除息）	12.40	12.40	12.40	12.40	—	—	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—	—
先施公司（除息）	45.50	50.00	45.50	49.00	48.50	50.00	49.00
好來投資	11.20	11.30	11.30	11.30	—	—	—
森那美	24.80	25.00	24.20	24.20	—	—	—
利獅家	—	—	—	—	—	—	—
利獅家海外投資	6.40	6.45	6.25	6.25	—	—	—
南興	6.30	6.50	6.10	6.10	6.10	6.10	6.05
星島報業（除息）	16.50	16.50	15.60	—	15.60	—	—
寶光製造廠（除各項）	11.80	12.00	11.60	11.70	11.70	11.70	11.80
新興製衣	19.20	19.50	19.20	19.50	19.50	—	—
南太平洋地產	3.90	3.90	3.70	—	3.80	3.80	3.60
新力	—	—	—	—	—	—	—
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
新巧片	16.70	18.20	16.50	17.00	17.10	17.10	17.20
天星小輪	65.00	65.00	64.00	64.00	—	—	—
太古船塢	55.00	55.50	52.50	53.50	54.00	54.00	53.00
聯紡（除息）	43.50	43.50	43.50	—	43.55	—	—
大信置業	4.35	4.50	4.25	—	4.35	4.50	4.50
寶源	42.50	42.50	42.50	42.50	—	—	—
會德豐紗廠（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
惠創興企業	15.50	16.50	15.50	16.10	16.10	16.30	16.20
宇宙船務	—	—	—	—	—	—	—
美興置業	4.40	4.40	4.30	—	4.30	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
東和地產	3.35	3.70	3.35	—	3.60	3.55	3.40
屈臣氏（除息）	128.00	133.00	125.00	125.00	128.00	130.00	128.00
會德豐（A股）	51.50	52.00	50.50	51.50	51.00	50.50	51.00
會德豐（B股）	4.50	4.50	4.40	4.40	—	—	—
會德豐船務（A股）	13.20	13.50	13.00	13.00	13.20	13.00	13.20
會德豐船務（B股）	1.34	1.36	1.30	1.30	1.30	1.31	1.32
綿綸實業	40.00	40.00	39.00	39.00	39.00	40.00	—
永高公司（除各項）	19.00	19.30	19.00	19.20	19.00	—	19.20
長江製衣（除各項）	7.00	7.30	7.00	7.10	7.20	—	—
仁孚	44.00	46.00	43.50	44.00	44.00	43.50	44.00
漢國	2.00	2.25	2.00	—	—	—	2.10
榮福	1.95	1.95	1.90	—	—	—	1.95
怡南	6.10	6.10	6.10	6.10	—	—	—
多利	—	—	—	—	—	—	—
鄭氏發展	9.35	9.70	9.30	—	9.50	9.50	9.55
萬邦航業	9.00	9.00	8.50	8.70	9.00	—	—
東利企業	2.35	2.50	2.35	—	2.40	2.50	—
嘉佑	2.70	2.80	2.60	—	2.70	2.80	2.70
世界發展	4.70	4.80	4.50	—	4.60	4.70	4.60
南順	1.70	1.70	1.70	—	—	1.80	—
京華置業	3.70	3.70	3.30	—	3.45	3.50	3.40
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
建誠建業	3.95	3.95	3.50	—	3.65	3.50	3.65
利興發展	6.10	6.50	6.05	—	6.20	6.10	—
國際酒庫	1.85	1.95	1.85	—	1.95	1.95	—
廣聯企業	3.15	3.20	2.80	—	2.90	3.025	2.95
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	2.30	2.35	2.20	—	—	—	2.20
雄大地產	2.40	2.45	2.25	—	2.40	2.40	—
佳士發展	4.00	4.00	3.60	—	3.80	3.80	—
新世界發展	11.50	11.60	11.00	11.00	11.00	11.00	11.10
金山地產	2.70	2.70	2.50	—	2.55	2.70	2.70
信生工業	5.10	5.10	4.80	—	4.90	4.80	4.90
東源貿易	3.00	3.00	2.40	—	2.40	—	2.75
保利工程	10.80	11.20	10.60	—	10.70	10.80	—
安樂	5.50	5.65	5.50	—	—	—	5.65
新世紀航業	7.70	8.10	7.70	7.90	7.90	8.00	—
紅寶石發展	3.05	3.25	3.00	—	3.05	3.25	3.40
香港天線	26.00	27.50	26.00	—	—	—	26.00
康君	6.00	6.05	5.70	5.70	5.80	5.80	—
麗新製衣	4.70	4.70	4.55	—	4.575	4.50	4.50
依時製衣	6.50	6.50	6.50	6.50	—	—	—
至靜置業	2.40	2.40	2.30	—	2.30	2.30	2.35
威勝發展	3.10	3.10	3.00	—	3.05	3.10	—
瑞源	8.70	8.40	8.10	8.25	—	—	—
新同東企業	3.30	3.30	3.10	—	3.15	3.30	3.20
寶富地產	2.00	2.00	1.65	—	1.65	1.70	—
大昌地產	19.70	20.70	19.60	—	20.10	20.10	20.40
寶昌建業	3.20	3.20	3.00	—	3.15	3.10	—
興富海外	2.70	2.80	2.70	—	2.70	2.725	2.70
大新公和	17.00	17.10	16.50	16.60	16.80	16.90	16.90
龍生	4.00	4.00	3.70	—	3.80	3.70	—
[illegible]	5.70	5.70	5.00	5.70	—	—	—
[illegible]銀行	38.00	40.50	38.00	40.00	—	—	—
合同發展	2.85	3.20	2.85	—	3.20	3.00	—
博富國際實業	3.8[illegible]	3.80	3.55	—	3.60	3.60	3.60
總統實業	4.40	4.40	4.20	—	4.30	4.30	—
聯安實業	2.50	2.80	2.50	—	2.60	2.75	3.10
鑫利佳業	2.40	2.725	2.40	—	2.725	2.50	—
安全貨倉	5.45	5.55	5.30	—	5.40	5.50	5.55
協興針織	2.40	2.70	2.40	—	2.70	2.70	—
兆安地產	3.00	3.40	3.00	—	3.10	3.05	—

成交數值：香港交易所爲一億零六百四十萬元　遠東交易所爲一億四千六百三十九萬元
金銀證券交易所爲九千九百二十二萬元　九龍證券交易所爲七千一百三十三萬元

工人世界

勞工處安全主任促請建築工人 戴安全頭盔
上月建築地盤意外式百多人受傷

據勞工處所得報之數字，在一九七二年十二月份內，有二百六十七名工人在建築及土木工程地盤內工作受傷，四名死亡，其中因「墮下之物體」而引致受傷者計有三十二名，死亡者則有兩名。

勞工處工業安全主任[illegible]謂：「在過去九個月內，由於被墮下之物體，如螺帽，螺釘及木板擊中而受傷者超過四百六十八人，死亡者則有六人。」

他說：「所有在高處工作平台，以及將細小之物件及工具妥為放置，則其多該意外均可避免。至於較大之物體，則勿放置在安全地方。」

賈氏強調說：「管理不善等往往引起意外，其中包括物體墮下事件。因此，勿將瓦碟、廢棄物件等從高處拋下，須使用適當滑道將廢棄物件放入適當之容器內。」

他強調：「如工人戴安全頭盔，當可減輕因意外而引致受傷之嚴重性。」

他又謂：「勞資雙方須同心合力改善工作環境，以便減少意外數字。」

觀塘一製衣廠停業 工友要求發遣散費
勞資雙方昨在觀塘勞工處談判

觀塘偉業街某製衣廠部份停業所引起的勞資糾紛，經過勞資雙方四次商談後，已有轉機。

昨日上午，勞資雙方在觀塘勞工處再度會商，由勞工處人員陳永傑主持，至下午，雙方再行另一次談判，至五時始結束。

據悉：是次談判已有眉目，雙方對於工資方面未有異議，而有關年獎及遣散費方面，則有待今日上午作進一步商討。

是廠工潮，起於本月十六日，公司發出通告，謂：「由於業務不振及[illegible]，故工友無須上班，暫行解僱[illegible]。」

所有該月份上半月在職之件工、日工、月工之薪金工資，將於廿五日發放，解僱工資[illegible]，服務不滿六個月者，依六個月之平均工資發給一個月工資[illegible]，將來復工時，各工友將依工作時[illegible]到職工友同等待遇，並優先錄用。

海運船員協會 理監事昨就職

海運船員協會第[illegible]屆理監事，於昨日[illegible]舉行就職典禮，[illegible]

銀行招練習生 月薪五百餘元

洋行招僱信差 月薪三百餘元

[illegible]

汽車的士司機 昨舉行座談會
決定要求加薪三元

[illegible]

青年工友旅行團 下月遊海外離島

香港青年協會青年工友活動計劃，下月舉行[illegible]旅行，[illegible]日期：一九七三年二月十一日（星期日），正月初九日。地點：長洲[illegible]本港海外離島。費用：[illegible]元正（包括車船費用[illegible]）。名額：一百名。集合：當日上午九時正，在[illegible]。報名：凡[illegible]青年工友十四至廿五歲者，均可報名參加。報名時請連同費用，前往下列地點繳交：（一）[illegible]；（二）九龍[illegible]；（三）香港[illegible]青年中心。報名截止日期：一九七三年二月九日。

[illegible]

華僑文化

衣飾華麗·插科打諢 英「甜蜜」樂隊來港 將在藝術節中演出

（英搖擺樂「甜蜜」樂隊的陣容）

（港訊）香港藝術節[illegible]，是世界著名城市之一，但[illegible]英國的搖擺樂隊「甜蜜」[illegible]。

該樂隊成員包括：莉爾、康奴、布萊恩、鮑卡。他們的服飾，可能包括：金光閃閃的緊身褲、金屬片綴成的領帶、耀眼的裙子，[illegible]。

史[illegible]：該樂隊的演唱，並不完全是炫耀和喧鬧的，他們的受歡迎歌曲，包括「可可」、「波巴里」、「小威利」及「姊姊」等。

[illegible]「我們在發展中，但這是要跟隨潮流的。我們有一個演唱會……」

「甜蜜」樂隊將於三月八日，星期四，在大會堂音樂廳演出，[illegible]十元、廿元及六十元三種，每早十時至夜八時，在大會堂低座售票處、通利琴行各分行發售（週日及公眾假期由中午十二時至晚八時），函購現已開始辦理。

英國比利斯度市劇團將來港演出

（港訊）本港首屆[illegible]，二月廿六日起舉行，[illegible]英國比利斯度市[illegible]劇團，[illegible]主角則由伊利沙伯·保祖（[illegible]）擔任，其他名演員包括：[illegible]。英國「布利斯度」（BRISTOL OLD VIC）劇院之一。

伍彝生畫展簡介

程觀俊

伍彝生兄，香港藝壇人也。予初見其[illegible]，[illegible]

（上、下）石刻拓片

（陳列於藝術公司二樓陳列）

檢察長教宗與小說家 三人對時事各有話說

美國檢察長克連迪斯特（左）、謂美國總統尼克遜所推行的反毒計劃進行順利，以及「我們已在美國建立國內和平與繁榮」。教宗保祿六世（中）一月十四日，在梵帝岡[illegible]廣場向群眾演講時，批評「馬菲亞式陰謀的爆發」。西德小說家鮑爾（右），諾貝爾獎金得獎人說：西德目前最大困難問題，是成功和更多成就的需要。（合眾國際社無綫電傳真）

[illegible]孔雀一幅，頗為[illegible]，栩栩如生，[illegible]

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

[illegible]

復禮興仁會與廣府會 區海天講衛普源

[illegible]

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨商業電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的電視一台（中文）

[illegible]

麗的電視二台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

供越年宵貨付竣新單呈靜止態
轉口付運衆多
本年度輸入普通貨儲備匯未發放，來購放緩。旬內開西貢輪，大部屬歐美日產經港轉運。越幣連迭降低，貽竇停頓，貨款調返疎。

（特訊）南越商家來港購辦貨品已呈靜止狀態，由於本年度輸入普通貨品的儲備外匯尚未有發放，本港辦庄付往南越供應年宵的貨品已經付運完竣，預料新春開市後，南越商家纔有新貨辦到港。在今後旬日內，由本港開赴西貢的輪船，大部份是歐美日本貨品經本港轉運的。

昨據本港辦庄消息：供應南越的年宵貨品付運完竣後，新貨辦到港暫呈停止狀態，由於一九七三年度輸入普通貨品的儲備外匯現在尚未有發放，且因西貢商場的年宵貨品批發生意尚非暢旺，這與彼邦人民的購買力低落有關。最近南越政府實施增加部份物品的消費稅，同時又通知有關入口商，徵購各種食品及布疋，以便由經濟局配給各公務員。影響所及，西貢商場的年宵貨品批發生意也並不比去年同期有起色。預料南越商家須待新春開市後，才有新貨辦到港。

辦庄人士指出：今年南越政府對外貿易措施相信不會有重大變動，建設性物資及主要糧食，仍然運用美援外匯輸入，儲備外匯輸入貨品包括工業用原料及民生日用品。但最近南越政府對於儲備外匯輸入普通貨品已有側重由星洲供應的趨勢，例如上月間輸入五千噸麵粉，是星洲的麵粉廠以較低價格供應南越，這是本港麵粉廠不能做到的。因此，今年本港對南越出口貿易，似難有較大的振作。

往年南越歷年底前，南越的商家調返本港的貨款尚有相當，今年情況有很大變化，因為過去幾個月間，南越幣值連連降低，本港辦庄付往南越的貨品，收到貨款後又要多時，故此今年南越歷年底前調返的貨款，而是少之又少。

此間收到西貢經濟部消息：經濟部通知西貢商會第一及第八專業進口分部，要求各食品及布疋進口商，應讓出部份入口食品布疋予接濟總局，俾總局在癸丑年春節期間，售予各公務員。以下係接濟總局所欲購買食品：──罐頭食品：荔枝、龍眼、香菇、西菇、鮑魚。──列酒及甜酒：馬珍酒、豬嘜酒、雙入酒、斧頭酒、蛇巢酒、紅酒、西仙甜酒。──餅乾、糕菓：包括各類歐洲及亞洲入口餅乾、牛油餅、香餅、果汁糖及朱古力等。（日本、香港、星加坡等地入口）──其他食品：如葡萄乾、荔枝乾、朱古力、冬菇、草菇、金針菜、黑棗、紅棗、白菓、大蒜等等。──各類用以縫製西服及恤衫布疋。

關於購買方式，經濟檢察局已定出如次：──上述各類貨物在一九七三年元月一日之後入倉，均須讓予接濟總局。──當貨物入倉及有折算價後，入口商須通知接濟總局入口數量及合例批發折算價格，俾接濟總局訂貨。──由通報後七天，如果接濟總局無到訂貨，各入口商家可將其讓予接濟總局之貨物數量，全部配售予其他商家。──上述辦法，祇施用至一九七三年元月廿八日。同時，對於各批已通知接濟總局之貨品，直到元月廿八日而未接獲接濟總局訂單者，亦須准取消保留予接濟總局。

越增加部份物品消費稅 實施徵購食品布疋配售

歲暮主要行業工廠
開工穩好
部份加開夜班，爭取年關前付運。開美貨輪接儎衆。個別廠近有擱淺訊，未有牽連性影响。

（特訊）歲暮本港各主要行業工廠的開工保持穩好，祇是近期有個別廠家擱淺的消息傳出，轉瞬未見有牽連性的影响，部份工廠且積極加開夜班，爭取年關前付運，以便向買家結數。

據工業界人士消息，最近週來各主要行業工廠的開工，有若干廠甚至夜以繼日的全力趕貨。據指出：純因近月的時間，有個別行業和個別廠家擱淺的消息傳出，包括有塑膠、假髮、織造類型的工廠，但這些都是規模較小，組織不大健全的小型廠，因此對於整個工業的產銷就不致有什麼牽連性的影響了。事實上，這也是歲暮例有的現象，由於情況並非嚴重，而且一般早已預期，所以也就不致於成為波動性的消息了。

工業界人士又表示：以目前各主要行業工廠的開工狀態看來，基本上可以說是比較平穩的，除了一些塑膠廠是外，部份則需要加開夜工趕貨，這些都以遠洋地區的訂貨為主。據指稱：近期工人的就業以及出勤率都頗佳，大抵上都是為年關在即，大家都希望爭取較多的歲晚收入。所以上述開工是被認為穩好些。開工較忙的工廠包括有製衣、電子、電器、五金、製膠、搪瓷、漂染等行業。

據續表示：最近有一部份工廠，每週都加開兩晚到三晚的夜班，和去年同期比較起來，船隻仍然保持活躍，由此間開赴美國東西兩岸的貨輪，週來接儎所付運的貨品，其中有不少是屬於工業製成品，以作年關週轉，由於有較多的製成品付運，週需航運貨品出口，僱傭商都是希望能趕運出口，但相信對於各工廠的開工，將不會出現過大的妨礙。

工業界人士相信：從目前到除夕前，各行業的趕工貨出口仍將保持，雖然今年可能會有個數較多的工廠人數減少，但相信對於各工廠的開工，將不會出現過大的妨礙。

年關工商籌措頭寸結帳
街外暗息愈叫愈高
日拆要五角半月息高達一分六五多年罕見
業內銀根難回鬆拆息企七厘半

（時訊）年關以及農曆新股相繼而來的壓力，已使本港業內外銀根在年前難有回鬆的希望，同業拆息即期者堅企七厘半，兩週期者則高叫八厘，街外暗息日拆有高至五角半者。

據金融界人士消息：最近新股上市仍無論採取公開招股或配售方式，均吸收或凍結數量相當可觀的資金，加以「尾禡」轉眼到臨，年關的壓力益見顯著，工商各行業均忙於籌措頭寸以便清結帳，對於資金的週轉需求，急如星火，在此形勢下，更使本港業內業外銀根，同見吃緊，而在農曆年前不易有回鬆的希望。不過，目前本港各銀行的一般業務則仍然相當平穩，並沒有受到什麼影響。

金融界人士又指出：昨（十八）日各中西銀行同業拆息活動者以七厘二五及七厘半成出，需要借入者仍有相當，但兩週期者則高要八厘，也有部份成出。至於街外暗息，現時日拆已要五角半，即月息高達一分六五，而需要借用廠借者才允予以借出，以此觀之，一般認為今年農曆年關港市銀根之緊短，係近數年來所未見者。

國際止漲回降影响
砂糖市勢持續垂慢
拆商獲利回吐較多

（時訊）昨日（十八）砂糖市繼續垂慢，日本、中國大陸粗砂糖，日本、南韓、南非洲幼砂糖相繼運到，拆銷商收現後為了週轉，回拋較多，且因國際糖價大漲後回降，對本港糖市亦有些影響。

據糖業人士指出：國際淡底前，粗砂糖及幼砂糖較多運到，拆銷商如果趕在收貨入倉，則週轉受到影響，因此，獲利回拋的日本幼砂糖商仍然較多，即使每噸一千四百八十元購入的大陸榴花粗砂糖，亦有些拆銷商以一千四百七十元的價格回拋，這是業內銀根較緊的反映。日本幼砂糖，拆銷商續有回拋，碼頭交收每担以八十四元五角成交二千噸。大陸榴花粗砂糖，拆銷商且以低過成本價沽出，碼頭交收轉手每噸以一千四百七十元成交十噸。

國際糖價，升後略為回降。倫敦市場原糖現貨每噸一百〇三鎊，比前降一鎊，三月期貨每噸九十九鎊點四〇，比前升點四〇鎊，五月期貨每噸仍為九十六鎊點六〇，八月期貨每噸八十八鎊點〇五，比前降點二五鎊。紐約市場現貨每磅九點七五美分，比前降點二五美分，三月期貨每磅九點七七美分，五月期貨每磅九點五八美分，比前降點二八美分，八月期貨每磅八點八二美分，比前降點二六美分。

世界食糖需量仍大

據倫敦十六日電訊報告：倫敦「金融時報」說，倫敦的每日糖價於昨天又上漲兩英鎊，成為每噸一百零五鎊，相等於一九六三年十一月的戰後價創紀錄的水平。該報說，倫敦糖價最近上漲，顯然是因為伊拉克在十三日購進兩貨輪白糖的關係。該報證實，儘管最近世界糖價上漲，糖的需要量仍大。過去幾天來，許多中東與北非的國家均投標購糖。雖然過去它們可能認為目前的糖價過高，這次它們卻付出時價。

金融時報說，主要跡象可能是對巴西於十五日在世界糖市場出售的二萬至五萬噸粗糖所出的價錢。巴西官方說，這些糖現予保存，以便運至日本及叙利亞。但這些國家在今年下半年以前，顯然不需這些糖，因為日本與叙利亞屆時可以購買下一季的糖。

英勞工失業增四萬餘人

（特訊）倫敦十八日電：英國勞工和生產力部發言人透露：英國失業人數自去（一九七二）年八月以來，本月首次增加，全部失業人數達到八十二萬三千七百七十四人，比去年十二月份增加四萬二千一百四十四人。

加匯定住 日匯挺企

（特訊）昨日（十八）外匯市況，加匯報五七〇·〇，即在加交一百加元，在港兌五百七十元，德匯報一七七·八五，即在德交一百馬克，在港兌一百七十七元八角五仙，法匯報一一二·四，即在法交一百法郎，在港兌一百一十二元四角，日匯報一八四·五，即在日交一萬日元，在港兌一百八十四元五角，台匯報一三二·〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅二元，菲匯報七八〇·〇，即在菲交一千披索在港兌七百八十元，坡匯報二〇三·五，即在星交一百坡元在港兌二百零三元五角，泰匯報二七一·六，即在泰交一千銖在港兌二百七十一元六角，越匯報一六〇·〇，即在越交一萬越元在港兌一百六十元。

織廠歲晚補給轉慢
紗市交投疎落價格按穩
提用舊訂棉紗亦要交付現欵
歲底前買賣將續減

（時訊）昨日棉紗市交投疎落，織廠向紗廠訂購的紗已很少，已向紗廠訂購的棉紗都急於提取一些，因為舊曆年關迫近，提用舊訂棉紗亦要付現欵，相信今後十多天內，棉紗買賣將續減少。

據紗商指出：目前棉紗價格已創戰後以來的新高紀錄，今後幾個月紗價似未易像過去一段時間連續上漲，顯然巴基斯坦棉紗在本港市場低價競銷的威脅已經消除，但今後幾個月巴基斯坦棉紗供應是否繼續緊細，要看出口及本銷而定，如果棉紗出口漸告減少，供應本銷亦將由緊而轉鬆。因此，紗商暫時未敢訂購遠期銷售的棉紗。

昨日（十八）市價，仍然按穩。港產十支A級每包一、二〇〇元至一、二三〇元，廿支A級一、三四〇元至一、三六〇元，C級一、〇〇〇元至一、一二〇元，B級一、二五〇元至一、二八〇元，A.B級一、三〇〇元至一、三二〇元，卅二支A級一、四一〇元至一、四五〇元，四十支A級一、八五〇元至一、九〇〇元，半精梳一、九五〇元至二、〇〇〇元，精梳二、一〇〇元至二、一五〇元。巴基斯坦十支上級紮庄一、〇六〇元至一、〇八〇元，中級紮庄一、〇二〇元至一、〇五〇元，十二支上級紮庄一、〇五〇元至一、〇七〇元，中級紮庄一、〇〇〇元至一、〇二〇元，十六支中級紮庄一、一〇〇元至一、一四〇元，廿一支上級紮庄一、二〇〇元至一、三三〇元，中級紮庄一、一六〇元至一、二五〇元。

尾禡當前銷情平穩
鷄鵝鴨供需勢相適
淡水魚疎價格上升
筍殼魚金邊空運多到下跌二元

（特訊）佐食品市道，昨（十八）日雖是循例尾禡當前，表現平穩。淡水魚來貨與疎不同，價格走勢互異。三鳥較多，大蝦價及零售價無大上落。

據街市商人消息：昨日係俗例亞年尾禡前夕，港九佐食品市勢交投額係平穩，相信是由於一般家庭主婦前日天雨，購備過多之隔日架買，留待今日購入所致。各途來貨互有增減，淡水魚類除生猛筍殼魚由金邊以飛機運抵五十箱，數量較平常多外，其他品種鯇魚、鯪魚及六魚來貨略為疎少。售價隨貨量多寡而互有升降。鯇魚零售價挺升五至六角，大魚及鯪魚抬高三四角，筍殼魚因來貨量較旺，買家吸購不勁，售價抵挫二元，中條貨及細條貨做價平穩。中央市場淡水魚零售價如下：鯇魚七元五角，次級貨六元二角，大魚六元四角，次級貨六元，中部貨四元八角，大鱅魚四元四角，大筍殼十六元，中筍殼十二元，中細筍殼九元六角至十元，鯉魚五元六角至六元，鯉魚公七元五角。

據三鳥商人消息，由大陸運抵鷄鵝共九十六籠，數量並不非，其中力康白鷄佔十二籠。雖屆禡期前夕，但各類鷄鵝交投平常而已。大致企定，鷄價及零售價如下：上鷄項成四四〇至四五〇元，上大鷄項四六〇元，細鷄四一〇至四二〇元，中部貨二七〇元，下價貨三七〇元至三九〇元，中一級鵝三四〇至三七〇元，下價貨三三〇至三五〇元，力康白鷄成二三〇至二九〇元。鵝鴨來盤及格價上落輕微，市道平穩而已。中央市場三鳥類零售價如下：上鷄項五元八角至四元二角，谷鵝三元六角，大鵝四元五角，元朗吹米鴨四元二角，番鴨五元五角，中及半中鴨五元二角，櫻鴨五元五角。

距米行農年封盆旬日
食米市勢交投轉慢
拆商購入月底前例需清理貨欵
成三千餘包價緩性移高

（特訊）昨日（十八）米市，交投雖然不多，但價格繼續作緩性移高，入口米商提沽食米八款，成盤數量三千八百餘包。大陸米每担升二元，泰國米每担升一元。

據米業人士指出：現時泰國米價格與大陸米接近，是過去多年所未有。例如大陸新米南粘每担九十五元，泰國西貢新米每担九十四元，每担只相差一元。若以去年十月初的價格而言，當時大陸新米南粘每担七十三元，泰國西貢白米每担六十七元，每担相差六元。足見最近泰國米價格挺升較速，大陸米價格挺升較慢。

成盤紀錄：大陸新南粘每担九十五元，新安宇新粘每担九十六元，新油粘每担九十五元，泰國西貢齋音新米每担九十四元，天字仔米每担八十九元，暹金線新米每担九十三元，紅三齋白米每担九十一元五角。

米業人士又稱：現時距米行封盤時間祇有十天左右，二、三盤商購入食米，在本月底前要全部清理貨款，預然新春米價是否上升，尚未可知，但舊曆歲底業內銀根通常比較緊，不但開盤成交的食米會減少，照價提用的食米亦不多，相信今後十天內情況仍是如此。

泰米貿易準價
米碌跌幅大
糙米白米蒸米亦告銳降

（特訊）曼谷航訊：泰食米外銷價又再全部下跌，是今年以來相連下跌的第三週，不過本週下跌幅度，較上週略小些。

每週食米外銷價下跌幅度最大的，仍以米碌和糙米，蒸米跌勢居首位，其中以超級C一號米碌，特別C一號米碌，一等百保升糙米，長粒十保升蒸米等，每噸跌一鎊八十五先令，每一級，二級，三級百保升白米，每噸跌一鎊〇五先令，二級百保升白米每噸跌一鎊。其他各類食米價均下跌，由每噸六十先令至一鎊不等。

外銷米價由貿易院米業小組委員會所釐訂，新米價仍是以離岸價計算如次：

一等百保升白米八十鎊八十五先令。二等百保升白米七十九鎊二十五先令。三等百保升白米七十八鎊二十先令。五保升超級白米七十六鎊三十五先令。五保升白米七十五鎊七十先令。十保升白米六十九鎊七十五先令。十五保升白米六十四鎊五十五先令。廿保升白米五十八鎊八十五先令。廿五保升超級米五十七鎊。超級A一號米碌四十八鎊四十先令。超級C一號米碌四十七鎊。特別C一號米碌四十六鎊五十先令。普通A一號米碌四十六鎊五十先令。超級C一號米碌四十五鎊。特別C一號米碌四十四鎊七十五先令。普通C一號米碌四十一鎊七十五先令。特別C三號米碌三十九鎊九十先令。長粒糯米六十五鎊十五先令。短粒糯米六十四鎊六十五先令。特別A一糯米四十六鎊六十先令。特別C一糯米四十五鎊八十先令。一等百波生糙米七十鎊六十先令。二等百波生糙米七十四鎊三十五先令。五保生糙米六十九鎊九十先令。特別A一糙米四十五鎊六十先令。百保生蒸米六十九鎊八十先令。長粒五保生蒸米六十五鎊十五先令。短粒五保生蒸米六十四鎊七十五先令。長粒十保生蒸米六十二鎊三十先令。短粒十保生蒸米六十二鎊十先令。短粒廿五保生蒸米六十一鎊七十五先令。白米糙四十九鎊五十先令。上等糯米糙五十八鎊五十先令。普通糯米糙五十七鎊五十先令。

消費物價指數
連續兩月相同
去月糧食指數降二點

（特訊）去年十二月份之一般消費物價指數為一四三，與十一月份相同，此項指數係以一九六三年九月至一九六四年八月之平均數為基數一百。

該月份的糧食指數計降兩點，而耐用物品指數則升兩點，烟酒與雜項物品的指數則各升一點。其餘物品與服務費用的指數變動甚微。

與十一月份比較，十二月份新鮮蔬菜及淡水魚的平均零售價格見降，惟白米、鹹水魚、牛肉、豬肉、海味、家禽及蛋類的平均零售價格則見增加。在非食物類中，係物品指數上升，而若干香烟調整價格的結果，並使到烟酒類的指數提升。

系於十二月份之修訂消費物價指數一四七，則與上一個月的相同，但比一九七一年同一月份的增加十三點。

澳羊毛價格下跌百份五

（特訊）紐約消息：據官方的報告說：此間羊毛十七日拍賣價，比昨天的價格跌了百分之五。日本廠商是主要買主，歐洲共同市場和東歐的廠商也積極購進。求售的羊毛共有一萬二千四百九十五包，其中包括平價計劃下的羊毛三千零八十八包，求售的羊毛百分之九八·五被業者買去，澳洲羊毛委員會買進了百分之〇·五，其餘百分之一沒有賣掉。

管制股市實質行動正在陸續實施
首圖股票廿四小時交收
每週繼續休市三個下午
此舉多少有助於股市冷卻與交收圓滑
股票經紀重新登記呼之欲出受到關切

（特訊）香港政府當局，以香港股市交投狂熱，已漸趨脫離正常軌道，而地產樓價，因地產上市股票大為增加，形成股價與地產雙雙飛漲，互為表裏，發展為畸形情況。

因此，港府決心進行整頓與管制股市，保障投資者利益，維護市民生活與使經濟向正常發展。據取多種方法，以使納入常軌，並綜合一些工業界、銀行界、證券界人士的意見，大部份對當前股票市場以「賭風」，實有施行「遏制」的必要。

工業家立法局議員胡文瀚指出：他在去年十一月初舉行的立法局辯論大會上，已曾提醒各界注視港股近期之速勃發展，已漸脫常軌，若再狂漲下去，本港經濟的主要命脈——工商業，勢必大受影響，並促使港府當局正視此問題，或應採取適當的手段繁壓有關。

但他希望市民應適當利用股市，把剩餘資金，透過股市投資於本港工商業，而非走短期圖厚利。否則此畸形發展，可種下甚大的禍根，因此，港府之適度採取行動，雖使不少投資者可能蒙受損失，但拖過管制，將來的損失是必然更大的。

胡文瀚議員的質詢，在（一月十七日）在立法局會議上，財政司對胡文瀚議員的質詢作出答覆，他說近來本港股市有不正常的情形，論於投機賭博，使股價不斷上升，危害到市場的正常，就是政府決定管制股市的理由，目的在使股市恢復有秩序的情況，這將由證券委員會加緊進行。對於胡議員提出股市流傳港幣將因英鎊貶值一事，財政司答說他對此亦有所聞，證券諮詢委員會已對此予注意。胡氏在質詢時指出，正如財政司較早報告，本港經濟已不再是英鎊區的一員，不必追隨英鎊貶值，因此，目前流傳港幣一定貶值是歪曲事實的，市民不應輕信。

與此同時，記者訪問一些與證券交易有密切關係的人士，他們都認為當前股票市場的賭博風氣大有壓制的需要。一些對股票過份狂熱的人的行為，對他們的家庭、事業和精神健康都有很大的影響，使起來越多人醉心於在市場賭博炒賣，對整個社會經濟和各行各業的正常業務發展，均有妨礙。所以，他們又指出，股市的交易額一日達六億多元，這個數目也是不現實的，造成投機狂熱的原因，有不少是短線的投機，有的甚至今日買明日賣，上午買下午賣，這種風氣就不應該鼓勵。

談到當局「四管齊下」冷卻股市的措施，有人認為不是治本之法，根本的問題是股市與地產互相拉扯，由於地價高漲，地產股就受刺激上漲，而地產股在股市中的數量正越來越多，漲幅也十分驚人，因此如果要冷卻股市的話，就要改變高地價政策，這才是根本問題所在。

在股市受影響急漲的兩日來，強貨的大部份是散家小戶，他們在高價時盲目搶進，跌價時就慌忙拋出，所以蒙受了不應的損失。

有人認為，制止股市賭博的歪風，起碼要健全交易所的制度，特別是嚴格限制交收時間，實施提高印花稅，限定每日個別股價的上落百分率，控制交投額，當交投額膨脹到過高水平時就要停市。

政府對於管制股市，顯然是「少講話，多做事」的原則。今後許多實質管制行動勢必陸續付諸實施。

本港證券業務諮詢委員會前日舉行首次會議，內容守秘。但據悉曾廣泛討論港府「冷卻」股市狂熱程度的措施，及其反應。他們將於今天招待記者。

該委員會傳已決定，全面研究股票交易必須在二十四小時內交收的問題。關於各證券交易所的經紀表示人手不夠，無法在規定時間內處理龐大的股票交收，似乎不會為諮詢委員會所同意。

解決的辦法，一就是增聘更多人手，二是採取臨時措施，每日下午停止交易，直至目前的繁重文件處理完竣為止。因此，證券當局已要求四家市場繼續每週休市三天的辦法，另一方面，股票經紀重新登記，亦將為證券諮詢委員會的首要工作。

四家證券交易所，在本週的一、三、五下午均休息，原訂是下週改為只休息一個下午，即只在星期三下午休息。但是，由於證券諮詢委員會的要求，四間證券交易所已同意繼續實行每週休息三個下午的辦法，直至下（二）月九日為止。此舉多少有助於股市的冷卻，使經紀對客戶股票交收得以圓滑應用，相信對於「市面友」（即市炒友）有所不利而減少。市面上，最注意的是甄別經紀（重新登記），有些新牌或條件不夠者，對本身的資格及開業的投資就有點担心了。由於經紀重新登記法例之呼之欲出，新申領經紀牌照，與各會批准新經紀牌照將有一個時期的停頓。

政府對管制股市原則
顯然是少講話多做事
工業界銀行界深信合理管理，刻不容緩。地產業鉅子方潤華氏呼籲投資者自我反省與量力而為。

本港地產界證券界鉅子（協成行首腦）方潤華氏頃就當前本港股市發表意見，語重心長，值得參考。茲將方潤華氏「對當前股市的看法」刊載如下：

經過週五、週一市道下瀉之後，本港股市終告穩定陣腳，大部份回昇，這是人心回定的結果，對於此次政府採取冷卻股市措施，出發點很好，也可說煞費苦心，為輿論界及大部份工商界人士所稱許，所遺憾的是一些散戶，因驚惶失措，自亂步驟，倉急拋售，就算價錢很低，也不惜低價拋出，因此招致損失，結果可能使一些大戶，或財團反而得益。

多數人的意見，認為重要決策的施行，需要官民緊密合作，對重要決策的厘訂或修訂，倘能事前有商有量，同時更要同心協力，為建設美好的香港而努力。

經過一場風波之後，雨過天晴，一般應得教訓，自然也應該自我反省，並檢討一下，使患得患失的心理比較明朗起來，投資者有鑑於這次的教訓，正確的投資原則，是在買入股票之前，應要審慎與考慮選擇，量力而為，作為一種投資而非冒險投機，另方面對本業或本身職業，仍應專心致力，以免影響其本身業務及職務，這才是基本投資的方法。

如所週知，股票市場波譎雲詭，漲跌在所難免，尤其是遇着國際金融變動，鄰近地區政局變幻或其他繁複因素的影響而瞬息萬變，獲利與損失，每會相對，但若果投資人士觀察入微，手握均勢，信心增強，應付股市的浮動，自然能應付裕如，不致自亂陣腳，招致無謂損失。中國格言說：「然定後能靜，靜然後能安，安然後能得」。這是投資股票人士的基本原則，希望投資股票人士能三復斯言。

股市出現獲利回吐
一般做價略見反覆
全日開做總值四億二千三百三十四萬元，恒生指數升四點五六，倉塢升幅較大。南豐紗廠派中期息一角二分。四證實施週一及五兩日下午停市措施，將延長至下月九日

（特訊）昨（十八）日香港股市依然呈活躍，惟是一般股票做價亦略見反覆，在開市之最初階段，買家吸購意態頗感濃厚，各項股票之做價開盤多見跳升，稍後即有獲利回吐壓力增強，午後復市，回吐壓力仍持續，但收市價多比前日提高。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場之交易總值合計為四億二千三百三十四萬元，其中香港交易所佔有一億零六百四十萬元，遠東交易所佔有一億二千三百三十四萬元，金銀交易所佔有九千九百萬元，九龍交易所佔有七千一百三十三萬元。

至於指數方面，恒生指數在上午為八八二·七一，比上一天升八·一三，下午收市指數略回降為八七八·八六，仍比上一天升四·二八。遠東指數為四一八二·八四，比上一天升四·五六。遠東分類指數中低降者只有銀行、地產建築、及橡膠等類，其餘俱報升，以倉塢類升幅最大。

據南豐紗廠佈中期息每股一角二分，截止過戶日期為二月二日至二月十六日。

另據有關方面的消息，現時四證券交易所實施之週一與週五下午停市的措施將會延長至下（二）月九日，換言之在今後三週，每週仍有三天半開市。

各項股票交投以大昌為最暢銷，係受彼此交換股票的消息刺激，大昌由開盤做十九元七角升至廿元八角，收市價仍為廿元一角，比前日收市價升一元四角，新鴻基由開盤做十六元五角，收市價亦高企於十八元，比前日收市價升一元七角。其他股票的交易亦頗暢活，以香港置地、九龍倉、和記、怡和等為最，其價位升跌互見。

收市價方面，恒生銀行升八元，夏利文升一角，香港發展升七角，黃埔船塢升二元，置地公司跌一元，九龍倉升六元，大酒店跌一元，電話公司升五角，和記地產跌一元，和記地產升二角，新昌升二角，怡和升一元，美麗華酒店升二角，南豐紗廠跌二角，新世紀船業升三角，世界發展升六角，滙豐銀行升一角，聯邦地產升一角，太古船塢升三元，森那美跌六角，天星小輪升五角，大新銀行升一元，會德豐B股跌四分，會德豐船務A股升一元，B股跌一元，永高升五角及仁孚升五角等。

香港股市指數

	昨日	上日	起/跌
恒生 上午	882.71	874.58	+8.13
下午	878.86		+4.28
遠東	4182.84	4178.28	+4.56
遠東分類指數：			
銀行類	2431.53	2444.40	−12.87
公用類	2599.10	2594.76	+4.34
地產建築類	7426.49	7468.08	−41.59
工商企業類	5531.67	5509.76	+21.91
倉塢類	6939.41	6769.10	+170.31
酒店類	3117.26	3107.42	+9.84
紡織類	2329.68	2300.80	+28.88
投資類	5329.83	5327.13	+2.70
橡膠類	1689.07	1797.93	−108.86

外滙牌價續多調高
美元告羅士轉下降
英美瑞德法印澳紐星馬南非匯提高，加比匯改低。美元告羅士跌十八小點。

（特訊）據匯豐銀行昨（十八）日所掛之外匯牌價中，繼多調整，普比前推高。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三·四〇〇港元，前為一三·三八五港元，即較前多兌〇·〇一五港元，最低買入價每英鎊一三·三〇〇港元，前為一三·二八五港元，即較前多兌〇·〇一五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五六九·五〇港元，前為五六九·二五港元，即較前多兌〇·二五港元。最低買入價每百美元等於五六五·五〇港元，前為五六五·二五港元，即較前多兌〇·二五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價無變動，每百加元仍等於五七〇·〇〇港元，最低買入價每百加元等於五六五·六〇港元，前為五六五·七〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五二·〇〇港元，前為一五一·八五港元，即較前多兌〇·一五港元，最低買入價每百法郎等於一五〇·五〇港元，前為一四九·九〇港元，即較前多兌〇·六〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七七·九五港元，前為一七七·八五港元，即較前多兌〇·一〇港元，最低買入價每百馬克等於一七五·八五港元，前為一七五·七〇港元，即較前多兌〇·一五港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一二·五五港元，前為一一二·四〇港元，即較前多兌〇·一五港元，最低買入價每百法郎等於一一一·〇〇港元，前為一一〇·九〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七一·九〇港元，前為七一·八〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。最低買入價每百盧比等於七〇·五五港元，前為七〇·四五港元，即較前多兌〇·一〇港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百元等於七二七·五〇港元，前為七二七·二〇港元，即較前多兌〇·三〇港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六八一·九五港元，前為六八一·六五港元，即較前多兌〇·三〇港元。

星馬元牌價：電匯最高賣出價每百元等於二〇三·四〇港元，前為二〇三·三〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比法郎等於一二·九二五港元，前為一二·九三〇港元，即較前少兌〇·〇〇五港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七三〇·八五港元，前為七三〇·五五港元，即較前多兌〇·三〇港元。

倫敦美元告羅士牌價，昨日轉見挫低，賣出價每英鎊等於二·三五二七美元，前為二·三五一〇美元，即較前多兌〇·〇〇一七美元。買入價每英鎊等於二·三五三〇美元，前為二·三五一二美元，即較前多兌〇·〇〇一八美元。

尾禡婚宴多需
燒種暢 猪市價定住
猪市成共七千餘頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨（十八）日雖是禡期當前，但因各肉商週日多吸，所貨已有相當，大猪交投略呈慢態，總成仍然暢活。全日成共七千五百六十頭，比前市減二百多頭，內燒種一千三百頭，據近日水平反映酒家婚宴多一，價及尾禡備銷，一般做價企穩，尚有四千頭大猪存欄，供應無缺。

大陸猪共成六千七百一十頭，計大猪六千零八十餘頭，頭盤二百卅五元，尾盤二百零五元，中猪燒種五百三十餘頭，每担做三百元至二百四十元，陽江猪花百餘頭，每百斤做五百七十元。尚有大猪逾四千頭存欄，尾禡需要，不虞短缺。全部猪隻係從：滬、浙、鄂、豫、徽、贛、湘、桂、粵，及福口、廈門等地運來。

新界上市共六百八十頭，計大猪一百六十餘頭，九龍頭盤二百六十五元，港頭盤二百五十元，以次為二百四十五元，二百三十元，燒種七百二十餘頭（內有中猪），細身揀手貨三百六十五元，三百六十元，三百五十元，尾盤三百二十五元，中猪頭盤三百一十元，尾盤二百八十元。

台灣省紐約克夏種毛猪一百七十餘頭，每担做二百四十五元。

天美士巨輪
由星洲來港將於廿六抵埗
廿九開羅省砵倫委內瑞拉

（特訊）百保利輪船公司之「天美士」輪，由星加坡來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，廿九日啓行，開往羅省、三藩市、西雅圖、砵金馬、溫哥華、朗威、砵倫、委內瑞拉各埠。

約翰馬士基輪
廿二自日本來
翌開角城及西非

（特訊）捷成洋行代理之「約翰馬士基」輪，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往南非角城及西非洲各埠。

祿星廿三抵港
翌開神戶橫濱

（特訊）福來輪船公司之「祿星」輪由澳洲來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往神戶，橫濱。

截郵時間
（今日空郵）

南越、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、汶萊國 十二時

台灣、菲律賓、中東、科威特、約旦 一時

新幾內亞、澳洲、斐芝島、紐西蘭、夏威夷 二時

意大利 四時

巴基斯坦、泰國、錫蘭、東非、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、英國（東岸）、肯雅、南非、加納、瑞士、伊朗、沙巴、汶萊、英國（西岸）、北歐、中南美洲、日本、加拿大、墨西哥、黎巴嫩、埃及、希臘、敘利亞、伊拉克、葉門 五時、六時

（平郵）

星加坡、馬來西亞、錫蘭、印度、巴基斯坦、澳洲、夏威夷、千里達、委內瑞拉 十二時

澳門 十時半、六時半

協洋丸
廿四抵港 翌開星巴

（特訊）中央航業公司代理之「協洋丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，直往星加坡，巴生港。

東雄輪
廿九抵港 卅一開往澳洲各埠

（特訊）怡和代理澳洲輪船公司之「東雄」輪，由新雄來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，卅一日啓行，直往比利士彬、雪梨、墨爾砵各埠。

愛域號輪
廿四抵港
翌開紐奧良豪士頓

（特訊）香港海運公司代理之「愛域」號輪，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，直往紐奧良、豪士頓、加爾士頓、諾福克、沙瓦拿、查爾斯頓等埠。

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約，波士頓，滿地可，多倫多，底特律，米高基，芝加哥。

威沙施迪 VISHVA SIDDHI 二月十五日抵港 十六日啓行

威沙碩士 VISHVA SHAKTI 三月十五日抵港 十六日啓行

美疏州 STATE OF MYSORE 四月十五日抵港 十六日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙伯士 VISHVA BHAKTI（香港 羅省）（三藩市）一月廿五日到廿六日開 二月十三日到十四日開 二月十六日到十七日開

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH（香港 羅省）（三藩市）二月廿六日到廿八日開 三月十八日到十九日開 三月廿一日到廿二日開

以上各輪有卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870 接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

DSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

港香至歐洲定期特快航綫（非公會）

佛列安使 FRIEDRICH ENGELS（燒女航）（香港）（鹿特丹）（漢堡）（盧斯托）元月廿五到廿六開 二月廿三到 二月廿六到 二月廿九到

南堡 NAUMBURG（香港）（鹿特丹）（漢堡）（盧斯托）二月十日到十一開 三月十四到 三月十七到 三月廿日到

紐拔根堡 NEUBRANDENBURG（香港）（鹿特丹）（漢堡）（盧斯托）三月四到五開 四月五日到 四月八日到 四月十一到

（如有足夠貨儎上列各船并往不來梅）

常備貨箱供應

香港——日本綫

紐拔根堡 NEUBRANDENBURG 元月廿一日到 廿二日開行

波仙堡 BOIZENBURG 二月廿一日到 廿二日開行

直透：橫濱、神戶 並往：松青

下列各輪由歐洲抵港

魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEIL 一月廿九日抵港

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870 接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏艙位 全船冷氣設備）直透：新加坡・庇能 本期：即日落貨 廿一日上午開 八時半至十時半落客 下期：二月四日落貨 七日上午十一時開行（船泊A22號泡）

大福山 M.S. TAI FOOKSHAN 直透：曼谷 一月廿六日落貨 廿八日下午開行

接儎部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240512

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT McKINLEY" **麥堅利總統** 一月廿九日開 往：羅省、三藩市、聖地哥

S.S. "PRESIDENT LINCOLN" **林肯總統** 一月三十日開 往：紐約、波的摩、諾克福

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、蒙羅非亞、亞別曾、自由市、都亞那、洛必托。

南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 一月廿九日抵港 三十日開行

娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 二月廿八日抵港 三月四日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。

鹿洲輪 "LUK CHAU" 一月廿日抵港 廿二日開行

銀洲輪 "NGAN CHAU" 一月廿六日落貨 廿八日開行

圓洲輪 "YUEN CHAU" 一月廿九日抵港 三十日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 遮打、蘇丹港、孟買。

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 一月二十日抵港 廿二日開行

青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：二月六日抵港 七日開行 第二次：二月廿日抵港 廿二日開行

貴客定儎請洽總代理 **太來船務有限公司** 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101-7

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。業務處電話：H-253031。（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	二月七日	二月八日
萬利怡美利 Manoloeverett	二月十六日	二月十七日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

利民怡美利 Ramoneverett	一月廿二日	一月廿三日
萬利怡美利 Manoloeverett	一月廿六日	一月廿七日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。

利民怡美利 Ramoneverett	二月十五日	二月十六日
印尼怡美利 Tamuraeverett	二月廿一日	二月廿二日

往：神戶、橫濱。

祿星 Star Altair	一月廿三日	一月廿四日
寶星 Star Procyon	二月四日	二月五日

往：喀拉蚩及波斯灣各埠。

兆星 LAO	一月卅一日	二月一日
祿星 Star Altair	二月十六日	二月十七日

常備貨箱及板箱儎客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威絡、砵倫、穩金馬。

阿拉斯加郵 Alaskan Mail	一月廿一日	一月廿三日
高麗郵 Korean Mail	一月廿九	一月卅一日

（十五天到西雅圖。十七天到溫哥華）

常備貨箱及板箱儎客服務 往：新奧連斯、休士頓、加爾士頓。

喜利近 Hurricane	一月廿三日	一月廿五日

基士馬輪船公司 MAERSK line

M/V "TREIN MAERSK" **德利馬士基** 直往：日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛士。一月廿一日開行（截貨日期：廿日下午八時海運倉）

M/V "JOHANNES MAERSK" **約翰馬士基** 直往：南非角城及西非洲各埠 一月廿四日開行（截貨日期：廿三日下午八時海運倉）

M/V "CLEMENTINE" **基文天** 直往：巴蓮、古域、哥林沙。一月廿五日落貨 廿六日開行

捷成洋行華人船務部啓 電話：H-四九〇一（五線）

K LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "ISE MARU" **依勢丸** 直航：神戶、大阪、橫濱。（兼收由神戶轉駁中南美洲各埠）一月二十日落貨 廿一日啓行（船泊B11號泡）

貨客付貨請移玉 干諾道中與華大廈十五樓 **豐利行有限公司** 電話：二五〇四一一七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路三十一號永亨銀行大廈301號 電話：一五七三九

Y.S. LINE

M.S. "HEINRICH JESSEN" 美國西岸及紐約標準貨箱航綫

貨箱快船 **興美捷成** 收貨往：羅省、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、浪維及紐約。 一月卅日到港 一月卅日開行

收貨站：九龍倉卅五號倉 一月廿八日下午五時截貨（集運）

如蒙惠顧，請與接洽處接洽 香港總代理：山下新日本汽船香港有限公司 地址：香港德輔道中十七號A 日昌大廈十樓 電話：H-249600, 249712, 245028, 245029, 245020

接儎處：永成公司

澳門接儎處：同順洋行有限公司 爐石塘新馬路一五號 電話：4130, 4151

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。香港於仁行三樓 業務部：H-253031。（八線）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西域士 CITOS	已開始	一月十八	一月十九	泊A6泡	一月十九
林武士 LEMNOS	已開始	一月廿五	一月廿六	一月廿四	一月廿六
新武士 Samos	已開始	一月卅日	一月卅一	一月廿九	一月卅一

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平倉 電話：K-440915。②九龍荔枝角長沙灣道四明街24/31號 電話：K-407979。③香港鰂魚涌海灣街太古船塢A倉對面倉 電話H622600。

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線） 九龍新興大廈906室・電話：K-300341

貨箱收貨站：荃灣德國遠東貨倉 電話：NT402735.403116。

WILLINE 香港一波斯灣綫

太達 TATRA 往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙、卡拉蚩 二月七日落貨 二月十日開行

桃柳士 TOULOUSE 二月十一日落貨 二月四日開行

芬麼 FERNMOOR 往：沙灣拿、波的摩、紐約 一月廿二日落貨 廿三日開行

皇后威利 QUEENSVILLE 往：溫哥華、西雅圖、三藩市、羅省、砵倫 一月廿日落貨 廿二日開行

天美士 THEMIS 往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、朗威、砵倫、委內瑞拉 一月廿六日落貨 廿九日開行

香港 紐約定期航綫
M.S. "GREAT PEACE" **福安輪** 直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、紐奧連斯。元月廿一日早開行 即日落貨（船泊A33泡）

總代理：大信航業公司敬啓 地址：德輔道中二九至二六五號 嘉業銀行大廈十五樓 電話：H四三七〇五・四三七九一・四三一八三

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬・附有冷藏及冷凍貨艙）
新金鳳快輪 直往：曼谷 定一月十九日收貨 一月廿一日開行（泊B14泡）

貴客付貨請移玉本公司接洽 總代理：金榮航業有限公司 中環德輔道中人大廈十一樓 電話：5-226709,234705 受佐代理：五福有限公司

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：5-458151。（十線）

M.S. "SHUYO MARU" **秀洋丸** 元月廿四日到港卸貨

S.S. "YASAKA" **八坂丸** 元月廿七日到港卸貨

M.S. GLORY FUJI **光榮富士** 元月廿八日到港卸貨

M.S. GISO MARU NO.19 **第十九義宗丸** 元月廿九日到港卸貨

"S.S. ZUIKO MARU" **瑞光丸** 元月廿五日到港廿七開往星加坡・巴生港

"LUCERO" **興光輪** 元月廿五日到港廿七日開往橫濱

接儎處：興和航運貨儎公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇二七

Japan Line

SAN JUAN 加勒比海特快航綫 萬噸巨輪・時速十八海哩

M.S. "PRESIDENT MAGSAYSAY" **麥西西總統輪** 元月廿五日落貨 廿六日開行

捷報：農曆新年前加班開出！ 直航：波多黎各——四十天到達

中南美各埠 CRISTOBAL, PANAMA, COLON ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CORINTO CURACAO, SAN JUAN, PUNTA RENAS BARRANQUILLA, BUENAVENTURA CARTAGENAS, MARTA, MANZANILLO MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H六二八〇九一——八（八綫）

Japan Line 40 FOOTERS

貨箱服務系統

I.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY. No.17）**興美捷成** 貨箱快輪 美國西岸（箱櫃）捷徑航綫 往：羅省、三藩市、溫哥華、B.C.、西雅圖、聖地牙哥等埠貨儎。 元月三十日落貨 元月三十日開行

截貨時間：一月廿八日下午五時（集運） 收貨站：九龍倉第35號倉 預告：（VOY. No.18）12FEB.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H六二八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

M.S. "THE SUNFLOWER" **向日葵快輪** 元月廿九日落貨 三十日開行 直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。 並收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERRA, MUKALLA ASSAB, MASSAWA DJIBOUTI.

・歐洲定期航綫・

M.S. "DAIWA MARU" **大和丸** 二月十五日落貨 十七日開行 直航漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉） HELSINKI BERMEN OSLO GOTHENBURG COPENHAGEN STOCKHOLM MALMO. LEIXOES LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H六二八〇九一——八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號 電話：二七九七

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫 直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

金熊 GOLDEN BEAR 一月十九日上午十一時截貨 二十日啓行

中國熊 CHINA BEAR 一月廿一日收貨 廿五日截貨 廿七日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR 一月廿六收貨 卅日截貨 二月一日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂行大廈十樓 電話：H-237191。

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

PIL

悅城輪 M.V. "KOTA BAHAGIA" 訂元月二十日抵港 即日收貨 廿四日開行 收貨人注意：輪運到本公司辦理提貨手續，否則將停代存入倉倉，一切費用，概由收貨人負責。

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 訂元月廿二日抵港 即日收貨 廿五日開行 直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：5-220174（五綫）

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：西雅圖、溫哥華、朗菲路及砵蘭

C.E. DANT 輪 元月廿三日到港 廿四日開行

OREGON 輪 二月十四日到港 十五日開行

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。

MONTANT 輪 元月二十日到港 廿一日開行

MICHIGAN 輪 不往聖地牙哥 二月十日到港 十一日開行

怡和有限公司輪船務部啓 電話：五——〇八二二二・內綫二四〇及二二二・九二一一〇〇

日本郵船株式會社

M.S. "SURUGA MARU" **駿河丸** 直往：紅海各埠 二月十日落貨 十一日開行

M.S. "IZUMI MARU" **和泉丸** 直往：地中海各埠 二月十日落貨 十一日開行

M.S. "KAWACHI MARU" **河內丸** 直往：南歐各埠 一月廿二日落貨 廿三日開行

日本郵船香港有限公司 貴客付貨請接洽

M.S. "SHUNKA MARU" **春海丸** 直往：加勒比海各埠。 一月廿六日落貨 廿七日開行

M.S. "KYOYU MARU" **協優丸** 直往：東非各埠 二月十二日落貨 十三日開行

M.S. "WAKAKUSA MARU" **若草丸** 直往：波斯灣各埠 一月廿七日落貨 廿八日開行

M.S. "PETER BORNHOFEN" **比得邦好運** 直往：美國東岸各埠 二月廿二日落貨 廿三日開行

貴客付貨請接洽 華人接儎處：百兆公司 告羅士打行大廈 電話：5-234157

歐洲特快貨箱服務

M.S. "BENALDER" **邊柯達** 收儎時間：一月十六日至廿二日 一月廿三日抵港廿四日開行

M.S. "BREMEN EXPRESS" **不萊梅快輪** 收儎時間：一月廿二日至卅日 一月卅一日抵港二月一日開行

M.S. "KAMAKURA MARU" **鎌倉丸** 收儎時間：一月卅一日至二月七日 二月八日抵港九日開行

M.S. "LIVERPOOL BAY" **利物浦灣** 收儎時間：二月八日至十四日 二月十五日抵港十六日開行

直航：不萊梅、漢堡及鹿特丹 收貨站：葵涌第一號碼頭（每日上午八時至下午九時）

地中海綫特快貨箱服務

M.S. "MEDARIANA" **美達利安娜** 二月九日抵港十日開行 截儎時間：二月八日截 直航：馬賽及熱內亞 收貨站：九龍倉14/25倉

澳門接儎處：澳門新馬路平安戲院廿五號 電話：五八〇一 祥琦公司

總代理：日本（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話 5-180842（十綫）

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	十九	英邦
高古林	KERGUELEN	日本	十九	沙喳
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十九	捷成
芬尼斯	PHRONTIS	馬尼拉	十九	太古
多威	TOURVILLE	歐洲	十九	沙喳
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	日本	十九	美邦
京都	KYOTO	馬尼拉	十九	太古
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	十九	中央
東光	TJAHAJA TIMUR	日本	十九	小山
意大利丸	ITALY MARU	日本	十九	川崎
約翰馬士基	JOHANNES	日本	十九	捷成
伊勢丸	ISE MARU	新加坡	十九	日郵
利達馬士基	LECA MAERSK	馬尼拉	十九	捷成
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	十九	大西洋
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十九	偉岸
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十九	太來
滿飛	MONFIORE	日本	二十	天祥
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	台灣	二十	港郵
慰娛佳人	LADY VIVIAN	南非	二十	新興行
悅城	KOTA BAHAGIA	中國	二十	太平
芬麼	FERNMOOR	新加坡	二十	百保利
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	二十	百保利
威利吉	WAALEKERK	歐洲	二十	寶隆
嘉華	CHAR HWA	台灣	二十	明仁
蒙大那	MONTANA	美國	二十	怡和
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	二十	東洋
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	二十	美輪
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	南陸
中國熊	CHINA BEAR	加州	二十	太平洋
甸那士久	DINNA SKOU	日本	二十	大三
鹿洲	LUK CHAU	台灣	二十	太來
高古林	KERGUELEN	日本	二十	沙喳
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	二十	美邦
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	川崎
亦強	YEH YUNG	歐洲	二十	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	二十	太平洋
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	二十	太來
夏威援	HARVESTER	日本	二十	太來
蒂武斯	DIMOS HALCOUSSIS	馬尼拉	二十	森林
袖強	PACIFIC KLIF	台灣	廿一	祥利
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿一	福來
拿甸那	NARDANA	高雄	廿一	太古
西星丸	SAISEI MARU	日本	廿一	天祥
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	廿一	中央
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	廿一	渣華
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿一	大三
菲路德蒂	PHILOCTETES	英國	廿一	太古
金武士	GOLDEN KNIGHT	日本	廿一	新興行
海盛	HOI SHING	山打根	廿一	惠南
莎廈	SAHAR	日本	廿一	新興行
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	廿一	大三
山洋丸	SANYO MARU	日本	廿二	協成
福他利奧	FROTARIO	新加坡	廿二	美邦
內丸	KAWACHI MARU	日本	廿二	日郵
施侯丹	C.E.DANI	曼谷	廿二	怡和
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	廣州	廿二	太古
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	廿二	福來
環球貿易商	GLOBAL TRADER	依力	廿二	新興行
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	廿二	大三
采莉達	JURATA	日本	廿二	天祥
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿二	太古
渚丸	NAGISA MARU	日本	廿二	川崎
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	台灣	廿二	港郵
邦賀芬	PETER BORNHOFEN	日本	廿二	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	廿二	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	日本	廿二	日郵
安亞	ANAT	日本	廿二	新興行
班莉打	BENALDER	英國	廿三	邊行
力沙馬士基	LEXA MAERSK	馬尼拉	廿三	捷成
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	台灣	廿三	捷成
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿三	南聯
台壽	TAI SHOU	台灣	廿三	華聯
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	廿三	小山
富利近	HURRICANE	墨西哥灣	廿三	福來
嘉瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿三	海運
邦保沙	POMPOSA	新加坡	廿三	美邦
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿三	大三
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	廿三	捷成
紐拔根	NEUBRANDENBURG	歐洲	廿三	東亞
聖路易	ST.LOUIS	美國	廿三	海陸
愛城	WARWICKSHIRE	日本	廿三	海運
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿三	福來
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	廿四	小山
協洋丸	KYOYO MARU	日本	廿四	中央
查樂萊克	CHARLOTTE LYKES	高雄	廿四	怡和
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	廿四	海鐵
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	廿四	東洋
捷拿深地	JALAKIRTI	台灣	廿四	興拿
基文天	CLEMENTINE	日本	廿四	捷成
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	廿四	福來
文洋丸	BUNYO MARU	神戶	廿四	永泰
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	高雄	廿四	渣華
林武士	LEMNOS	澳洲	廿四	福來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	廿五	和捷
興光	LUCERO	日本	廿五	小山
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿五	捷成
銀洲	NGAN CHAU	台灣	廿六	太來
八坂	YASAKA	日本	廿六	小山
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	廿六	福來

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		基隆・日本・釜山綫		
明月	CRYSTAL MOON	神戶	十九	中央
海興	HAI HING	日本	十九	多利順
海隆	HAI LONG	基隆	二十	東海
三大好	SAN JOSE	關島	二十	偉岸
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
伊勢丸	ISE MARU	日本	廿一	川崎
明智	MING CHIH	基隆	廿二	明仁
協節丸	KYOSETSU MARU	神戶	廿二	中央
采莉達	JURATA	日本	廿三	天祥
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	廿三	大三
		非洲綫		
高古林	KERGUELEN	西南非	廿一	沙喳
莎廈	SAHAR	西非	廿二	新興行
安亞	ANAT	東非	廿三	新興行

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		美洲綫		
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十九	總統
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	洛杉磯紐約	二十	大三
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	二十	大西洋
金熊	GOLDEN BEAR	加州	二十	太平洋
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	南陸
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約夏里法克斯	二十	捷成
福他東京	FROTATOKYO	南美洲	二十	英邦
力打臻士	NEDER EEMS	墨西哥灣	二十	渣華
拿多喜達	JALADUHITA	紐約	二十	興拿
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	廿一	捷成
加林仙	NIKOLAY KARAMZIN	美國西岸	廿一	遠林
蒙大那	MONTANA	加州	廿一	怡和
美國百靈	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿一	美輪
京都	KYOTO	美亞美沙灣拿	廿一	太古
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約波士頓	廿一	美邦
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	廿二	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	廿二	百保利
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美洲	廿二	渣華
芬麼	FERNMOOR	紐約波士頓	廿二	百保利
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	南美	廿二	大三
聖路易	ST.LOUIS	美國	廿三	海陸
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	加州	廿三	港郵
邦賀芬	PETER BORNHOFEN	紐約	廿三	日郵
甸那士久	DINNA SKOU	南美洲	廿三	大三
施侯丹	C.E.DANI	西雅圖溫哥華	廿四	怡和
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿四	福來
富利近	HURRICANE	墨西哥灣	廿四	福來
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	廿四	美邦
普達利奧	PROTARIO	南美	廿五	美邦
台壽	TAI SHOU	洛杉磯溫哥華	廿五	遠臨行
愛城	WARWICKSHIRE	墨西哥灣	廿五	海運
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿五	海鐵
袖強	PACIFIC KLIF	查里斯頓紐約	廿五	祥利
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
春海丸	SHUNKAI MARU	加勒比海	廿六	日郵
大美士	THEMIS	加洲溫哥華	廿六	百保利
碧瑪	PADMA	紐約	卅一	東海
		歐洲綫		
平戶	HIRADO	漢堡歐洲	十九	寶隆
[illegible]	NYANZA	赫爾	十九	太古
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	二十	港郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	二十	大西洋
滿飛	MONFIORE	意大利	廿一	天祥
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	廿三	大三
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	廿三	日郵
邊柯打	BENALDER	漢堡南安普頓	廿四	邊行
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
加嶼樂	GAZZELLA	意大利	廿五	海運
佛力安德	FRIEDRICH ENGELS	漢堡鹿特丹	廿六	東亞
泰馬	TAIMYR	地中海	廿七	寶隆
富山	TOYAMA	歐洲	廿八	寶隆
威施吉	WISSEREKK	地中海	廿九	寶隆
尤利顯	EURYTION	倫敦鹿特丹安特衛普	廿九	大西洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	三十	捷成
尼浦馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	三十	怡和
迪斯高	DIXCOVE	里斯本	卅一	太古
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	卅一	寶隆
利美時	MALAIS	倫敦漢堡	卅一	沙喳
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	一日	港郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	二日	沙喳
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	十日	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十日	沙喳
朱蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡鹿特丹	十一	寶隆
南堡	NAUMBURG	漢堡鹿特丹	十一	東亞
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十一	川崎
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	十三	沙喳
采莉達	JURATA	漢堡歐洲	十四	天祥
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	十六	福運
施福	CERVO	意大利	十六	海運
高士拿	KOSTRENA	的港來茲加	十六	聯林
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	十七	大洋
邦加美拿	BUNGA MELOR	利物浦漢堡	十八	馬邦
拿甸那	NARDANA	里斯本	七日	太古
		澳洲綫		
西圖士	CITOS	澳洲	二十	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	二十	太古
之馬宜	IJIWANGI	澳洲	二十	渣華
林武士	LEMNOS	澳洲	廿五	福來
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿六	太古
美瑪碧域	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿七	興行
新武士	SAMOS	澳洲	三十	福來
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿九	港郵
		印・巴・中東綫		
藍塘洲	LAMTONG CHAU	中東	廿二	太來
金武士	GOLDEN KNIGHT	吉布底依力	廿二	新興行
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿三	太來
赫臣丸	HUDSON MARU	紅海	廿四	大三
悅城	KOTA BAHAGIA	紅海	廿四	太平
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿五	捷成
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿八	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	三十	泛洋
源洲	YUEN CHAU	紅海	卅一	太平
兆星	LAO	波斯灣	一日	福來
民城	KOTA RAKYAT	紅海	五日	太平
東城	KOTATIMUR	波斯灣	六日	太平
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	八日	福來
太達	TATRA	波斯灣	八日	百保利
嘉華	CHAR HWA	紅海	十一	新盛
		東南亞綫		
歐洲	EUROPE	馬尼拉宿務	十九	信昌
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	二十	金榮
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	亞庇汶萊	二十	高洲
山福丸	YAMAFUKU MARU	馬尼拉	二十	中央
東和	TUNG HO	亞庇	二十	聯盛
有利新	UNISON	印尼	二十	亞邦
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿一	順昌
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿一	太來
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	廿一	亞邦
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿一	金榮
協榮丸	KYOEI MARU	西伊里安	廿二	協球
西星丸	SAISEI MARU	新加坡	廿二	天祥
福星	LUCKY STAR	金邊	廿二	永南
山洋丸	SANYO MARU	新加坡亞庇	廿三	協成
爾耶賓納	WAJABULA	印尼	廿三	南和
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	廿三	惠南
大勝	TA CHING	亞庇汶萊	廿四	南聯

民航業一片不景聲中 日航業務飛躍發展
客貨運量顯著增加
去年度載客逾七百二十萬人，營業總額更超過二千億日元，創下該公司有史以來之最高紀錄。

（特訊）縱然民航業受到世界經濟一片不景冲擊，日本航空公司（JAL）卻穩站脚步，繼續向前邁進。

日航在過去一年中，不論在客、貨、郵運各方面均有令人滿意的進展。營業總額更超二千億日元，創下該公司有史以來之最高紀錄。

據日航剛發表之一九七一——七二年度年報透露：日航在過去一年內共接待七百二十二萬五千零三十四名乘客，其中國際綫佔一百九十七萬一千人，國內綫佔五百二十五萬四千人；前者增長百分之廿一，後者增長百分之九。

貨運方面：國際綫貨運總量達四億九千萬「噸公里」，增長率達百分之四十六；國內綫貨運總量則為三千四百九十一萬「噸公里」，增長率達百分之十一。

郵運方面：國際綫郵運量達三百八十九萬七千「噸公里」，國內綫郵運量則為三百七十八萬「噸公里」，增長率分別為百分之十二及百分之十四。

日航上年度總收入為二千零四十九億八千萬日元，總支出則為一千九百五十七億日元，溢利額達九十二億八千萬日元，扣除各種稅項後，純利為十六億四千四百萬日元。

在過去一年中，日航為配合業務發展，先後開闢大阪——釜山，東京——伯力，大阪——關島，東京——安哥拉治——紐約，東京——溫哥華——墨西哥，東京——莫斯科——哥本哈根，福岡——鹿兒島——香港新航綫。此外更增派七四七珍寶巨型客機投入各主要航綫服務。截至去年三月卅一日止，日航旗下擁有一百一十一架，成為非共國家航空公司最多的一家。

截至去年三月卅一日止，日航旗下擁有七十一架之多，其中包括十一架珍寶巨型客機，八架DC八型噴射機，十二架七二七式飛機。此外，還有五架建造中之珍寶機，亦將於稍後投入航綫服務。

日航之航綫遍及亞，歐，非，澳，北美洲五大洲四十一個大城市。該公司屬下僱員達一萬六千五百六十六人。（初）

英航要員訪港 考察旅遊潛力

（特訊）英國海外航空公司德國分公司之主要市場企劃工作人員一行，定本月十九日（星期五）抵港，以一週時間考察本港旅遊業潛勢，並研究如何盡力向德國宣傳，使香港成為該國人士旅遊渡假之主要城市之一。

一德國英航及香港旅遊協會在德國八大城市聯合舉辦一次盛大宣傳之後，英航德國分公司營業經理布里奧斯領這個訪問團來港，他表示：該團這次訪港有三大目的：（一）與本港英航同人就本港及德國之市場潛勢及將促進市場合市場企劃之努力；（二）與香港旅遊協會商討如何協助發展香港成為旅遊目的地而非一個屬於過境性質的城市；（三）熟悉本港情況及本港各種可以吸引德國商人及旅遊人士之處。

英航澳洲分公司之高級營業人員於今年初在港舉行週年會議，此項會議，一如德國分公司人員來港訪問為英航所推動的吸引更多人士來港旅遊的世界性宣傳推進工作之一。

飛虎航機每日 由曼谷飛美國

據曼谷方面消息，飛虎航空公司貨運機現可由美國各主要城市作有定期班次的飛往泰國。該公司亞洲區總裁薛特勒（GEORGE A. ZETTLER）向報界表示，泰國當局對此刊許可，業已批准，嗣後該公司飛機除星期三外，可每日由曼谷飛往美國。

自一九六九年中以來，飛虎在曼谷業務，只限于小規模貨運，運送一些美軍郵件而已。

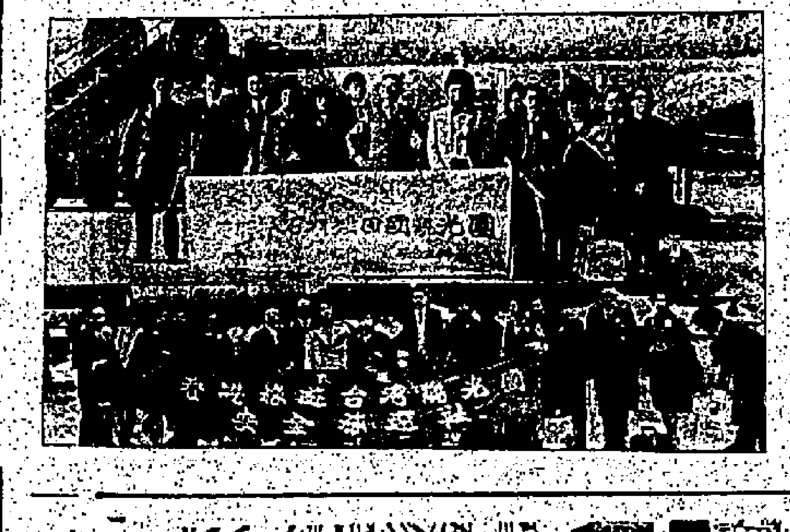
飛虎擁有十八架（DC8）型噴射貨運機，來往曼谷與波斯頓等各主要城市。

薛氏表示，目前由泰國運出之貨物，以絲，手工藝品，牲畜，水菓，魚類為主，但其他，植類之貨物，亦在增加中。

薛氏又強調「我們的服務，不只限于提供快捷有效運輸，更希望以開拓者身份，為泰國產品爭取更多國際市場。」

飛虎駐曼谷經理與泰里（TED EARLEY）稱，此項新服務之實施，對泰國外銷潛力發揮，可說是錦上添花。

該公司不但有頻密班次開往亞洲各國，在美國境內，亦有一強大運輸網。泰國出口商，現爲要將其產品運往美國波斯頓，底特律，全孕倫，及其他轉運站如三藩市，紐約，芝加哥各地，可更爲快捷。（生）



安全旅運社續辦 復活節各地旅團

本港安全旅運社主辦聖誕渡假團，暢遊台灣，日本，星馬泰，飽覽各地湖光山色，領略異國風情後，於週前暨續返港，各團員對該社編排之完善，服務之週，更讚不絕口。

爲酬謝顧客推愛，該社於復活節期間，繼辦各地旅行團，泰，星，馬十天暢遊，定四月二十日，二十一日出發，菲斯週遊，依時出發，專員領隊，旅客稱便，旅遊詳細備索，參加者可逕往香港中環德忌立街業豐大廈203室該社報名，電話H二二八二二二H二二二三等孫（生）

港澳飛翼船有限公司

飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

票同來天七售預日即

香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班，逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

VENUS INTERNATIONAL LINES

總代理：維納斯航業（香港）有限公司 電話：5-432846. 5-432849.

"PACIFICKLIF" 維強輪 一月廿一日到 廿五日開
VENUS NINGHAI 維興輪 二月十八日到 二十日開

直航：查爾斯頓、紐約、費城、波地麼等。

船務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話5-432855,432849, 3-924422

澳門分代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：六七九五

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "SANYO MARU" 山洋丸 元月廿二日由日本抵港 元月廿三日開往：星加坡、亞庇、汶萊

M.S. "YOKO MARU" 洋幸丸 元月廿八日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：協成輪船（香港）有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話H294281，250241（十綫）

「碧瑪」輪 M.V. "PADMA" 一月廿九日抵港 即日收貨 卅一日啟行 直放：NEW ORLEANS CHARLESTON NORFOLK NEW YORK BOSTON & HALIFAX

東海航運公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：5-226174（五綫）

法國沙喳輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新穎 冷氣設備 定期航行 每月一班 M.S. "KERGUELEN" 高古林輪 一月廿二下午開行 前往：南非、西非各埠。

貨客取艙請到本行打聽：中環大廈十八樓本公司接洽 總代理人：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九〇九六（五綫）

ORIENTAL LINE

M.S. "YAMATSURU MARU" 山鶴丸 元月廿三日由日本抵港

M.S. "NICHIJIMA MARU NO.5" 第五日島丸 元月廿八日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 貨客接洽：大道中僑商大廈1101室 電話5-249428,5-250241（十綫）

THE VENEZUELAN NATIONAL LINE CAVN 委內瑞拉國營 中美洲定期航綫

M.S. "SHUNKAI MARU" 春海丸 一月廿六日抵港 一月廿七日開行 直航：中美洲各埠

總代理：日本郵船（香港）有限公司 電話：（五）二四八零八一

澳門接洽：祥琦公司 電話：五八零七 錄人接洽：百兆公司 電話：（五）二四四一五七

海興 HAI HING 元月十八日落貨 十九日開行
海利 HAI LEE 元月廿八日落貨 廿九日開行
船泊B16泊
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話式式六一一壹一

N.Z.U.E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提呢 在海運大廈收貨

STRAAT COLOMBO 士打哥倫坡 一月廿七日開始收貨 二月六日截貨（不往LAUTOKA）

HUPEH 湖北 二月十六開始收貨 二十日截貨（不往LAUTOKA, LYTTELTON）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部 THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191 BLUE SEA LINE 藍亞公司

香港——澳洲（開始）（截貨）
新疆輪 一月二十日開行（祗往阿德雷）
廣東輪 一月十九日—一月廿四日 一月廿六日開行（祗往柏尼）
蘇州輪 一月廿八日二月六日 式月八日開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪、三井聯合航線 香港——新幾內亞
成都輪 式月廿八 三月一日（兼往大溪地）
往：新幾內亞及南太平洋各埠

京都輪 "KYOTO" 二十四日至二十七日：九時—五時 二十八日至三十日：九時—十二時 下午五時截貨 直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、麼比爾、坦帕等埠。

芬德輪 PHRONTIS 在葵涌醉酒灣道DD446地段收貨 十九日至廿二日：九時—五時 廿三日至廿四日：九時—午夜 廿五日下午五時截貨 直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、維明敦、傑克遜維爾等埠。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

基士多堡丸 CRISTOBAL MARU（不經日本）船泊A19泊 廿一晚半夜開
海慶 OCEAN PRIMA 一月廿八日到 廿九日開 往：溫哥華、紐約、費城、波士頓、紐紋、波的摩、沙灣拿。
明壽山丸 MEIJYUSAN MARU 一月廿三日到 即日開往日本
海慶 OCEAN PRIMA 一月廿八日到 廿九開往：基士多堡。
阿德雷德丸 ADELAIDE MARU 一月廿二日到 即日開 往：德班、伊利沙伯港、開普敦、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯。
寶永山丸 HOEISAN MARU 一月廿二日到 廿三日開 往：士班港、卡薩布蘭加、比利歐港、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎波里、亞喀巴及蘇伊士。
赫臣丸 HUDSON MARU 一月廿三日到 廿四日開 往：亞丁、吉布地、達累斯薩拉姆、蒙巴沙、桑給巴爾、丹港。
羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 一月廿三日到 廿四日開
明石山丸 AKASHISAN MARU 二月九日到 十日開 往：蒙巴沙、自由市、加、達拉斯薩拉姆、貝拉、哥巴爾。
晴海丸 SEIKAI MARU 一月廿七日到 廿八日開 往：德班、開普敦、路易港、留尼旺、塔瑪塔夫、馬朱加、自由市。
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 一月三十日到即日開往日本
聖路易士丸 ST.LOUIS MARU 一月廿六日到 廿七日開 往：新奧爾良、休士頓、加爾維斯頓。
瑪莉亞羅薩路 MARIA ROSELLO 二月六日到（不收貨）
諾克福丸 NORFOLK MARU 二月七日到 八日開 往：洛杉磯、巴拿馬、自由市、金斯敦、東尼巴。
明壽山丸 MEIJYUSAN MARU 二月十三日到 十四日開 往：石叻、路易士港、留尼汪島、大路易士港、黎倫。
仁勇丸 JINYU MARU 二月十六日到 即日開往：石叻。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一 港九總辦：中環華人銀行大廈1205室 電話：H4260I 453893 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943725 943806

R.I.L. (HONG KONG) LTD. 渣華（香港）有限公司 代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	IJIWANGI★	芝萬宜	一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND		式月廿日	
東非	STRAAT MADURA	士打麥多羅	一月廿八日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	式月九日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打費明圖	一月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	式月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿高利	三月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙利	三月十五日	
南非南美	STRAAT AGULHAS	士打亞高夏士	一月廿式日	南非各埠
	STRAAT Mozambique	士打莫三鼻	一月廿八日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	二月廿式日	
墨西哥	NEDER EEMS	力打臻士	一月二十日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOED	密西西比來	式月十八日	

聯菲輪船公司 UPC 聯菲輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二

聯絡運業部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月二十日抵港 廿一日開行
PHIL. PRESIDENT 奧士文納總統輪 一月廿九日抵港 三十日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 一月廿七日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 式月六日抵港

歐洲報低獲利回拋
港金價格下挫
收市四四六・八七五跌五元六
美鈔續升收市爲五六七・七五

（特訊）九九金市道，昨日（十八）獲利回吐，價格銳挫，外圍歐洲自由金價報淡，倫敦六四・六五，下跌四角半，巴黎六五・五七，下跌三角半，瑞士六四・八〇，下跌四角，低盆開出，入心看淡，獲利拋售衆，炒友雖欲力挽狂瀾，價格反覆，無奈缺乏利好因素支持，午後直線下落，現貨疏缺，息價續高，收市四四六・八七五。英鎊續好，倫敦轉議二・三五二七，上升一錢七厘，紐約告羅士二・三五二七，上升一錢七厘，美元亦穩，美電菜入多倉，價格急升，美鈔收市五六七・七五，美電收市五六八・六二五。

九九金上午低盆開出四四七・二五，最好四四八・二五，最淡四四七・二五，收市四四八・〇，下午開市四四七・七五，先低四四七・六二五，四四六・七五，最低四四六・一二五，收市四四六・八七五，早晚波動差距低三角七仙半，較上日却金挫五元六角二仙半，貼息加一元三角六仙，場內現貨交收候交。

美鈔開市五六六・二五，最好五六七・七五，最淡五六六・二五，收市五六七・七五，較上日升一元二角半。

美電開市五六七・七五，最好五六八・七五，最淡五六八・〇，收市五六八・六二五，較上日升一元二角半。

金單開市五六六・七五，最好五六七・五，最淡五六七・〇，收市五六八・二五，較上日升一元三角七仙半。

美原豆油報高刺激
菜籽油價普提高
生油轉手貨沾好
各途豬油成疎蔴油挺升

（特訊）上生油市，當頭貨疎，轉手徵成高價，非洲皇冠牌改期廿五號方能到港，嘉禾貨幹，變A下月初方有抵埗，中國大陸瀏香生油，新花盆尚無開出，轉手貨亦少沾益，香港島生油，販價收花者有些顧盼，花貨亦未出盆的，遙羅生油，日前沽花未有下文，美國原豆油報升七十多點，後途花未，菜籽油普遍提高，非洲清油，星洲豬油香油，升後回定，豬油成疎。

亦少變化，日本廠油，價又挺升。非洲生油，現貨拆價不一，皇冠牌油廠放出廿桶成二八〇元，拆家轉手十桶成二九〇元，中國大陸瀏香生油，嘉禾貨幹，轉手十桶成二七七元，經銷商仍未放盆，大部交花，新貨約明日有到，轉手十五桶，成二三〇元，遙羅生油，下期花暫未放盆。轉拆一一八元，中國大陸菜籽油，貨取消碼頭退貨，經銷商成一一五元，下月份花廿桶亦按同價，日本菜籽油，日興或日滑廠，有桶拆一二四元，花貨暫時倖盆，吉原廠二至八月付艙，歐洲菜籽油，拆成二一〇元，東歐菜籽油，現貨及二至五月付艙，拆成一二一元，日本菜籽油，星洲清香油，花貨暫時收盆不放，星洲清香油，現貨成一二五元，下月花按一二〇元。各途豬油，價穩，荷蘭金桶現貨按一……

草酸拆爽 梘膠穩定
硬脂酸廠家補給

料市（特訊）化工原料市，牛皮扣鬆，因爲買家扯力疲弱，各貨大手交易尚疎，九九力鋅粉，硬脂酸、草酸、梘膠等，細盆略有拆成，各貨做價，尚呈堅定。

九九鋅粉，拆成活潑，法國廿五公斤紙包庄貨，每磅一元二角五分，西德五十公斤裝包庄貨，折成一元二角，澳洲五十六磅包庄貨爲一元一角二分，印度五十公斤包庄一元一角。

硬脂酸，廠家有補給，中國大陸五十公斤箱庄針狀三脛貨，每磅一元二角八分，澳洲一六八磅裝包庄針狀雙脛貨，成九角八分，澳洲一一二磅裝包庄粉狀雙脛貨，成八角九分，英國一坡裝包庄粉狀貨，扳硬九角五分。

草酸，本銷暢爽，中國大陸五十公斤纖維包庄砂狀貨，每磅成一元〇八分，日本廿五公斤紙包庄砂狀貨，成一元一角。

梘膠，價格穩定，香港三三〇公斤桶庄貨，每桶成九十六元，日本三三〇公斤桶庄貨，成一二八元。

香港金融行情表
（一月十八日）

九九金 每司兩（最高）四四八・〇〇 （最低）四四六・一二五 （收市）四四六・八七五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五六八・六二五
美單	一〇〇	五六八・二五
美鈔	一〇〇	五六七・七五
英鎊	一	一三・二二五
加拿大圓	一〇〇	五六六・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四九・五〇
西德馬克	一〇〇	一七五・五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九一・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一七四・五〇
澳洲圓	一〇〇	七二五・〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一八七・二五
菲律賓披索	一〇〇	七七・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇〇・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・九〇
泰國銖	一〇〇	二七・四五
印度勞啤	一〇〇	六〇・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	七・八〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六三〇・〇〇
南越紙（按）	一〇〇〇	一二・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

紐約股市牛皮
工業股走勢秀
成交一七六八萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行電報導紐約股市如下：杜瓊斯工業股平均指數收市於一〇二九點一二，上昇四點八一，鐵路股收市於二二八點三五，上昇二點六七，工用事業股收市於一一八點九六，當日交投的股票有一七九四種，上昇的股票有七八九種，下跌的佔六五三種，無變化的有三五二種，創本年度新高價的有二七種，新低價的有三九種。全日交投共一千七百六十八萬股。

紐約股票 一月十七日

道瓊斯指數	
工業股	△一〇二九・一二
鐵路股	△二二八・三五
公用事業股	△一一八・九六
成交股數	一千七百六十八萬

（△漲 ×跌）

股票收盤價	
美國電話	五三・一二五
亞納鋼鐵	二二・二五
波音飛機	二四・二五
寶樂夫電算機	二二八・六二五
克雷斯勒汽車	四〇・八七五
高露潔棕欖	九六・三七五
陶格拉斯飛機	三三・五〇
杜邦化學	一七九・五〇
柯達照相	一四五・三七五
美寶照相	五三・二五
福特汽車	七七・八七五
萬國寶通銀行	八〇・二五
通用電器	七二・一二五
通用食品	二八・一二五
通用汽車	八一・二五
好時年輪胎	三〇・七五
萬國商業機器	四二四・〇〇
萬國農具	三五・〇〇
萬國電話電報	五七・二五
洛歇飛機	八・八七五
美高梅電影	二二・〇〇
孟山都化學	五三・八七五
摩托路拉電子	一三一・五〇
國民餅干	五六・六二五
國民收銀機	三一・一二五
泛美航空	九・〇〇
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	一二二・六二五
露華濃公司	七一・〇〇
雷諾斯五金	一六・六二五
雷諾斯煙草	五四・六二五
施樂伯百貨	一一七・二五
新澤西汽油	九一・二五
環球航空	三九・三七五
聯合炭化	四九・三七五
聯合太平洋鐵路	六三・二五
美國鋼鐵	三二・三七五
西屋電器	四三・〇〇
些洛士映印	一四九・二五

東京股市勢反覆
指數降廿六點五
全日成交總額達十億股

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司一月十八日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況繼見反覆，交投暢旺，大量買盤仍達十億股，集中於造船股及鋼鐵股，化學股亦表現活躍，做價堅穩向上，優良股則仍見疲弱，道瓊斯平均指數收市爲五一八八點九一，較前日下跌二十六點五一，新市場指數收市爲四〇〇・九，較前日下跌一點一一，全日交投共成十億股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五九四
松下電器	七六六
味之素	三六五
錫護相機	二三三
三越百貨	七一〇
東海保險	七三九
三菱地產	四八六
日本郵船	三二五
帝國石油	三〇三
鹿島建設	四一九
熊谷組	六七〇
大和屋建設	七七〇
卡路畢士食品	一五五〇
鐘淵化學	二八六
武田製藥	二九〇
衛材製藥	四四〇
資生堂	一〇四〇
日本石油	二九六
國民收銀機	六〇〇
小松製作	三五八
日立製作所	二九〇
日本電器	二五一
富士通訊	三一八
新力收音機	四七〇〇
東京電化	八二六
石川島造船	二七五
三井造船	三七〇
三菱重工	二八四
豐田汽車	六六五
東洋工業	四九五
本田汽車	八八三
永大產業	七二五
大日本印刷	四四〇
三井物產	六二〇
住友銀行	六二五
三和銀行	七八〇
野村證券	八九〇
三井不動產	六九三
三光汽船	一八六〇
叔田觀光	[illegible]

澳門市場
英鎊疲軟

（澳門特訊）在傳英鎊將再度貶值中，本澳英鎊，市面兌換，每鎊成十二元九毫，比前跌二毫。不過，澳門人對英鎊買賣的出入很少，其有較多英鎊的，則持之向港方面銀行兌換，本澳祇得按價而已。

大昌新鴻基換股
興昌投資大堪注意

新鴻基地產公司換股合作宣佈已久，昨大昌與新鴻基已正式發表協議，要點如下：一、大昌發行新股十萬股給與新鴻基，新鴻基發行每股面值二元之新股二百萬股給大昌。二、十四天內有關之交易所批准該新發行之股票報價始爲有效。三、新鴻基將五百萬元價值之「興昌投資」有限公司一股份用新發行方式給與大昌（該五百萬元所值之若干興昌股份係以上市價計算）而大昌則以現金五百萬元給與新鴻基。四、興昌應於六個月內在遠東或金銀交易所上市。五、倘若興昌不克如期上市時，新鴻基可以另外用別間已上市之公司價值五百萬元股票（按照原來該公司上市價格計算）替代，而給與大昌。

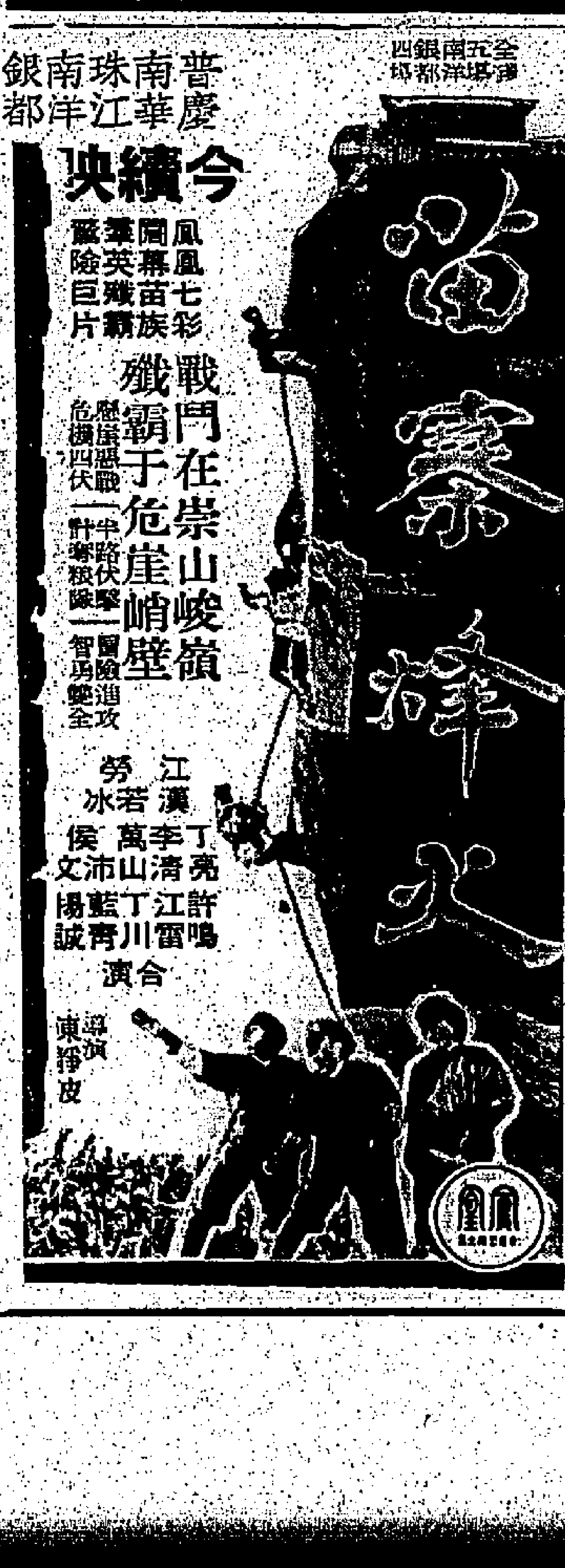
其中最值得注意者爲合約中所提及之「興昌投資」，該公司尚未上市，而大昌已決定投資五百萬元現金，其中必大有道理。同時泰盛與大昌亦換股，據聞此爲三家聯營地產合作之初步。

坡元回順
加元上升

（特訊）昨日（十八）外幣市況，加元升成五六五・七，即一百加元兌五百六十五元七角，非幣升成七七・五，即一百披索兌七十七元五角，坡幣低成二〇〇・〇，即一百坡元兌二百元，法幣成一一〇・〇，即一百法郎兌一百一十元，德幣成一七五・五，即一百馬克兌一百七十五元五角，台幣兌一百卅九元，即一千台幣兌一百卅九元，泰紙低成二七四・五，即一千泰銖兌二百七十四元五角，日紙升成一八七・二，即一萬日元兌一百八十七元二角，越幣成一〇・〇，即一萬越元兌一百元，韓紙成一二〇・〇，即一萬韓圜兌一百廿元。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

國泰
最後今天
七彩神秘肉感巨片
分分秒秒驚心動魄
動作刺激，手段兇狠
鏡頭養眼，神魂飄蕩
辣手殺人王
旬鍾士 美芝梨 領銜主演
下期兩部名片一場映完
俏女爭春 零點攻擊



麗都 麗華 國都 民樂 寶石 恒星 北河 太安 龍華 福星 觀塘 麗 美宮

福星下期加入獻映

單看車上決鬥一場值回票價

新華今晚仍映午夜場

今天全綫五場盛大獻映

田王易康苗
靜
鵬君原凱天
領銜主演

導演 熊廷武

打得燦爛 新招獨多 更以劇情取勝 堪稱雙絕

硬碰硬

如此硬片何處尋？七彩闊銀幕

友聯公司榮譽出品

陳鴻烈 江帆 客串主演

打鬥片權威編劇家 倪匡傑作

監製 馬錦文 出品人 徐復

東方·凱聲

後勁十足 昂然進入 第五週

天皇巨星 查里士布朗臣 領銜主演

動作刺激 雅俗共賞 老少咸宜

名報影評大讚

賊殺賊·血肉橫飛！ 黑吃黑·生人勿近！ 槍桿子是命令！ 大亞哥是閻王！ 兒童不宜

到處創賣座紀錄

THE VALACHI PAPERS

鄭氏公司榮譽發行 動作片王 每天五場 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

大製片家 羅倫斯·萊斯 「鐵金剛」片集大導演 泰倫斯·楊 兩影壇巨匠合作鼎品傑出！

榮獲提名競選本屆金像獎！

Louis Cheng

海運

今起訂座 明後兩天早十二時半二場 今起訂座

脂粉七雄

7 BRIDES FOR 7 BROTHERS

珍寶維露 侯活基路 領銜主演 史丹利杜能 導演 美高梅巨獻·特藝七彩·中文字幕上片

THE NYMTHOS.

三美挑情

新潮玉女 丁秀蘭 新潮小生 卡樺 邵氏紅星 郭曼娜 青春玉女 丁美娜 特權小生 伊雷

時代唔同 女人個個會挑 好戲連場 觀衆保證不挑

男挑女 唔出奇 女挑男 够和味

作曲 陳蝶衣 音樂 顧家輝 製片 劉達

兒童不宜 大人睇習 的快請行

金陵 寶聲 下期

新都 樂都 英京 英華 新舞台 國民 華都 金陵 寶聲

爆足七場 禡尾 請早

明天加開午夜場全綫六場

金利影業公司 七彩巨片 導演 胡鵬

有啲睇 有嘢睇

海運 京華

兩院今早十二點半

魔鬼怪童

特麗七彩 兒童不宜

京華十一點半：黑白道 午夜場

週末 週日 午夜場

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 太安 福星 麗宮 美 觀塘

明晚十一點半 午夜場

新華 觀塘 明月 後晚午夜場

陳星 田昭 蓮愛 保倉 黃元申 領銜主演

恒生影業公司 賀歲巨獻

陳星一出 虎虎生風 闊步武壇 所向披靡

猛虎下山

猛虎下山 山搖地動 賀歲猛虎 人人喝采

青年導演 吳思遠 最新傑作

查里士布朗臣 領銜主演

UNITED ARTISTS

豪華 快樂 京都 文華

下期四 院攜手 聯映。空前盛舉

聯美公司 煊赫聲勢 壓倒一切 皇牌巨獻

動作片霸王 全無冷場

龍虎鐵金剛

"THE MECHANIC"

永華 今天續映

長江公司 七打鬥彩巨片

男子漢

白彪 胡茵茵 主演

今公映 餘場 龍虎門

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

華僑晚報 分類廣告

每天元半 費廉效大

花邊雜文　上海與蘇州兩地近貌

·立于·

我離開上海已近二十三年，近年不曾考慮到回我的出世地看看。那年李宗仁在北京招待記者，我是得到請帖的專欄作者，本來也擬回大陸觀光，終於因事不能，以致失了大好機會，但一向旅遊大陸的眞相，我冷靜地考慮何者要接受，何者則予懷疑。

最近剛自上海遊歷返港的一個朋友說：「上海眞是面目不同了，因此看到香港的街道討厭。那天晚上回去走出電梯，嗅到一陣垃圾的氣味也討厭。每天晚上，倒垃圾的工人來大廈收垃圾，氣味是這般造成的。在上海就了二十幾天，我從未嗅到這樣氣味，上海太清潔，香港太髒了！縱然此刻還須在搞清潔運動呢！」

朋友大談上海，他也是生於上海的，離開上海已有二十二年了，這次他因在香港服務之所有假期，所以回上海。除了上海，他祇去了一趟蘇州，就兩天而已！他說：「走出門，我遙遙看到虎丘塔，她像一個蓬首垢面的婦人已經洗過面搽過容了！因此容光煥發。我走得越近越發現整個虎丘塔的新姿。虎丘塔像大陸其他古蹟般給修葺與保養得好。虎丘是近城最著名的風景區，以前是『頹廢』的，我總是想到早期的中國油畫家顏文樑的畫，他的畫用色過於晦暗，這是缺點，可是用來寫虎丘寫生，卻正是優點，因為可以顯出它的『頹廢』。對於此刻的虎丘，卻必須用鮮明的新彩來描繪了。在座多人都是去過蘇州的，比虎丘更『頹廢』的是『留園』，這不僅是蘇州最有名的園林，放在全國，留園也是第一流，此刻也恢復它的青春了！蘇州與上海這些地方，最適宜於昔日去過的人重遊，這樣先後可作一比較的。」

我最喜歡吃，所以上海的小吃如何了？答道：「所有的小吃，都有的，此刻都有，還更普遍。試舉一例，以前住在國際飯店附近的人，是吃不到好酸梅湯的，此刻『國際』下面賣酸梅湯了，這一部份也售西點。但我並未嘗過酸梅湯，早已過了季節，那是夏令的東西。以西點配酸梅湯吃，以前所無，大概亦算『中西結合』了。」

朋友又提到上海城隍廟的小吃店依舊，南翔饅頭，又可以買回家去，與以前絕無不同。我想到二十三年前，家母都在年廿六，七，要到城隍廟附近去買南翔饅頭，保正月中油煎了作點心，不知近年亦如此否？大概先父經位，又由於時代關係，過舊曆新年一切從簡了吧？南翔屬嘉定縣，今屬上海市。其肉饅頭小而皮薄湯汁，香港所無，根本沒有這樣的饅頭耳！

新的時代

·何行·

他們吃飯談天，這個紈手身畔的三個朋友都是進出口伙伴，所以沒有插口，顧平對建築極有興趣，他的名片銜頭中，亦有一家置業公司董事長兼顧問銜頭，那是他的掛名銜頭，平時不大理會的，可是目前卻是置業世界，他正在漸漸向這一條路走的。

於是他談起置業的形勢，說是他這家置業公司，目前是全部資金支持，都投在地產上了，東一塊地皮的總經理，西二幢洋樓，都是五千呎，一萬呎，把所有資金都投在地產上了。

足足有一千萬，將來不知如何建造？動手拆卸再建造，至少要二年以上，而置業公司的資金都投在地產上了。

琳達笑笑告訴他：這位總經理有眼光，等到拆卸時，一千萬地產可能變成二千萬了的。要建造費用，銀行有的是，歡迎你去用，目前沒銀行是真十分苦悶，沒有正當工商業去運用他們的存款。

由於顧平自炫身價，他對琳達笑笑說：「家父十分頑固，他不大懂得運用銀行資金的，認為一家商號或是廠家在用銀行的資金，信譽總是有問題了。所以從不想到運用銀行資金，其次亦不消要銀行。」

琳達點點頭笑，說：「令尊倒是頑固的，有銀行問題，金反之一定是十分有信譽，運銀行亦放款給他們，要知銀行利息是……銀行中，你存一千萬在……一百元的支票，他就會退票。」

「公司被人家說是一家信譽可靠的，是一等的，我到上門來給他家，銀行運用的一家子向……說起有些銀行是有點關係了。說，大銀行家來了。」琳達招手。

原來是一家十分有名的那銀行的行長，和另一個朋友亦有找座位，這時稱人傑立了起來，他一立過去跟在亦上立了，顧平在禮貌上亦立。

大家擠一擠，找不到座位，隔一會，於是再加一張座位，大家……

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

五五九　兩敗俱亡

小狐是認定了對方的後心發難的，這一擊，小狐用盡了平生之力。

當日白虎莊主命令黃常去暗殺飛天狐，是從背後一刀之不備，攻飛天狐之不備，要是兩人認真，黃常未必能勝得過飛天狐。

而今飛天小狐是撲向白虎莊主的後心，從敵人的後心作致命的一擊，兵刃之中，也有了定數。他報了父仇，也是

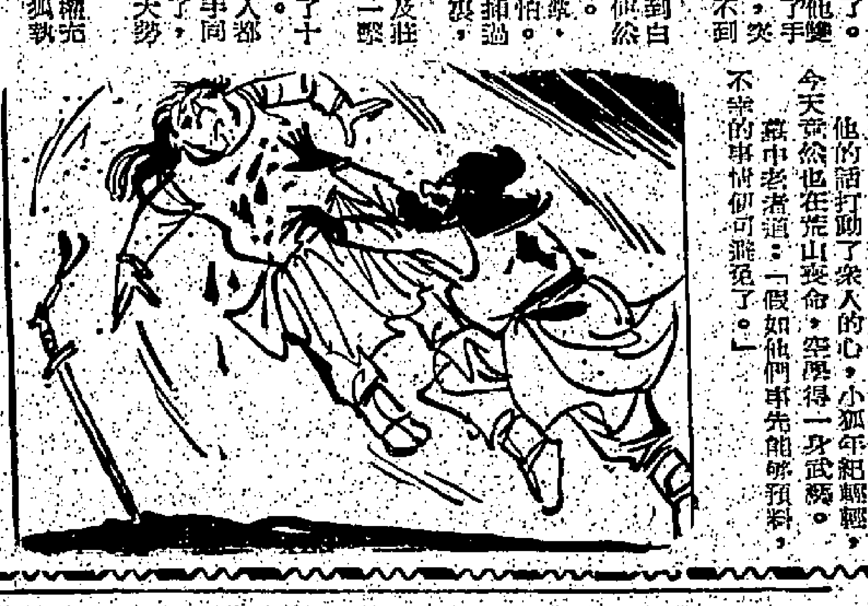
可憐白虎莊主兩手已插在枯樹之中，要拔出也得花一些時候，而小狐利用飄忽的身段快如閃電，從後一擊，這一擊，縱然是武林中天字第一號高手也無能為力，可以挽救了。只見白虎莊主口吐鮮血，一聲慘叫，他雙手拔出來已遲了一步，到了這時候也拔出了手，只見到十指如刀，他也用盡了本身氣力，突然回身，這一齊，小狐大吃一驚，他萬料不到，在這時候，白虎莊主仍然有力撲擊。

小狐一擊已下，第二擊已到，他料不到白虎莊主回身，便來不及收勢，這也是經驗使然，老行尊是在攻勢之中，隨時會在後守勢。只見他雙爪猖狂，有如一頭瘋虎，十分可怕。他大吼一聲，幾乎用了剛才手插入樹中之力，正抓過去，正插過小狐胸膛，何況莊主是以猛虎撲羊之勢，是他精研了多年白虎爪最厲害的一招。

兩人都齊齊倒了下來，那飛天小狐身上有了十個孔子，白虎莊主也已倒了下來，口吐鮮血。

大家都料不到結局如此，兩派的高手同歸於盡，這一場龍爭虎鬥，竟是兩敗俱傷，白虎山的兒郎便散去了，何況山莊已破，大勢已去。

而飛天派，自從飛天狐死後，飛天派便由小狐執掌，而今小狐又隨了白虎莊主，飛天派的……而今兩派的最高首領都死了，留下來的人



看到了這情狀，心中也不分難受。在江湖上要爭英雄有什麼用，到頭來也必然結怨多多，到頭來也必然死於仇家之手。本來天那兩人都是充滿了殺氣的，見到這情景也都黯然，再已提不起心情作生死戰了。

這一邊長髮俏紫裳居士也是黯然，剛才的事情，縱有天下最有本領的人，也無法出手相救，為了兩人的招數實是太快，而且太兇。

突然之間，有一個老頭子出現，這個人不知從什麼地方來的，他突然出現在枯樹之前，他不是別人，正是蕭中老者，長髮俏紫裳居士這忙拱手，站過一旁。

那一邊，也有人認得他，是天那，一見到此人，也這忙拱手，執禮甚恭，眾人見天那如此，知道此人必定是個非常人物，自然都不敢妄動。

蕭中老者沿地上躺着兩具屍首，搖頭歎息道：「這又何苦，一個是年青小伙子，前程未可限量，一個是武林中有地位的人物，竟然為了要做天下第一人，到頭來便落得如此收場！」

他的話打動了眾人的心，小狐年紀輕輕，今天竟然也在荒山喪命，空學得一身武藝。

蕭中老者道：「假如他們事先能夠預料，不幸的事情便可避免了。」

牛公畫傳　天寒地凍

香港竹枝詞

出生率

香港出生率增，要結婚人多也。正是：

瓜瓞綿綿古有云
而今食指已紛紛
早應節育求精簡
何心牛衣歎在陳

·半個詩人·

西洋怪異錄　愛魂

·稚名·

在她幼稚的憧憬中，最初她以為一定是她的男朋友帶口到來，告訴她那天晚上騰不出時間和她到外邊去。殊不知道卻是一個淒痛的愛魂，到來告訴他的新配偶，他們那一段如花似錦的愛情日子，已經悲劇而又短促地結束了。

威廉．E．梁倫遜據說曾經發現過一段愛魂出現在一個垂危的男人的未婚妻眼前的故事，當時另外還有五個人可以見證這個故事，梁倫遜在一九五九年七月份的「命運」雜誌上面發表了，他所發現的這個故事是寫在一本聖經發黃的內頁上面的，那本聖經是他表兄所有，他住在丹麥祖特附屬的男爵史塔保路區。

十八歲的史塔治小名杜拉，後來她就是威廉和艾尼的母親。……一八六四年……在一個應召入伍的時候，……卻跟隨部隊到了邊境駐防去。

「或者閒話家常去排遣這個晚夜。」「突然，」梁倫遜這樣寫道：「他們見到艾尼站了在通往客廳的大門上，他的樣子和平常一樣，除掉臉色比較蒼白並沒有怎麼兩樣。他那襲灰色的制服沾滿了泥濘，腰際的刺刀不見了——刀鞘卻依然掛在他的褲帶上。」

史塔治先生特別注意那空了的刀鞘，因為他本人也曾經當過砲兵。這一家人全體都坐了在那裏，表情非常困惑，他們所知道的就是史尼給派了到邊境前線去，他們祇可以緩緩地站起來，表示歡迎，萌着他走了過去拉手之後，便立刻對他問長問短起來，他們要知道的就是他怎麼能夠離開前線到來。杜拉卻只能幻想到答應，她的未婚夫……

……他們逃出一家人的視線之外……走到……一個不祥的先兆。（七）

鐸叔正傳

·鄧乾·

誰是感情豐富的人，誰就吃虧

阿芬卻淡淡的曰：「好吧，你端去好了。」那侍者恭恭敬敬的應了一聲，才把京菜撤回廚房。半晌，那侍者又來，笑嘻嘻的曰：

「陳小姐，候鑼說，你最喜歡吃他的炒手小菜，今天因何不點？」

阿芬微微一笑，曰：「我沒有興趣。」

「候鑼失望得很。他說如果陳小姐唔點他的炒手三鮮，他面目無光。」

「那麼，唔，鑼叔，你喜歡不喜歡吃三鮮？」

「我無所謂，由你決定好了。」

看那侍者一片祈待的表情，又看阿芬那一種慢條斯理的樣子，我暗想阿芬跟這酒家一定很熟，她的還黑光……

終於曰：「好吧，就叫他炒演一下他的拿手好戲，叫他得閑泡兩三隻杏仁露給我。」那侍者歡天喜地的去了。我望望阿芬，曰：

「臨，居然連廚房也知道了，看來，只怕還有一點關係也說不定。」

「怎樣，陳小姐？」

「我說沒有興趣便沒有，你叫阿金泡一泡馬經吧，明天便是大賽，他很得閑是不是？」

「是。」

「你跟他們很熟，是不是？」阿芬微微點頭，並不答話，似乎想着什麼。

「阿芬，做人要踏開一點，在這個充滿了唯利主義的社會，凡是感情豐富的人，難免吃虧，譬如說，你對他的感情一天不冷却，那末你一定吃虧。」

「無他，道理很簡單，以你為例，你的職業是笑臉迎人，但是如果一天默默無言，對他的職業就失望，難免大受影響，呀，對不起。」

「為什麼？」

「我無心觸及你的痛處，我也無意侮辱你的職業。」

「唉，作為一個舞女，還有什麼職業侮辱呢，你的解釋很好，我接受。」

「這樣我就放心了。」（一五四）

僑樂村

幽默短篇　怪聲

·西門穆·

王先生深夜走出屋外散步，看見鄰居的李先生、白先生、丁先生和區先生四人，在路上爭論着。王先生十分奇怪，走上前問道：「你們四位在討論什麼呢？」

李先生見了他，忙道：「好極了，阿王也走出來了，我們要你研究一下，聽聽這是什麼聲音？」

白先生道：「阿王，我是被這種聲音吵醒了，走出來看看的。我對他們說，這種聲音，一定是鬼叫聲，我說鬼叫聲，是因為去年這裏，有一個女人自殺死了，自殺死的人，是陰魂不息的，深夜便會出來呼叫，這一定是鬼叫了，是鬼叫聲！」

李先生道：「我卻認為這不是鬼叫聲，世間上那裏有鬼的呢？我不信有鬼。所以，我便不認為是鬼叫聲，我想，這種聲音是貓叫吧！」

丁先生道：「不是貓叫！」

李先生道：「為什麼不是，我聽得多了，這是貓兒叫春聲，我是肯定這是貓叫春聲了！」

丁先生道：「不，我不認為是貓叫聲，也不認為是鬼叫聲！」

區先生道：「你認為這是什麼聲音呢？」

丁先生道：「這是什麼聲音嗎？這是雞叫，是附近有人養了一隻雞，這隻公雞夜啼，深夜亂叫，一定是雞瘟了！」

區先生說道：「你才獨斷呢！這一種聲音，怎會是公雞叫？我認為，這無論如何也不是公雞叫，公雞叫人人都聽到過，公雞叫不是這麼叫法的呢！」

李先生問道：「那末，你認為是什麼聲音？」

區先生道：「我認為是小孩子的哭聲，你們聽聽，聽清楚吧！這分明是小孩子的哭聲！」

白先生道：「我們請王先生做評判吧！王先生，你以為，我們誰說得對？你說好了。」

王先生搖搖頭道：「你們全都沒有猜中，告訴你們吧！這是我太太在嘆欹呢！」

毀蓮記

·翠瑩·

七〇．李文來了

「唉——媽聲生——」我投身床上嗅泣。

「蓮——我求你饒恕了我，我願意努力掙紅你，我先聽你話回去，今晚再掛電話來。」

我叔討人厭的聲音。

我一直哭，一直在痛苦中昏睡了，也不知過了多少時候，沉睡中的我被搖醒。

「小姐，小姐！你不起來吃點東西嗎？」阿妙柔聲低喚。

「甚麼時候了？」我睜開哭腫的眼。

「上午六點鐘了呀！」她溫柔得再溫柔也沒有。

「阿妙，昨夜你為甚麼放貴叔進來？」

「他是老板，我怎能阻止。」他輕聲問答。

阿妙滿面委屈，好像對我深深負疚的樣子。

「鈴，鈴，鈴……」我聽見電話機在響。

「小姐，王老板掛電話來……」阿妙站在門外。

「妙，你對他說，我早睡了，教他今晚千萬不要跑進來。我會不饒他的。」我恨恨地說。

「下午……他已經掛過三次電話來了。」

「告訴他！我再不要見他！」我尖聲。

我說完便走進浴室裡。

洗完澡之後，精神比較好過了一點，在阿妙殷勤侍候之下，我吃了一碗湯和半碗飯，我打算今晚收拾簡單的衣物，不理一切先回陳家去。

但我正在收拾衣物的時候，李文卻來了。

「嗯，阿蓮！妳要到那裡去？」他一怔。

我抬頭叮了他一眼，沒有回答他的問話。

「又怎的了？我沒得罪妳吧！」他柔聲走到我跟前。

「哼，你替他做探子來了。」我憐憐地瞪他。

「阿蓮，妳說甚麼？」他滿面迷惑。

「別作狀……走狗……」

「蓮，狗……？甚麼狗？狗跑狗？妳要到澳門去？貴叔知道嗎？否則他又亂罵人了？我吃不消的！」

他提起了貴叔，我便生氣，忍不住破口便罵：「教他去死吧！請你告訴他，合同無效了！有膽的便去控訴我好了！哼！」

「蓮……妳？怎……」我瘋狂地大嚷。

「蓮……怎麼的又和貴叔鬧脾氣了？」他緊張地瞥瞥我。

「你倒會演戲——」我提起收拾好的衣服，向大門口走去。

「妳說甚麼？我一點不明白，妳要開個餓好了，但請妳先把原因說出來！」他拖住了我的手。

「你眞的不知道……？」我搜索他的面孔。

「我昨天去了新界，看媽的病，今天下午剛回來，妳和貴叔到底怎的了？」他一臉莫名其妙。

「瘋的……？」

偵探小說　裸屍奇案

天風

「？」

克夫突然醒悟問道：「你要放他大到怎麼樣？」

「我要足夠看清楚窗外霓虹燈光字樣。」我說。

「能的。」他說。他拿了那張照片急步進工作室去了。

「你發現什麼嗎，沙維爾？」羅拔問。

「不錯，這是萬無一失的新發現。」我說。

「對啦，同時你的資房裏又添了一張恰情的壁畫。」他說。

「看著吧，羅拔。」我說。我沉坐着抽完了四支香煙，克夫才由工作室出來。「一會兒後我拿來證明給你看。」

「另一組是賓娜哪啤酒公司的廣告。」他說。

「還有呢？」我問。

「另一組是瑪瑙旅店的招牌。」克夫說，「還有——」

我不待他說下去，一手挽着羅拔飛跑出門。

瑪瑙旅店是市西四十七街的一所古老建築物，我們不是往那兒而是往瑪瑙旅店對門的另一所商業式大廈——亞里士迪旅店去，找到問事處負責的職員。羅拔取出一張照片——這是一張經過化驗室修理改過的照片，片上的珍娜和男子捨去，只留下那張床，床上的掛墊和那張牆壁的，給那職員看。

「這是第幾號房？」

「我——我不知道。」

「看清楚點！」羅拔說。

「我實的不知道。」他說着按電鈴，「也許找管房間的侍者問問可以知道。」

一個穿着侍者制服的老頭子出來，羅拔給那人看照片，問他可知道是什麼房間。

「這個嘛……」那老頭子說：「這裏的房間差不多完全一式，怎能夠——」「哦——」後來他細看牆上面壁紙的破損和掛畫，說：「是的，這是三〇五號，我記得壁紙破了的。」

我轉身向職員問道：「誰住三〇五號房間？」

那人翻着註冊簿子說道：「麥克先生。」

「隨我來！羅拔。」我說。

在登樓梯的時候，羅拔取出手槍在手裏，到達三〇五號房間外面，他用槍柄敲門。

「誰？」裏面問。

「開門！」

「你是什麼人？」

「是警察。開門！」

裏面是一陣沉寂，後來我們聽見裏面紛亂的腳步聲。羅拔退到房門對面的牆邊，把起腳跟踏在牆上，發力縱身向前一衝，他的肩膊直撞在門上，那扇門被撞開了。（十）

花鳥蟲魚集　扭絲型菊花

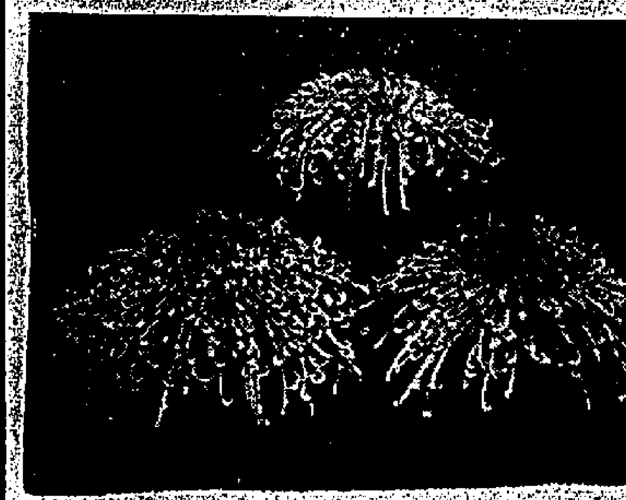
園丁

我很喜歡管狀菊花，一般菊花的花瓣只有兩種，一種是「舌狀」的，另一種是「管狀」。但有一些品種的菊花，在一朵菊花中，有舌狀的也有管狀的，而且還有特殊的形態，據專家的估計，約有二千種以上的不同的變態。在管狀菊花中，有人稱為「扭絲型」菊花，日本稱為「管物」。

管狀菊花根據花瓣管狀的粗幼，分為粗管、中管、細管和針管幾種，以針管最幼細。

由於管狀菊花的花瓣幼細，所以花瓣都是下垂的，為了便於欣賞，園藝家往往用一枝小竹，除了利用小竹支持花枝之外，還在小竹之頂，做幾個圓形小圈，這幾個小圈好像「香塔」一般，讓花瓣整齊平鋪在小圈之上，小圈用幼鐵線或小竹片做，以小竹片最好，這樣雖然帶點人工，欠缺自然，但利於欣賞。

香港所出現的菊花，以舌狀菊花為主，管狀菊花很少見。據說，扭絲型菊花不耐賞，所以不能作切花用，為了經濟價值，因此，一般花農不栽扭絲型菊花，只有在個別的花圃中才能見到扭絲型菊花。



（附圖：中管的扭絲型菊花。）

死巷槍聲

·司馬紅·

一七一：使她留戀的柏林夜景

即使她完全沒有提出的感覺，她仍是對死那另眼相看的，因為她留戀它。

假如她就此喪生，而且死得非常悲慘，坐在鶯巢的一段時間，就是她整個生命旅程中最後的一截，她是不能不特別珍視它的，因此之故，她坐在窗前，看了又看，湧起了各式各樣的感覺，有如看花影一樣。

這是頗為奇怪的，她把自己當做局外人，每一小撮的事情都從腦海中抽出來，加以玩味，那種感覺，著實是難以形容的，她盼望金保羅快些到來，分担她那些不尋常的感覺，可惜辦不到。為甚麼她要提早半個鐘頭去那間餐廳枯坐呢？她最終的目的就是欣賞它附近的景物，等於人生最後的一瞥眼，她以為自己需要勇敢一點，由自己的一雙眼睛去欣賞它，何是，她的心理竟然這樣多變化，她真的微身其間，卻又感到孤獨。

命運的保羅，金保羅會來嗎？她茫然沉思，他會來的，並不是他來遲了，只是她去得太早吧了。她苦笑起來。

她悶悶的坐着，喝了一點酒，有時抽香煙，但卻過了一點，可能懷疑是有人在窗外走過，看見她的樣子，還有的街巷，誰知道她竟然是準備決鬥呢？

夜霧垂下更多，街道來臨，顯得一片黑沉沉。死巷那邊，就在這時，她忽然發覺有人伸手向她打招呼。

那個人是匆匆而行的，可是，他走近了她，卻忽然停步，向她打招呼。

那個手勢好像是跟老朋友打招呼，看來他是快要走進綠草餐廳之內的了，她以前沒有見過他，不覺心上一震，她的感覺正在發生變化的時候，那個人已經走了進來。

此人白髮斑斑，臉色泛白，看樣子，他一定超過五十歲，接近六十大關之，他是個中年紳士。

「小姐，我可以坐下來嗎？」他走近了她的時候，十分客氣的說，她無奈何的點點頭，

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

老者那由他說，對少女道：「你們是不打不成相識，還不陪這位姊姊進莊。」

那少女顯是因老者答應了她，一副欣喜的笑容，走到了林翠面前，拂着她的手，叫道：「姊姊，你跟我來。」

這一聲姊姊，遠叫得好生親熱，這不到一夜來的功夫，兩個姑娘倒是之前，拼鬥得你死我活，誰會相信？但那少女一片純真，笑靨如花，叫得那麼自然，林翠年紀大些，倒顯得有些尷尬。

那老者拱手道：「小兄弟，請。」柯朗忙側躬拱立，道：「不敢，前輩請。」說話間，兩個姑娘已到了後門。老者也不再謙讓，大踏步走去。

柯朗緊隨身後，進門一看，原來是個園子，花木扶疏，不見樓閣，更多山林之美，其間，花木掩映之中，露出兩三處精舍，奇的是：在外面看來是個大好的莊園，身在其中，卻反而不見莊舍了。

老者顯已看出柯朗的奇詫來，含笑道：「老夫久已厭倦俗務，在這莊後隱遁，莊務皆已交由晚輩們去打理了，每日帶着這個孫女兒，閑來時，打熬一下筋骨，你兄妹遠來，也不用與他們相見了。」

柯朗正是求之不得，忙道：「只是有擾前輩的清靜，我兄妹好生不安。」

那老者已行近一排精舍，少女與林翠已先進了屋，那幽徑之上，只得他二人，老者突然轉身，含笑道：「小兄弟，你一再自稱兄妹，我看，不像同胞兄妹吧。」

柯朗躬身道：「前輩說得不錯，在下不過奉家慈之命，護送她北上，只為在路行走方便，故以兄妹相稱。」

老者頷首道：「我說呢，你分明北地口音，她卻生長不出三數百里地。」說着，突然擰眉頭，道：「可惜，你這點年紀，已練成一身罕見的武功，只是太多禮了些，全不似武林中人。」

要知柯朗本也是個瀟灑不羈的人，只因這兩日被人追蹤，身在險地，更不知道老人身份，故爾才打定禮多人不怪的主意，對老者倍常謙恭。現下聽他這麼一說，忙道：「前輩面前，小子不敢放肆而已。」

那老者不再言語，轉身大踏步進了精舍，柯朗一走進，就不由一怔。那精舍只是一座……席中已擺上了一席酒筵，先前老者吩咐那少年去安排，不料竟是這般酒筵。（九一〇）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　方天宇初試純劍　郭靈仙大顯神功

和尚踢開了方天宇的房門，看到方天宇在房內，大為高興，臉上出現了奇怪的笑容。

「嗯，你幹什麼？」方天宇注目喝問。

「我來送你回姥姥家去！快上路吧，你姥姥等着你呢！」和尚說着向前走了兩步，走向方天宇。

「賊禿，枉你是個出家人，你把出家人的臉全丟光了！我替你可憐，才不同你計較，年紀輕輕就要去姥姥家，多可憐！」

「少廢話，動手吧！且看誰先到姥姥家去！」

和尚傲然冷笑，及至雙方相距在五步左右，他陡然打出一掌。和尚人長得高大，掌大指粗，一掌打出去，就如一張小葵扇，來風甚勁，方天宇也覺出不可力敵，不予硬接，一側身避過了第一掌，背後的椅子，嘩啦一聲，碎了。方天宇「嘿嘿」冷笑道：「你打吧！請看清楚才好動，但這樣白花氣力，值得嗎？」

「臭小子，你是找死！」說完，又發出第二招。仍然是一掌打過去，卻失了方天宇。這一來，和尚吃了一大驚了。

「嗯，你怎麼搞的，頭上不長眼睛？」

「小子，你別以為躲得快就躲得了！今天，佛爺不取你狗命就不罷休！」

「哎呀，我的老天！如果佛爺眞像你這個裝樣，世間也會有人信神拜佛了！禿奴，你不但丟盡了出家人的臉，還佛頭拉矢，污穢了佛爺呢！」

和尚在此情形下如何能耐得了手？他憤怒至火迷心竅，再顧不了後果，一口氣連砸了六掌，把床內好些東西都打爛了，卻未曾傷及方天宇。方天宇逃出房外去了。和尚追出去，大叫：「臭小子，往那裡跑，你跑不了啦！」

「誰說我跑，我不過嫌房內太狹，打得不舒服，所以出來罷了，誰說我是逃跑呢！」

「好，你有種，不用跑！」

「你不跑？」和尚又被激了一句，「你沒種，你跑呀！怎麼不跑了？」和尚大聲喝道：「你如果活得過今天，我佛爺就不當和尚！」

「你要還俗就還俗吧，別把我作救命恩人，這樣的俗事，我不幹！」

「你不幹也要死！幹也要死！」

和尚的攻勢實在不弱，客棧中有不少住客，但只有人開口勸解，卻無人敢出手攔阻，而說話，在那個時候是多餘的了。

「嗯，道爺，你的賊禿朋友打得滿頭汗，你怎麼不幫他？不幫也該勸勸他吧！要不，你就要少去這個朋友了！」

「你眞是要我道爺出手？」

道人說：「我道爺生平樂於助人，就幫你一次忙，讓你早點上路吧！」

「這才對呀！你們是好朋友，但我們公仔！要上路嘛，也該是一對兒，作個伴！」

「你……」

「我們別多說話了，把他宰了就是！」和尚截斷了道人的話，道人也就不再說什麼，發招配合和尚了。

一個一道夾擊方天宇，方天宇「嘿嘿」冷笑幾聲之後，才說：「這才對呀！來，加點勁，再加點勁！」他其實已經心裏，打得十分精慎，但卻故意調侃對方，擾亂對方心神。他已經在實踐中得出經驗，激怒對方，自己就更容易取勝，這時，他就實行這樣去做！（二三二）

村中人語

股市

股市跌後又上揚，本來是正在漲中，下跌不過是小波折。

舊樓

上環區不少舊樓要拆，看到了火警，使人心寒。

大廈

廚房改建大廈，興陸改建大廈，一切都是大廈，剩下來是什麼呢。

此線也

跑馬地與筲箕灣之有隧道，這一條隧道，我一直懷疑是否暢通。

尾禡在卽龍翔演出仍頻
今在大角咀演「全本救風塵」
廿五晚移師深水埗演兩戲寶

年近歲晚，尾禡在卽，家家戶戶都忙於預備迎新歲，趕辦年貨。但以服務於人爲目的的港台龍翔劇團，依然本着一貫作風，在港九新界各地作巡迴式演出粵劇晚會，以娛各地坊衆。今（十九）日星期五晚，該團又接續到大角咀參加街坊福利會，演出全本好戲「全本救風塵」。屆時，將由合柱藝員，傾力演出，敬希當地坊衆，及早蒞臨欣賞。廿五晚（下星期四），移師到深水埗蘇屋村演出，上演兩齣戲寶：「笑打鄭恩」、「天窗招親」。愛好欣賞粵劇坊衆，千萬留意，記得及早光臨，以免錯過好戲。以上兩晚演出，均由港台戲曲主任黃哲聲擔任介紹。

專題探討廿一播出
關於職業先修教育未來發展之報告書

教育司署最近發表職業先修教育學位將會增加至三萬餘個，職業先修教育日漸受到重視及歡迎。從過消息看來，職業先修教育將是專門提供予小學畢業同學在三年初中教育中有一年是實習科目，期望一年之後，可得到相當良好的工藝知識基礎，能順應本港工業社會需要而覓得就業，同時，亦可有機會升讀第三年。……工業訓練諮詢委員會印行發售此項職業先修教育未來發展之報告書……港台中文台今期播出之「專題探討」節目，將詳細向各位介紹有關此報告書之內容。請留意收聽該台本月廿一日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」。

爐邊簷下
（周炎）

一月廿二日（星期一）第一二二六課：後有後帶的鞋子。

港台電視部製作週日播映
獅子山下播映「賭博風雲」

農曆新年接近，市場經濟興旺，準備迎接這一大喜的日子。農曆新年和一件事永分不開，便是賭博了。上至大九、十三張，下至麻雀、狗馬經，花樣多……賭博風雲……

「獅子山下」工作人員拍攝時情形：立於攝影機右方者爲導演黃華麒。

港台娛樂節目
藝員歌唱不斷發展
經常勤練推出新歌

港台中文台，自推行音樂藝員唱、做、播，三者皆能之政策後，部份藝員，經常在名師指導下受訓及不斷練習。彼等俱爲業餘性質，目前個人演出水準，雖不能與時下名歌星相比；但亦已算得頗有成就。現該台娛樂節目之「職藝員演唱時代曲」，仍於每逢星期二晚十時半播出。除參加演唱之職藝員仍加緊勤練外，現該藝員歌唱節目之發展，已由初期祇演唱時代曲，進展爲男女對唱及以二部、三部合唱型式唱出西方民歌。節目不斷推陳出新，深受好歌曲聽衆留意欣賞。又該台娛樂節目之轉播歌劇夜總會節目，星期六仍轉播「香港歌劇院歌星演唱」節目，星期日轉播「海天夜總會歌星演唱」節目。

空中論壇明討論
電影檢查之標準

港台中文台，明（廿日）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽淑德主持，且邀請民政司署電影電視專員黃錫先生，港九街坊協進會主席李才生先生，教育界李錫波先生，立法局非官守議員，香港社會服務聯會主席王永祥夫人，蔡淑小學校長周孫方中女士，香港大學法律系學生郭麗儀同學等，出席討論有關「電影檢查之標準」及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

廿三日（星期二）第一二二七課：師生作對。

廿四日（星期三）第一二二八課：烟包上的商標。

廿五日（星期四）第一二二九課：大乳母。

廿六日（星期五）第一二三〇課：吸血鬼。星期一至五，早九時三刻播，晚八時三刻重播。

「時事特寫」將播
香港時裝節
詳細介紹貿易發展局

香港貿易發展局本年三月間發起舉辦一個規模龐大的時裝節，展出本港所製的各款時裝。港製時裝，由於貨優價廉，一向在世界各國享有崇高地位，其多外國廠家都有向本港訂購。今次舉辦時裝節之最主要目的，是使到外國廠家能在同一時間內，在香港參觀到大批的港製各款時裝，而不必逐家向各廠家查詢。有關今次時裝節之籌組情形及將來有什麼時裝展出等等，港台中文台下星期二（廿三）晚十時一刻播出之「時事特寫」節目，將訪問貿易發展局人士予以詳細介紹，請屆時留意收聽。

米高馮的故事播
「花王李的新生」

港台中文台逢星期一至五，每日中午十二時半播出的諷刺性廣播劇「米高馮的故事」，係港台中文台一項很受聽衆歡迎的節目。內容以米高馮代表「米高柴」，借其口中諷述社會中光怪陸離的現象，今次爲嚮應禁毒運動而播出的一個故事。現主角米高馮，仍由熊良所備演，花王李的新生，下星期二（廿三）播出上集，（廿四）星期三播出下集。故事講及：「花王李本有一快樂而溫暖的家庭，他自己有安定的工作，太太也在一工廠上做工，兒子也到一間工業學校讀書。……花王李在工作而終日與毒品糾下不解緣。……不久，花王李及兒子，被大太勸導……」請按時留意收聽。

（港台空中論壇錄音情形）

香港鱗爪播映
介紹水務工作

年來本港水務工作有重大發展，興建第二個人工淡水湖——萬宜水庫，政府又正在興建第二個人工淡水湖之後……本港供水的情況，是否……「香港鱗爪」節目將以紀錄片形式介紹……是本港電視部製作之「香港鱗爪」節目，編排在每月的第二星期播出，下期將會介紹本港經濟發展與工商業發展，請各位觀衆留意。

「出口成文」播
「自私的烏鴉」

港台中文台兒童節目「出口成文」，係每兩個星期，逢星期三上午九時半及下午五時播出。此節目專爲培養兒童寫作及演講的才能，歡迎小朋友參加。參加者不限年齡性別，由中學至小學程度在學的小朋友均可參加。希望他或她們，用自己的腦根，將聽來的故事改變一下，或者是自己創作過一個新故事。又或者與他們的兄弟姊妹或小朋友聯合創作故事，寄來電台「出口成文」節目，由港台將之改編爲廣播劇，並且會邀請他或她們到電台擔任播音。預備有車馬費或紀念品贈送及致送錦旗留念。今期，下星期三（廿四）播出的「自私的烏鴉」，是由梁六輯所撰。

港台廿四晚轉播大會堂
演出潮劇「火燒碧雲宮」

本月廿四（下星期三）晚，潮商互助社爲港九貧民籌募經費，假座大會堂音樂廳，演出潮州劇「火燒碧雲宮」（卽貍貓換太子故事）。港台中文台，爲使聽衆獲得欣賞機會，將於該晚由八時十五分起，直接轉播該劇演出，直至完場爲止。請聽衆屆時留意收聽。

「命運的陰影」
週一播「惡夢」

港台中文台，綜藝廣播劇「命運的陰影」，逢星期一晚九時半播出。下週一將播出「惡夢」一故事。大意謂：唐羅基是一文具店的老板，膝下有一子一女，生活相當愉快。他的一個青年合夥人，很能幹很得唐的賞識。多個月來，唐老先生時常每晚都發惡夢，因受困擾而精神大爲衰退。女兒爲他請精神病專家替他診治，結果：證明他一切都與常人無異。一次，醫生提議把唐老先生所吃的食物送去檢查及化驗，檢驗出唐每晚餐所吃的那種魚能使人吃後，晚上睡覺時會作惡夢。而這種魚是唐的助手堅尼替他從別處訂購的。到底堅尼是否蓄意使唐因作惡夢而陷於精神病的邊緣呢？劇情發展耐人尋味，請屆時留意收聽。由區聰、葛劍青、熊良錫、林友蘭、陳炳球、熊爾誠等聯合播演，並且由張炳強擔任敍述。

今晚電話說心聲
蘇澤光莫亮答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽衆在節目播出之時間內打電話到電台，提出有關大衆的問題或有建設性的意見。在電話中，與輪值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員直接討論。今（十九）晚，應邀到電台與聽衆討論者，是自新民政主任蘇澤光及市政事務署監督莫亮。歡迎聽衆如欲提出詢問，屆時請撥電話K——三六五一五一，或K——三六五一五二號。

袁效良播舊語新談
深具中國語文價值

港台週一至週五，中午十二時〇五分播出的新談。節目於當晚八時，超短波，九四兆赫重播。袁氏以成語、諺語爲內容，加以分析研究，並站在中國語文立場，作爲談話寫作之參考，務使聽衆能夠活用辭彙。

葉九疇兩位小朋友起案所創作之故事，被採納改編爲廣播劇，由港台播音藝員擔任播出。故事雖然簡單，但內容清新，反映出人性的自私，並且演出非常好。劇中人由龍寶鈿飾自私孤做的烏鴉小姐，張炳強飾貪心狠毒的烏鴉先生，曾勵珍飾好鄰居鵲雀太太，林樹毅飾小麻雀，蔡奕連飾小喜鵲。請屆時留意收聽。

總統 華盛頓

安樂公司榮譽貢獻！

明天六場盛大獻映 加開午夜場！

電影有史以來最成功的謀殺故事片！

懸疑處處耐尋味！人驚險重重扣人心弦！劇情迂迴曲折！發展柳暗花明！

劇力萬鈞

越洲追兇

兒童不宜

TARGET MURDER

芝奧 阿臣 迪莉 愛嘉 白蘭 領銜主演傑作

迫命案查節外生枝、竟然高深莫測機情、忽奇離爲愛殺而生妒因起、念所以！離明！

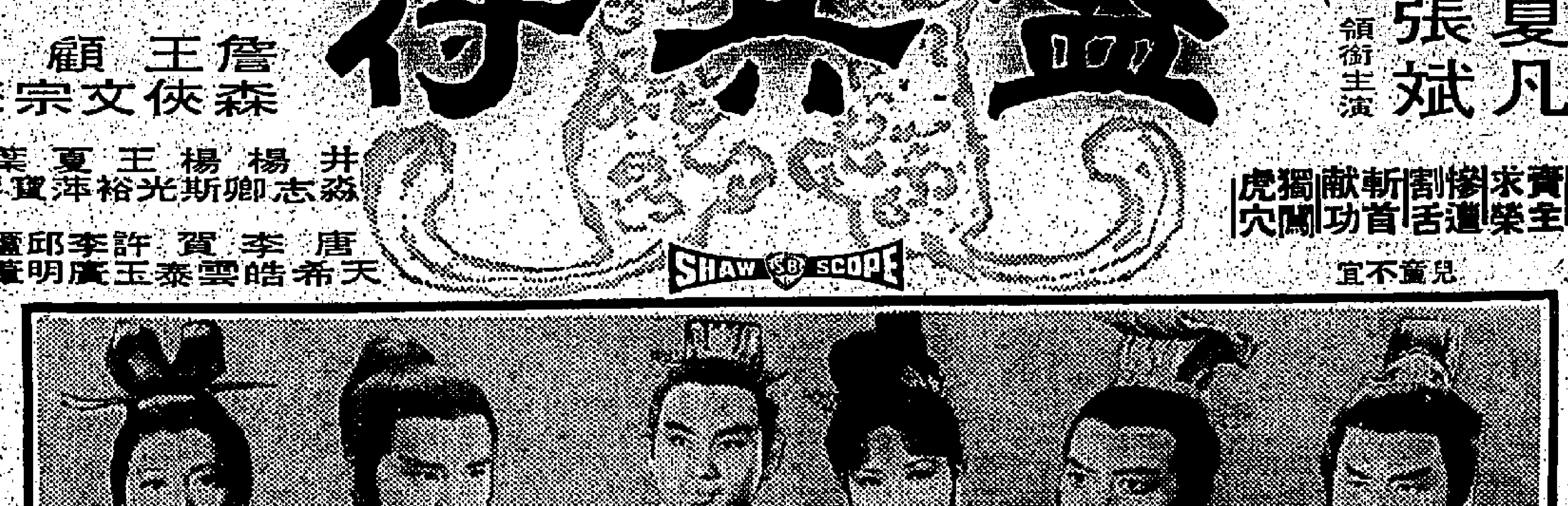
哥哥死得離奇，弟弟越洲追兇，爲兄報仇！寡嫂似極悲傷，細小叔加慰，解枝節橫生！

翡翠 娛樂 國賓 福星 荷李 樂活 黃宮 觀金 明塘 亞月 洲 美麗 好宮 元景 朗

昨日全綫 狂滿今天五場

翡翠荷李活加映午夜場

盜兵符



智盜兵符 却秦救趙 動人事蹟 千古傳揚

父子用兵一朝 美人胸懷大志

詹森 王俠 顧文宗 康華 主演

井淼 楊志卿 楊斯 王光裕 夏萍 葉寶琴 潘愛倫 李允中

唐天希 李皓 賀雲 許泰 李玉 邱廣 盧明 李漢 沈城 勞 合演

SHAW SB SCOPE

大力士 叱咤風雲 美人兒 忍辱負重

宗華 夏凡 張斌 領銜主演

申江 導演

賞全求榮 慘遭割舌 斬首獻功 獨闖虎穴

兒童不宜

刺秦王誤殺替身 張冠李戴
殺宋將接收魏兵 浩氣長存

英勇的史蹟 英雄的故事

翡翠 娛樂 國賓 福星 荷李 樂活 黃宮 觀金 明塘 亞月 洲 美麗 好宮 元景 朗

週末午夜場

明晚十一點半先映一場 卽日公映

明珠·倫敦加入聯映

丁珮·金峯 領銜主演

羅臻 導演

文藝歌唱片 給你換口味

愛帶來了煩惱！愛增加了痛苦！不該愛！偏要愛！

戀情三千里

張佩山 鄭文霏 監製

楊志卿 井淼 張小軍 金霏 丽華 主演

欣賞十四首曲 支支動聽

揭下欺裹又進愛漩渦！影！聲！撈了的渦！

SHAW SCOPE

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

"'THE OTHER.' A DEMONIC TALE OF UNDIMINISHED HORROR." —PLAYBOY MAGAZINE

海運 京華

一分之一，你到時起 百鐘內令看隨跳！
兒童不宜觀看
•霍士公司名著改編心驚肉跳刺激巨片•

今天五場盛大獻映

自「一故事以來一最暢銷小說搬上銀幕！

注意時間五場：十二點半、兩點半、五點半、七點半、九點半

魔鬼怪童 The Other
全部特麗七彩 片上中文

絕無血漿 絕無暴力 緊張到尾 驚濤駭浪

長期暢銷小說「鬼門關」改編，成為本年度最佳恐怖片……

「月夜鶯」「魂斷一怪屋」「疑雲」大導演：羅拔·摩利根 代表傑作

舞台第一夫人：鄔泰喜 首次上銀幕 璀 · 「智多星」「乾坤一女星」：戴安娜·慕多 · 天才神童：基斯與馬田

"ROBERT MULLIGAN HAS DIRECTED TRYON'S BEST-SELLER WITH CONSIDERABLE HIGH STYLE, AND THE RESULT IS A FINE SPOOK STORY." —CHICAGO DAILY NEWS

樂聲·新聲
最後今天 老虎吊頸
羅拔威麥·夏利柏 聯合主演
快腳快拳！鬼馬古怪！笑料泉湧！
明天五場盛大獻映 恩培羅公司出品 張徹兇殺片 茱地姬遜·鍾歌蓮絲合演 獨臂摧花手
樂聲：今晚午夜場十二點 新聲：大江友一晚十一點

東方·凱聲
第五週映 十一點、一點半、四點半、七點半、九點
查理士布朗臣 主演
THE VALACHI PAPERS
兒童不宜觀看 全部彩色七彩
提名競選本屆 金像獎！
泰倫斯楊 導演

東城·域多利·國華
最後五場
羅拔米湛 主演
The WRATH of GOD
明六場 兇殺追蹤
域多利：今早10點半：大劍客

總統·華盛頓
五場最後
羅拔米湛 列希和 合演
The WRATH of GOD
明六場 越洲追兇
華盛頓：今午夜場：重險記

海運·京華
今天五場 加開早場
羅拔摩利根 代表作
兒童不宜 特麗七彩
魔鬼怪童 The Other
京華：十點半：早場

皇后·麗聲·皇都
天天五場 已破一切紀錄必收五百萬
李小龍 自編自導自演
猛龍過江
明三場午夜：冷面虎

新華·百樂
H-702412 K-941462
第二週映今仍五場
和路狄斯尼攀滿全球無敵作羅利發行
鬼馬車 緊張刺激更開心！驚險中有奇趣！
新華今晚午夜場：硬碰硬

紐約·大華·金冠
今天盛大獻映
大鬧藏春閣
HECTOR THE MIGHTY
七彩闊幕 兒童不宜
金冠今天早場：張沖·陳思思

京都·文華
狂潮！今仍五場映
長江公司出品 男子漢
SMUGGLERS
白彪 胡茵茵 高岡 俊
文華今晚午夜場：王羽 新作 冷面虎
明兩午場 晚院夜

豪華·快樂·金門
今天兩院五場
金門五場獻映 男子漢
雲芝愛芬新作
冷面虎 明三午場 晚院夜

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲
今天全線五場
宗華·夏凡·張斌
盜兵符
重現歷史風雲屹立英雄形象

美麗宮·福星
今天仍映 盜兵符
今天獻映 硬碰硬

太平
祇映今天 風流數解 風流劫
明天 古妖情魔
猛虎摧花手

油麻地·龍華
今四場 硬碰硬
今天五場 男子漢

新都·樂都·英京·英華
今天五場 三美挑情

寶石·觀塘·明月·柴灣
H.560211 K.334784 K.429997 K.657115
今天四場 獅吼
今天五場 盜兵符
今天五場 硬碰硬

樂宮
今天四場 盜兵符

明珠·倫敦
最後今天 狂父復仇 RAGE 佐治史葛

國際·南華·銀都
今天續映 苗寨烽火
今天五場 「男子漢」

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安
今天全綫五場獻映
硬碰硬
猛虎下山

金陵·寶聲
今天聯映 男子漢
明晚午夜場 冷面虎

國民
H721504
今天四場仍映 三美挑情

新光·普慶·珠江
3 623941 3 849977 5 702959
最後今明獻映 苗寨烽火
最後今明 世界奇物動觀

新舞台·國都·聯邦
K862123 H713619 K719314
今天四場最後 三美挑情
今天五場首映 硬碰硬
只映今天五場 反攻班丹島

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿照登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期附計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則每段廣告每天一律十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：總社：香港荷李活道一〇六號 中環分處：砵甸乍街華人銀行樓下 九龍旺角辦事處：上海街四九七號 九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為用戶服務，欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可，各戶不用往來跋涉。但刊登辦法照常，分類廣告請到本報各辦事處辦理。付費便利社會，惠顧諸君，祈為注意是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處：砵甸乍街華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止

待聘 預科生 補習經驗

美留學生 溫柔小心耐心補習 英文數理 電話洽

最廉補習 九龍學生 中英數理 畢業生補習

數理補習 預科英文 中學補習 電話 H439876洽

大考假期 追補功課 香港大學英文系學生 補習中小學 電話 H708010

理工學生 補習中學各級數理化英文 電話洽

預科畢業 補習 〇三〇三李

改文補習 洗珠會理 中英文改作 電話 K811035

教授鋼琴 經驗女教師 教授各級鋼琴 電話 K838015

稅帳 專理稅帳 年結 登記商業 各公司 按月或按期 電話 K八五〇一七

小學補習 中學生補習小學 電話 217867

家庭服務 工廠 家庭 雜工 電話洽

經驗褓姆 有經驗褓姆 照顧嬰孩 電話洽

市民英文秘書 經驗英文秘書 兼任打字 電話 H洽

畢業喇沙 補習中英數理 電話洽 六一四四九八

港大數系 補習數理 北角 電話洽

股票人材 待聘 有股票經驗 電話洽

壞賬 專收各類壞賬 電話 K822218

專門報稅 徵數 申請CO理 電話 K三〇一〇九

經驗報稅 電話 K749623洽

專代理帳 年結 報稅 會計 電話洽

待聘 文員 打字 電話洽

會計待聘 本人有中英文會計經驗 電話洽

英文秘書 有經驗 電話洽

經驗會計 電話洽

包修爛賬 電話 H301882洽

低能兒童 多年教導經驗 下午九時至十時 電話洽

帳稅 九龍 起十元 港九 電話洽

台灣大學 畢業 補習中英數理 電話洽

狗 醫獸 曹正 病百貓 電話 K823838

狗 病百貓 北角電話 H617042 H617620

聘請 旺角某大餐廳

聘請 一、會計乙名 二、女英文秘書乙名 能結賬計理，懂中英文，有經驗者，請將履歷照片寄本報信箱四四約函，合則面洽。

聘請職員

貿易大機構聘請男女初級職員，有經驗者優先，請寄履歷函九龍郵箱K一〇九。

聘請兼職

商業大機構聘請晚間兼職男女助理員，工作輕鬆，待遇優良，請寄函九龍郵箱K四一七八號人事部經理收（來函守秘）。

聘女文員 大公司聘請女文員，有經驗，函九龍郵箱。

聘請男女

聘請男女學生若干名，有意者請電話洽。

津貼學校 聘請教師，函本報信箱。

大商行請 男女練習生，函九龍郵箱。

日間保姆 何文田，女童照顧，電話洽。

聘請司機 某私家公司聘請司機，有經驗，函本報信箱。

聘請後生 洋行聘請後生一名，函九龍郵箱。

聘女文員 聘請女文員，函本報信箱。

男女職員 聘男女職員，函九龍郵箱。

經驗教師 英文、中文、數學，函本報信箱九四三號。

聘請教師 數理英文，函本報信箱九二三號。

圖書文具 七售貨員 女 朝九晚 公司聘請，請函本報信箱。

聘會計員

五金大廠聘會計員一名，須有經驗及舖保，待遇從優，履歷及希望待遇附近照函九龍郵箱K一〇四一。

會計助理

年輕男性須具經驗，字體端正，略諳英文及熟珠算，履歷電話待遇要求香港郵箱式〇四五洽談。

急聘後生

年輕男性後生略諳英文，工作敏捷，薪優升職，快請履歷近照電話待遇要求函香港郵箱式〇四五洽。

戲院帶位 深水埗某戲院聘請男帶位，從優待遇，意者請電洽。

英文教師 中學聘請英文教師，函本報信箱。

津貼小學 聘請小學教師，函本報信箱。

誠聘主任 某校聘請主任，函本報信箱。

訓練男女針織技術員

初中畢業年齡17至22歲由本廠訓練最新圓筒針織機修理及操作技術並針織布花式之設計，訓練三月後需做中夜班，月薪四百元另有津貼，二年畢業最低月入八百元，請寫履歷附相片寄太子大廈一六〇九號中央紡織有限公司，合則面約。

徵聘技術及行政人員

茲有委託代理某廠聘請布廠地區星馬廠長、工程師、經驗者，須通英文、名書秘書、前及經驗詳務、服歷者請經函、希望待遇、照信箱、附報明、說華僑、日報信箱、八七五號。

秘書

某大機構聘請男女秘書多名，需大專文、法、商科或具畢業，年22—40歲，至少具有F.5英文程度，有前途，如有意者請於二月十五日前寄履歷及要求待遇函華僑日報信箱9415號人事部助理主任收守秘。

醫院聘女病房助理

中三或F.3 讀完需具成績表年齡足十七歲半訓練成績優良者得被選讀登記護士班，有薪假期，公積金制度，函醫院詳情，有意者請函香港仔資歷合格醫院洽。

應聘生侍

置業公司招請生侍，需具初中程度，年齡在廿歲以下，有意者請列明學歷附近照函本報箱八七七號收。

急聘女職員

本公司擬聘下列家庭服務職員：（一）女性年齡25—30歲，服務約站；（二）女性年齡不限，服務站。

香港日立有限公司 請應徵打字員，九龍柯士甸道132號二樓人事部。

津校書記 旺角某津小學聘請書記，略諳英文，函本報信箱。

誠聘教師

中文、英文、數學教師，函本報信箱。

招請女職 有經驗，函本報信箱。

幼稚教師 聘請幼稚教師，函本報信箱。

請營業員 函本報信箱。

招請送貨 電話洽。

聘練習生 某大公司聘請練習生，函本報信箱。

美容兼職 美容公司聘請兼職，電話洽。

出口職員 出口公司聘請職員，有經驗者，函九龍郵箱。

會計助理 中五程度，略諳英文，有經驗者優先。

占美洋行有限公司 招請

一、司機。二、送貨員。三、繪圖員。四、打字員。五、練習生。請將履歷希望待遇及半身相片函香港萬宜大廈115室人事部。

電鍍行街 有經驗，函本報信箱。

招請吏員 函本報信箱。

數科教師 聘請數科教師，函本報信箱。

年宵售貨 男女售貨員，年20至，函本報信箱。

本港某大銀行招請 遊艇水手數名

學歷：具有小學程度，識英語，有經驗者優先考慮。待遇及服務條件從優。申請人須連具履歷，連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱二七一號。

學生兼職 工廠聘請學生兼職，函九龍郵箱。

收銀員送貨員

北角新急聘收銀員、送貨員，英語熟，各意請函信箱八六八號。

工程公司 招請見習生，函本報信箱。

請幼助教 九龍幼稚園聘請助教，電話洽。

請見習生 港島某洋行聘請見習生，函本報信箱。

聘請教師 某小學聘請音樂、美術教師，函本報信箱。

大洋行招請初級女文員 打字，函本報信箱。

男練習生 初中程度 函本報信箱。

請簿記員

中區保險商行請簿記員一名，要中學畢業識打字，有三年簿記經驗，發展前途，外界有年底獎薪獎金及醫藥福利，有意者請用英文詳列履歷及希望待遇函華僑日報信箱八六九號。

招考古典舞蹈女演員

本團將於短期內到東西歐美各國大城市演出，需要舞蹈藝員十名，有舞蹈基礎者優先錄用，年齡由18至24歲，中學程度，身高五呎二以上，有意者請到本團面洽佐敦道一號八樓本團辦公室，一經錄用即接受嚴格訓練，電話K687003 遠東藝術學院歌舞劇團 院長兼團長 鄔麗雯

聘請雜務 函本報信箱。

聘請中文 教師，函本報信箱。

招請女傭 電話洽。

誠聘教員 函本報信箱。

津貼學校 聘請教師，函本報信箱。

學生兼職 函本報信箱。

補習教師 函本報信箱。

職文兼職

大商行聘請男女兼職文員，每晚七至九時，函九龍郵箱。

中學教師 聘請中學教師，函本報信箱。

招請打什 電話 K420060洽。

英文秘書 函本報信箱。

新陸車行 聘請練習生，函本報信箱。

工場見習管工 某工場聘請見習管工，函本報信箱。

打雜派信

本行聘打雜及派宣傳品工人數名，不論性別學歷，請電K673400K675257

誠聘教師 北角某中學聘請教師，函本報信箱。

急聘檢定教師

九龍藍田新區津校聘請英語男或女教師一名，式月到職，有意請函本報信箱一四九九號，或電K四一三八七三。

教會幹事 聘請教會幹事，函本報信箱。

聘幼師 聘請幼稚園教師，函本報信箱。

幼稚園聘 教師，函本報信箱。

誠聘幼師 函本報信箱。

急聘幼師 函本報信箱。

幼稚園教師 九龍某幼稚園聘請教師，函本報信箱。

女外務員 美容公司聘請女外務員，函本報信箱。

請送貨打什 某大公司請送貨打什，年富力強，刻苦耐勞，請列履歷相片函華僑日報。

聘請助理 函本報信箱。

聘請幼師 函本報信箱。

誠聘教師 函本報信箱。

高薪聘請文員

大機構聘請文員多名，處理一切來往信件，須具中學程度，有經驗者優先，待遇從優，請函九龍郵政信箱K四二五〇號。

廠商徵聘文員

中學程度，有工作經驗，薪金從優，請將履歷電話寄本報信箱。

石屎份量監工 某公司聘請石屎份量監工，函本報信箱。

柯式印刷助手聘

箱日報用者先經驗有手印及手稿刷誠某合請錄驗報數刷柯各、影聘印則函用者舘名機式乙晒版柯刷約、華有將操、房輪名版、式公洽信僑意優作如助轉、助打印司

請練習生 某公司聘請練習生，函本報信箱。

聘請 函本報信箱。

學校書記 中學聘請書記，函本報信箱。

請練習生 函本報信箱。

美容顧問 美容公司聘請顧問，函本報信箱。

誠聘見習 印刷公司聘請見習生，函本報信箱。

英聯邦聘警衛員

年20至45體健新六百餘法時補水豐聯快有意帶相片及身份證到彌敦道564號3樓洽。

閩籍職員

本公司發展73年度業務，特聘請閩籍初級文員多名，中小程度，十七起，家庭清白，人品老實勤學向上，薪金優厚，年尾雙薪花紅，如工作適升職快，有意來履歷相片函九龍郵箱K三四六九。

縫盤承包 電話 K 一二六六二三七

請售貨員 某大公司聘請男女售貨員，函本報信箱。

甲級中文 教師，函本報信箱。

聘請助護 函本報信箱。

聘請姑娘 電話洽。

電器學徒 電器公司招請學徒，年十六以上，函本報信箱。

請男見習 銀行聘請男見習生，函本報信箱。

升中英文 補習，函本報信箱。

徵求 徵兆台輝 電話 H740639

代廠出口 各類貨品代廠出口，函本報信箱。

高級洋樓 美孚新邨 九龍塘 山頂 半山 電話洽。

徵求 L.B. 數量不拘，有意出讓者請將價及呎數函香港郵政信箱一六七五號。

徵輸美配額 電話 H六一五七 人造毛221及219 四七張姑娘接洽

徵化驗所分租 西醫診所 化驗所分租，電話洽。

誠徵女友 男45歲，函本報信箱。

徵求廠房

地下廠房或貨倉，一千呎至式萬呎，讓租或售均可，請函本報信箱10010。

徵求寫字樓

英商燕梳公司欲徵求小型寫字樓兩個，約一百方尺，以中區為合，為期一年，並準備分租，請將詳情函華僑日報信箱第273號。

眞善美婚姻介紹公司

H770404 763006 K682125

地址：跑馬地黃泥涌道165號尖沙咀山林道7號1樓

★有附城影化粧考譽亞洲第一流婚姻服務★

徵酸枝古玩 電話 K 七四七一八一

徵求鋼琴 電話 K六八一一三九五洽

業主佳音 本公司有歐美日籍人士租用港九樓宇，電話洽。

誠徵女友 男25歲，函本報信箱。

徵佔 男42歲，函本報信箱。

高級洋樓 淺水灣 半山 電話 H225363 H225560 建達

徵公務員 函本報信箱。

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬、古玩、字畫、舊銅器，請電 K 七八三四五八 大道中三皇后行一號合成

徵求HI FI音響器材 電話 H234038

代徵伴侶 函本報信箱。

新舊樓宇 電話洽。

誠租廠房

新蒲崗區面積約八千呎，有意出租者請電K四三〇一四六陳洽或函官塘郵箱九六六七號。

業主請注意

本公司誠徵大坑道、司徒拔道及半山區等高尚樓宇，多層租賣均可，有意請電 5—444734洽

七針下欄機

徵購七針毛衫一切下欄設備機器，規模大小不拘，徵八九成新七針手機，限華豐大生一打以上，有意承讓者，於日間十時至四時電三一一七一二四五一洽。

肉粒 東方美容整形免費試驗 即刻剷除無痕

矮人 增高 曾經數佐敦道B座 電815997

減肥 曲綫

徵購新舊樓

代客買賣新舊樓宇、舖位、單間亦買，歡迎業主代理人及經紀接洽。請電：5—234523 250834

徵求古董

外國藏家高價大量購買中日各類高級古董，有意割愛請電H二五弍五一臺梁洽。

醫藥 海狗鞭

洪冠洲 專科喉鼻耳 老芬元洪 電話 H四一五八三四

珠寶 寶光 石珠 大道中八十弍號 電話 H四五三二

鳴謝

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼
353 368 370 376 379 153 155 156 158 159 160 161 162 163 166 168 169 171 172 173 174 176
178 179 182 183 184 187 190 192 194 196 199 200 206 207 208 210 213 214 215 216 219 227
231 233 234 237 239 240 241 242 246 248 249 250 251 253 243 254 256 257 260 261 262

中區辦事處信箱號碼
881 887 891 892 893 895 897 899 941 985 102 702 706 711 714 715 718 719 721 727 731 734
738 739 740 741 757 758 759 761 762 763 764 765 766 769 770 777 780 781 785 787 789 793
794 795 797 800 801 803 806 808 809 810 811 812 815 816 819 821 822 824 826 827 828 830
833 838 839 840 841 846 847 852

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
902 901 906 907 908 909 90. 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 925 934 943 947
951 961 969 982 988 993 994

旺角辦事處信箱號碼
1371 1372 1373 1384 1388 1389 1393 1397 1398 1005 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1018 1019 1023 1025 1033
1494

尚有分類廣告 刊在第二張第七頁

友聯公司 領帛金

鳴謝德輔道西161號3樓 友聯公司 第五十七期領獎名單如下……

西區友聯公司 鳴謝德輔道西一六一號三樓 第四十七期領獎……

（各期會員領帛金啓事多則）

領帛金 林蒙組第西四環泉街八號坊會正元金……
領帛金 家父……啓
領帛金 千二世家父……啓
領帛金 家……啓

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

出售

大同新邨 大角咀花園街三面向海 晚間電K八... 9945傑太

樂時地產代理有限公司 美孚樓售 彌敦道恒興銀行大廈1506室K301581 免費改善分期條件歡迎委售成效顯著 4期109A中1廳3房首五萬供945 總拾4萬4；5期5A高1廳3房南首9萬3供485總拾4萬五；5期15A高1廳2房南首7萬9供520總拾二萬；5期37C高1廳2房南首6萬8供345 總拾萬五；6期4D高1廳3房南首4萬6供940 總拾四萬

樂時地產代理有限公司 美孚樓售 彌敦道恒興銀行廈1506室K301581 免費改善分期條件歡迎委售成效顯著 2期28B中2廳5房首5萬6供661 總拾一萬；2期41B高3房南首10萬6供185總拾四萬；3期78A高2廳4房南首13萬 總二九萬；4期69C中2廳2房首5萬5供千2 總拾四萬；4期117D高3房南首7萬供845 總十五萬；4期113C中1廳3房首5萬供950 總拾4萬5

優良策劃 港九美孚 代售代購 各期

樂時地產代理有限公司 銀行K301581

交吉新樓出售

現成住宅新樓座落土瓜灣寶德大廈面積470呎每呎祇售$210，講價莫問。電5—455000黃洽

登分類廣告・請打電話：H221583

總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 中環分處香港華人銀行樓下 九龍旺角辦事處上海街四九七號 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益 每日分類廣告專綫電話H式式壹五八三（由上午九時至下午五時半止）

本報分類廣告服務由即日起增設電話分類廣告，請先用電話分類廣告，均可用電話洽登，並以郵寄方式或往來五分郵票及五角支票，注是幸。用法律性事務仍照常接受分類廣告，請到本報刊登。

託委

營九孚宇花 專港美樓樓 主託金收 業委佣免 尖沙咀重慶大廈A座七樓A8室 國記K673542 K682193 鑑記

旺舖吉售

新建築深水埗基隆街298至302號大街新樓地下每間商廿幾尺週闊樓面近千幾尺近大街市無牌擋阻碍門前可泊車適做銀行各大商業合用租售均可。 電K八六九六八七陳

長沙灣道742—746號 工廠大廈地下出售

A.B.C座共七千餘呎 洽購電話：H235087

葵涌道

發展區家實樓匯豐銀行右鄰向南高層售七萬八千首期三萬餘請電張姑娘K308711

電床出售 金新三六尺電床促售 ... 三〇二一一六二七二五

新建唐樓 竹街四號三樓 ... 四後座有四後

向南單邊 土瓜灣長寧街二號八樓 ... K813086洽

商業樓宇出售

面積由九百餘呎至一千陸百呎，座落大道中照公司價出售有意請電：5—455000黃洽

吉樓租售 太子道口彌敦道751A四樓房一間 ... 洽

絲襪平沽

德國四個骨絲襪約一千式百打全批平沽有意請電 工446322洽

北角電器道 102號三樓出售 交吉實用九百呎 電話H499913 H459303

洋樓租售 尖沙咀 ...

租 ... 電話K302124・302783

澳門地售

青山道樓

吉樓 順寧道

吉樓 勝利道

吉樓 漆咸道

隆輝

嘉安大廈 租售均可 發展有限公司 電話：H222233 H257519

官塘旺舖

雲漢街旺舖一連四間合平售有石屏閣仔適合各行各業威邦企業K三〇式一式四或K三〇式七八三。

太安樓售

鏡記 按揭 租務 舖樓 買賣 48A光明街 九龍宇樓 日夜K620674・627094

代售 宇樓

香港區：1 半山區干德道 年豐園面積1262呎 2 威尼斯閣1200呎 3 ●雞便地道 面積2200呎 4 ●西營盤 ●屈地街36號二樓 5 ●干諾道西 嘉安大廈581呎 6 ●跑馬地 藍塘道73A 1700呎 7 黃泥涌道怡景大廈面積3151升465呎 8 ●北角 ●鰂魚涌 益發大廈459呎

九龍區：1 文字樓 旺角 至576呎 鋪575呎 2 文明里21及23號相運 3 三樓共1500呎 4 ●何文田 ●九龍塘 俊樂園2110呎 5 延文禮士道文華閣 面積980呎 6 ●旺角 ●彌敦道 萬樓900呎 7 太子道頌園A1號面積1400呎 8 ●大角咀 富貴大廈450呎 9 ●深水埗 長沙灣道工廠大廈面積5000呎（租亦可） 10 南昌街二樓1200呎 馬頭圍道舖位面積 11 1600呎 12 落山道安大廈面積 ●葵涌 綠韻閣面積374呎

代租

香港區：1 ●千諾道西 至581呎 面積367 2 千德道康威園面積 1411呎 3 ●灣仔 ●英發新樓714號地下 跑馬地、及三樓 4 怡和 至1170呎 5 ●宏德大廈面積435升480 ●銅鑼灣 ●大坑 15000呎 6 ●京街 ●大坑 450呎 7 天后廟道 樂景樓 8 豪園面積2750呎 ●北角區 9 ●西灣河 ●照道8830呎 10 ●鰂魚涌 海山樓面積500呎

九龍區：1 ●尖沙咀 ●遠東大廈十樓面積 1500呎 2 漆咸道海景樓面積 1300呎全條從裝修 3 ●油麻地 ●文英樓面積830呎 4 ●官涌 ●嘉成大廈700呎 5 ●美孚新邨 ●面積560升850呎 6 ●官塘 ●駿業街工業大廈面積7000呎

嘉年

物業管理公司有限 詳情請撥電話 電話K三〇〇二〇三 九龍佐敦道51號 利僑大廈十二樓

高尚寫字樓分層出售

冷氣 鋁窗 尖沙咀海防道35號又出亞士利道 接洽處電話 3—678473 3—660968

旺舖出售 南昌街21號旺...

出售 旺舖

新蒲崗九龍街交吉由一時至二時電K三一三三二

四樓 二樓 地下

獨立唐樓是花樓 街星街13號近...

鏡記

樓舖最平的確 ...

吉售 旺舖

商業中心 單邊 ...

單邊靚樓

吉地出售

洋樓出售

漆咸道111—113號

美華閣高尚洋樓 79年期補足地價 電話H248429・H249349

春園街29—41號

戶戶單邊 分層出售 三成入伙 電：H249349

吉樓廉售

西邊街46號（啟成道口）三樓 ... 電話5-728788洽

土瓜灣

接洽處中環康樂大廈509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

吉樓平售

深水埗

上環現貨舖位出售

干諾道西47號 樓高11呎半 面積734呎 請電：H253003洽

新界土地

買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎垂詢威邦企業彌敦道胡社生行二樓10號室電K302124或K302783

旺舖租售

美孚三期

歡迎委託 K932320 K712364 天鴻洽 K924129

旺舖地王出售

旺角西洋菜街八十八號地下面積約四百呎全部皆可用盡作營業地點適中即在滙豐銀行後便即買即可入伙有意請下午一時至七時電K八八四九二五 K884198周君洽

文輝樓吉

唐樓出售

電單車廉售

新樓出售

吉樓廉售

出售 建達

H243659 H225560

輝記

歡迎委託 招牌老 客路多 美孚樓宇 信譽好 辦事快 輝記 辦事處：九龍彌敦道611號 萬通大廈 八〇六室 電話K317558 ・住宅K715810・715848・

新樓出售

吉樓急售

土瓜灣樓

尖沙咀樓

旺舖出售

海壇街吉樓

海洋地產

・代客辦理一切樓宇買賣租務問題・ 銅鑼灣怡和街30號8樓H761273-4 764241-2

樂信工廠大廈

現貨分層出售面積由七千餘呎至六千呎及一千呎至... 電話：12.403824 12.403810

百德新街

亞皆老街

光猛貨倉

石塘咀 均益大廈

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼隣）

旺舖出售 光輝樓天台出售

官塘恒安街 官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌 洽購處：香港德付道西十式號電H433536—7

買樓 賣樓 按樓 搵我

恒生銀行信託有限公司

合意請撥電話：香港：式五五〇一壹 九龍：三一四四一壹 地產部洽

九龍區 樓宇代售

1 元洲街地下1744呎 2 何文田太平道成德大廈700呎 3 太子道十四樓750呎 4 窩打老道十樓1100呎 5 亞皆老街二樓800呎 6 深水埗山道龍泉道12 80呎 7 九龍塘金巴倫道12 00呎 8 亞皆老街嘉登大廈830呎 9 美孚新邨高層1400呎 10 清水灣銀線別墅24 00呎 11 嘉賓雅道803呎 12 九龍城道700呎 13 土瓜灣道工業大廈四千至萬餘呎 14 加林邊道三樓850呎 15 鯉魚門道金鐘工業大廈 16 柴灣街三樓749呎 17 新蒲崗寧遠街900呎 18 寧遠街打大廈82 0呎房天台 19 新蒲崗景福街1010呎 20 彌敦道譚源大廈高層1500呎 21 漆咸道高層1067呎 22 嘉賓園900呎 23 金巴利道三樓1205呎 24 寶勒巷四樓1036呎 25 漆咸道九樓1040呎 26 堪富利士道四樓11 00呎 27 亞士厘道800呎 28 興賢街五樓565呎 29 延文禮士道1500呎 30 廣播道六樓1000呎 31 新蒲崗爵祿街640呎房天台 32 荃灣青山道540呎 33 大角咀道十六樓57 5呎

徵租不交吉樓宇

本公司急徵九十層樓宇，可於三月底前交吉，銅鑼灣，跑馬地，半山區均可・有誠意出租該等樓宇之業主務請移玉至本公司面洽爲荷 海洋房屋地產有限公司 銅鑼灣怡和街廿八號(恒生銀行)八樓 電梯(8)字 電話：5—761273至4

尖沙咀旺舖租 旺角旺舖出售

電話3—660968 3—678473 太子道洋樓售，寶勒巷11號 地下招租

輝記

美孚五期

美孚三期

高尚唐樓

石澳別墅售

高尚住宅車達三層長期約看樓 電H九四四四八 石澳村十七號馮姑娘洽

出售

德成行地產

新蒲崗樓

旺舖平售

元朗高級洋樓

元朗安樂路榮發樓（即珍珠樓側）該樓獨立六層一梯兩伙四面單邊顏色瓷磚到頂樓梯口鐵閘水喉俱全 視房間格無需裝修即將入伙分層出售洽購處香港大道中一四八至一五〇號鹿角大廈二〇七室鴻新建築公司電話H四五三一九七或本地盤電話NT七六四一〇八

西環 五福大廈

高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址 西環爹核士街12號地下

三藩市超級市場出售

每年營業額超過港幣一千萬元業主現在香港有意者請函九龍郵箱K一五七〇號聯絡。

旺舖廉售

何文田梭椏道23號每間千四呎高十七呎恒豐業H四三三六洽

物業代理

代理租售代管租務提供按揭歡迎咨詢 H243659 H225560 建達公司

賣買宇樓

歡迎委託買賣租賃樓宇發展地產租務代理大盤小盤郊區花園別墅供應威邦企業彌敦道胡社生行2樓10號室電：三〇二一二四或三〇二七八三。

德成行 屋樓

大角咀吉樓

吉樓平售

美孚壹期急售

美孚五B

靚樓平售

尖沙咀吉

官塘半山洋樓出讓

官塘康利道金寶閣高層單位三房兩廳約千餘呎連有蓋車位售十八萬五可分期辦公時間請電 五-四三六〇三三麥先生

餐廳出讓

銅鑼灣地王區地下旺舖千餘尺電話K八二四九七四下午五時至六時葉洽。

影業公司出讓

理想旺地設備現代化寬敞能容百數十人放映室配音錄音室效果完美附寫字樓經理室等客路廣闊保證盈利在營業中東主業務繁忙無暇兼顧歡迎全盤頂讓合作亦可附地址電話華僑報一〇四八信箱洽

K種鴿讓

日本番狗

摩打衣車

68年福士

旺舖出讓

出讓

吉樓出售

大型靚車

讀者諸君：

偉處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致 華僑日報

列戶：

住址： 電話

啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去付郵票請將「郵票」兩字劃去如係郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

夜冷百貨平沽

本號有大中小毛冷女庄衫褲女庄卡曲被蓆庄卡曲雪褸男全係西庄及西褲雪褸各種呢絨布疋各色人造皮各種綠布兒童玩具特價批發零售平沽大帮工業衣車雙打原色假髮發鈕拉鍊綫球各種背鈕鋼鈕工業用具一律平沽。 地址九龍窩坡角道307號地下聯興號

吉樓急讓

鋼琴廉讓

鋼琴廉讓

萬事得車

舖位出讓

70快意

錯體港幣

遊客旺舖

銅鑼灣著名遊客商場有小舖位出讓租平位置好可即交吉辦公時間電：5—251533 梁洽經紀免問

電視機平讓

內外美觀

獲素新車

舊私家車

AP

鋼琴

診所出讓

奧普力確

混料廠讓

分類廣告 尚有

刊在第七張第三頁

快捷實廉 專寄外埠行李

旅遊 學生 包機 平價機票 辦理出國美・加・星・泰・歐洲特快簽証 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-448271

四季旅遊公司

專辦美國英國台灣特快簽証有各國平價機票。香港至三藩市$1500 溫哥華$1303倫敦$1300 巴黎$1300台北$480東京$1200曼谷$750 請電5—254272或...

長洲旅遊請 佳松廬別墅

長洲大新街後九號 ... H九四五五九

旅運

旺舖招頂

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號 （二）中環分處林街四九號華人銀行七樓 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

惠顧利付．本報分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊登戶服務，各界人士如用電話洽登．並以郵寄支票或郵戶方式付款，君各戶請分類廣告均可先用電話洽登，五分鐘郵票一元五分收銀印花亦可，以本報刊登法律性聲明啟事仍請到本報各辦事處辦理，又本報刊登分類廣告之用，請注意是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號 （二）中環分處林街四九七號華人銀行七樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號 （每日由上午九時至下午五時半止）電話H式式壹五八三

招生

九龍區 學 K621908 解琴代教十 秘學師祿 迎劉年教 試語事業經 學講評驗

學 大設 得勝 12-403738郵 5-515381陳 急考 補鐘 初學

學 二六八四〇六．二 K樺軍耕九 九荔枝路龍 九谿大爲

東芬健身學院 男女 健美 西洋拳 特設減肥班 拼合明中路 18號497道敦彌九龍 電話K844094

教授鋼琴

結構設計

鋼琴樂理

荃灣英人

時裝設計

國語小姐 日語英語 北京拼音 日語 教授 中英文 女教師 加拿大英文世界語學社 H774490

香港健力學院 設有冷氣 K-673761 九龍彌敦道242號 招男女學員 減肥 健身 舉重 特設中學生、高、強、美、健身速成科。

會話 英美教師 國際語文學校 國語 法語 德語 英日打字專班 代譯各國文件

日文 日本教師

英文會話

升中補習

陳昭烹飪

青年會辦 救傷班 二月十五日開 逢週四晚七時半 上課必須 所電詢 四二三四五

美容化粧

立美教授 西中西 餅菜菜 燒點嘀 臘心花 地址銅鑼灣波斯富街114號 榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）簡章備索 歡迎參觀

針灸速成班 生女男招

接送學生

托兒嗎？

正宗油器

德信烹飪

秀麗芭蕾舞班 招生 北京芭蕾舞蹈學校演員秀麗教授 初級班 民族舞班 高級班 健美班 學費每月20元 報名處：香港英皇道1046號 益昌大廈12A九樓（按8字）

結他入門

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法 ★預防精神崩潰．根治神經衰弱★ 適應：失眠．恐懼．焦慮．緊張．悲觀．自卑．憂鬱．心悸．口吃．羞怯．痙攣．矯正心理．戒除惡癖．防止自殺 中華催眠學院香港總頓道廿五至卅一號四樓C 電話：H767871

LCC

英人教師 MR EDWARD

交際舞

英人聲帶 英婦主理

拼音

蕭文 授舞

晶藝 鋼琴學院 小提琴鋼琴歌唱 電子琴手風琴樂理 保送皇家音樂院考試 太子道239A3樓 K-六二七一九

速成 K883376 商科語言學校 日文 英締會話 拼音珠算 打字 彌敦道717號二樓

日語

留美女師

結他 鋼琴 任何

香港商科語言書院 珠算 CIF 簿記 打字 剪裁 設計 廣告 法文 國語 日文 會話 拼音 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號新興銀行大廈5樓 電K859364 旺角彌敦道689號三樓 電K945747

變款班

嬰兒托兒

英人小姐 英語會話 個別 尖沙咀 K670272

學舞 五元

英文會話

聖心

樂迷佳音

打金訓練班

德信烹飪學校 專科大廚教授下列各科 粵菜 西餐 潮州 燒烤 點心 油器 麵包 打麵 彌敦道四七七號二樓 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

英語會話

古箏 琵琶

中國書法班

唱歌

油畫 廣告畫

吳氏英語

手風琴 結他

結他 提琴 H743457

淑仁烹飪學校

青年謀生出路

歐氏鋼琴學院 小提琴

SCHUBERTH 七彩迷你唱架

電視中心

OPTICAL FIBRE 導光纖維

梳化翻新

東方影印 圖則晒 左筆根

華人搬屋公司 九龍：708970．610023 867346 日夜服務 工廠機器．住宅．寫字樓

民信搬屋 九龍 3866942 863445 706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

友榮車行 K334740 土瓜灣九龍城道179B號地下 買賣交換．按揭分期 的士小巴．代客保險 修理燒焊．噴油電器

營業

真正英國 GM GRAY 通用式 油渣機

用戶注意！ 有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司

出國皮褸 真皮軟皮褸防水防雨雪褸長短定做．九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司K667149

執漏專門

上海冷氣工程

專改西裝

美國成士汀廠特約製造 全港銷數最多的一 惠風牌 逆循環式冷暖氣機 $1115-起 特別適宜本港環境．100-150方呎睡房用

中國冷氣有限公司

中西文具 包用裝品 供寫字樓 出品：東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

信義追債

PVC公模

遠東打臘

真光打臘

最高價買電視 K637777

軒麗專改男女西裝褸

雪櫃翻新

油印柯式 即日起貨

打臘

承造 車磨地板 選用超級水晶地板油可以五年不用打臘 工料最精 取費最廉

免打臘

打字機

買賣修理 字機打

大電視 中心修理

喉頭帶類

膠袋封口機

電鍍機 充電池機 包裝機 燒針機

新昌

裝修工程

油印中心

廢紙

粉飾樓房

萬能角鋼 百葉窗簾

粉飾樓房

註冊

舊木傢俬

英國特級 牆布 平通港九 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊貼 K675257 K673400

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正因酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七

COOLMATIC AIR CONDITIONER

維修 最新 冷卻水塔

地氈

地板工程

油漆裝修

急件承印 中文打字

總膠滙珠

尼龍 代理日本

影印 複印 柯式

燙金請帖

打臘

老招牌 聯邦 車磨地板 免臘地板油 H719803 H781000 K656073 K334621

KRUPS 康樂牌標準磅

綠茵時裝公司 保證準時 來料度身 精工價廉 營業電話 三日起貨 K928181K925854

地氈 梳力地氈公司

高級樓宇裝飾材料

雪櫃 雪櫃

電動卜落 衣車馬達

電視

追債

經驗快捷 註冊妥當

萬順裝修

油印

瑞香園 代客貯貨 倉

遺失啟事

遺失聲明

取銷租約

遺失

遺失啟事

催收租

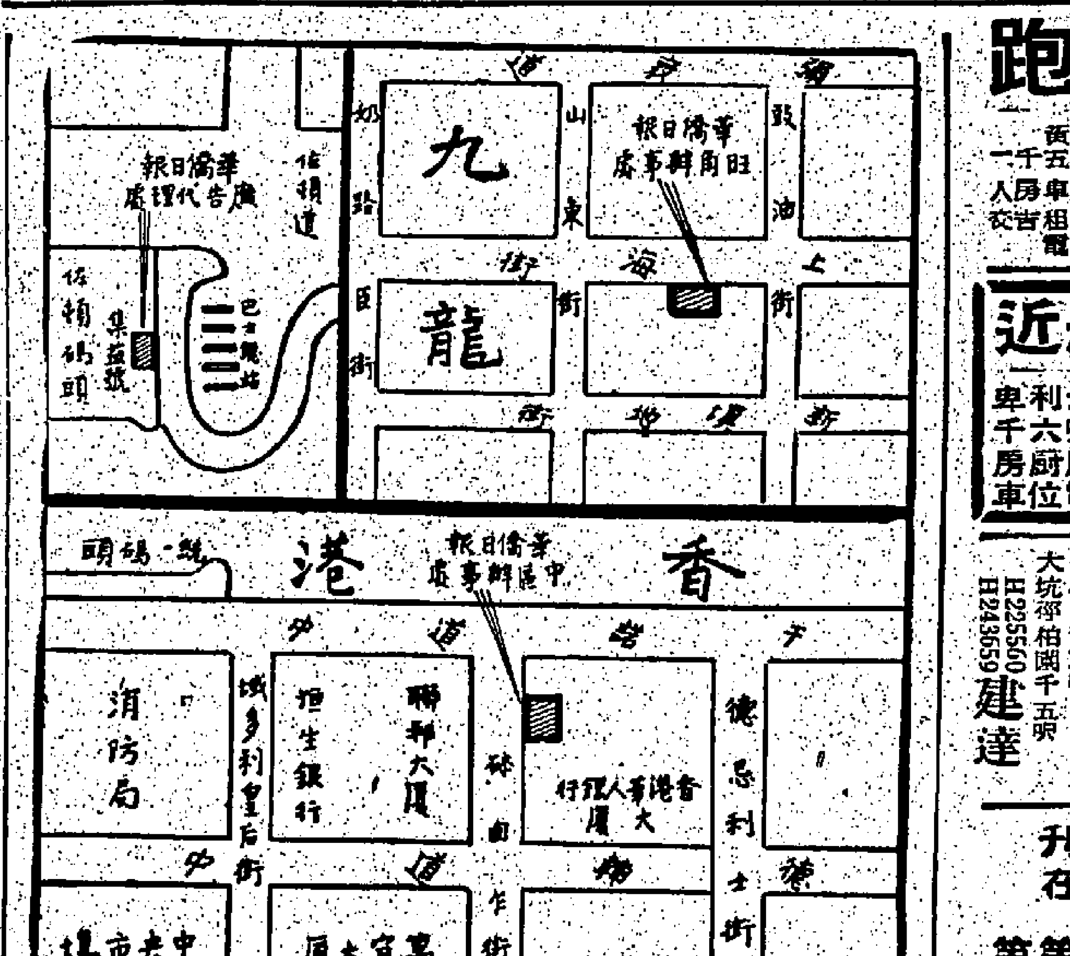
遺失啟事

遺失聲明

啟事

麗鳴有限公司 百德新街加寧大廈四樓A座 H762373 經營油畫 批發零沽

打油臘漆



跑馬地 高級洋樓

HKD 香港發展地產部 物業估價．樓地租售 屋宇管理．地產發展

洋樓出租

商業樓租

隆輝發展有限公司

出租 出讓

山道92號

半山區（香港）

租賃

近般咸道 卑利士道一號十樓 千六呎三房兩廳工人房廚房兩浴三廁另車位電H443091

興隆 中環

二樓平租

珠城國泰

唐樓招租

大坑道 向海洋樓招租

工場士多

春秧街

中區商業

松柏新邨

中環旺舖 適合各行商業 香港中環域多利皇后街四號利隆大廈電話5-253962

旺舖招租

跑馬地

北角德輔道 百禮頓道

松栢工業大廈分層 設計好 各行適用之 招租

旺舖招租 石塘咀大道西517號地下閣樓三樓四樓五樓水電齊全每層面積約千八呎交通便利適商業或輕工業貨倉住宅之用有意請電 H四六〇〇四九洽

中區寫字樓租

尚有分類 刊在第七張第四張

舖位招租

夜校平租

租七百五

商業樓宇

寫字樓租

洋樓招租

光猛梗房

華廈工業大廈 舖位出租 H249340 248429

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則每段每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

租賃（香港）

旺舖招租 第一街47號近街市適合各行業經營電話○○三三或上址洽

銅鑼灣舖 大坑道新裝修大舖位，適合開設時裝店、傢俬、電器，七千元至一萬二千元

德輔道中 311號三樓全層出租約650呎，上一樓一伙商住均可，電話四三○七有

新樓招租 百德新街珠城二期廿八樓，一廳三房

梗房廉租 北角七姊妹道有大梗房，平租，交通方便

招租 (一)特價電器陳列室，銀行樓下。(二)大廈舖位，近千平方呎。(三)汽車陳列室，服務站，官塘道近油站工廠大廈。(四)銀行樓下，可作陳列室，大埔道近南昌街旺舖。(五)洋樓九龍城衙前圍道。(六)東天工業大廈。(七)海天合廈。

HK 香港發展地產 5-255162-3

半山車位 出租車位，位於半山，衛城道有位。三四六○五洽

旺舖招租 北角英皇道292號地下及合適裝修，電器、時裝、鐘錶傢俬業用，每月租金優惠，電話713619

天台花園洋樓 藝術設計・湖光山色 裝修豪華・高尚幽雅

衛城道大廈 有梗房出租，單身女士或無孩夫婦，電H二四七九○五洽

珠城大廈 一期7樓十六A招租H七七四一

廠房分租 黃竹坑道工廠大廈一千九百尺，四千七百呎，電H二九四六五八八七

海傍商樓 港九龍大廈九樓面對海景，有廚廁，適宜寫字樓，電K872918洽

招租 天后廟道廿七號地下三房一廳，電五一三○六五七

招舖位 堅尼地城五十六號九百呎

商業樓宇 西環四百呎至二千呎，適合商業，接洽電話H249311

北角房廳 分租，適合女士或夫婦，電H715953洽

旺樓出租 港島半山西摩道，交通便利，電H228913或H744283

半山洋樓 租二千元不包差餉

珠城二期 三房一廳，電H七六二七三一四

勝景工廠大廈 14/F A及B座連天台 請電恒生銀行信託有限公司H255011 EXT235或244洽

旺舖招租 港東路酒店附近，適合各行業用途，租期長。電話：H七三二四五○ H七四九○六

中環舖租 近娛樂戲院威靈頓街15B單邊地下連閣樓及土庫交吉廣記酒家對面 電H七三三○五九 H七二四八三○洽

香港仔特大廠房 黃竹坑道廿四號信誠工業大廈三樓一萬一千呎出租樓底高十六呎，光線足，地台每尺承力300磅，特別適合重工業用途，已有人接洽，電話H七二三六九二

海景洋樓出租 大坑道栢園B座十五樓三房兩廳約一千二百呎可望全港海景連有蓋車位租HK$2,400 辦公時間請電五-四三六一九三麥先生

紅磡住宅招租 蕪湖街27-37號十五樓C,F座六百及九百呎近碼頭

勝利工廠招租 黃竹坑道16號每單位四千至八千呎有停車位交通方便倘工廠請參觀

協成行 H-250834 H-234523

半山洋樓招租 堅尼地道52B號六樓約千八呎有車位請電5-255011 EXT235或244恒生銀行信託有限公司洽

銅鑼灣租 洛克道地下連大閣近鑽石酒家合建築材料及其他行業電H七六一○五五或H七六○二二六辦公時間

中區新樓租 和安里八至十二號和安樓A座六樓近鏞記酒家，住宅用...電H二二一三三九洽

商住樓 英皇道四十九號二樓，可作各行商業及住宅用，電H779306洽

租賃（九龍）

花園洋樓出租 大坑道豪園22B地下約六百呎一房一廳環境優美租HK$2,300 辦公時間請電五-四三六五五六四麥先生

招租廳房 彌敦道光大，電K313735洽

地下廠房 葵涌打磚坪街工業大廈地下招租，可入伙，電K806063洽

美孚全層租 有65D座大房三房一廳，電K862103洽

尖沙咀 樂道十七號，合約千五百呎，電H243659或H225560

美孚5 大小向南三房，租六百七十元，電K...

吉樓招租（香港區）

1. 堅道72號3/F C座（連傢俬）
2. 西灣河四號十一樓
3. 北角松柏新邨F28 N座
4. 九龍塘B座
5. 鴨脷洲大街
6. 大坑道113號 花園5/F A座
7. 英皇道月明樓11F B座
8. 干德道131號
9. 五樓D座
10. 大康街97號 真利
11. 筲箕灣道105號
12. 文咸東街73號一樓
13. 活道42號三樓
14. 軒尼詩道人和大廈一樓
15. 大道中萬利大廈
16. 柴灣合群工廠大廈
17. 皇后大道中76號地下
18. 衛城道49-51號地下
19. 皇后大道東60-62號
20. 地下打道一七九號
21. 水星街六號地下
22. 英皇道九九三號利樓地下廿六號舖

恒生信託洽 請電H255011內綫235或244

九龍區

1. 亞皆老街116號大樓B座
2. 太子道170/172號
3. 太子道300號二樓
4. 常勝街常康閣三樓
5. B座洗衣街55號1/F
6. 美孚新邨第一期十
7. 牡丹路五號F座14/F D
8. 彌敦道554-556號
9. 寶雲大廈七樓B座
10. 彌敦道525/543號4F
11. 廣東道904號4F
12. 加拿分道607號912
13. 彌敦道83-97號
14. 花園街二號舖
15. 通菜街三六號
16. 康樂街23號地下
17. 勝利道2471 A號三樓
18. 亞皆老街98號10
19. 美孚新邨20號
20. 九龍塘53號地下

恒生信託洽 請電K314411

地庫招租 葵涌廠房 圳邊街葵興工業大廈四樓五八一二號三呎另平台一式○四○呎 石建街興工業大廈地庫上層一八○四呎下層五九呎 接洽電話5-229060

官塘招租 瑞興街24號地下八四○呎 鳳凰新村 環鳳街祥樓連閣地下 B座二一六五呎 B2座一五○呎 荃灣 康樂街英樂新樓地下 一九五○呎 接洽電話5-229060

旺舖招租 九龍城道上鄉道21號地下九百呎，合大陸酒家，士瓜灣舖位，電K211726洽

新樓招租 荃灣沙咀道和平閣大廈，四五六呎，電K

新樓招租 上海街山東街交界大厦十一樓，適宜寫字樓，電H481361

彌敦道舖 尺四百六十呎，適合各行業，電K634696洽

全層出租 佐敦道大樓全層，電K661192洽

美孚三期 67號十六樓C座，租九百元，電K660449

商業樓宇 道86號萬邦大廈（一）寫字樓招租，面積三千餘呎（二）九龍彌敦道482-484號二樓面積二千餘呎，電話：八五五○○一二

荃灣新樓 沙咀道美泰樓三房一廳租金四百元，電K近全九華樓

荃灣舖租 大河道西樓，電K

做乜商業 旺角東方大廈三百呎，電九三四八記

廠房出租 花園街...小面積可分租，電一八九○

尖沙咀區地下出租 漆咸道十八號，大廈地下連閣，約千呎，適合各行業，電H231776洽

美敦大廈 高尚洋樓招租 彌敦道九龍，電...

仕女梗房 佐敦道文雅大廈，適宜女士，電K639807

荃灣廠房 分租，每層千餘呎，電K四二六

又一邨 洋樓連車位，租三千二，電K

工廠千伍 工廠出租，近新蒲崗，電K857005

寫字樓出租 九龍旺角銀行區商業中心寫字樓出租，交通方便，管理一流，中央冷氣，每呎三。○無雜費，面積不拘大小，所餘無多，請到彌敦道655號23樓中央商業大廈洽，電K三○七五八八○，H七四四九○六

觀塘廠房 大業街13號日生工業大廈叁千餘呎樓底高光綫足即可入伙廉租知租順昌有限公司電話K444010 H435244

漆咸道 北京道新樓，千呎，電K892555

工廠招租 官塘興業街三號，電K710922

尚蒲新 工廠大廈廉租 六合街華富工業大廈十三樓A座2911呎$3500十二樓全層5822呎$6500差餉在內即交吉 H四一五五一四九

唐樓招租 九龍城道40號A四樓，電K723346洽

街市旺舖 葵涌石蔭街新舖，電K809747

尖沙咀樓 漆咸道，電K四五六八二

旺舖連閣 大埔道廿二號，電

大窗梗房 向南大窗，適宜女士，電K810187

旺舖招租 九龍千舖地下，電K八四

工場出租 八四○六，電K

工廠出租 葵涌大排連道禎昌工業大廈三樓14200尺樓高十一尺半租金每尺九毫合貨倉用。電K六六○六六二。K六八九二二一洽

太子道洋樓多層出租

面積	月租
1,200尺	$2,500
1,300尺	$2,700
1,600尺	$3,300
3,300尺	$4,700

請電：K717383・K373912・K373913

大埔洋樓 三房兩廳，裝修，電

靚樓招租 太子道，猛火大廚房，電

美孚三期 全層向南，電K...

舖面租讓 近大角咀，適合各行業

尖沙咀彌敦道 高尚洋樓 華英昌大廈 招租 近佐敦道，電K六七四

美孚大廈 20座B樓十六時，電K209650洽

工廠出租 官塘敬業街工業大廈 西環西...路46A工廠 石塘咀寶德街工廠

山王地道老打咀沙尖 廉租 雅士大廈叁樓寫字樓1800呎即可入伙。樂園大廈三樓向南洋樓三房兩廳顏色浴缸有水電車位。電K六七○○三七羅洽

廳房出租 光猛，電

吉樓招租 尖沙咀，電K

國賓酒店 旅遊購物區，近金巴利道，電

文輝樓 佐敦道，電K

紅磡唐樓 九龍，電K

旺舖招租 油麻地，電K

工廠出租 官塘區廠房全層一萬五千呎，電K

最佳陳列室 牛頭角官塘道三○三號地下連閣樓詳詢H七七四七○○。香港美而廉餐廳洽

最佳西醫診所 牛頭角官塘道三○三號地下連閣樓詳詢H七七四七○○。香港美而廉餐廳洽

最佳銀行分行 牛頭角官塘道三○三號地下連閣樓詳詢H七七四七○○。香港美而廉餐廳洽

售租吉樓商業 荔枝角道二七五號式樓七百五呎合各行生意醫務所交通方便租售均可請電新昌置業李劍琴洽。H236709 H241758

工廠廉租 官塘，電

太子道樓 大和，電

尖沙咀地庫 漢口道38至40號地庫約1550呎適合旅遊各種生意廉租有意請向該大廈管理員引看電話：K三六七九四八洽

尖沙咀樓租 金巴利道大廈，電

全層出租 尖沙咀，電K

亞皆老街 三千呎，電K

尖沙咀堪 富利街，電K

荃灣新樓 沙咀道，電K

美孚梗房 光大，電K

美孚三期 新樓，電K

高尚住宅 九龍，電K

寫字樓租 尖沙咀，電K

平樓招租 荃灣，電K

新樓廉租 向海，電K

商業旺樓 彌敦道，電K

舖位招租 旺角，電K

美孚東南 三期新樓，電K八○四

露天貨倉廉租 馬頭圍道佛光街交界交通方便萬餘方尺適合露天倉或停車場 接洽電話：H235235 H243261

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁